Hacket 401-397-

p. 29 read to -
to p 90 on Ballads.

p 30 - 50
p 93 - 103.

Yo-1-397-778 DP
41

C. Bush '98

- read introduction -

YCHC
Deaccessioned from:
The Yolo County Historical Collection
2023

POEMS OF UHLAND

Hackit 3

POEMS OF UHLAND

SELECTED AND EDITED

BY

WATERMAN T. HEWETT, PH.D.

Professor of the German Language and Literature in Cornell University

◆

New York
MACMILLAN AND COMPANY
LONDON: MACMILLAN & CO., LTD.
1896

All rights reserved

Copyright, 1896
By Macmillan and Company

Typography by Carl H. Heintzemann, Boston, Mass.

TO

K. M. H.

PREFACE.

UHLAND has a threefold interest for a foreign student. He was a poet, a scholar, and a statesman whose services to constitutional liberty have given to him a permanent place in the history of Germany. He is pre-eminently the poet of the German people. No poet embodies more fully the spirit, the characteristic traits of his nation, than Uhland. However wide his studies in related literatures, his culture is thoroughly Germanic. Certain of his poems are universal in their appeal to all hearts. Possibly no German poet, whose writings are of equal extent, has attracted so many translators. As a poet representing so fully the national spirit, his works are worthy of study. His poems are also of interest as an introduction to the study of folk-songs and mediæval German legends. It is impossible to study the poet Uhland, whose life was so occupied with public affairs, without constant references to his personal history.

The present volume was substantially complete several years ago, but its publication was interrupted by other engrossing work. Since then valuable contributions to Uhland-literature have been made by Professor Hermann Fischer, of the University of Tübingen, and Dr. Ludwig Fränkel in their editions of Uhland's writings, and I have gladly availed myself of their assistance. I am also under obligations to Sir Theodore Martin for valuable information regarding early students and translators of Uhland in England, of whom he was among the first; Dr. Max Friedländer, Privat-Docent in the University of Berlin, for permission to use a list of the composers of Uhland's songs which he prepared for Fränkel's edition; also to Mr. Theodore W. Koch, the author of the valuable sketch and bibliography of *Dante in America*, for numerous contributions to my list of translations, which would have been less complete without his kindly services. Valuable suggestions have been made to me by my colleagues, Professors Hiram Corson, LL.D., and James Morgan Hart, J.U.D., whose admirable scholarship all know, but whose generous friendship not all can equally enjoy.

Cornell University,
March 21, 1896.

CONTENTS.

PAGE
INDEX OF POEMS . . . . ix–xii
BIOGRAPHICAL INTRODUCTION . . . . . xiii–lviii

Gedichte:

Lieder 7–56
Vaterländiſche Gedichte 57–71
Sinngedichte 72–78
Sonette, Oktaven, Gloſſen 79–83
Aus dramatiſchen Dichtungen 83–84
Balladen und Romanzen 85–218
Aus dem Nachlaſſe 219–228
NOTES 229–325
BIBLIOGRAPHY 326–343
CHRONOLOGICAL INDEX 344–348
INDEX OF FIRST LINES 349–352

ALPHABETICAL INDEX OF POEMS.

PAGE
Abendwolken 36
Abreiſe 46
Abſchied 101
Am 18. Oktober 1816 . . . 62
Amors Pfeil 73
An das Vaterland 54
An den Tod 7
An einem heitern Morgen . 37
An die Volksvertreter . . 61
An Sie 223
Antwort 73
Auf das Kind eines Dichters 53
Auf den Tod eines Kindes . 76
Auf den Tod eines Landgeiſtlichen 74
Auf der Überfahrt 38
Auf ein Kind 13
Auf Wilhelm Hauffs frühes Hinſcheiden 77
Aus dem Nachlaſſe 219

Balladen und Romanzen . . 85
Bauernregel 27
Bertran de Born 131

Dante 128
Das alte gute Recht . . . 57
Das Glück von Edenhall . . 181
Das Herz für unſer Volk . . 64
Das Kloſter Hirſchau . . . 223
Das Lied vom Mägdlein und vom Ring 84

PAGE
Das Reh 146
Das Röslein 224
Das Schifflein 117
Das Schloß am Meere . . . 97
Das Singenthal 200
Das Ständchen 113
Das Thal 35
Den Landſtänden zum Chriſtophstag 1817 66
Der blinde König 92
Der blinde Sänger 207
Der Blumenſtrauß 79
Der Graf von Greiers . . . 158
Der gute Kamerad 120
Der König auf dem Turme . 9
Der Königsſohn 207
Der Kranz 87
Der Leitſtern 114
Der letzte Pfalzgraf . . . 183
Der Mohn 41
Der Pilger 100
Der Räuber 126
Der Ring 140
Der Roſenkranz 120
Der Schäfer 89
Der Schenk von Limburg . 197
Der ſchwarze Ritter . . . 104
Der Sieger 123
Der Sommerfaden 26
Der Traum 104
Der Überfall im Wildbad . 185
Der Ungenannten 33

PAGE
Der Waller 133
Der weiße Hirſch 146
Der Wirtin Töchterlein . . 110
Des Dichters Abendgang . 7
Des Goldſchmieds Töchterlein 108
Des Hirten Winterlied . . 28
Des Knaben Berglied . . . 18
Des Knaben Tod 103
Des Sängers Fluch . . . 208
Des Sängers Wiederkehr . 116
Dichterſegen 40
Die Abgeſchiedenen . . . 23
Die Bidaſſoabrücke . . . 136
Die Bildſäule des Bacchus . 153
Die deutſche Sprachgeſellſchaft 54
Die Döffinger Schlacht . . 193
Die drei Könige zu Heimſen 188
Die drei Lieder 107
Die Droſſel 114
Die fromme Jägerin . . . 219
Die Götter des Altertums . 72
Die Kapelle 13
Die Lerchen 39
Die Mähderin 111
Die neue Muſe 56
Die Nonne 87
Die Orgel 113
Die Rache 161
Die Roſen 73
Die Ruinen 72
Die ſanften Tage 14
Die Schlacht bei Reutlingen 190
Die Schlummernde 74
Die ſterbenden Helden . . 91
Die Ulme zu Hirſau . . . 143
Die Vätergruft 90

PAGE
Die verlorene Kirche . . . 214
Die Wallfahrtskirche . . . 221
Die Zufriedenen 23
Diſtichen 72
Dramatiſche Dichtungen . . 83
Durand 127

Einer Dame ins Stammbuch 226
Einkehr 47
Entſagung 85
Entſchluß 19

Frage 227
Freie Kunſt 33
Frühlingsahnung 30
Frühlingsfeier 31
Frühlingsglaube 30
Frühlingslied des Rezenſenten 32
Frühlingslieder 30
Frühlingsruhe 30
Frühlingstroſt 31

Gebet eines Württembergers 67
Geſang der Jünglinge . . 11
Geſang der Nonnen . . . 17
Geſpräch 60
Graf Eberhard der Rauſchebart 184
Graf Eberhards Weißdorn . 142
Graf Richard Ohnefurcht . 216
Greiſenworte 74
Gretchens Freude 95
Gruß der Seelen 38
Guter Wunſch 220

Harald 147
Hans und Grete 27

PAGE
Heimkehr 48
Hohe Liebe 24

Im Herbſte 15
In der Ferne 44
In ein Album 226
In ein Stammbuch . . . 76

Jägerlied 28

Katharina 81
Klein Roland 163
König Karls Meerfahrt . . 176
Künftiger Frühling . . . 32

Lauf der Welt 20
Lebewohl 44
Lied 219
Lied der zwei Wanderer . . 83
Lied des Gefangenen . . . 29
Lied eines Armen 10
Lied eines deutſchen Sängers 52
Lob des Frühlings 31

Merlin der Wilde 149
Metzelſuppenlied 49
Mickiéwicz 224
Mit Goethes Gedichten . . 226
Mönch und Schäfer . . . 16
Morgenlied 45
Morgens 36
Münſterſage 144
Mutter und Kind 73

Nachruf 67
Nachruf 75
Nachruf 225
Nachtreiſe 45

PAGE
Nachts 26
Nähe 25
Normänniſcher Brauch . . 84

Prolog zu dem Trauerſpiel: „Ernſt, Herzog von Schwaben“ 69

Rechtfertigung 37
Reiſen 42
Roland Schildträger . . . 169
Romanze vom kleinen Däumling 124
Romanze vom Rezenſenten . 125
Ruhethal 36

Sängers Vorüberziehn . . 118
Schäfers Sonntagslied . . 17
Scheiden und Meiden . . . 4
Schickſal 78
Schildeis 83
Schlimme Nachbarſchaft . . 26
Schwäbiſche Kunde 159
Seliger Tod 22
Siegfrieds Schwert . . . 162
Sinngedichte 72
Sonnenwende 40
Sonette, Oktaven, Gloſſen . 79
Späte Kritik 228
Sprüche 227
Sterbeklänge 113

Taillefer 178
Tells Platte 72
Tells Tod 210
Todesgefühl 79
Traum 118
Trinklied 50

PAGE
Unſtern 138
Untreue 22

Vaterländiſche Gedichte . . 57
Ver sacrum 202
Verſpätetes Hochzeitlied . . 48
Vom treuen Walther . . . 98
Von den ſieben Zechbrüdern 155
Vorabend 25
Vorſchlag 80

PAGE
Vorwort zu der erſten Auflage 1815 3

Waldlied 21
Wanderlieder 44
Wintermorgen 220
Winterreiſe 46
Wunder 15
Württemberg 59

BIOGRAPHICAL INTRODUCTION.

JOHANN LUDWIG UHLAND, or, as he preferred to write his name, simply Ludwig Uhland, was born in Tübingen on the 26th day of April, 1787. His father, Johann Friedrich, was secretary of the University of Tübingen. The family of Uhland's father can be traced for a century and a half before his birth. It is of plain citizen rank when we know it first. The carpenter Jakob Ulandt, with his wife Agnes, resided in the hamlet of Zebedäi, not far from Hattenhofen. They are characterized in the church register as "impious despisers of the Word and the Sacraments." Similar words were used in our country during the strict ecclesiasticism of its early days, of any who did not adhere to the established church or observe its ordinances. A son of this carpenter Jakob, John Michael, of the village of Hattenhofen, in the district of which Göppingen is the chief town, fought at Belgrade, where he slew a Turkish pasha. Later he became a quartermaster in the mounted body-guard of his sovereign, Duke Eberhard Ludwig, and settled in the village of Klein-Gartach near Heilbronn, where, above a door of his house, arms carved in stone, representing a man with a Turkish sabre in one hand and a spade in the other, with the initials of his name, were preserved as late as 1830. The name of the family appears in the mediæval poems as Uolant, Voland, Valant, an evil spirit or demon, and is possibly the same as the name Wieland, the smith, so popular in German folklore.

A son of the soldier Joseph Uhland established himself in Tübingen, where he learned the business of a merchant, and was admitted as a citizen in 1720. Of the two sons of the latter, one succeeded him in a business which still exists, while the other, Ludwig Joseph, studied divinity, and became a professor of history, and later of theology, in the university, and superintendent of the evangelical seminary. On the strict division of trades and the rigid distinction of rank, it was only through education that the sons of the citizen or tradesman's class attained a higher social position. Few countries exhibit the influence of an established church as so dominant a social and even political force as Würtemberg. The clerical estate constituted a part of the single chamber of the parliament. The four prelates of the former Catholic monastic establishments occupied seats among the lords. As in civil life, so in the church, positions were largely hereditary, and for hundreds of years certain families filled the leading offices in the church, and enjoyed the emoluments and dignities which such offices conferred. Education and admission to clerical orders gave at once social dignity and prestige, and, when united with commanding talents, lifted those who possessed them into positions of influence. Thus the plain family of Uhland attained social rank in the university town and in the state. The poet's grandfather, Ludwig Joseph, enjoyed the respect of the community, and lived to reach the age of eighty years, and to confirm his grandson when the latter reached the age of fourteen. The wife of this worthy man was Gottliebin Ständelin, a member of a family of which several members possessed poetic gifts, one of whom, Gotthold Friedrich, is mentioned by Schiller as a poet of note in Swabia.*

It is an interesting fact that Ludwig Joseph Uhland resided as a curate in Marbach early in his theological career (1759), at the time of the birth of Schiller, the greatest of the later Swabian poets, and that the two families probably sustained intimate personal relations.

The second son of the theologian, Johann Friedrich (born 1756), the father of our poet, studied law in the university, but accepted the uneventful, if comfortable, position of secretary of the university, which had been held by his father-in-law, Jacob Samuel Hoser. He married the latter's daughter Elizabeth in 1783. The family of Uhland's mother originated in the imperial city of Augsburg, where three members of it had held the honorable position of burgomaster. While the poet's grandfather wrote devout poems for family anniversaries, which are preserved, and his elder son Ludwig Gottlieb, who died as a tutor in a German family in Venice in 1777, left poems which, while not memorable, show likeness to those of his nephew, the poet is supposed to have inherited his poetic gifts from his mother, who possessed a rich and sympathetic nature. She was tender, devout and wise.

The secretary, John Frederick, was a painstaking, accurate official, not without a formal cast of character derived from his profession. He was simple in nature, but inflexible in honor and duty, traits which descended to his son, and constituted the silent, unpretentious and inflexible side of his character.

---

* See also *Vermischte Gedichte der Geschwister Gottlieb Friedrich Dr. Karl Friedrich und Charlotte Ständlin.* 2 Bändchen. Stuttgart, 1827.

Ludwig Uhland, called "Louis" in his boyhood and among his friends, was the only living son, an elder brother, Frederick, having died in his tenth year. To his only sister, Louise, who was eight years his junior, he was tenderly devoted. The young Uhland was bold and fond of adventure. He was passionately devoted to outdoor exercise, a quality which followed him throughout his life. He enjoyed swimming, skating, and long walks and mountain climbs. The region in which he lived was picturesque, now presenting wooded peaks, ruins of castles full of historical interest, and now cold and gray ridges which glowed in the light of the setting sun. The ruins of the castles of Hohenzollern and Hohenstauffen, famous for the mighty dynasties which sprang from them, were not far away. Everything was suited to awaken the romantic element in the boy's nature. Through the valley before the city ran the highway over which the armies of the German emperors had marched to new dominions in Italy. The town of Tübingen itself was the former capital of the county. It is situated on the slope of a hill, and is surmounted by the castle of the Dukes of Würtemberg, now containing the library of the university and the offices of administration. The castle has withstood many a siege, and is famous in song and story. The town itself is a dull, uninteresting village, enlivened only by the life of the famous university forwarded by Eberhard.

Uhland's first studies were pursued in the Latin school, where his energy and devotion to study soon put him first in his class. The Latin school included at this time about one hundred and thirty or forty pupils. It had been greatly improved through the efforts of Rector Hutten (1790–98), an energetic and inspiring teacher. A new school ordinance of 1793 prescribed among the subjects of instruction the

German language, the history of Germany, and universal history, geography and natural history. At the age of twelve Ludwig had reached the highest class, and was under the immediate instruction of Rector Kauffmann, Hutten's successor, — an excellent classical teacher, who promoted athletic exercises among the scholars. This teacher studied the individuality of his pupils, and allowed them to write their required verses in German or in Latin. Uhland wrote Latin verse with great ease.* Many of the German poems of his youthful years, and also some of his Latin ones, are preserved.† The boy also possessed great skill in drawing and in painting in water-colors.

It was a custom in the school, for the most skilful versifier to write a poem embodying the request of the pupils for the usual spring vacation, and present the same to the dean. Uhland was chosen to perform this duty. A second poem, slightly later (May 3, 1801), is religious in tone, upon the Resurrection and Ascension of Jesus, and was suggested by the serious thoughts connected with his preparation for confirmation.

The lad had an early passion for tales of adventure, of knights and heroes; and in the house of his maternal grandfather, the former secretary of the university, there was a room filled with "old books and chronicles with wonderful pictures, descriptions of travel in lands where the inhabitants had but one eye, placed in the centre of the forehead, and where there were men with horses' feet and cranes' necks, also a great work with gruesome engravings of the Spanish wars in the Netherlands."* Over these books the silent boy pondered, and found in them a mysterious fascination. The circumstances of his boyhood were also such as to appeal to his youthful imagination. Troops of French and Austrian soldiers marched through the streets of his native town. The children, in their sports, imitated the serious warfare which was agitating the world beyond. In these conflicts the young Uhland always took the part of the Austrians, as he did later on a larger field, when, at the Parliament at Frankfort, he took part in the deliberations on the proposed reorganization of Germany, and fought sturdily against even larger boys in defense of his chosen cause.

---

* Fränkel's edition of Uhland's poems contains specimens of these early exercises in the appendix.

† See Nägele, *Beiträge zu Uhlands Jugenddichtung* (1892); also Fränkel, *Uhlands Werke.* Bd. I. Zweite Abteilung.

The city of Rottenburg, an episcopal seat, lay but a few miles away. This was under Austrian supremacy, and here the boy saw the strange uniforms and heard the strange languages of the Croats and Hungarians of the garrison. There, too, he saw the brilliant processions of Corpus Christi day, a survival of that mediæval life which had so strange an attraction for him, and which colored the character of his poetry. He read, with a companion, the thrilling romances of chivalry of Spiess and Ritter. Whether standing on the hights of the Osterberg, with the towers of the castle of the Dukes of Tübingen beneath him, or looking away to Lichtenstein, he was in a land of legend and chivalric deeds, every spot of which was associated with his country's history.

His youthful studies and recreations were however to receive a serious direction in connection with the choice of a profession. While on a visit to his uncle Dean Uhland, in Brakenheim, in the late autumn of 1801, his parents arrived and informed him that a stipend of three hundred guldens was at his disposal, if he should enter the university and choose either the study of law or theology.

---

* *Uhland's Leben von seiner Witwe*, p. 7.

The founder of the scholarship had expressly excluded all students of medicine from its benefits, because physicians had been unable to cure him of a severe malady. It had been the purpose of the parents that their son should study medicine, and succeed his uncle, Gotthold Uhland, who enjoyed a large practice in Tübingen. He had acquiesced in this decision, which seemed to promise most for his immediate future, though he would have preferred the study of philology. His father left the decision to the youth of fourteen years, but suggested that if he chose the study of jurisprudence, he himself would reserve for him a sum equal to the stipend for future travel. On the 3d of October, 1801, Uhland was therefore enrolled as a student of law in the university of his native town. The admission of students to the university at this early age was not at that time unusual. As the school system was at that time arranged, the course of study in the Latin school extended only to the fourteenth year. Additional preparation for the university was secured after admission by private instruction, usually from the tutors of the evangelical seminary. Additional instruction was required in the ancient languages, and often in political and literary history, natural science and mathematics.

Uhland's teacher was the tutor (*Repetent*) Seufert, who afterward occupied the dignified position of prelate in the church of Würtemberg. His love of literature found occupation outside the regular hours of instruction, and, in connection with his friend Gmelin, he read repeatedly the Odyssey and the Greek tragedians, especially Sophocles, in summer evenings in the garden of Gmelin's father.

Uhland says, "I enjoyed composing New Year's poems in Horatian verse for my grandfather. I was, in general, the family poet. I wrote birthday congratulations for the daughters of my uncle, the doctor. . . . About this time I found at the house of Professor (*sic* Advocate) Weisse, a kinsman, in a periodical entitled the *Heidelberg Museum*, songs from the *Heldenbuch*, of which the song of Old Hildebrand made a deep impression upon me." The most eminent of Uhland's teachers was Professor Bohnenberger, the mathematician, but the young student had little taste or natural gifts for this subject. The library of Rösler, the professor of history, whose method of instruction, however, did not please him, afforded him books of the greatest interest and directed his studies into the field of mediæval Germanic literature. "How happy was I when I could carry home *Saxo-Grammaticus* in Müller's translation, or the *Heldensage;* from the latter work I derived my fondness for the northern myths. From the *Heldensage* I took the subject of my *Blind King*."*

A lecture by Professor Rösler, in which he compared the Odyssey, Ossian, and the Latin poem of Walther of Aquitaine, seems to have inspired the young student, and awakened a passion for early German literature which was to be the supreme direction of his life. He hastened to his teacher's house in order to borrow the book whose story had moved him so deeply. The finely illustrated *Heldenbuch* which he acquired by purchase, July 30, 1805, is probably the same volume as that recently presented to the university library.†

---

* *Witwe*, p. 19.

† Nägele, p. 6.

"This penetrated me," he said. "What classical poems, in spite of my zealous perusal, could not afford, because they were too clear, too finished, — that which I missed in more modern poetry with all its rhetorical ornamentation, I found here; fresh pictures and forms with a deep background occupied and entranced the imagination." He even began to copy the book which contained this wonderful poem. About this time Professor Conz was appointed professor of German literature in the university. Although not capable of guiding the young student in the field which had awakened his enthusiasm as nothing before, he had a kindly interest in Uhland, and a *Stylisticum* which he held was attended with profit, and imitated in a similar rhetorical exercise which the poet himself gave, when he occupied a professorship in the university.

The early years of Uhland in the university were rather preparatory than distinctively in the direction of study for his degree. Mention is made in the university records of a course of three and a half years in jurisprudence, extending from the autumn of 1804 to the spring of 1808. He pursued history, the classics, and upon the appearance of *Des Knaben Wunderhorn* (1805), he felt the marvelous charm which that book exerted upon so many, and directed his attention to folk-songs. He studied Herder's collection, *Stimmen der Völker*, and turned to the treasures of English and Scotch ballads in Percy's *Reliques of Ancient English Poetry*, selections from which had appeared nearly a half century before. He studied French, English and Spanish in part by himself, as well as the literature of the North, in order to understand how the popular life of different nations found characteristic expression in their songs.

As a student Uhland resided in his father's family, and was thus isolated in a degree from the joyous and tumultuous life of the student world. He did not share its ruder pleasures, nor participate in its license. A silence and reserve of temperament kept him aloof from the multitude. He never had an ambition for mere popularity. In circles with which he was familiar, and with friends whose confidence he shared, he communicated himself freely. He participated in their festivities and joined in their sports.

Numerous poems were preserved by him from these early academic years, and several are included in his poetical works. Among these are *Der blinde König* (Aug. 23–24, 1804) and *Die sterbenden Helden* (July 14, 1804). In the years 1803–1805 his life entered a wider stadium, as regards poetical production. This activity was due to the influence and encouragement of a group of friends who were studying at Tübingen during this time, among whom were several of the most cherished friends of his life: Justinus Kerner, Karl Mayer, Heinrich Köstlin, Georg Jäger, and Karl Roser, who became his brother-in-law, and later J. F. Harprecht. Of these he had previously known Kerner, and this friend drew him from his retirement into a delightful life of social intercourse and literary sympathy.

Of Uhland's youthful poems, from his fourteenth to his eighteenth year, there are preserved a pocket-book neatly written, containing poems and plans of poems from the years 1799 to 1804 (or 1805), also several manuscript blank books with poetical attempts, copies of Minnelieder from Tieck's edition,* also extracts from the Ulm edition of Teuerdank

---

* *Minnelieder aus dem Schwäbischen Zeitalter*, neu bearbeitet und herausgegeben von Ludwig Tieck, 1803.

(1672).* Nägele gives a list of fifty-four poems, three of which are in Latin.

Many of these were occasional poems written for some birthday festival, others are moral in character, in praise of virtue, as those upon "Friendship," "The Reward of Virtue," etc.; others are reverent and devout, often on Bible themes, in which the influence of the serious hours of his preparation for confirmation, and possibly of his reading of Klopstock, can be traced, as "Simeon," "Jesus' Death upon the Cross," "The Resurrection and Ascension." Other poems were school exercises or inspired by his studies; thus we find "The Choice of Scipio" (*Scipios Wahl*), "Marius on the Ruins of Carthage" (*Marius auf Karthagos Trümmern*); others were written in praise of nature, which may have been school exercises or based upon his reading; others are distinct echoes of German heroic song, inspired by his admiration for his country's history or upon Norse legends. Thus we have sketches of poems upon Alboin and Kunimund, from the narratives in *Paulus Diaconus.* "Helgo and Starkater" was evidently intended to contain a heroic contest, banqueting, a noble sacrifice for friendship, etc. In many of these poems there are unmistakable traces of contemporary writers, as of Goethe, in certain lines of "Helgo and Starkater," of Schiller in *Die vier Jahreszeiten*, and in other poems also, and of Bürger. There are occasional poems written when the mind of the youth was growing into independence, when his emotions are genuine, not imitated in expression from his poetic models; but as a whole these poems show, as might have been expected in a youth of this age, only suggestions of the direction of his future power. They exhibit great facility in poetic form, and occasionally, in content, a genuine and spontaneous expression of duty, fidelity to conviction, freedom from imitation of others, and noble independence, qualities which existed in Uhland and found early expression in his verse. There was little that was characteristic of his future power, but numerous minor qualities which indicated an individuality not at that time pronounced, and a delicate poetic sensibility. He also attempted ballads and a *Romanze*, stanzas of a ballad which later grew into *Der blinde König*, in *Das Lied vom armen Vater* (1802). Even here we cannot be sure that some of these were not, as is often the case, school themes, as *Bürgerkrieg*. The form of *Vaterlandsliebe* suggests the same. No objective appeal or sense of his country's need seems to have called it forth.

---

* See Nägele's *Beiträge zu Uhland: Uhlands Jugenddichtung* (1892), who has presented the most complete account as yet attainable of these youthful poems, together with specimens which had only been in part published from the three periods, 1800–1802, 1803 and 1804, and 1805, also valuable tables giving the original titles, first lines, date of origin and of publication, and varying readings of numerous poems. Not all of Uhland's early works are at present accessible.

Karl Mayer's valuable work, *Ludwig Uhland, seine Freunde und Zeitgenossen* (1867), which has so many of Uhland's poems in an early form, contains a few poems of this period. So also do Notter in his *Nekrolog* and *Leben*, Jahn, Witwe and Fränkel.

The year 1804 shows a marked development in Uhland's poetic power. Poems were then written which show unmistakably the characteristics of his later and more perfect art. The *Wallfahrtskirche* has the mystic element which romanticism loved, and which, while differing in motive, resembles *The Lost Church* and *The Pilgrim*. Several of these poems derive their inspiration from the North. They embody loyal love in life and death, as in *Der Abschied*, where the lovers part, one to seek the stormy sea and conflict, while the maiden listens to the murmur of the wind and the ocean for tidings, and answers sadly with her harp. The hero will in death remember his beloved, and she will follow him in death. In *The Bride* the lover comes to the wedding through festal throngs, and finds his bride dead upon her couch. He bids the bridal song be sung, and casts a necklace and bracelets around the neck and arms of his bride, and places a ribbon in her blonde hair, and falls upon his sword with a smile in death. In the *Sorceress* the form of the dead prince Biorn is summoned at the request of the maiden; as she embraces her lover, he vanishes and she falls dead. The witch ascends the tower, and listens to the music of the stars in their everlasting course, and cries, "Who is in that garment of cloud, who in the morning glow? I greet you, ye sainted ones, in blissful reunion. So journey to the House of Light, and live and love anew. The love and fidelity of the gods is their everlasting rapture." In the musical *Elfenkluft* the sailor who has lost his beloved steers along the shore where the elves dance in a cleft; he is caught up and borne along by the spirit-choir in which was his beloved. While we find no striking imaginative power in a fancy like this, there is feeling gracefully expressed, and superior poetic form.

A genuine feeling for nature is manifested in some of the poems of this year, as in *Die Berge*, describing the Swabian Alb and the castle of Lichtenstein. The "Warder's Song" (*Das Lied eines Hochwächters*) suggests an earlier form of *Des Knaben Berglied.* Uhland's occasional poems, written to commemorate the new year or the birthdays of his parents or grandfather, are grateful recognitions of love and care, and express a noble boyish resolve to be worthy of their teaching. In the Latin poem to his grandfather, Superintendent Uhland, written just before the latter's death (May, 1803), he praises his noble achievements as a historian in rescuing the forms of the nation's heroes from forgetfulness. The range of his sentiment in his poems to nature is limited; they are pensive, interpreting her graver moods in autumn falling leaf, and the love and tenderness in the young poet's works dissolve in tears. None of these early poems show great strength, or lead one to expect unusual promise. They are rather the product of a youth of poetic sensibility, who possesses a conventional feeling and power of interpreting nature, and an unusual mastery of smooth verse, adorned with graceful but not unfamiliar images. In the field in which Uhland is unquestioned master, and where his reputation so largely rests, that of ballads and poetical romances, as shown by his *Hermann und Utha* (Feb., 1803) and his *Romanze*, he exhibits, so far as we can judge, no noticeable dramatic power. He himself speaks of standing under the influence of Bürger.

The year 1805 was a year of great and successful poetical activity. On October 10 of that year he drew up a list of thirty poems to which he seems to have attached especial value. Of these, one is preserved from the year 1803, six from 1804, and the remainder from 1805. These illustrate various directions of his poetic gifts, — the poem of sentiment, the ballad and the romance. Among these we find *Die sterbenden Helden*, *Der blinde König* (1804); *An den Tod*, *Die Nonne*, *Der Kranz*, *Der Schäfer*, *Entsagung*, *Harfnerlied*, *Der König auf dem Turme*, *Maiklage*, *Die Vätergruft*, *Der Sänger*, *Lied eines Armen*, *Gretchens Freude*, *Gesang der Jünglinge*, *Die Kapelle* and *Die sanften Tage* (1805). Twenty-three poems of this year were published in the first edition of his collected poems.*

---

* Nägele gives a list of forty-two poems.

Uhland's studies now assumed a more professional character, and he pursued the legal subjects necessary for his degree with great assiduity. In the autumn of 1806, in company with three friends, Jäger, Hochstetter and Kind, he made a tour on foot through a great part of German Switzerland. He searched everywhere for national songs, and was so fortunate as to discover two ancient ballads, which he afterward published in Seckendorf's *Almanach.* A shoemaker in Meiningen recited them to him while repairing his shoes.

Uhland's first considerable publication occurred about this time. Through the intervention of his friend Kölle, he sent twenty-seven of his own poems and seven of Kerner's to Leo von Seckendorf in Regensburg, for insertion in the *Musenalmanach* for 1807. The contributions were received graciously by Seckendorf, who was surprised that he had not heard of the two poets before. A relation of literary intimacy began, and Uhland sent further contributions in the form of translations from the *Heldenbuch*, including *Die Linde zu Garten* (The Linden-tree of Garten) and *Otnit's Rächer* (Avenger). A long and frank letter to Seckendorf illustrates his views of poetry and his aspirations at this time: "However much the study of old German poetry lies near my heart, and lay there at a time when the efforts of the more recent writers had not been published or were at least unknown to me, and however ardent my desire to see myself placed in circumstances where I can contribute my insignificant part to the revival of our poetical past, in just such a correspondingly small degree have I seen myself hitherto in a position to work in this field. At an age of less than twenty years, and in connection with an opposite career, it is not in itself possible for me to have attained great literary skill." He lamented that no public library was accessible to him from which he could derive hidden treasures; he felt the lack of material which would lend itself to the creative imagination, under whose influence the deepest life of the poet becomes objective. Not only German records, but those of related peoples, containing accounts of the Knights of the Round Table, of the Grail, of Charlemagne, as well as the Old Norse narratives, demand attention. The spirit of Gothic knighthood was diffused over most of the peoples of Europe. The stories of Latin and German chronicles demand alike examination. All these have artistic value, and show threads of gold, which the artist can elaborate, amid the slag. The poems of *Des Knaben Wunderhorn*, though often mediocre and incomplete, serve to illustrate that which is of more priceless value.

Seckendorf in reply urged Uhland to make an attempt to dramatize the character of Francesca da Polenta, and Fortunatus, both of which suggestions Uhland attempted to carry out. He was full of poetic plans, and on March 6, 1807, wrote again to Seckendorf: "I could cite to you a series of plans for epic and dramatic poems, which I have sketched with fondness, and to which I have often given a tolerably clear form, committed in part to paper and then abandoned." Among these was the plot of a tragedy of Achilles, embodying the idea that if our resolves are conceived firmly and clearly, even though fate hinders their execution, yet they are realized. "I find it difficult to depict in calm moments forms which I have seen and sketched in moments of inspiration. If I look around me for poetic material, it is done primarily for the reason that purely ideal forms do not so readily attain perfect objectivity, as those which appear to the poet already clothed with life, and look to him for their loftier existence." His poems were for the most part lyrical effusions of an awakening soul, and constitute the first period in his poetry.

About this time the group of Tübingen students, of which Uhland was a member, prepared, at the suggestion of Kerner, a weekly paper called the *Sonntagsblatt*, which was written, but not published. It was designed to be an answer of the young Tübingen Romanticists to the *Morgenblatt*, recently founded by Cotta, which ridiculed the Romantic school. It served as a medium for them to test their powers in poetry and criticism. It also contained drawings, music and caricatures.*

Uhland contributed a fervid but not very clear essay on Romanticism. The year of 1807–1808 was devoted to the immediate preparation for his degree. He had three examinations to pass, — the first, "the Faculty examination," which he sustained successfully in May, 1808, and for which he received the predicate "*cum laude.*" He succeeded best in Roman law; in canon law his work was less meritorious. A few days later he presented his formal request to be admitted to his examination as advocate. It had been a long and weary course of study, in which he felt only the interest of duty, and pursued without enthusiasm. "How I long for the time," he wrote, "when I shall be free from this examination-existence, when I can once more grow warm for friendship, poetry and nature." On the 12th of October he wrote, "My examination has been passed, and in such a way that I can be content, though not splendidly."

---

* See Karl Mayer, *Weimarer Jahrbuch*, Bd. V, pp. 42 *et seq.* for a full account of this paper. The first number appeared Jan. 11, 1807, and it was continued until May.

He wished now to travel, but yielded to his father's wish that he should previously become a doctor of laws. The winter was enlivened by the presence of Varnhagen, who was attending lectures in the university; but the "silent, inaccessible Uhland" does not seem to have entered upon any confidential relations with him. At Easter, 1809, Kerner and several of Uhland's most intimate friends left the university, and he felt keenly the loss. "My life has resembled for a considerable time a sleepless winter night," he wrote in his diary. He was also occupied in writing ballads, which he expected would constitute the largest of his proposed volume of poems. He felt that every German poet should busy himself in the history of the German past, and derive his culture from his native land. "Goethe shows how by this means a poet becomes national; how familiar he is with German myths and popular poetry!" Later he wrote to Mayer: "Recently I have regarded my poems with eyes of distrust. I oft feel strongly that much which I formerly regarded as poetry is not such. Simple reflection or the expression of feelings, however beautiful it may be, and however much the outpouring of a beautiful soul may delight me, it does not seem to me to constitute true poetry. The poet should create, should produce something new, and not simply be passive, and illuminate that which has been bestowed upon him. How far in this respect my poems deserve to be called so, I cannot decide. This much I believe, that Kerner is incomparably more of a poet than I am. I have altogether the greatest confidence in his poetical talent. Every trifle which he casts forth has life," etc. He was right in this conception of the creative and enduring in poetry, even if he left its subtle and profounder character unenunciated. He occupied his leisure with attempts at the drama. On February 6 he wrote that he had busied himself for two days with Beuno, a kind of tragedy. He lacked the inventive leisure and repose to continue Francesca. Everything, he again complains, he prosecutes fragmentarily. One act of Tamlan and Jannet he had written and could proceed no further. The dry, lifeless details of the thesis upon which his degree was to be based robbed him of leisure, and prevented literary and poetical growth. He was unsettled. His friends were entering the army in this decisive time. Varnhagen had been wounded in the battle of Wagram. On April 1, 1810, the thesis to which he had devoted himself so long was submitted. Its title was *De juris Romani servitutum natura dividua vel individua.* This essay has praised up the famous jurist Vangerow * as a model of keen and delicate discrimination, and richness of content. The formal public disputation followed on April 3, and Uhland received the degree of Doctor of Laws to which his studies had been directed for nine years.

The journey which had been promised at the beginning of his studies was now entered upon. Paris was the goal of his travels. There was a practical end associated with his residence there. Napoleon was at this time the Protector of the Confederation of the Rhine, and it was expected that the Code Napoleon would be introduced in Würtemberg. The chief aim of Uhland's journey was to familiarize himself with French law and legal procedure. Royal permission was at that time necessary for even an apprentice to leave the borders of Würtemberg,† and no student could attend a foreign university without the consent of the king, which might at any moment be withdrawn. Such interference with personal liberty was irksome to Uhland. It was impossible for him to enter upon any elaborate undertaking in foreign study. Access to the courts of Paris was at this time difficult. He, however, witnessed the proceedings in the Palace of Justice when they interested him, and heard lectures by Pastouret and others.

---

* See his *Leitfaden in die Pandekten.*

† Jahn, p. 26.

His chief interest, however, was not in jurisprudence. As years before he had besought Kölle to seek for treasures of national poems in the library of Paris, so now his chief enthusiasm was directed to researches among its manuscripts. He was principally engaged with the old French poems. A series of Norman documents, some of which he translated, interested him greatly. It was his wish to make a collection of translations of these poems. He translated some poems faithfully, others which existed in a diffuse form he revised, seeking to present the legend or poem in its earlier, essential shape. He did not scorn the laborious task of copying. He translated into a Hans Sachs rime, in which many poems were originally composed.*

Uhland's stay in Paris brought him into intimate relations with many interesting men, mostly of his own country. He renewed his acquaintance with Varnhagen, through whom he came to know Chamisso, who thus expressed himself in a letter to Varnhagen's sister, "I have made Uhland's acquaintance, and have read a considerable number of his poems, among them the *Schifflein.* I can well say that next to Goethe no poet has so moved me. There are very admirable poems which I may say everyone writes and no one reads, very beautiful sonnets and that sort of thing; then there are poems such as no one writes and everyone reads. Of this latter class are Uhland's. Their form exists for the sake of the poetry, while in others the poetry exists for the sake of the form. Uhland is himself inconspicuous, and one would not seek for this golden vein within him. Do you know *Der Knab' der Berge*, *Der Lauf der Welt*, *Der kleine Roland?* The *Schifflein* is. in my opinion, not his most attractive poem." *

---

* Letter to Baron de la Motte Fouqué, October 29, 1802. *Witwe*, p. 69.

"The poet Uhland — while so many are writing excellent poems of the kind which all make and no one reads — writes such as no one makes and everyone reads. More I will not say. He himself is short and inconspicuous, with a thick bark and quite gnarled." One friend and companion in study was the eminent philologist Immanuel Bekker, who was schooled in the most rigid and scientific method of study, and, although a classicist, had a wide interest in the monuments of mediæval literature. They read together Spanish and Portuguese, and discussed modern poetry. Among the poems which were written during Uhland's stay in Paris were: *Der Rosenkranz*, *Der nächtliche Ritter*, *Das Reh*, *Amors Pfeil*, *Schicksal*, *Das Ständchen*, *Graf Eberhards Weissdorn*, *Die Jagd von Winchester*, *Todesgefühl*, *Der Ring*, *Die drei Schlösser*, and *Altfranzösische Lieder*.

Uhland's application to the king for permission to be absent longer from his country was refused, and he arrived once more in his native town on February 14, 1811. He now entered upon his profession, with the hope of becoming a procurator. His great desire was to publish the results of his investigations among the manuscripts of Paris, and to pursue the study of mediæval literature. He contributed to Kerner's *Poetical Almanac* for 1812, the poems which he had written in Paris and some others of earlier date.*

---

* In a letter to Neumann, Chamisso expresses himself in almost similar terms, and adds a personal description of Uhland.

For the following year he contributed to the anthology *Deutscher Dichterwald*, which he published in connection with his friends Kerner, Fouqué and others, about thirty additional ballads, poems and reviews. Among the friends whose intercourse brightened his life at this time were the poets Gustav Schwab and August Köstlin.

The results of his studies in Paris he embodied in his essay upon the *Old French Epic*, which he sent in May, 1812, to Fouqué for insertion in his periodical *Die Musen*. His ideal pursuit at this time was expressed in his own words in a letter to Weckherlin: "If I had the leisure and opportunity, it would be my favorite occupation to pursue German poetry, on the one hand far into the North and the Orient, and on the other, through the various lands which have been conquered and occupied by the Germanic nations; in the Middle Ages the connection is unmistakable." He had thus grasped that conception of the inner relations of the popular literatures of Europe which was to determine his studies and, in part, his poetical productions. His aim in the study of early literature was not a mere scientific but human one, and to perpetuate its influence in modern poetry.

---

* Among others now first published were: *An Sie*, *Der Sieger*, *Lob des Frühlings*, *Der verlorene Jäger*, *Sängers Vorüberziehn*, *An K. M.*, *In Varnhagens Stammbuch*, *Erstorbene Liebe*, *Oeder Frühling*, *Die theure Stelle;* Diſtichen: *An Apollo den Schmetterling*, *Achill*, *Narciss* I, *Tells Platte*, *Die Ruinen*, *Märznacht*, *Im Mai*, *Traumdeutung*, *Die Rosen*, *Junker Rechberger*, *Nachts*, *Der Schmied*, *Die Zufriedenen*, *Die Abgeschiedenen*, *Schildeis* (in part) and *Casilde*.

The year which followed his return from Paris and the greater part of the following year (1812) were passed in drawing up legal documents. Toward the close of the year the position of provisional Second Secretary in the Ministry of Justice without salary was offered to him, with the assurance of compensation after six months or the position of a procurator. On the 6th of December he received the appointment, and ten days later he established himself in Stuttgart, the capital. The place of a subordinate in a bureau was ill adapted to a man of Uhland's independence and stern sense of justice. It was his duty to draw up the reports of the decisions of the courts in criminal cases for submission to the king for his approval or rejection. It was not long before Uhland saw how justice was warped in its decrees in order to suit the caprices of an arbitrary ruler, and how personal and official influence modified the decisions. His superior, the Baron von der Lühe, was cold and a bureaucrat. Uhland's entire time was consumed in this wearisome official labor. He did not breathe freely in a bureaucratic atmosphere. He was only able to devote an hour or two in the evening to literature in the Musæum. The minister did not always approve the form in which cases were prepared for submission to the king. Uhland requested in vain the fulfilment of the promise to bestow a salaried position upon him. He was refused, and after a service of sixteen months, weary of being fed with unfulfilled promises, he resigned his position (in May, 1814), and returned to the independence of a private practice of law in the capital. His residence had not been without some of the amenities of delightful social intercourse, for many of his university friends occupied positions there; among these were Karl Roser, Jäger, Köstlin, Schott and others. Through them he became a member of a private club which met twice a week in the inn „Zum Schatten," for which several of his poems were composed, and which is of frequent mention during his residence in Stuttgart. Much of the practice of the young advocate consisted in defending cases to which he was assigned by the courts.

About this time the constitutional struggle in Würtemberg began. The ancient constitutional system which had developed under successive charters and grants from former rulers had been arbitrarily set aside by the king.

Duke Frederick succeeded to the throne upon the death of his father in 1797. Upon the suppression of the spiritual electorates in 1803 he received the title of Elector. By an alliance with France against Austria, Napoleon had guaranteed to the Elector Frederick not only full sovereignty, but support against his parliament; and two years later, by the treaty of Brünn (December 12, 1805), the assurance of support was repeated, and with it a recognition of the royal title. Thus assured of absolute power, Frederick assumed control of the treasury and the archives of the estates, and proclaimed the subordination of the various corporations and municipal organizations. On Jan. 1, 1806, he proclaimed himself king, and interpreted this new dignity as conferring unlimited power upon him. He joined the Confederation of the Rhine, and supported Napoelon loyally until after the crushing defeat of Leipzig. The youth of the land was ruthlessly sacrificed amid Russian snows, at the bidding of a foreign despot. To the unmeasured extravagance and profligacy of the preceding reign was added the enormous expense of the military establishment. The king exercised the power to increase, as well as to mitigate, all judicial sentences. The power to control directly or indirectly the appointments to all civil offices was assumed.

At the Congress of Vienna in the winter of 1814, the king had opposed the passage of a resolution that a constitution should be granted and a representative assembly established in all states of the former empire. He maintained that such action was a violation of the rights of the sovereign to determine the form of government in his own country. Anticipating the action of the Congress, he left Vienna, and announced his purpose to grant a suitable constitution to his kingdom. The arbitrary government of the king in his earlier reign created a distrust of the sincerity in the present course. A constituent assembly met on March 15, 1815, before which the king laid the draft of the proposed constitution. The despotic edicts which had been issued since the abrogation of the constitution were not set aside. The parliament which was to meet triennially, and discuss taxes and new laws, was powerless to alleviate the intolerable burdens which the people bore, or to lessen the stringent laws of military service which the king enacted after the announcement of his purpose to grant a liberal constitution which was to be the corner-stone of his government. The popular excitement was intense. Addresses, pamphlets, petitions and meetings voiced the popular discontent. The whole people rose to resist a constitutional invasion of their rights, and the deputies unanimously rejected the proposed draft, and issued an elaborate arraignment of the king's administration, recounting all the acts of despotic power and injustice which had characterized his reign.

Uhland appeared at this time as a political leader, — a prominence which it is not easy to understand in the case of a man so silent and yet so lifted, by his nature, above the petty arts which win popularity. From that moment he became a representative of the people, and for forty years was summoned to lead in every patriotic movement. His personal character inspired confidence; the love of country pervaded his entire being; he was simple, incorruptible and unpretentious. His education had made him a master of legal methods, and familiar with constitutional principles. He never performed an act with a view to personal popularity. He reverenced authority, but he reverenced more popular rights. He was, besides, a fearless and inspiring singer of liberty. The assembly was prorogued on July 28th. Although not a member of the assembly, Uhland drew up, in the name of the citizens of Stuttgart, an address to the king. It was like all Uhland's public addresses or papers, direct, concise and frank.* No words were wasted and no facts had a different color because his words were addressed to a monarch.

Upon the re-assembling of the estates, October 15, a more conciliatory spirit was manifested. The government was not averse to conceding to "Old Würtemberg" a large portion of its hereditary privileges, and was ready to bestow on the recently acquired territories, "New Würtemberg," a constitutional parliament, in case a common governmental system could not be agreed upon. A disturbance now began which agitated the nation in all its parts. Petitions and complaints poured in from all classes in the kingdom. The clergy, both Protestant and Catholic, presented remonstrances against the misappropriation of revenues from their estates; the peasants complained of the destruction of their crops by the hunting of the court; the imperial nobility and the cities demanded the recognition of their privileges; all classes protested against arbitrary taxation and prescription. The estates appointed committees to consider all these complaints. The assembly was practically in session for an entire year. It was during this period that most of Uhland's patriotic songs were written. They were published singly and in sheets. The first struggle was terminated by the death of the king, October 30, 1816. The most joyful anticipations of the people were directed toward his successor, William the First. He was familiar with modern states, and was known to be liberally disposed. He had won fame as a soldier in the campaign of the Allies against Paris. His first utterances were liberal, and inspired confidence. He summoned a new constitutional assembly, which met on March 13, 1817. Uhland's friends, under the leadership of Karl Mayer, sought to secure his election, but as he was not of the legal age, he could not serve until that date, April 26, without a special dispensation from the king. After several months of earnest effort to reconcile conflicting views, the king finally granted eight days for the acceptance or rejection of the constitution which he had laid before the assembly. This royal rescript was issued on May 26, 1817, and on June 4 the constitution was rejected by a vote of sixty-seven to forty-two.

---

* For Uhland's political addresses and papers, see Fränkel, *Uhlands Werke*, Bd. II.

Uhland's Patriotic Poems follow step by step the progress of the various questions in debate. He appealed to the king to be magnanimous, to the estates to stand firm, insist upon the rights which their fathers had enjoyed, and to the people to maintain loyally their ancestral rights. Occasionally his song assumes a solemn, almost prophetic tone, as when he exalts the rights of the people above the will of any prince in *Nachruf*, or when he interprets the sacred significance of the lives offered on the field of battle for their country's freedom, as in *Am* 18. *Oktober* 1816. These patriotic poems first gave to Uhland a national reputation as a poet, as they made his name known throughout Germany.

Upon the dissolution of the constitutional assembly, the king put in effect many of the provisions which were in the proposed constitution. He governed, however, without a representative body, whose ministerial conference was held at Karlsbad in 1819, the object of which was to suppress the liberties of the smaller states. The king, indignant at this encroachment by the greater powers, called again a constitutional assembly, which met at Ludwigsburg on July 13. Uhland, who had now attained the legal age of membership, was elected to this assembly from his native city. He composed the address of the estates in reply to the speech from the throne. He was the candidate of the "Old Würtembergers" to represent them on the commission to report the draft of a constitution, but his party was in a minority in the convention. The improvements which had been introduced in the government by the king, and the danger of imperial intervention in the affairs of the state, made all parties ready to put an end to absolute government. On the 23d of September a constitution was unanimously adopted, and Würtemberg became the fifth state in the Fatherland to rejoice in a constitution. The adoption of the constitution was celebrated in the theatre by the performance of a drama by Uhland: *Herzog Ernst von Schwaben* was given, for which he wrote the *Prolog*, now included among his Patriotic Poems.

The years of practice as an advocate had been years of conscientious devotion to a profession in which he found no delight. His poem *Die neue Muse* illustrates his feeling:

> "When to Law I gave my studies
> 'Gainst the impulse of my heart,
> And from Song's delicious music
> Half had torn myself apart"—

Besides his repugnance to a profession which interfered with his literary studies, the administration of law in a kingdom without a constitution, where decisions were given or modified by a superior who was above law, was impossible to a spirit of rugged truthfulness such as Uhland's.

He sought a professorship at Bonn, at Basel and at Heidelberg, and even the position in a gymnasium or as keeper of the archives in Frankfort. He was exposed to the danger that even the right to practice his profession might be taken from him. In a letter, probably to Varnhagen, he wrote, September 19, 1818: "It is possible that the emergency may arise — and it is perhaps near — when I shall be obliged to leave Würtemberg. Notice has already been given to me that I can no longer practice here as an advocate after the new reorganization. You know that I have never practiced my profession from inclination. In constant conflict with my nature, it consumes my inner being, without providing me externally with a tolerable livelihood. It was designed to be merely a device to give me an independent support until other public occupation might intervene. I have waited for this long in vain, and further waiting would ruin me. I am bound to my native land by very firm bonds, and only necessity can separate me from it. Should a means be presented by which I can remain without sacrifice of my principles, I shall seize it with joy; in the meantime I cannot delay seeking employment abroad."*

So intense was his feeling that when members of the Senate of Tübingen desired to present his name for the professorship of German literature, he declined their assistance. He could not accept a position which involved any obligation to the present sovereign.* "If I follow the bidding of the voice within, I do not believe that I shall be responsible for any unpleasant consequences which may result from it. Good may, however, arise, and many a time a ray of light has appeared where everything seemed closed." Seldom has anyone sacrificed all his future prospects more deliberately in obedience to conscience than Uhland. The granting of a new constitution changed the entire situation, and he could now find a home in his native land, and be consistent with his principles.

---

* For Uhland's letters upon this subject, see Notter, pp. 209–211.

Uhland had not been idle during the years of conflict. In 1817 he collected his political poems, and published them under the title *Vaterländische Gedichte*. In December of the same year he published his drama of *Herzog Ernst von Schwaben*, for which he received from Winter, the Heidelberg publisher, 400 florins, an important addition to his limited means. In the following year he was busy with a drama, *Ludwig der Bayer*, which he wrote in competition for a prize offered by the Intendant of the Munich Theatre. Among the thirty-five contestants Uhland was unsuccessful. His drama was published in 1819 by the Berlin publisher Reimer, and he received three hundred florins for it.

Uhland's dramatic activity began when he was very young. Keller,† in addition to the complete dramas above mentioned, gives a list of twenty-six dramatic attempts, parts of four of which are included in the collection of his poems. Some of these date back to his fifteenth year, when we have a metrical version of Seneca's Thyestes. Sixteen date from the period 1803 to 1810, and twelve fall between 1814 and 1820.

---

* See *Witwe*, pp. 135–151.

† *Uhland als Dramatiker* (1877). See also Düntzer, *Uhlands Dramen und Dramen-Entwürfe* (1892). Fischer, *Uhlands gesammelte Werke* (1893), Vol. II, gives the most important dramatic fragments.

All these sketches indicate a youth ardent in his admiration for some historical character, and skilful to catch a historical or romantic suggestion, but lacking the power to execute a sustained dramatic plot. Absence of a knowledge of the technique of the stage is also manifest. The passion which these plays represent is noble and sustained, and the sentiments lofty, but the progress of the dialogue fails to meet the requirements of a successful drama. The power which can conceive and depict a single scene, which is alone necessary for a ballad, is not equal to the unfolding of complex and often contradictory motives, the resultant of subtle forces within the human soul. The subjects of his dramatic sketches are taken from national history, from Norse and classic legend, and from romantic sources in Italian, French and Spanish literature, and from folk-lore.

Soon after Uhland's election to the Würtemberg parliament, he married Emilie Vischer, the daughter of Frau Pistorius, in whose memory Rückert wrote his *Rosen auf das Grab einer edlen Frau.* To Emilie Vischer, Uhland addressed his poem *Der Ungenannten*, and her delicate tribute to his memory * shows a rare and sympathetic nature.

In the six years that followed, Uhland participated in all the questions which agitated the first constitutional parliament, to which he was chosen, which assembled in January, 1820. He had supported the new constitution, not because it included all that he had desired, but with the hope that further changes were possible which would firmly guarantee the liberty of the citizen. But the arbitrary rule of centuries was not readily relaxed, and Uhland appeared as a champion of popular rights. The government was under the baleful influence of Metternich, and the internal policy was liable to be inspired by the more powerful states. The conference at Karlsbad introduced a vigorous censorship of the press, and the government of the university by a governmental commission. The new rights which had been granted were constantly exposed to ministerial infringement, as they had not been interpreted and confirmed by judicial decisions. Cabinet bureaucracy dominated the internal administration. Goethe's words were here confirmed, as they have been so often since:

---

* *Ludwig Uhlands Leben, eine Gabe für Freunde zum* 26. *April* 1865.

„Keiner gönnt dem andern das Reich."

Uhland sought to determine the legality of the various independent measures which the government enacted. He moved the appointment of a commission to test the constitutionality of the censorship which the Diet had ordered. When Frederick List, a representative who had proposed a reform in the administration of justice, and of the finances, was accused before the civil tribunals, Uhland proposed that the chamber decline to sanction his exclusion or suspension as an infringement upon the rights of the law-making power. He introduced measures to secure the independence of the judiciary, to reform the antiquated usage of the guilds, and to limit the military budget.* As a parliamentary speaker, Uhland's words were slow, but full of pith and energy; frequently a whole argument was concentrated in a single phrase, which seldom failed to carry conviction. He attended conscientiously the sessions of parliament, following the wearisome details of the most un-attractive subjects, and the still more irksome labors of committees. He was glad of the relief which came when his parliamentary term ended, and he could return to his studies. He declined a re-election.

---

* See Notter, pp. 227–237.

In 1827, the Senate of the University of Tübingen, by a unanimous vote, nominated him for the professorship of German literature, which had been established nine years before, but had never been filled. The government interposed various objections. At last, after repeated memorials from the Senate, it sanctioned Uhland's appointment as special or extraordinary professor, with salary and a seat in the Senate. The appointment was made on December 29, 1829, and on the 3d of May, 1830, Uhland began his lectures in the university. His studies and his tastes had fitted him pre-eminently for such a position. In his letter to Kirchenrat Paulus, requesting that inquiries be made in his behalf in Frankfort, he had referred modestly to his researches in Paris, among the manuscripts of the Imperial Library, to his essay *Ueber das Altfranzösische Epos* (1812), in which he embodied these researches, and to the poems and dramas which he had since published. As a mastery of the mediæval German court epics is impossible without knowing their source, or their parallel forms in French and Provençal, Uhland's French studies contributed directly to the preparation for his professorship.* His copies of old French manuscripts had formed the basis of Bekker's edition of *Floire et Blanceflos*, and of Keller's *Guillaume d'Angle-*

---

* See Jahn, p. 69, but especially Fränkel, who with amazing detail has collected all known references to Uhland's studies in this field in *Ludwig Uhland als Romanist*, Herrig's *Archiv*, vol. 80 (1888), pp. 1-113; also Fischer, *Uhlands Beziehungen zu ausländischen Litteraturen* in his *Beiträge zur Litteraturgeschichte Schwabens* (1891).

terre. He had distinguished the difference between the Carlovingian *Chansons de geste* which were sung, and the Breton *Contes* which were unsung. His sagacity had enabled him to assume a French original for the Provençal manuscript of Fierabras, which later discovery confirmed. It was not, therefore, without reason that Scherer called Uhland, in connection with Wilhelm Schlegel, the founder of Romance philology.

Uhland had early conceived the purpose of writing a history of German literature in the Middle Ages. His first notable contribution to this subject was his Life of Walther von der Vogelweide, which he completed amid the first years of his parliamentary life (1821), a work which, for the freshness and beauty with which the personality of the poet is portrayed, has remained a standard monograph upon early German literature. Walther was the chief, if not the first, political singer of his nation, with whom Uhland had much in common. This work won immediate recognition from the great masters of literature. Lachmann dedicated his edition of Walther to Uhland for German sentiment, poetry and research, and later Wackernagel and Rieger have followed his example. Uhland's friendship for the Baron von Lassberg, the great collector and editor of mediæval German manuscripts, had begun just before this time.* Uhland's life as a professor continued less than three years. He lectured in the first semester on the History of German Poetry in the Middle Ages, four times weekly, to 53 students; in the winter semester of 1830–31, on the Nibelungenlied, four times per week, to 12 students; in the summer of 1831, upon the History of German Poetry in the 15th and 16th

---

* The first letter of their correspondence is dated April 8, 1820.

Centuries, three times per week, to 22 students; and in the winter of 1831 and 1832, upon the *Sagengeschichte* of the Germanic and Romance nations, three times per week, to 41 students.* Uhland held a *Stylisticum*, an exercise in literary criticism, in which original essays, poems, etc., were presented by the students. No one of his exercises was so largely attended as this. It enabled him not only to discuss the value and province of various kinds of poetry, as well as to express his judgment of the works of different authors, as well as the qualities of style, the place of metaphor, etc. After this fashion, Platen, Ossian, Heine, Goethe, folk-songs and didactic poetry, were criticised in a manner which, coming from a poet of Uhland's reputation, was not only instructive but also served to show that his poems were not written without a definite conception of the nature of poetry.† Many gifted scholars participated in these exercises, who afterward looked back upon them as the most helpful lessons of their university course.‡ Uhland's career as a professor was destined to be limited. The July Revolution of 1830, which swept the Bourbons from the throne of France, and awakened a spirit of liberty throughout Europe, powerfully affected Würtemberg.

In the summer of 1832, Uhland addressed public meetings in various places, and yielded to the request of his friends to stand as a candidate for parliament, and was elected a member for Stuttgart. The parliament met in January, 1833, and all the questions of the repressed liberties of past years came at once to the front. Uhland favored the admission to the chamber of his former enemy, Wangenheim, who, after serving as minister, had been the embassador of the kingdom at the Diet, but was then residing in Saxony. The government opposed his admission successfully. Uhland closed a spirited speech in his behalf, claiming that Wangenheim possessed the right of spiritual citizenship, which was not dependent on the spot where he was born, and that his services as Curator of the University, and as Minister of Public Instruction, had given him a residence in Würtemberg. He defended the admission of four members, whose exclusion was demanded, because they had belonged to a political society during their university years. When the Privy Council called upon the chamber to reject a motion to disapprove certain decrees of the Diet, Uhland reported an address censuring the Council for interference with the prerogatives of the representatives of the people. The king thereupon dissolved the parliament.

---

* Uhland's lectures were published after his death in *Uhlands Schriften zur Geschichte der Dichtung und Sage.* 8 vols. Edited by Keller, Pfeiffer and Holland. A very serviceable edition of selections from Uhland's writings is contained in Fischer's edition of *Uhlands Werke*, vols. 3 to 6.

† See *Zu Ludwig Uhland's Gedächtniss, Mittheilungen aus seiner akademischen Lehrthätigkeit, von W. L. Holland*, 1886.

‡ See Friedrich Vischer's essay on Uhland.

Uhland was re-elected as a representative from the capital, after an exciting canvass. When he applied for leave of absence from the university, the government refused the necessary permission, holding that his services were indispensable. The government sought to defeat the election of so bold a defender of popular rights in the chamber. Uhland thereupon requested to be released from his university duties, which the government granted "very willingly," as the decree was worded. He thus, in obedience to what he believed to be a sacred duty, resigned a position which was in the highest degree congenial, and which he had sought for years. He now served six years more as a member of parliament, during a period of great excitement, but where his party was in a hopeless minority. He supported a reduction of the military budget in time of peace, holding that, in case a war for the fatherland was necessary, the people would sustain it with patriotic sacrifices and enthusiasm, and that a large military establishment might be used for other than national purposes; he also supported the freedom of the press. His name was already known throughout Germany as a vigorous defender of popular rights. When the parliament voted Uhland as the representative of the capital, he pronounced his judgment first of all the popular representatives. The South-German states saw only in Prussia the representative of a great military system, connection with which might threaten their rights. Uhland and his liberal friends opposed a tariff-union with Prussia. Upon the expiration of his electoral period, he withdrew, as he supposed, permanently from political life. He was destined, however, to fill one more important public position, and upon a wider field.

At a great meeting of citizens, professors and students, held in Tübingen after the French Revolution of 1848, Uhland delivered a pregnant address, embodying a memorial to the committee of parliament, in favor of a constitution for a united Germany, popular armament, freedom of the press and of public meetings, publicity in judicial proceedings, local and district autonomy, a revision of the constitution to remove defects and to provide for a purely elective assembly. On the popular movement which swept over Germany, affecting kings and people alike, the Diet provided for the appointment of seventeen "men of confidence" to revise the constitution of the Confederation. A constitutional ministry was now at the helm in Würtemberg and Uhland, whom all men trusted, even while they disagreed with him, received the appointment. His city and the university honored its distinguished son with a procession and an address before his departure for Frankfort. He accepted the appointment only upon condition that his action should be free. To this the king acceded.

The history of the famous parliament which followed is inspiring and pathetic. Never did men strive more nobly and more hopelessly to accomplish a great work. The best spirits of Germany were there, but their united efforts could not make a movement which derived its strength from the people, successful without the co-operation of the rulers themselves, whose hereditary authority was imperiled. Should the new government be an empire or a republic? Should the head of the state be elective or hereditary? Should the supreme rule alternate between chiefs of the leading states, or be confined to one state? What should constitute the new state? Should Prussia dominate, and should Austria be excluded?

Time has settled these questions. Uhland maintained an independent attitude among various political groups. The views which he held were in advance of his time, perhaps of any time. They were not reconcilable with the relations of the several states, and of popular and hereditary power. In an impassioned address he favored the retention of Austria in the new state; he opposed a hereditary empire and conferring the chief authority on Prussia; he favored an elective head of the empire, to be chosen periodically. When the parliament came to vote for administrator of the empire, Uhland voted for the Baron von Gagern, thus placing a citizen above sovereigns. He seems to have been solitary amid these exciting times. His views did not correspond with those of many of his most intimate friends in the parliament and in his native land. He voted against offering the imperial crown to the king of Prussia, and against the imperial constitution as finally adopted. When the representatives of the leading states withdrew, he opposed an adjournment to Stuttgart, and composed the final address, in which the parliament explained to the German people the failure of its task. He participated in the adjourned or rump parliament in Stuttgart; and when the government ordered its cavalry to prevent its sessions, he, with his friend Albert Schott, with President Loewe in the centre, headed a procession which sought to march to the place of assembly, in token that they who had received the mandate of the people yielded only to physical force. With this last dramatic act Uhland's political career ended, but not his interest in his country's constitutional life. He returned to his studies, wounded only at the failure of his hopes and the treatment which had been inflicted in his country upon the representatives of the German people. In all his public life his practical sense, his judicial training, his loyalty to conscience, as well as his hearty interest in all legislation that concerned the welfare of the people, made him a valuable legislator. He gave minute attention to the driest details of material questions. As a statesman he was a theorist, an idealist, not always practicable, and not always discerning with sagacity the inevitable tendency of events.

Goethe's words show conclusively a high estimate of Uhland, and one which proved prophetic, though some other remarks were less favorable. "Mark," he said, "the politician will consume the poet. To be a member of parliament, and to live in daily frictions and excitements, is no business for the delicate nature of a poet. It is all over with his song, and that is, in a certain degree, to be regretted. Swabia possesses men enough who are sufficiently instructed, well-intentioned, capable and eloquent to be members of parliament, but it has only one poet such as Uhland." * The years 1829 and 1834 were the most productive of his later poetic life. In the former year fall the ballads *Die Ulme zu Hirsau*, *Der Graf von Greiers*, *Bertran de Born*, *Tells Tod*, and others; while in the latter year the ballad element was less prominent, and numerous poems of delicate sentiment were written. Only eleven poems were written after 1835, and these were in part apothegms of a few lines.

It is not in all cases easy to follow Uhland's studies as a literary historian, which, while occupying previous years, became the exclusive pursuit of his life after 1839, save during his parliamentary period of fifteen months in Frankfort. His early work upon the Old French Epic, published in 1812, antedated French research by a score of years.† His work upon the myth of Thor (*Der Mythus von Thor nach nordischen Quellen*) was published in 1836. In this he sought to show the physical foundations of the Norse myths, a view supported with great learning and afterward in much vogue, but the application of which has been limited. The years of his university professorship were fruitful, but their results were not published until after his death, notably his lectures upon history of the legends of the Germanic and Romance nations: *Aus den Vorlesungen über Sagengeschichte der germanischen und romanischen Völker*, 1831–1832; and his lectures on the history of German poetry in the Middle Ages: *Aus den Vorlesungen über Geschichte*

---

* *Gespräche mit Eckermann*, II, p. 358 f.

† See Lachmann, *Wolfram von Eschenbach*, p. xl f.

der deutschen Poesie im Mittelalter, 1830, including special studies of the Legend of Duke Ernst, and certain distinctively Swabian subjects, as the Counts Palatinate of Tübingen and the Dead of Lustnau. These were followed by his lectures on the history of German poetry in the fifteenth and sixteenth centuries, including his studies of the poetry of chivalry, the historical folk-songs and hymns.

The work which occupied Uhland for many years, and the most important of his contributions to literary history, was his collection of popular songs: *Alte hoch- und niederdeutsche Volkslieder* (1844–1845). He had been interested in popular poems from his early manhood. The first edition of *Des Knaben Wunderhorn*, edited by Clemens Brentano and Achim von Arnim, was published between 1806 and 1808. This fresh collection of popular songs attracted wide interest and revealed an unspected wealth of poetry among the German people. Uhland was profoundly interested in these poems. Though the collection was uncritical and defective from a scientific standpoint, yet its influence was great, not only upon poetry, but in promoting further investigation in this class of poetry. He sought, whenever he heard these unartificial songs in the mouths of the people, to secure them. He also contemplated at one time publishing a collection of French romances with references to the ballad literature of other nations. The earliest expression of an intention to prepare such a collection occurs in a letter to Lassberg.*

His great interest in Scotch and English ballad poetry caused him to order from London the collections of Ritson,

---

* See his letter of April 6, 1827, and his description of his return from Nuremberg, in which he had sought collections of *Flugschriften* in various libraries, in his letter of Nov. 28, 1828.

Ellis, Webber and Sir Walter Scott. From this time forward, whenever released from official duties, his journeys were directed to libraries where material for his work might be found. He visited all the libraries of Germany which contained early collections of songs, printed books and manuscripts, and even extended his journey to Copenhagen (1842) and the cities of Belgium. This work occupied his attention more exclusively, after the resignation of his professorship. The merit of Uhland's collection consists in the scientific accuracy with which it was made. He sought with a keen insight and unwearied industry to determine the original form of every poem. He intended to add to his collection an elaborate treatise on the *Volkslied*, and a volume of notes to the various poems. This purpose was only in part carried out. Of the eight chapters of his essay originally contemplated, four were apparently completed, *Sommer und Winter*, *Fabellieder*, *Wett- und Wunschlieder* and *Liebeslieder*. His notes to the *Volkslieder*, while probably not so elaborate as he intended, include references upon the bibliography, history and interpretation of most of the poems. To Uhland the *Volkslieder* were a revelation of life, and hence they were invaluable as illustrating primitive, natural views. Uhland's essay upon "Summer and Winter" shows how our ancestors interpreted these two seasons, into which the year was in their conception divided, and the spiritual significance which they attached to them. The fable-songs illustrate the time when men and animals lived in a more intimate relation, and animals had, in human thought, their little world of cunning and of tragedy. Poems of wishing and of rivalry, including riddles, were an unfailing accompaniment of social life. The love-songs are often importunate, but love often finds expression in the most delicate of symbols. All the conclusions of the author are illustrated and confirmed by most interesting examples, from studies covering the whole field of German poetic love. Uhland belongs to that group of poets to which the name "Swabian School" has been applied, which includes the names of Kerner, Gustav Schwab, Karl Mayer, Gustav Pfizer and Eduard Mörike. Schiller, a Swabian by birth, had died just before the first publications of these poets (1805). Hölderlin, whose Hellenic spirit gave perfection to his verse, had ceased writing still earlier in the gloom which clouded his life. These poets were pervaded by the spirit of later Romanticism, which did not represent a distinct propaganda like the earlier Romanticists, whose theories of poetry, criticism, philosophy, theology and art found elaborate exposition. They were united in their protest against a dominant classicism as represented by Voss, or the prescription of the editors of the *Morgenblatt*, like Weisser, Haug and Reinbeck. They loved the freedom, the vagueness and the national character of Romantic poetry.

Uhland stated that, of all the poets who had influenced his youth, Goethe had produced the greatest impression upon him. Bürger's popular ballads also affected him powerfully. If we compare his poems with those of the other members of the circle with which he was associated, we find a perfection of poetic form, which no one of them attained, and which few German poets have surpassed. Kerner possessed much poetic feeling, which was not controlled, and he lacked the power to accomplish his end by the simplest means. Inspiration took the place of art in his verse. Uhland's taste was surer, and was native to him. He was a natural singer, and it would almost seem as if many of his earliest poems were the unstudied product of genuine poetic power. Later, when a professor, he showed in his *Stylisticum* a fine critical power in discussing the nature of true poetry, and in illustrating his views from the works of numerous contemporary poets. This refined taste, the product of his maturer powers, is admirably illustrated in his later ballads, such as Bertran de Born. A delicacy hardly surpassed is shown in some of the poems of sentiment of this period, in which his touch is equally sure. His themes are not numerous, but they touch a chord which finds a response in human hearts. Such poems as *Der gute Kamerad*, *Der Wirtin Töchterlein* and *Der Schäfer* have found an enduring place among the treasures of German lyric poetry. Uhland is a master of the art of producing an impression by suggestion. In this particular he shares the power of the painter, whose work wins at once to the mood of his painting, but leaves the observer to interpret the subtle impression by which he is moved. Such poems as *Das Schloss am Meere*, *Schäfer's Sonntagslied*, *Abendwolken* and *Entsagung* possess this quality. Uhland found delight in nature. Many of his earlier poems were a mere mirror of external impressions. They show a sensitive youth, moved upon from without. But the poet rose above this tendency, and later poems are exquisite pictures of some single mood of nature. Such are *Ruhethal*, *Abendwolken*, *Morgens* and the *Frühlingslieder*.

Many of his poems are in the genuine spirit of the *Volkslieder;* some have actually become such. They exhibit all the vividness, simplicity and delicate fancy of these natural products of poetical feeling. They were, in the case of the poet, a natural expression, not the result of studied effect. He could represent picturesquely the peasant spirit and life.

Occasionally, his poems are mere delicate conceits gracefully expressed, as in *Antwort* and *Mutter und Kind.*

While Uhland's poems of pure sentiment have won for him an established position in the hearts of the people, it is as a ballad-singer that his rank is highest. Goethe, who was not attracted by many of his youthful poems, praised his ballads. They are the genuine product of the German spirit, and embody its ideals. They are seldom based upon classical themes, save in the *Ver sacrum* and in the allegory *Der Bildsäule des Bacchus.* The former is the only ballad which can be compared with those ballads of Schiller, which are based upon an antique motive or incident, or illustrate the history of culture. Uhland's themes are few; they are most often love and loss, and loyalty and heroism as associated with some historical event or person. In general, he is concise and graphic. Occasionally, a weak and insignificant ending, as in *Die Jagd von Winchester*, lessens the effect, or a popular theme lacks a dramatic and lyrical quality, and the ballad becomes a mere narrative. In rare instances the narrative element may assume undue proportions, and additional incidents fail to add to the dramatic effect. This is often due to a multiplicity of references or suggestions in the original chronicle from which the ballad is drawn.

Uhland was a Romanticist in his dealing with the Middle Ages. He turned to his country's heroic past, and sought to revive a spirit of heroism and patriotic feeling, by singing again of ancient freedom and greatness. His instinct for correctness of form, and his intellectual sanity, saved him from the excesses of a school of unlimited emotion. He represented the mediæval church with sympathy. He could feel the beauty of its service, and appreciate the pure ideals which it held up to mankind, when power was absolute and often brutal, and life seemed valueless amid its gross surroundings. It was not the mere history of a historic church which moved him so much, as the lives of saintliness and renunciation, and the picturesque element of a faith which could inspire a crusade or a search for the Holy Grail. The human element which was persistent, whether beneath the veil of a nun or the garb of a penitent, interested him.

One source of the enduring popularity of Uhland's poetry is its genuineness. It is pervaded by his own true and manly nature. It is tender, noble and heroic, because he himself was so. He never scorns or mocks at his ideals. He never utters a sentiment, and then scoffs at himself, because he has trusted and loved. He holds sentiment as the purest and most sacred part of our nature.

His fame grew with his life, even though he had ceased to sing, and has increased since his death (Nov. 13, 1862). As long as men believe in duty and in the sacredness of the individual will, and possess faith in the future of humanity, Uhland will be one of their teachers and inspired singers.

Gedichte.

Vorwort zu der erſten Auflage 1815.

Lieder ſind wir. Unſer Vater
Schickt uns in die offne Welt;
Auf dem kritiſchen Theater
Hat er uns zur Schau geſtellt.
Nennt es denn kein frech Erkühnen,
Leiht uns ein geneigtes Ohr,
Wenn wir gern vor euch Verſammelten
Ein empfehlend Vorwort ſtammelten;
Sprach doch auf den griech'ſchen Bühnen
Einſt ſogar der Fröſche Chor!

Anfangs ſind wir faſt zu kläglich,
Strömen endlos Thränen aus;
Leben dünkt uns zu alltäglich,
Sterben muß uns Mann und Maus.
Doch man will von Jugend ſagen,
Die von Leben überſchwillt;
Auch die Rebe weint, die blühende,
Draus der Wein, der purpurglühende,
In des reifen Herbſtes Tagen,
Kraft und Freude gebend, quillt.

Und beiſeite mit dem Prahlen!
Andre ſtehn genug zur Schau.
Denen heiße Mittagsſtrahlen
Abgeleckt der Wehmutstau.

Wie bei alten Ritterfeſten
Mit dem Tode zog Hanswurſt,
Alſo folgen ſcherzhaft ſpitzige
Und, will's Gott, erträglich witzige:
Echtes Leid ſpaßt oft zum beſten,
Kennt nicht eiteln Thränendurſt.

Lieder ſind wir nur, Romanzen,
Alles nur von leichtem Schlag,
Wie man's ſingen oder tanzen,
Pfeifen oder klimpern mag:
Doch vielleicht, wer ſtillem Deuten
Nachzugehen ſich bemüht,
Ahnt in einzelen Geſtaltungen
Größeren Gedichts Entfaltungen
Und als Einheit im Zerſtreuten
Unſres Dichters ganz Gemüt.

Bleibt euch dennoch manches kleinlich,
Nehmt's für Zeichen jener Zeit,
Die ſo drückend und ſo peinlich
Alles Leben eingeſchneit!
Fehlt das äuß're freie Weſen,
Leicht erkrankt auch das Gedicht:
Aber nun die hingemoderte
Freiheit Deutſchlands friſch aufloderte,
Wird ſogleich das Lied geneſen,
Kräftig ſteigen an das Licht.

Seien denn auch wir Verkünder
Einer jüngern Brüderſchar,
Deren Bau und Wuchs geſünder,
Höher ſei, als unſrer war!

Dies iſt, was wir nicht geloben,
Nein, vom Himmel nur erflehn.
Und ihr ſelbſt ja ſeid Vernünftige,
Die im Jetzt erſchaun das Künftige,
Die an junger Saat erproben,
Wie die Frucht einſt wird beſtehn.

Lieder.

Des Dichters Abendgang.

Ergehſt du dich im Abendlicht
(Das iſt die Zeit der Dichterwonne),
So wende ſtets dein Angeſicht
Zum Glanze der geſunk'nen Sonne!
In hoher Feier ſchwebt dein Geiſt,
Du ſchaueſt in des Tempels Hallen,
Wo alles Heil'ge ſich erſchleußt
Und himmliſche Gedichte wallen.

Wann aber um das Heiligtum
Die dunkeln Wolken niederrollen,
Dann iſt's vollbracht, du kehreſt um,
Beſeligt von dem Wundervollen.
In ſtiller Rührung wirſt du gehn,
Du trägſt in dir des Liedes Segen;
Das Lichte, das du dort geſehn,
Umglänzt dich mild auf finſtern Wegen.

An den Tod.

Der du ſtill im Abendlichte
Wandelſt durch der Erde Beet,
Klare Blumen, goldne Früchte
Sammelſt, die dir Gott geſät:

Schon', o Tod, was, ſanft entzücket,
An des Lebens Bruſt ſich ſchmiegt,
Sich zum ſüßen Liede wiegt
Und zum Mutterauge blicket!

Laß der Erde ihre Söhne,
Deren Kraft im Sturme fleugt,
Daß ein freudiges Getöne
Schnell aus toten Wäldern ſteigt!
Löſche nicht den Geiſt des Weiſen,
Deſſen heil'gen Sonnenglanz,
Schön verwebt in ſich'rem Tanz,
Jugendliche Mond' umkreiſen!

Auf der Silberwolke fahre
Still dahin zur Sternezeit,
Wo ein Greis am Hausaltare
Jedem Abend Thränen weiht;
Sprich die Namen ſeiner Lieben,
Führ' ihn auf in ihren Kranz,
Wo des Auges ew'gen Glanz
Keiner Trennung Zähren trüben!

Und den Jüngling, dem die Liebe
Heißes Sehnen aufgeweckt,
Der in ungeſtilltem Triebe
Offne Arme ausgeſtreckt,
Dann zur Blumenflur der Sterne
Aufgeſchauet liebewarm:
Faſſ' ihn freundlich Arm in Arm,
Trag' ihn in die blaue Ferne,

Wo es bräutlich glänzt und hallet,
Liebeatmend ihn umſchließt,
Was ihn geiſtig einſt umwallet
Und mit leiſem Gruß gegrüßt,
Wo es in der Seele maiet,
Die, von neuem Leben jung,
Ewiger Begeiſterung,
Ewigen Geſangs ſich freuet!

Der König auf dem Turme.

Da liegen ſie alle, die grauen Höh'n,
Die dunkeln Thäler in milder Ruh';
Der Schlummer waltet, die Lüfte wehn
Keinen Laut der Klage mir zu.

Für alle hab' ich geſorgt und geſtrebt,
Mit Sorgen trank ich den funkelnden Wein;
Die Nacht iſt gekommen, der Himmel belebt,
Meine Seele will ich erfreun.

O du goldene Schrift durch den Sterneraum,
Zu dir ja ſchau' ich liebend empor;
Ihr Wunderklänge, vernommen kaum,
Wie beſäuſelt ihr ſehnlich mein Ohr!

Mein Haar iſt ergraut, mein Auge getrübt,
Die Siegeswaffen hängen im Saal,
Habe Recht geſprochen und Recht geübt:
Wann darf ich raſten einmal?

O ſelige Raſt, wie verlang' ich dein!
O herrliche Nacht, wie ſäumſt du ſo lang',
Da ich ſchaue der Sterne lichteren Schein
Und höre volleren Klang!

Lied eines Armen.

Ich bin ſo gar ein armer Mann
Und gehe ganz allein.
Ich möchte wohl nur einmal noch
Recht frohen Mutes ſein.

In meiner lieben Eltern Haus
War ich ein frohes Kind,
Der bitt're Kummer iſt mein Teil,
Seit ſie begraben ſind.

Der Reichen Gärten ſeh' ich blühn,
Ich ſeh' die goldne Saat,
Mein iſt der unfruchtbare Weg,
Den Sorg' und Mühe trat.

Doch weil' ich gern mit ſtillem Weh
In froher Menſchen Schwarm,
Und wünſche jedem guten Tag
So herzlich und ſo warm.

O reicher Gott, du ließeſt doch
Nicht ganz mich freudenleer;
Ein ſüßer Troſt für alle Welt
Ergießt ſich himmelher.

Noch ſteigt in jedem Dörflein ja
Dein heilig Haus empor;
Die Orgel und der Chorgeſang
Ertönet jedem Ohr.

Noch leuchtet Sonne, Mond und Stern
So liebevoll auch mir,
Und wann die Abendglocke hallt,
Da red' ich, Herr, mit dir.

Einſt öffnet jedem Guten ſich
Dein hoher Freudenſaal,
Dann komm' auch ich im Feierkleid
Und ſetze mich ans Mahl.

Geſang der Jünglinge.

Heilig iſt die Jugendzeit!
Treten wir in Tempelhallen,
Wo in düſt'rer Einſamkeit
Dumpf die Tritte widerſchallen!
Edler Geiſt des Ernſtes ſoll
Sich in Jünglingsſeelen ſenken,
Jede ſtill und andachtsvoll
Ihrer heil'gen Kraft gedenken.

Gehn wir ins Gefild' hervor,
Das ſich ſtolz dem Himmel zeiget,
Der ſo feierlich empor
Überm Erdenfrühling ſteiget!

Eine Welt voll Fruchtbarkeit
Wird aus dieſer Blüte brechen.
Heilig iſt die Frühlingszeit,
Soll an Jünglingsſeelen ſprechen!

Faſſet die Pokale nur!
Seht ihr nicht ſo purpurn blinken
Blut der üppigen Natur?
Laßt uns hohen Mutes trinken,
Daß ſich eine Feuerkraft
Selig in der andern fühle!
Heilig iſt der Rebenſaft,
Iſt des Jugendſchwungs Geſpiele.

Seht das holde Mädchen hier!
Sie entfaltet ſich im Spiele;
Eine Welt erblüht in ihr
Zarter, himmliſcher Gefühle.
Sie gedeiht im Sonnenſchein,
Unſre Kraft in Sturm und Regen.
Heilig ſoll das Mädchen ſein,
Denn wir reifen uns entgegen.

Darum geht in Tempel ein,
Edeln Ernſt in euch zu ſaugen!
Stärkt an Frühling euch und Wein,
Sonnet euch an ſchönen Augen!
Jugend, Frühling, Feſtpokal,
Mädchen in der holden Blüte,
Heilig ſei'n ſie allzumal
Unſrem ernſteren Gemüte!

Auf ein Kind.

Aus der Bedrängnis, die mich wild umkettet,
Hab' ich zu dir, mich, ſüßes Kind, gerettet,
Damit ich Herz und Augen weide
An deiner Engelfreude,
An dieſer Unſchuld, dieſer Morgenhelle,
An dieſer ungetrübten Gottesquelle.

Die Kapelle.

Droben ſtehet die Kapelle,
Schauet ſtill ins Thal hinab,
Drunten ſingt bei Wieſ' und Quelle
Froh und hell der Hirtenknab'.

Traurig tönt das Glöcklein nieder,
Schauerlich der Leichenchor;
Stille ſind die frohen Lieder,
Und der Knabe lauſcht empor.

Droben bringt man ſie zu Grabe,
Die ſich freuten in dem Thal.
Hirtenknabe, Hirtenknabe,
Dir auch ſingt man dort einmal.

Die ſanften Tage.

Ich bin ſo hold den ſanften Tagen,
Wann in der erſten Frühlingszeit
Der Himmel, blaulich aufgeſchlagen,
Zur Erde Glanz und Wärme ſtreut,
Die Thäler noch von Eiſe grauen,
Der Hügel ſchon ſich ſonnig hebt,
Die Mädchen ſich ins Freie trauen,
Der Kinder Spiel ſich neu belebt.

Dann ſteh' ich auf dem Berge droben
Und ſeh' es alles, ſtill erfreut,
Die Bruſt von leiſem Drang gehoben,
Der noch zum Wunſche nicht gedeiht.
Ich bin ein Kind und mit dem Spiele
Der heiteren Natur vergnügt,
In ihre ruhigen Gefühle
Iſt ganz die Seele eingewiegt.

Ich bin ſo hold den ſanften Tagen,
Wann ihrer mild beſonnten Flur
Gerührte Greiſe Abſchied ſagen,
Dann iſt die Feier der Natur.
Sie prangt nicht mehr mit Blüt' und Fülle,
All' ihre regen Kräfte ruhn,
Sie ſammelt ſich in ſüße Stille,
In ihre Tiefen ſchaut ſie nun.

Die Seele, jüngſt ſo hoch getragen,
Sie ſenket ihren ſtolzen Flug,
Sie lernt ein friedliches Entſagen,
Erinnerung iſt ihr genug.

Da iſt mir wohl im ſanften Schweigen,
Das die Natur der Seele gab;
Es iſt mir ſo, als dürft' ich ſteigen
Hinunter in mein ſtilles Grab.

Im Herbſte.

Seid gegrüßt mit Frühlingswonne,
Blauer Himmel, goldne Sonne!
Drüben auch aus Gartenhallen
Hör' ich frohe Saiten ſchallen.

Ahneſt du, o Seele, wieder
Sanfte, ſüße Frühlingslieder?
Sieh umher die falben Bäume!
Ach, es waren holde Träume.

Wunder.

Sie war ein Kind vor wenig Tagen,
Sie iſt es nicht mehr, wahrlich nein.
Bald iſt die Blume aufgeſchlagen,
Bald hüllt ſie halb ſich wieder ein.
Wen kann ich um das Wunder fragen?
Wie? oder täuſcht mich holder Schein?

Sie ſpricht ſo ganz mit Kinderſinne,
So fromm iſt ihrer Augen Spiel;
Doch großer Dinge werd' ich inne,

Ich ſchau' in Tiefen ohne Ziel.
Ja, Wunder ſind's der ſüßen Minne,
Die Minne hat der Wunder viel.

Mönch und Schäfer.

Mönch.

Was ſtehſt du ſo in ſtillem Schmerz?
O Schäfer, ſag' es mir!
Wohl ſchlägt auch hier ein wundes Herz,
Das ziehet mich zu dir.

Schäfer.

Du frageſt noch? o ſieh umher
In meinem trauten Thal!
Die weite Au iſt blumenleer,
Und jeder Baum iſt fahl.

Mönch.

Du klage nicht! was iſt dein Weh?
Was, als ein ſchwerer Traum?
Bald glänzt die Blume aus dem Klee,
Die Blüte von dem Baum.

Dann ſteht das Kreuz, davor ich knie',
Im grünen Baumgefild;
Doch ach, es grünt und blühet nie,
Trägt ſtets ein ſterbend Bild.

Schäfers Sonntagslied.

Das iſt der Tag des Herrn.
Ich bin allein auf weiter Flur.
Noch eine Morgenglocke nur,
Nun Stille nah' und fern.

Anbetend knie' ich hier.
O ſüßes Grau'n! geheimes Weh'n!
Als knieten viele ungeſehn
Und beteten mit mir.

Der Himmel nah' und fern,
Er iſt ſo klar und feierlich,
So ganz, als wollt' er öffnen ſich.
Das iſt der Tag des Herrn.

Geſang der Nonnen.

Erhebet euch mit heil'gem Triebe,
Ihr frommen Schweſtern, himmelan
Und ſchwebt auf blüh'nder Wolkenbahn!
Da leuchtet uns die reinſte Sonne,
Da ſingen wir in Frühlingswonne
Ein Lied von dir, du ew'ge Liebe!

Ob welken alle zarten Blüten
Von dem Genuß der ird'ſchen Glut:
Du biſt ein ewig Jugendblut
Und unſrer Buſen ſtete Fülle,
Die ew'ge Flamme, die wir ſtille
Am Altar und im Herzen hüten.

Du ſtiegeſt nieder, ew'ge Güte,
Du lagſt, ein lächelnd Himmelskind,
Im Arm der Jungfrau ſüß und lind,
Sie durft' aus deinen hellen Augen
Den Glanz der Himmel in ſich ſaugen,
Bis ſie die Glorie umglühte.

Du haſt mit göttlichem Erbarmen
Am Kreuz die Arme ausgeſpannt;
Da ruft der Sturm, da dröhnt das Land:
„Kommt her, kommt her von allen Orten!
Ihr Tote, ſprengt des Grabes Pforten!
Er nimmt euch auf mit offnen Armen.“

O Wunderlieb', o Liebeswonne!
Iſt dieſe Zeit ein Schlummer mir,
So träum' ich ſehnlich nur von dir;
Und ein Erwachen wird es geben,
Da werd' ich ganz in dich verſchweben,
Ein Glutſtrahl in die große Sonne.

Des Knaben Berglied.

Ich bin vom Berg der Hirtenknab',
Seh' auf die Schlöſſer all' herab;
Die Sonne ſtrahlt am erſten hier,
Am längſten weilet ſie bei mir;
Ich bin der Knab' vom Berge.

Hier iſt des Stromes Mutterhaus,
Ich trink' ihn friſch vom Stein heraus;
Er brauſt vom Fels in wildem Lauf,
Ich fang' ihn mit den Armen auf;
Ich bin der Knab' vom Berge.

Der Berg, der iſt mein Eigentum,
Da ziehn die Stürme rings herum;
Und heulen ſie von Nord und Süd,
So überſchallt ſie doch mein Lied:
„Ich bin der Knab' vom Berge.“

Sind Blitz und Donner unter mir,
So ſteh' ich hoch im Blauen hier;
Ich kenne ſie und rufe zu:
„Laßt meines Vaters Haus in Ruh'!“
Ich bin der Knab' vom Berge.

Und wann die Sturmglock' einſt erſchallt,
Manch Feuer auf den Bergen wallt,
Dann ſteig' ich nieder, tret' ins Glied
Und ſchwing' mein Schwert und ſing' mein Lied:
„Ich bin der Knab' vom Berge.“

Entſchluß.

Sie kommt in dieſe ſtillen Gründe;
Ich wag' es heut' mit kühnem Mut.
Was ſoll ich beben vor dem Kinde,
Das niemand was zuleide thut?

Es grüßen alle ſie ſo gerne,
Ich geh' vorbei und wag' es nicht,
Und zu dem allerſchönſten Sterne
Erheb' ich nie mein Angeſicht.

Die Blumen, die nach ihr ſich beugen,
Die Vögel mit dem Luſtgeſang,
Sie dürfen Liebe ihr bezeugen:
Warum iſt mir allein ſo bang?

Dem Himmel hab' ich oft geklaget
In langen Nächten bitterlich
Und habe nie vor ihr gewaget
Das eine Wort: „Ich liebe dich!"

Ich will mich lagern unterm Baume,
Da wandelt täglich ſie vorbei;
Dann will ich reden als im Traume,
Wie ſie mein ſüßes Leben ſei.

Ich will . . . o wehe! welches Schrecken!
Sie kommt heran, ſie wird mich ſehn;
Ich will mich in den Buſch verſtecken,
Da ſeh' ich ſie vorübergehn.

Lauf der Welt.

An jedem Abend geh' ich aus,
Hinauf den Wieſenſteg.
Sie ſchaut aus ihrem Gartenhaus,
Es ſtehet hart am Weg.

Wir haben uns noch nie beſtellt,
Es iſt nur ſo der Lauf der Welt.

Ich weiß nicht, wie es ſo geſchah,
Seit lange küſſ' ich ſie.
Ich bitte nicht, ſie ſagt nicht ja,
Doch ſagt ſie nein auch nie.
Wenn Lippe gern auf Lippe ruht,
Wir hindern's nicht, uns dünkt es gut.

Das Lüftchen mit der Roſe ſpielt,
Es fragt nicht: haſt mich lieb?
Das Röschen ſich am Taue kühlt,
Es ſagt nicht lange: gib!
Ich liebe ſie, ſie liebet mich,
Doch keines ſagt: ich liebe dich!

Waldlied.

Im Walde geh' ich wohlgemut,
Mir graut vor Räubern nicht;
Ein liebend Herz iſt all mein Gut
Das ſucht kein Böſewicht.

Was rauſcht, was raſchelt durch den Buſch?
Ein Mörder, der mir droht?
Mein Liebchen kommt geſprungen, huſch!
Und herzt mich faſt zu Tod.

Seliger Tod.

Geſtorben war ich
Vor Liebeswonne;
Begraben lag ich
In ihren Armen;
Erwecket ward ich
Von ihren Küſſen;
Den Himmel ſah ich
In ihren Augen.

Untreue.

Dir iſt die Herrſchaft längſt gegeben
In meinem Liede, meinem Leben,
Nur dieſe Nacht, o welch ein Traum!
O laß das ſchwere Wort mich löſen!
Es ſaß ein fremd, verſchleiert Weſen
Dort unter unſrer Liebe Baum.

Wie hält ſie meinen Sinn gefangen!
Ich nahe mich mit ſüßem Bangen,
Sie aber hebt den Schleier leicht;
Da ſeh' ich deine lieben Augen,
Ach, deine blauen, trauten Augen,
Und jeder fremde Schein entweicht.

Die Abgeſchiedenen. ✓

So hab' ich endlich dich gerettet
Mir aus der Menge wilder Reih'n!
Du biſt an meinen Arm gekettet,
Du biſt nun mein, nun einzig mein.
Es ſchlummert alles dieſe Stunde,
Nur wir noch leben auf der Welt,
Wie in der Waſſer ſtillem Grunde
Der Meergott ſeine Göttin hält.

Verrauſcht iſt all das rohe Toſen,
Das deine Worte mir verſchlang,
Dein leiſes, liebevolles Koſen
Iſt nun mein einz'ger ſüßer Klang.
Die Erde liegt in Nacht gehüllet,
Kein Licht erglänzt auf Flur und Teich,
Nur dieſer Lampe Schimmer füllet
Noch unſrer Liebe kleines Reich.

◆

Die Zufriedenen.

Ich ſaß bei jener Linde
Mit meinem trauten Kinde,
Wir ſaßen Hand in Hand.
Kein Blättchen rauſcht' im Winde,
Die Sonne ſchien gelinde
Herab aufs ſtille Land.

Wir ſaßen ganz verſchwiegen
Mit innigem Vergnügen,
Das Herz kaum merklich ſchlug.
Was ſollten wir auch ſagen?
Was konnten wir uns fragen?
Wir wußten ja genug.

Es mocht' uns nichts mehr fehlen,
Kein Sehnen konnt' uns quälen,
Nichts Liebes war uns fern;
Aus liebem Aug' ein Grüßen,
Vom lieben Mund ein Küſſen
Gab eins dem andern gern.

Hohe Liebe.

In Liebesarmen ruht ihr trunken.
Des Lebens Früchte winken euch;
Ein Blick nur iſt auf mich geſunken,
Doch bin ich vor euch allen reich.

Das Glück der Erde miſſ' ich gerne
Und blick', ein Märtyrer, hinan,
Denn über mir in goldner Ferne
Hat ſich der Himmel aufgethan.

Nähe.

Ich tret' in deinen Garten;
Wo, Süße, weilſt du heut'?
Nur Schmetterlinge flattern
Durch dieſe Einſamkeit.

Doch wie in bunter Fülle
Hier deine Beete ſtehn
Und mit den Blumendüften
Die Weſte mich umwehn!

Ich fühle dich mir nahe,
Die Einſamkeit belebt,
Wie über ſeinen Welten
Der Unſichtbare ſchwebt.

◆

Vorabend.

Was ſtreift vorbei im Dämmerlicht?
War's nicht mein holdes Kind?
Und wehten aus dem Körbchen nicht
Die Roſendüfte lind?

Ja, morgen iſt das Maienfeſt!
O morgen — welche Luſt,
Wann ſie ſich glänzend ſchauen läßt,
Die Röslein an der Bruſt!

Der Sommerfaden.

Da fliegt, als wir im Felde gehen,
Ein Sommerfaden über Land,
Ein leicht und licht Geſpinſt der Feen,
Und knüpft von mir zu ihr ein Band.
Ich nehm' ihn für ein günſtig Zeichen,
Ein Zeichen, wie die Lieb' es braucht.
O Hoffnungen der Hoffnungsreichen,
Aus Duft gewebt, von Luft zerhaucht!

Nachts.

Dem ſtillen Hauſe blick' ich zu,
Gelehnt an einen Baum;
Dort liegt ſie wohl in ſchöner Ruh'
Und glüht in ſüßem Traum.

Zum Himmel blick' ich dann empor,
Er hängt mit Wolken dicht.
Ach, hinter ſchwarzem Wolkenflor,
Da glänzt des Vollmonds Licht.

Schlimme Nachbarſchaft.

Nur ſelten komm' ich aus dem Zimmer,
Doch will die Arbeit nicht vom Ort;
Geöffnet ſind die Bücher immer,
Doch keine Seite rück' ich fort.

Des Nachbars lieblich Flötenſpielen
Nimmt jetzt mir die Gedanken hin,
Und jetzt muß ich hinüberſchielen
Nach meiner hübſchen Nachbarin.

Bauernregel.

Im Sommer ſuch' ein Liebchen dir
In Garten und Gefild'!
Da ſind die Tage lang genug,
Da ſind die Nächte mild.

Im Winter muß der ſüße Bund
Schon feſt geſchloſſen ſein:
So darfſt nicht lange ſtehn im Schnee
Bei kaltem Mondenſchein.

Hans und Grete.

Sie.

Guckſt du mir denn immer nach,
Wo du nur mich findeſt?
Nimm die Äuglein doch in acht,
Daß du nicht erblindeſt!

Er.

Guckteſt du nicht ſtets herum,
Würdeſt mich nicht ſehen;
Nimm dein Hälschen doch in acht!
Wirſt es noch verdrehen.

Jägerlied.

Kein' beſſ're Luſt in dieſer Zeit
Als durch den Wald zu dringen,
Wo Droſſel ſingt und Habicht ſchreit,
Wo Hirſch' und Rehe ſpringen.

O ſäß' mein Lieb im Wipfel grün,
Thät wie 'ne Droſſel ſchlagen!
O ſpräng' es wie ein Reh dahin,
Daß ich es könnte jagen!

* * *

Des Hirten Winterlied.

O Winter, ſchlimmer Winter,
Wie iſt die Welt ſo klein!
Du drängſt uns all' in die Thäler,
In die engen Hütten hinein.

Und geh' ich auch vorüber
An meiner Liebſten Haus:
Kaum ſieht ſie mit dem Köpfchen
Zum kleinen Fenſter heraus.

Und nehm' ich's Herz in die Hände
Und geh' hinauf ins Haus:
Sie ſitzt zwiſchen Vater und Mutter,
Schaut kaum zu den Äuglein heraus.

read to illus

O Sommer, ſchöner Sommer,
Wie wird die Welt ſo weit!
Je höher man ſteigt auf die Berge,
Je weiter ſie ſich verbreit't.

Und ſteheſt du auf dem Felſen,
Traut Liebchen, ich rufe dir zu:
Die Halle ſagen es weiter,
Doch niemand hört es, als du.

Und hält' ich dich in den Armen
Auf freien Bergeshöhn:
Wir ſehen in die weiten Lande
Und werden doch nicht geſehn.

* * *

Lied des Gefangenen.

Wie lieblicher Klang!
O Lerche, dein Sang,
Er hebt ſich, er ſchwingt ſich in Wonne. joy
Du nimmſt mich von hier,
Ich ſinge mit dir,
Wir ſteigen durch Wolken zur Sonne.

O Lerche, du neigſt
Dich nieder, du ſchweigſt,
Du ſinkſt in die blühenden Auen.
Ich ſchweige zumal
Und ſinke zuthal,
Ach, tief in Moder und Grauen.

mud

Frühlingslieder.

1. Frühlingsahnung.

O ſanfter, ſüßer Hauch,
Schon weckeſt du wieder
Mir Frühlingslieder.
Bald blühen die Veilchen auch.

2. Frühlingsglaube.

Die linden Lüfte ſind erwacht,
Sie ſäuſeln und weben Tag und Nacht,
Sie ſchaffen an allen Enden.
O friſcher Duft, o neuer Klang!
Nun, armes Herze, ſei nicht bang!
Nun muß ſich alles, alles wenden.

Die Welt wird ſchöner mit jedem Tag,
Man weiß nicht, was noch werden mag,
Das Blühen will nicht enden.
Es blüht das fernſte, tiefſte Thal:
Nun, armes Herz, vergiß der Qual!
Nun muß ſich alles, alles wenden.

3. Frühlingsruhe.

O legt mich nicht ins dunkle Grab.
Nicht unter die grüne Erd' hinab!
Soll ich begraben ſein,
Lieg' ich ins tiefe Gras hinein.

Jn Gras und Blumen lieg' ich gern,
Wenn eine Flöte tönt von fern,
Und wenn hoch obenhin
Die hellen Frühlingswolken ziehn.

4. Frühlingsfeier.

Süßer, goldner Frühlingstag!
Jnniges Entzücken!
Wenn mir je ein Lied gelang,
Sollt' es heut' nicht glücken?

Doch warum in dieſer Zeit
An die Arbeit treten?
Frühling iſt ein hohes Feſt:
Laßt mich ruhn und beten!

5. Lob des Frühlings.

Saatengrün, Veilchenduft,
Lerchenwirbel, Amſelſchlag,
Sonnenregen, linde Luft!

Wenn ich ſolche Worte ſinge,
Braucht es dann noch großer Dinge,
Dich zu preiſen, Frühlingstag?

6. Frühlingstroſt.

Was zagſt du, Herz, in ſolchen Tagen,
Wo ſelbſt die Dorne Roſen tragen?

7. Künftiger Frühling.

Wohl blühet jedem Jahre
Sein Frühling mild und licht;
Auch jener große, klare,
Getroſt! er fehlt dir nicht.
Er iſt dir noch beſchieden
Am Ziele deiner Bahn,
Du ahneſt ihn hienieden,
Und droben bricht er an.

8. Frühlingslied des Rezenſenten.

Frühling iſt's, ich laſſ' es gelten,
Und mich freut's, ich muß geſtehen,
Daß man kann ſpazieren gehen,
Ohne juſt ſich zu erkälten.

Störche kommen an und Schwalben,
Nicht zu frühe, nicht zu frühe!
Blühe nur, mein Bäumchen, blühe!
Meinethalben, meinethalben!

Ja, ich fühl' ein wenig Wonne,
Denn die Lerche ſingt erträglich,
Philomele nicht alltäglich,
Nicht ſo übel ſcheint die Sonne.

Daß es keinen überraſche,
Mich im grünen Feld zu ſehen!
Nicht verſchmäh' ich, auszugehen,
Kleiſtens „Frühling“ in der Taſche.

Der Ungenannten.

Auf eines Berges Gipfel,
Da möcht' ich mit dir ſtehn,
Auf Thäler, Waldeswipfel
Mit dir herniederſehn;
Da möcht' ich rings dir zeigen
Die Welt im Frühlingsſchein
Und ſprechen: „Wär's mein eigen,
So wär' es mein und dein.“

In meiner Seele Tiefen,
O ſähſt du da hinab,
Wo alle Lieder ſchliefen,
Die je ein Gott mir gab!
Da würdeſt du erkennen,
Wenn echtes ich erſtrebt,
Und mag's auch dich nicht nennen,
Doch iſt's von dir belebt.

Freie Kunſt.

Singe, wem Geſang gegeben,
In dem deutſchen Dichterwald!
Das iſt Freude, das iſt Leben,
Wenn's von allen Zweigen ſchallt.

Nicht an wenig ſtolze Namen
Iſt die Liederkunſt gebannt;
Ausgeſtreuet iſt der Samen
Über alles deutſche Land.

Deines vollen Herzens Triebe,
Gib ſie keck im Klange frei!
Säuſelnd wandle deine Liebe,
Donnernd uns dein Zorn vorbei!

Singſt du nicht dein ganzes Leben,
Sing' doch in der Jugend Drang!
Nur im Blütenmond erheben
Nachtigallen ihren Sang.

Kann man's nicht in Bücher binden,
Was die Stunden dir verleihn:
Gib ein fliegend Blatt den Winden!
Muntre Jugend haſcht es ein.

Fahret wohl, geheime Kunden,
Nekromantik, Alchymie!
Formel hält uns nicht gebunden,
Unſre Kunſt heißt Poeſie.

Heilig achten wir die Geiſter,
Aber Namen ſind uns Dunſt;
Würdig ehren wir die Meiſter,
Aber frei iſt uns die Kunſt.

Nicht in kalten Marmorſteinen,
Nicht in Tempeln dumpf und tot:
In den friſchen Eichenhainen
Webt und rauſcht der deutſche Gott.

Das Thal.

Wie willſt du dich mir offenbaren,
Wie ungewohnt, geliebtes Thal?
Nur in den frühſten Jugendjahren
Erſchienſt du ſo mir manches Mal.
Die Sonne ſchon hinabgegangen,
Doch aus den Bächen klarer Schein;
Kein Lüftchen ſpielt mir um die Wangen,
Doch ſanftes Rauſchen in dem Hain.

Es duftet wieder alte Liebe,
Es grünet wieder alte Luſt;
Ja, ſelbſt die alten Liedertriebe
Beleben dieſe kalte Bruſt.
Natur, wohl braucht es ſolcher Stunden,
So innig und ſo liebevoll,
Wenn dieſes arme Herz geſunden,
Das welkende geneſen ſoll.

Bedrängt mich einſt die Welt noch bänger,
So ſuch' ich wieder dich, mein Thal.
Empfange dann den kranken Sänger
Mit ſolcher Milde noch einmal!
Und ſink' ich dann ermattet nieder,
So öffne leiſe deinen Grund
Und nimm mich auf und ſchließ' ihn wieder
Und grüne fröhlich und geſund!

Morgens.

Morgenluft, ſo rein und kühl,
Labſal, tauend allem Volke,
Wirſt du dich am Abend ſchwül
Türmen zur Gewitterwolke?

Ruhethal.

Wann im letzten Abendſtrahl
Goldne Wolkenberge ſteigen
Und wie Alpen ſich erzeigen,
Frag' ich oft mit Thränen:
Liegt wohl zwiſchen jenen
Mein erſehntes Ruhethal?

Abendwolken.

Wolken ſeh' ich abendwärts
Ganz in reinſte Glut getaucht,
Wolken ganz in Licht zerhaucht,
Die ſo ſchwül gedunkelt hatten.
Ja, mir ſagt mein ahnend Herz:
Einſt noch werden, ob auch ſpät,
Wann die Sonne niedergeht,
Mir verklärt der Seele Schatten.

Rechtfertigung.

Wohl geht der Jugend Sehnen
Nach manchem ſchönen Traum;
Mit Ungeſtüm und Thränen
Stürmt ſie den Sternenraum.
Der Himmel hört ihr Flehen
Und lächelt gnädig: „nein“,
Und läßt vorübergehen
Den Wunſch zuſamt der Pein.

Wenn aber nun vom Scheine
Das Herz ſich abgekehrt
Und nur das Echte, Reine,
Das Menſchliche begehrt
Und doch mit allem Streben
Kein Ziel erreichen kann:
Da muß man wohl vergeben
Die Trauer auch dem Mann.

An einem heitern Morgen.

O blaue Luft nach trüben Tagen,
Wie kannſt du ſtillen meine Klagen?
Wer nur am Regen krank geweſen,
Der mag durch Sonnenſchein geneſen.

O blaue Luft nach trüben Tagen,
Doch ſtillſt du meine bittern Klagen:
Du glänzeſt Ahnung mir zum Herzen,
Wie himmliſch Freude labt nach Schmerzen.

Gruß der Seelen.

Löſen ſich die ird'ſchen Bande?
Wird auch mir die Schwinge frei,
Daß ich in dem Heimatlande,
Freundin, dir vereinigt ſei?
Ja, dein ſeliges Entſchweben
Zog mir längſt den Blick empor;
Jetzt im Lichte, jetzt im Leben
Find' ich, die ich nie verlor.

Was vernehm' ich, lockſt du nieder,
Oder ſteigſt du auf zu mir?
Lacht mir Erdenfrühling wieder,
Oder blüht ein ſchön'rer hier?
Ja, in dieſer lichten Höhe
Haſt du Eine mir gefehlt;
Komm! ich fühle deine Nähe,
Die den Himmel mir beſeelt.

Auf der Überfahrt.

Über dieſen Strom, vor Jahren,
Bin ich einmal ſchon gefahren.
Hier die Burg im Abendſchimmer,
Drüben rauſcht das Wehr wie immer.

Und von dieſem Kahn umſchloſſen
Waren mit mir zween Genoſſen:
Ach, ein Freund, ein vatergleicher
Und ein junger, hoffnungsreicher.

Jener wirkte ſtill hienieden
Und ſo iſt er auch geſchieden,
Dieſer, brauſend vor uns allen,
Iſt in Kampf und Sturm gefallen.

So, wenn ich vergang'ner Tage,
Glücklicher, zu denken wage,
Muß ich ſtets Genoſſen miſſen,
Teure, die der Tod entriſſen.

Doch, was alle Freundſchaft bindet,
Iſt, wenn Geiſt zu Geiſt ſich findet;
Geiſtig waren jene Stunden,
Geiſtern bin ich noch verbunden.

Nimm nur, Fährmann, nimm die Miete,
Die ich gerne dreifach biete!
Zween, die mit mir überfuhren,
Waren geiſtige Naturen.

Die Lerchen.

Welch ein Schwirren, welch ein Flug!
Sei willkommen, Lerchenzug!
Jene ſtreift der Wieſe Saum,
Dieſe rauſchet durch den Baum.

Manche ſchwingt ſich himmelan,
Jauchzend auf der lichten Bahn,
Eine voll von Liederluſt
Flattert hier in meiner Bruſt.

Dichterſegen. ✓

Als ich ging die Flur entlang,
Lauſchend auf der Lerchen Sang,
Ward ich einen Mann gewahr,
Arbeitſam, mit greiſem Haar.

„Segen,“ rief ich, „dieſem Feld,
Das ſo treuer Fleiß beſtellt!
Segen dieſer welken Hand,
Die noch Saaten wirft ins Land!“

Doch mir ſprach ſein ernſt Geſicht:
„Dichterſegen frommt hier nicht;
Laſtend, wie des Himmels Zorn,
Treibt er Blumen mir für Korn —“

„Freund, mein ſchlichtes Liederſpiel
Weckt der Blumen nicht zu viel,
Nur ſo viel die Ähren ſchmückt
Und dein kleiner Enkel pflückt.“

grandchild

Sonnenwende. ✓

Nun die Sonne ſoll vollenden
Ihre längſte, ſchönſte Bahn,
Wie ſie zögert, ſich zu wenden
Nach dem ſtillen Ozean!

Ihrer Göttin Jugendneige
Fühlt die ahnende Natur,
Und mir dünkt, bedeutſam ſchweige
Rings die abendliche Flur.

Nur die Wachtel, die ſonſt immer
Frühe ſchmälend weckt den Tag,
Schlägt dem überwachten Schimmer
Jetzt noch einen Weckeſchlag;
Und die Lerche ſteigt im Singen
Hochauf aus dem duft'gen Thal,
Einen Blick noch zu erſchwingen
In den ſchon verſunk'nen Strahl.

Der Mohn.

Wie dort, gewiegt von Weſten,
Des Mohnes Blüte glänzt,
Die Blume, die am beſten
Des Traumgotts Schläfe kränzt,
Bald purpurhell, als ſpiele
Der Abendröte Schein,
Bald weiß und bleich, als fiele
Des Mondes Schimmer ein!

Zur Warnung hört' ich ſagen,
Daß, der im Mohne ſchlief,
Hinunter ward getragen
In Träume ſchwer und tief;

Dem Wachen ſelbſt geblieben
Sei irren Wahnes Spur,
Die Nahen und die Lieben
Hält' er für Schemen nur.

In meiner Tage Morgen,
Da lag auch ich einmal,
Von Blumen ganz verborgen,
In einem ſchönen Thal.
Sie dufteten ſo milde;
Da ward, ich fühlt' es kaum,
Das Leben mir zum Bilde,
Das Wirkliche zum Traum.

Seitdem iſt mir beſtändig,
Als wär' es ſo nur recht,
Mein Bild der Welt lebendig,
Mein Traum nur wahr und echt;
Die Schatten, die ich ſehe,
Sie ſind wie Sterne klar.
O Mohn der Dichtung, wehe
Ums Haupt mir immerdar!

Reiſen.

Reiſen ſoll ich, Freunde, reiſen?
Lüften ſoll ich mir die Bruſt?
Aus des Tagwerks engen Gleiſen
Lockt ihr mich zu Wanderluſt?

Und doch hab' ich tiefer eben
In die Heimat mich verſenkt,
Fühle mich, ihr hingegeben,
Freier, reicher, als ihr denkt.

Nie erſchöpf' ich dieſe Wege,
Nie ergründ' ich dieſes Thal,
Und die altbetret'nen Stege
Rühren neu mich jedesmal.
Öfters, wenn ich ſelbſt mir ſage,
Wie der Pfad doch einſam ſei,
Streifen hier am lichten Tage
Teure Schatten mir vorbei.

Wann die Sonne fährt von hinnen,
Kennt mein Herz noch keine Ruh',
Eilt mit ihr von Bergeszinnen
Fabelhaften Inſeln zu;
Tauchen dann hervor die Sterne,
Drängt es mächtig mich hinan,
Und in immer tief're Ferne
Zieh' ich helle Götterbahn.

Alt' und neue Jugendträume,
Zukunft und Vergangenheit,
Uferloſe Himmelsräume
Sind mir ſtündlich hier bereit.
Darum, Freunde, will ich reiſen;
Weiſet Straße mir und Ziel!
In der Heimat ſtillen Kreiſen
Schwärmt das Herz doch allzu viel.

Wanderlieder.

1. Lebewohl.

Lebe wohl, lebe wohl, mein Lieb!
Muß noch heute ſcheiden.
Einen Kuß, einen Kuß mir gib!
Muß dich ewig meiden.

Eine Blüt', eine Blüt' mir brich
Von dem Baum im Garten!
Keine Frucht, keine Frucht für mich!
Darf ſie nicht erwarten.

2. Scheiden und Meiden.

So ſoll ich nun dich meiden,
Du, meines Lebens Luſt?
Du küſſeſt mich zum Scheiden,
Ich drücke dich an die Bruſt.

Ach Liebchen, heißt das meiden,
Wenn man ſich herzt und küßt?
Ach Liebchen, heißt das ſcheiden,
Wenn man ſich feſt umſchließt?

3. In der Ferne.

Will ruhen unter den Bäumen hier,
Die Vöglein hör' ich ſo gerne.
Wie ſinget ihr ſo zum Herzen mir?
Von unſrer Liebe, was wiſſet ihr
In dieſer weiten Ferne?

Will ruhen hier an des Baches Rand,
Wo duftige Blümlein ſprießen.
Wer hat euch, Blümlein, hieher geſandt?
Seid ihr ein herzliches Liebespfand
Aus der Ferne von meiner Süßen?

4. Morgenlied.

Noch ahnt man kaum der Sonne Licht,
Noch ſind die Morgenglocken nicht
Im finſtern Thal erklungen.

Wie ſtill des Waldes weiter Raum!
Die Vöglein zwitſchern nur im Traum,
Kein Sang hat ſich erſchwungen.

fine

Ich hab' mich längſt ins Feld gemacht
Und habe ſchon dies Lied erdacht
Und hab' es laut geſungen.

5. Nachtreiſe.

Ich reit' ins finſt're Land hinein,
Nicht Mond noch Sterne geben Schein,
Die kalten Winde toſen.

fine

Oft hab' ich dieſen Weg gemacht,
Wann goldner Sonnenſchein gelacht
Bei lauer Lüfte Koſen.

Ich reit' am finſtern Garten hin,
Die dürren Bäume ſauſen drin,
Die welken Blätter fallen.

Hier pflegt' ich in der Roſenzeit,
Wann alles ſich der Liebe weiht,
Mit meinem Lieb zu wallen.

Erloſchen iſt der Sonne Strahl,
Verwelkt die Roſen allzumal,
Mein Lieb zu Grab getragen.
Ich reit' ins finſt're Land hinein
Im Winterſturm, ohn' allen Schein,
Den Mantel umgeſchlagen.

6. Winterreiſe.

Bei dieſem kalten Wehen
Sind alle Straßen leer,
Die Waſſer ſtille ſtehen,
Ich aber ſchweif' umher.

Die Sonne ſcheint ſo trübe,
Muß früh hinuntergehn;
Erloſchen iſt die Liebe,
Die Luſt kann nicht beſtehn.

Nun geht der Wald zu Ende,
Im Dorfe mach' ich Halt;
Da wärm' ich mir die Hände,
Bleibt auch das Herze kalt.

7. Abreiſe.

So hab' ich nun die Stadt verlaſſen,
Wo ich gelebet lange Zeit;
Ich ziehe rüſtig meiner Straßen,
Es gibt mir niemand das Geleit.

Man hat mir nicht den Rock zerriſſen
(Es wär' auch ſchade für das Kleid),
Noch in die Wange mich gebiſſen
Vor übergroßem Herzeleid.

Auch keinem hat's den Schlaf vertrieben,
Daß ich am Morgen weiter geh';
Sie konnten's halten nach Belieben,
Von *einer* aber thut mir's weh.

8. Einkehr.

Bei einem Wirte wundermild,
Da war ich jüngſt zu Gaſte;
Ein goldner Apfel war ſein Schild
An einem langen Aſte.

Es war der gute Apfelbaum,
Bei dem ich eingekehret;
Mit ſüßer Koſt und friſchem Schaum
Hat er mich wohl genähret.

Es kamen in ſein grünes Haus
Viel leichtbeſchwingte Gäſte;
Sie ſprangen frei und hielten Schmaus
Und ſangen auf das Beſte.

Ich fand ein Bett zu ſüßer Ruh'
Auf weichen, grünen Matten;
Der Wirt, er deckte ſelbſt mich zu
Mit ſeinem kühlen Schatten.

Nun fragt' ich nach der Schuldigkeit,
Da ſchüttelt' er den Wipfel.
Geſegnet ſei er alle Zeit
Von der Wurzel bis zum Gipfel!

9. Heimkehr.

O brich nicht, Steg, du zitterſt ſehr!
O ſtürz' nicht, Fels, du dräueſt ſchwer!
Welt, geh nicht unter, Himmel, fall' nicht ein,
Eh' ich mag bei der Liebſten ſein!

Verſpätetes Hochzeitlied.

Die Muſe fehlt nicht ſelten,
Wenn man ſie eben will;
Sie ſchweift in fernen Welten
Und nirgends hält ſie ſtill.
Die Schwärmerin verträumet
Gar oft den Glockenſchlag;
Was ſag' ich? ſie verſäumet
Selbſt einen Hochzeittag.

So auch zu eurem Feſte
Erſcheinet ſie zu ſpät
Und bittet nun aufs beſte,
Daß ihr ſie nicht verſchmäht.
Des ſchönſten Glückes Schimmer
Erglänzt euch eben dann,
Wenn man euch jetzt und immer
Ein Brautlied ſingen kann.

Metzelſuppenlied.

Wir haben heut' nach altem Brauch
Ein Schweinchen abgeſchlachtet;
Der iſt ein jüdiſch ekler Gauch,
Wer ſolch ein Fleiſch verachtet.
Es lebe zahm und wildes Schwein!
Sie leben alle, groß und klein,
Die blonden und die braunen!

So ſäumet denn, ihr Freunde, nicht,
Die Würſte zu verſpeiſen,
Und laßt zum würzigen Gericht
Die Becher fleißig kreiſen!
Es reimt ſich trefflich: Wein und Schwein,
Und paßt ſich köſtlich: Wurſt und Durſt,
Bei Würſten gilt's zu bürſten.

Auch unſer edles Sauerkraut,
Wir ſollen's nicht vergeſſen;
Ein Deutſcher hat's zuerſt gebaut,
Drum iſt's ein deutſches Eſſen.
Wenn ſolch ein Fleiſchchen weiß und mild
Im Kraute liegt, das iſt ein Bild
Wie Venus in den Roſen.

Und wird von ſchönen Händen dann
Das ſchöne Fleiſch zerleget,
Das iſt, was einem deutſchen Mann
Gar ſüß das Herz beweget.
Gott Amor naht und lächelt ſtill
Und denkt: „nur daß, wer küſſen will,
Zuvor den Mund ſich wiſche!“

Ihr Freunde, tadle keiner mich,
Daß ich von Schweinen ſinge!
Es knüpfen Kraftgedanken ſich
Oft an geringe Dinge.
Ihr kennet jenes alte Wort,
Ihr wißt: es findet hier und dort
Ein Schwein auch eine Perle.

Trinklied.

Wir ſind nicht mehr am erſten Glas,
Drum denken wir gern an dies und das,
Was rauſchet und was brauſet.

So denken wir an den wilden Wald,
Darin die Stürme ſauſen,
Wir hören, wie das Jagdhorn ſchallt,
Die Roſſ' und Hunde brauſen,
Und wie der Hirſch durchs Waſſer ſetzt,
Die Fluten rauſchen und wallen,
Und wie der Jäger ruft und hetzt,
Die Schüſſe ſchmetternd fallen.

Wir ſind nicht mehr am erſten Glas,
Drum denken wir gern an dies und das,
Was rauſchet und was brauſet.

So denken wir an das wilde Meer
Und hören die Wogen brauſen,
Die Donner rollen drüber her,
Die Wirbelwinde ſauſen.

Ha, wie das Schifflein ſchwankt und dröhnt,
Wie Maſt und Stange ſplittern,
Und wie der Notſchuß dumpf ertönt,
Die Schiffer fluchen und zittern!

Wir ſind nicht mehr am erſten Glas,
Drum denken wir gern an dies und das,
Was rauſchet und was brauſet.

So denken wir an die wilde Schlacht,
Da fechten die deutſchen Männer,
Das Schwert erklirrt, die Lanze kracht,
Es ſchnauben die mut'gen Renner.
Mit Trommelwirbel, Trommetenſchall,
So zieht das Heer zum Sturme;
Hin ſtürzet von Kanonenknall
Die Mauer ſamt dem Turme.

Wir ſind nicht mehr am erſten Glas,
Drum denken wir gern an dies und das,
Was rauſchet und was brauſet.

So denken wir an den Jüngſten Tag
Und hören Poſaunen ſchallen,
Die Gräber ſpringen von Donnerſchlag,
Die Sterne vom Himmel fallen;
Es brauſt die offne Höllenkluft
Mit wildem Flammenmeere,
Und oben in der goldnen Luft,
Da jauchzen die ſel'gen Chöre.

Wir ſind nicht mehr am erſten Glas,
Drum denken wir gern an dies und das,
Was rauſchet und was brauſet.

Und nach dem Wald und der wilden Jagd,
Nach Sturm und Wellenſchlage
Und nach der deutſchen Männer Schlacht
Und nach dem Jüngſten Tage,
So denken wir an uns ſelber noch,
An unſer ſtürmiſch Singen,
An unſer Jubeln und Lebehoch,
An unſrer Becher Klingen.

Wir ſind nicht mehr am erſten Glas,
Drum denken wir gern an dies und das,
Was rauſchet und was brauſet.

◆

Lied eines deutſchen Sängers.

Ich ſang in vor'gen Tagen
Der Lieder mancherlei
Von alten, frommen Sagen,
Von Minne, Wein und Mai.
Nun iſt es ausgeſungen,
Es dünkt mir alles Tand;
Der Heerſchild iſt erklungen,
Der Ruf: „Fürs Vaterland!“

Man ſagt wohl von den Katten:
Sie legten Erzring' an,
Bis ſie gelöſt ſich hatten
Mit einem erſchlag'nen Mann.
Ich ſchlag' den Geiſt in Bande
Und werf' an den Mund ein Schloß,
Bis ich dem Vaterlande
Gedient als Schwertgenoß.

Und bin ich nicht geboren
Zu hohem Heldentum,
Iſt mir das Lied erkoren
Zu Luſt und ſchlichtem Ruhm,
Doch möcht' ich eins erringen
In dieſem heil'gen Krieg:
Das edle Recht, zu ſingen
Des deutſchen Volkes Sieg.

Auf das Kind eines Dichters.

Sei uns willkommen, Dichterkind,
An deines Lebens goldner Pforte!
Wohl ziemen dir zum Angebind'
Sich Lieder und prophet'ſche Worte.

In großer Zeit erblüheſt du,
In ernſten Tagen, wundervollen,
Wo über deiner kind'ſchen Ruh'
Des heil'gen Krieges Donner rollen.

Du aber ſchlumm're ſelig hin
In angeſtammten Dichterträumen
Von Himmelsglanz und Waldesgrün,
Von Sternen, Blumen, Blütenbäumen!

Derweil verrauſchet der Orkan,
Es weicht der blut'gen Zeiten Trübe;
Wohl blühſt als Jungfrau du heran,
Du kündeſt ſo das Reich der Liebe.

Was einſt als Ahnung, Sehnſucht nur
Durchdrungen deines Vaters Lieder,
Das ſinkt von ſel'ger Himmelsflur
Als reiches Leben dir hernieder.

An das Vaterland.

Dir möcht' ich dieſe Lieder weihen,
Geliebtes deutſches Vaterland!
Denn dir, dem neuerſtand'nen, freien,
Iſt all mein Sinnen zugewandt.

Doch Heldenblut iſt dir gefloſſen,
Dir ſank der Jugend ſchönſte Zier:
Nach ſolchen Opfern, heilig großen,
Was gelten dieſe Lieder dir?

Die deutſche Sprachgeſellſchaft.

Gelehrte deutſche Männer,
Der deutſchen Rede Kenner,
Sie reichen ſich die Hand,
Die Sprache zu ergründen,
Zu regeln und zu ründen
In emſigem Verband.

Indes nun dieſe walten,
Beſtimmen und geſtalten

Der Sprache Form und Zier:
So ſchaffe du inwendig,
Thatkräftig und lebendig,
Geſamtes Volk, an ihr!
entière

Ja, gib ihr du die Reinheit,
Die Klarheit und die Feinheit,
Die aus dem Herzen ſtammt!
Gib ihr den Schwung, die Stärke,
Die Glut, an der man merke,
Daß ſie vom Geiſte flammt!

An deiner Sprache rüge
Du ſchärfer nichts, denn Lüge,
Die Wahrheit ſei ihr Hort!
Verpflanz' auf deine Jugend
Die deutſche Treu' und Tugend
Zugleich mit deutſchem Wort!

Zu buhleriſchem Girren
Laß du ihn niemals kirren,
Der ernſten Sprache Klang!
Sie ſei dir Wort der Treue,
Sei Stimme zarter Scheue,
Sei echter Minne Sang!

Sie diene nie am Hofe
Als Gauklerin, als Zofe,
Das Liſpeln taugt ihr nicht;
Sie töne ſtolz, ſie weihe
Sich dahin, wo der Freie
Für Recht, für Freiheit ſpricht!

Wenn ſo der Sprache Mehrung,
Verbeſſerung und Klärung
Bei dir von ſtatten geht,
So wird man ſagen müſſen,
Daß, wo ſich Deutſche grüßen,
Der Atem Gottes weht.

Die neue Muſe.

Als ich mich des Rechts befliſſen
Gegen meines Herzens Drang
Und mich halb nur losgeriſſen
Von dem lockenden Geſang:
Wohl dem Gotte mit der Binde
Ward noch manches Lied geweiht,
Keines jemals dir, o blinde
Göttin der Gerechtigkeit!

Andre Zeiten, andre Muſen;
Und in dieſer ernſten Zeit
Schüttert nichts mir ſo den Buſen,
Weckt mich ſo zum Liederſtreit,
Als wenn du mit Schwert und Wage,
Themis, thronſt in deiner Kraft
Und die Völker rufſt zur Klage,
Könige zur Rechenſchaft.

Vaterländiſche Gedichte.

Das alte gute Recht.

Wo je bei altem gutem Wein
Der Württemberger zecht, Carouses
Da ſoll der erſte Trinkſpruch ſein:
Das alte gute Recht!

Das Recht, das unſres Fürſten Haus
Als ſtarker Pfeiler ſtützt,
Und das im Lande ein und aus
Der Armut Hütten ſchützt;

Das Recht, das uns Geſetze gibt,
Die keine Willkür bricht,
Das offene Gerichte liebt
Und gültig Urteil ſpricht;

Das Recht, das mäßig Steuern ſchreibt
Und wohl zu rechnen weiß,
Das an der Kaſſe ſitzen bleibt cash box
Und kargt mit unſrem Schweiß;
[illegible]

Das unſer heil'ges Kirchengut
Als Schutzpatron bewacht,
Das Wiſſenſchaft und Geiſtesglut
Getreulich nährt und facht;

Das Recht, das jedem freien Mann
Die Waffen gibt zur Hand,
Damit er ſtets verfechten kann
Den Fürſten und das Land;

Das Recht, das jedem offen läßt
Den Zug in alle Welt,
Das uns allein durch Liebe feſt
Am Mutterboden hält;

Das Recht, das ~~des~~ wohlverdienten Ruhm
Jahrhunderte bewährt,
Das jeder wie ſein Chriſtentum
Von Herzen liebt und ehrt;

Das Recht, das eine ſchlimme Zeit
Lebendig uns begrub,
vergraben Das jetzt mit neuer Regſamkeit
Sich aus dem Grab erhub!

Ja, wenn auch wir von hinnen ſind,
Beſteh' es fort und fort
Und ſei für Kind und Kindeskind
Des ſchönſten Glückes Hort!

Und wo bei altem gutem Wein
Der Württemberger zecht,
Soll ſtets der erſte Trinkſpruch ſein:
Das alte gute Recht!

Württemberg.

Was kann dir aber fehlen,
Mein teures Vaterland?
Man hört ja weit erzählen
Von deinem Segensſtand.

Man ſagt, du ſeiſt ein Garten,
Du ſeiſt ein Paradies;
Was kannſt du mehr erwarten,
Wenn man dich ſelig pries?

Ein Wort, das ſich vererbte,
Sprach jener Ehrenmann,
Wenn man dich gern verderbte,
Daß man es doch nicht kann.

Und iſt denn nicht ergoſſen
Dein Fruchtfeld wie ein Meer?
Kommt nicht der Moſt gefloſſen
Von tauſend Hügeln her?

Und wimmeln dir nicht Fiſche
In jedem Strom und Teich?
Iſt nicht dein Waldgebüſche
An Wild nur allzu reich?

Treibt nicht die Wollenherde
Auf deiner weiten Alb,
Und nähreſt du nicht Pferde
Und Rinder allenthalb?

Hört man nicht fernhin preiſen
Des Schwarzwalds ſtämmig Holz?
Haſt du nicht Salz und Eiſen
Und ſelbſt ein Körnlein Golds?

Und ſind nicht deine Frauen
So häuslich, fromm und treu?
Erblüht in deinen Gauen
Nicht Weinsberg ewig neu?

Und ſind nicht deine Männer
Arbeitſam, redlich, ſchlicht,
Der Friedenswerke Kenner
Und tapfer, wenn man ficht?

Du Land des Korns und Weines,
Du ſegenreich Geſchlecht,
Was fehlt dir? All und eines:
Das alte gute Recht.

Geſpräch.

„Und immer nur vom alten Recht?
Wie du ſo ſtörrig biſt!“ —
„Ich bin des Alten treuer Knecht,
Weil es ein Gutes iſt.“

„Das Beſſ're, nicht das Gute nur
Zu rühmen, ſei dir Pflicht!“ —
„Vom Guten hab' ich ſich're Spur,
Vom Beſſ'ren leider nicht.“

„Wenn ich dir's aber weiſen kann,
So merk' und trau' auf mich!“ —
„Ich ſchwör' auf keinen einzeln Mann,
Denn einer bin auch ich.“

„Iſt weiſer Rat dir kein Gewinn,
Wo zündeſt du dein Licht?“ —
„Ich halt' es mit dem ſchlichten Sinn,
Der aus dem Volke ſpricht.“

„Ich ſehe, daß du wenig weißt
Von Schwung und Schöpferkraft.“ — [illegible]
[illegible] „Ich lobe mir den ſtillen Geiſt,
Der mählich wirkt und ſchafft.“

„Der echte Geiſt ſchwingt ſich empor
Und rafft die Zeit ſich nach.“ —
„Was nicht von innen keimt hervor,
Iſt in der Wurzel ſchwach.“

„Du haſt das Ganze nicht erfaßt,
Der Menſchheit großen Schmerz.“ —
„Du meinſt es löblich, doch du haſt
Für unſer Volk kein Herz.“

* * *

An die Volksvertreter.

Schaffet fort am guten Werke
Mit Beſonnenheit und Stärke!
Laßt euch nicht das Lob bethören,
Laßt euch nicht den Tadel ſtören!

Tadeln euch die Überweiſen,
Die um eigne Sonnen kreiſen:
Haltet feſter nur am Echten,
Alterprobten, einfach Rechten!

Höhnen euch die herzlos Kalten,
Die Erglüh'n für Thorheit halten:
Brennet heißer nur und treuer
Von des edlen Eifers Feuer!

Schmähn euch jene, die zum Guten
Lautern Antrieb nie vermuten:
Zeigt in deſto ſchön'rer Klarheit
Reinen Sinn für Recht und Wahrheit!

Was ihr Treues uns erwieſen,
Sei von uns mit Dank geprieſen!
Was ihr ferner werdet bauen,
Sei erwartet mit Vertrauen!

* * *

Am 18. Oktober 1816.

Wenn heut' ein Geiſt herniederſtiege,
Zugleich ein Sänger und ein Held,
Ein ſolcher, der im heil'gen Kriege
Gefallen auf dem Siegesfeld,
Der ſänge wohl auf deutſcher Erde
Ein ſcharfes Lied, wie Schwertesſtreich,
Nicht ſo, wie ich es künden werde,
Nein, himmelskräftig, donnergleich:

„Man ſprach einmal von Feſtgeläute,
Man ſprach von einem Feuermeer,
Doch, was das große Feſt bedeute,
Weiß es denn jetzt noch irgend wer?
Wohl müſſen Geiſter niederſteigen,
Von heil'gem Eifer aufgeregt,
Und ihre Wundenmale zeigen,
Daß ihr darein die Finger legt.

„Ihr Fürſten, ſeid zuerſt befraget!
Vergaßt ihr jenen Tag der Schlacht,
An dem ihr auf den Knieen laget
Und huldigtet der höhern Macht?
Wenn eure Schmach die Völker löſten,
Wenn ihre Treue ſie erprobt,
So iſt's an euch, nicht zu vertröſten,
Zu leiſten jetzt, was ihr gelobt.

„Ihr Völker, die ihr viel gelitten,
Vergaßt auch ihr den ſchwülen Tag?
Das Herrlichſte, was ihr erſtritten,
Wie kommt's, daß es nicht frommen mag?
Zermalmt habt ihr die fremden Horden,
Doch innen hat ſich nichts gehellt,
Und Freie ſeid ihr nicht geworden,
Wenn ihr das Recht nicht feſtgeſtellt.

„Ihr Weiſen, muß man euch berichten,
Die ihr doch alles wiſſen wollt,
Wie die Einfältigen und Schlichten
Für klares Recht ihr Blut gezollt?

Meint ihr, daß in den heißen Gluten
Die Zeit, ein Phönix, ſich erneut,
Nur um die Eier auszubruten,
Die ihr geſchäftig unterſtreut?

„Ihr Fürſtenrät' und Hofmarſchälle
Mit trübem Stern auf kalter Bruſt,
Die ihr vom Kampf um Leipzigs Wälle
Wohl gar bis heute nichts gewußt,
Vernehmt! an dieſem heut'gen Tage
Hielt Gott der Herr ein groß Gericht.
Ihr aber hört nicht, was ich ſage,
Ihr glaubt an Geiſterſtimmen nicht.

„Was ich geſollt, hab' ich geſungen
Und wieder ſchwing' ich mich empor;
Was meinem Blick ſich aufgedrungen,
Verkünd' ich dort dem ſel'gen Chor:
‚Nicht rühmen kann ich, nicht verdammen,
Untröſtlich iſt's noch allerwärts,
Doch ſah ich manches Auge flammen
Und klopfen hört' ich manches Herz.'"

* * *

Das Herz für unſer Volk.

An unſrer Väter Thaten
Mit Liebe ſich erbaun,
Fortpflanzen ihre Saaten,
Dem alten Grund vertraun,
In ſolchem Angedenken
Des Landes Heil erneun,

Um unſre Schmach ſich kränken,
Sich unſrer Ehre freun,
Sein eignes Ich vergeſſen
In aller Luſt und Schmerz:
Das nennt man, wohlermeſſen,
Für unſer Volk ein Herz.

Was unſre Väter ſchufen,
Zertrümmern ohne Scheu,
Um dann hervorzurufen
Das eigne Luftgebäu,
Fühllos die Männer läſtern,
Die wir uns ausgewählt,
Weil ſie den Plan von geſtern
Zu huldigen verfehlt,
Die alten Namen nennen
Nicht anders, als zum Scherz:
Das heißt, ich darf's bekennen,
Für unſer Volk kein Herz.

Jetzt, da von neuem Lichte
Die Hoffnung ſich belebt
Und da die Volksgeſchichte
Den Griffel wartend hebt,
O Fürſt, für deſſen Ahnen
Der Unſern Bruſt gepocht
Und unter deſſen Fahnen
Die Jugend Ruhm erfocht,
Jetzt unvermittelt neige
Du dich zu unſrem Schmerz!
Ja, du vor allen zeige
Für unſer Volk ein Herz!

Den Landſtänden zum Chriſtophstag 1817.

Und wieder ſchwankt die ernſte Wage,
Der alte Kampf belebt ſich neu;
Jetzt kommen erſt die rechten Tage,
Wo Korn ſich ſondern wird von Spreu,
Wo man den Falſchen von dem Treuen
Gehörig unterſcheiden kann,
Den Unerſchrock'nen von dem Scheuen,
Den halben von dem ganzen Mann.

Den wird man für erlaucht erkennen,
Der von dem Recht erleuchtet iſt,
Den wird man einen Ritter nennen,
Der nie ſein Ritterwort vergißt,
Den Geiſtlichen wird man verehren,
In dem ſich regt der freie Geiſt,
Der wird als Bürger ſich bewähren,
Der ſeine Burg zu ſchirmen weißt.

Jetzt wahret, Männer, eure Würde!
Steht auf zu männlichem Entſcheid,
Damit ihr nicht dem Land zur Bürde,
Dem Ausland zum Gelächter ſeid!
Es iſt ſo viel ſchon unterhandelt,
Es iſt geſprochen fort und fort,
Es iſt geſchrieben und geſandelt:
So ſprecht nun euer letztes Wort!

Und kann es nicht ſein Ziel erſtreben,
So tretet in das Volk zurück!
Daß ihr vom Rechte nichts vergeben,
Sei euch ein lohnend ſtolzes Glück!

Erharret ruhig und bedenket:
Der Freiheit Morgen ſteigt herauf,
Und Gott iſt's, der die Sonne lenket,
Und unaufhaltſam iſt ihr Lauf.

Gebet eines Württembergers.

Der du von deinem ew'gen Thron
Die Völker hüteſt, groß' und kleine,
Gewiß, du blickſt auch auf das meine,
Du ſiehſt das Leiden, ſiehſt den Hohn.

Zu unſrem König, deinem Knecht,
Kann nicht des Volkes Stimme kommen,
Hätt' er ſie, wie er will, vernommen,
Wir hätten längſt das teure Recht.

Doch dir iſt offen jeglich Thor,
Dir keine Scheid'wand vorgeſchoben,
Dein Wort iſt Donnerhall von oben;
Sprich du an unſres Königs Ohr!

Nachruf.

Noch iſt kein Fürſt ſo hochgefürſtet,
So auserwählt kein ird'ſcher Mann,
Daß, wenn die Welt nach Freiheit dürſtet,
Er ſie mit Freiheit tränken kann,

Daß er allein in ſeinen Händen
Den Reichtum alles Rechtes hält,
Um an die Völker auszuſpenden,
So viel, ſo wenig ihm gefällt.

Die Gnade fließet aus vom Throne,
Das Recht iſt ein gemeines Gut,
Es liegt in jedem Erdenſohne,
Es quillt in uns wie Herzensblut;
Und wenn ſich Männer frei erheben
Und treulich ſchlagen Hand in Hand,
Dann tritt das inn're Recht ins Leben,
Und der Vertrag gibt ihm Beſtand.

Vertrag! es ging auch hierzulande
Von ihm der Rechte Satzung aus,
Es knüpfen ſeine heil'gen Bande
Den Volksſtamm an das Fürſtenhaus.
Ob einer im Palaſt geboren,
In Fürſtenwiege ſei gewiegt,
Als Herrſcher wird ihm erſt geſchworen,
Wenn der Vertrag beſiegelt liegt.

Solch teure Wahrheit ward verfochten,
Und überwunden iſt ſie nicht.
Euch, Kämpfer, iſt kein Kranz geflochten,
Wie der beglückte Sieg ihn flicht:
Nein, wie ein Fähnrich, wund und blutig,
Sein Banner rettet im Gefecht,
So blickt ihr tief gekränkt, doch mutig
Und ſtolz auf das gewahrte Recht.

Kein Herold wird's den Völkern künden
Mit Pauken- und Trommetenſchall,
Und dennoch wird es Wurzel gründen
In deutſchen Gauen überall,
Daß Weisheit nicht das Recht begraben,
Noch Wohlfahrt es erſetzen mag,
Daß bei dem biedern Volk in Schwaben
Das Recht beſteht und der Vertrag.

◆

Prolog zu dem Trauerſpiel: „Ernſt, Herzog von Schwaben.“

(Zur Feier der württembergiſchen Verfaſſung wurde am 29. Oktober 1819 auf dem Hof- und Nationaltheater zu Stuttgart das genannte Trauerſpiel des Verfaſſers dieſer Gedichte mit dem hier abgedruckten Prolog aufgeführt.)

Ein ernſtes Spiel wird euch vorübergehn.
Der Vorhang hebt ſich über einer Welt,
Die längſt hinab iſt in der Zeiten Strom,
Und Kämpfe, längſt ſchon ausgekämpfte, werden
Vor euern Augen ſtürmiſch ſich erneun.

Zween Männer, edel, bieder, fromm und kühn,
Zween Freunde, treu und feſt bis in den Tod,
Preiswerte Namen deutſcher Heldenzeit,
Ihr werdet ſehn, wie ſie geächtet irren
Und, in Verzweiflung fechtend, untergehn.

Das iſt der Fluch des unglückſel'gen Landes,
Wo Freiheit und Geſetz darniederliegt,
Daß ſich die Beſten und die Edelſten

Verzehren müſſen in fruchtloſem Harm,
Daß, die fürs Vaterland am reinſten glühn,
Gebrandmarkt werden als des Lands Verräter
Und, die noch jüngſt des Landes Retter hießen,
Sie flüchten müſſen an des Fremden Herd.
Und während ſo die beſte Kraft verdirbt,
Erblühen, wuchernd in der Hölle Segen,
Gewaltthat, Hochmut, Feigheit, Schergendienſt.
Wie anders, wenn aus ſturmbewegter Zeit
Geſetz und Ordnung, Freiheit ſich und Recht
Emporgerungen und ſich feſtgepflanzt!
Da drängen die, ſo grollend ferne ſtanden,
Sich fröhlich wieder in der Bürger Reih'n,
Da wirket jeder Geiſt und jede Hand
Belebend, fördernd für des Ganzen Wohl,
Da glänzt der Thron, da lebt die Stadt, da grünt
Das Feld, da blicken Männer frei und ſtolz;
Des Fürſten und des Volkes Rechte ſind
Verwoben, wie ſich Ulm' und Reb' umſchlingen,
Und für des Heiligtums Verteidigung
Steht jeder freudig ein mit Gut und Blut.
Man rettet gern aus trüber Gegenwart
Sich in das heitere Gebiet der Kunſt,
Und für die Kränkungen der Wirklichkeit
Sucht man ſich Heilung in des Dichters Träumen.
Doch heute, wen vielleicht der Bühne Spiel
Verwundet, der gedenke, ſich zum Troſte,
Welch Feſt wir wahr und wirklich heut' begehn!
Da mag er ſehn, für was die Männer ſterben.

Noch ſteigen Götter auf die Erde nieder,
Noch treten die Gedanken, die der Menſch

Die höchſten achtet, in das Leben ein.
Ja, mitten in der wildverworr'nen Zeit
Erſteht ein Fürſt, vom eignen Geiſt bewegt,
Und reicht hochherzig ſeinem Volk die Hand
Zum freien Bund der Ordnung und des Rechts.
Ihr habt's geſehen, Zeugen ſeid ihr alle;
In ihre Tafeln grab' es die Geſchichte!
Heil dieſem König, dieſem Volke Heil!

Sinngedichte.

Diſtichen.

Die Götter des Altertums.

Sterbliche wandeltet ihr in Blumen, Götter von Hellas!
Ach, nun wurdet ihr ſelbſt Blümchen des neuen Gedichts.

Tells Platte.

Hier iſt das Felſenriff, drauf Tell aus der Barke geſprungen;
Sieh! ein ewiges Mal hebet dem Kühnen ſich hier:
Nicht die Kapelle dort, wo ſie jährliche Meſſen ihm ſingen,
Nein, des Mannes Geſtalt; ſiehſt du, wie herrlich ſie ſteht?
Schon mit dem einen Fuße betrat er die heilige Erde,
Stößt mit dem andern hinaus weit das verzweifelnde Schiff.
Nicht aus Stein iſt das Bild, noch von Erz, nicht Arbeit der Hände,
Nur dem geiſtigen Blick Freier erſcheinet es klar;
Und je wilder der Sturm, je höher brauſet die Brandung,
Um ſo mächtiger nur hebt ſich die Heldengeſtalt.

Die Ruinen.

Wandrer, es ziemet dir wohl, in der Burg Ruinen zu ſchlummern;
Träumend bauſt du vielleicht herrlich ſie wieder dir auf.

Mutter und Kind.

Mutter.

Blicke zum Himmel, mein Kind! dort wohnt dir ein ſeliger Bruder;
Weil er mich immer betrübt, führten die Engel ihn hin.

Kind.

Daß kein Engel mich je von der liebenden Bruſt dir entführe,
Mutter, ſo ſage du mir, wie ich betrüben dich kann!

Amors Pfeil.

Amor, dein mächtiger Pfeil, mich hat er tödlich getroffen;
Schon im elyſiſchen Land wacht' ich, ein Seliger, auf.

Die Roſen.

Oft einſt hatte ſie mich mit duftigen Roſen beſchenket;
Eine noch ſproßte mir jüngſt aus der Geliebteſten Grab.

◆

Antwort.

Das Röschen, das du mir geſchickt,
Von deiner lieben Hand gepflückt,
Es lebte kaum zum Abendrot,
Das Heimweh gab ihm frühen Tod;
Nun ſchwebet gleich ſein Geiſt von hier
Als kleines Lied zurück zu dir.

Die Schlummernde.

Wann deine Wimper neidiſch fällt,
Dann muß in deiner innern Welt
Ein lichter Traum beginnen:
Dein Auge ſtrahlt nach innen.

Greiſenworte.

Sagt nicht mehr: „Guten Morgen! guten Tag!“
Sagt immer: „Guten Abend! gute Nacht!
Denn Abend iſt es um mich, und die Nacht
Iſt nahe mir; o wäre ſie ſchon da!“

Komm her, mein Kind, o du mein ſüßes Leben!
Nein, komm, mein Kind, o du mein ſüßer Tod!
Denn alles, was mir bitter, nenn' ich Leben,
Und was mir ſüß iſt, nenn ich alles Tod.

Auf den Tod eines Landgeiſtlichen.

Bleibt abgeſchied'nen Geiſtern die Gewalt,
Zu kehren nach dem ird'ſchen Aufenthalt,
So kehreſt du nicht in der Mondennacht,
Wann nur die Sehnſucht und die Schwermut wacht.
Nein, wann ein Sommermorgen niederſteigt,
Wo ſich im weiten Blau kein Wölkchen zeigt,
Wo hoch und golden ſich die Ernte hebt,
Mit roten, blauen Blumen hell durchwebt,
Dann wandelſt du, wie einſt, durch das Gefild'
Und grüßeſt jeden Schnitter freundlich mild.

Nachruf.

1.

Du, Mutter, ſahſt mein Auge trinken
Des ird'ſchen Tages erſtes Licht;
Auf dein erblaſſend Angeſicht
Sah ich den Strahl des Himmels ſinken.

2.

Ein Grab, o Mutter, iſt gegraben dir
An einer ſtillen, dir bekannten Stelle;
Ein heimatlicher Schatten wehet hier,
Auch fehlen Blumen nicht an ſeiner Schwelle.

Drin liegſt du, wie du ſtarbeſt, unverſehrt,
Mit jedem Zug des Friedens und der Schmerzen,
Auch aufzuleben iſt dir nicht verwehrt:
Ich grub dir dieſes Grab in meinem Herzen.

3.

Verwehn, verhallen ließen ſie
Den frommen Grabgeſang;
In meiner Bruſt verſtummet nie
Von dir ein ſanfter Klang.

4.

Du warſt mit Erde kaum bedeckt,
Da kam ein Freund heraus,
Mit Roſen hat er ausgeſteckt
Dein ſtilles Schlummerhaus.

Zu Haupt zwei ſanft erglühende,
Zwei dunkle niederwärts;
Die weiße, ewig blühende,
Die pflanzt' er auf dein Herz.

5.

Zu meinen Füßen ſinkt ein Blatt,
Der Sonne müd', des Regens ſatt;
Als dieſes Blatt war grün und neu,
Hatt' ich noch Eltern lieb und treu.

O wie vergänglich iſt ein Laub,
Des Frühlings Kind, des Herbſtes Raub!
Doch hat dies Laub, das niederbebt,
Mir ſo viel Liebes überlebt.

Auf den Tod eines Kindes.

Du kamſt, du gingſt mit leiſer Spur,
Ein flücht'ger Gaſt im Erdenland;
Woher? wohin? wir wiſſen nur:
Aus Gottes Hand in Gottes Hand.

In ein Stammbuch.

Die Zeit in ihrem Fluge ſtreift nicht bloß
Des Feldes Blumen und des Waldes Schmuck,
Den Glanz der Jugend und die friſche Kraft;
Ihr ſchlimmſter Raub trifft die Gedankenwelt.

Was ſchön und edel, reich und göttlich war
Und jeder Arbeit, jeden Opfers wert,
Das zeigt ſie uns ſo farblos, hohl und klein,
So nichtig, daß wir ſelbſt vernichtet ſind.
Und dennoch wohl uns, wenn die Aſche treu
Den Funken hegt, wenn das getäuſchte Herz
Nicht müde wird, von neuem zu erglühn!
Das Echte doch iſt eben dieſe Glut;
Das Bild iſt höher als ſein Gegenſtand,
Der Schein mehr Weſen als die Wirklichkeit.
Wer nur die Wahrheit ſieht, hat ausgelebt;
Das Leben gleicht der Bühne: dort wie hier
Muß, wann die Täuſchung weicht, der Vorhang fallen.

Auf Wilhelm Hauffs frühes Hinſcheiden.

Dem jungen, friſchen, farbenhellen Leben,
Dem reichen Frühling, dem kein Herbſt gegeben,
Ihm laſſet uns zum Totenopfer zollen
Den abgeknickten Zweig, den blütenvollen!

Noch eben war von dieſes Frühlings Scheine
Das Vaterland beglänzt. Auf ſchroffem Steine,
Dem man die Burg gebrochen, hob ſich neu
Ein Wolkenſchloß, ein zauberhaft Gebäu;
Doch in der Höhle, wo die ſtille Kraft
Des Erdgeiſts rätſelhafte Formen ſchafft,
Am Fackellicht der Phantaſie entfaltet,
Sahn wir zu Heldenbildern ſie geſtaltet;
Und jeder Hall, in Spalt' und Kluft verſteckt,
Ward zu beſeeltem Menſchenwort erweckt.

Mit Heldenfahrten und mit Feſtestänzen,
Mit Satyrlarven und mit Blumenkränzen
Umkleidete das Altertum den Sarg,
Der heiter die verglühte Aſche barg;
So hat auch er, dem unſre Thräne taut,
Aus Lebensbildern ſich den Sarg erbaut.

Die Aſche ruht, der Geiſt entfleugt auf Bahnen
Des Lebens, deſſen Fülle wir nur ahnen,
Wo auch die Kunſt ihr himmliſch Ziel erreicht
Und vor dem Urbild jedes Bild erbleicht.

Schickſal.

Ja, Schickſal, ich verſtehe dich:
Mein Glück iſt nicht von dieſer Welt,
Es blüht im Traum der Dichtung nur.
Du ſendeſt mir der Schmerzen viel
Und gibſt für jedes Leid ein Lied.

Sonette. Oktaven. Gloſſen.

Todesgefühl.

Wie Sterbenden zu Mut, wer mag es ſagen?
Doch wunderbar ergriff mich's dieſe Nacht:
Die Glieder ſchienen ſchon in Todes Macht,
Im Herzen fühlt' ich letztes Leben ſchlagen;

Den Geiſt befiel ein ungewohntes Zagen,
Den Geiſt, der ſtets ſo ſicher ſich gedacht,
Erlöſchend jetzt, dann wieder angefacht,
Ein mattes Flämmchen, das die Winde jagen.

Wie? hielten ſchwere Träume mich befangen?
Die Lerche ſingt, der rote Morgen glüht,
Ins rege Leben treibt mich neu Verlangen.

Wie? oder ging vorbei der Todesengel?
Die Blumen, die am Abend friſch geblüht,
Sie hängen hingewelket dort vom Stengel.

Der Blumenſtrauß.

Wenn Sträuchen, Blumen manche Deutung eigen,
Wenn in den Roſen Liebe ſich entzündet,
Vergißmeinnicht im Namen ſchon ſich kündet,
Lorbeere Ruhm, Cypreſſen Trauer zeigen;

Wenn, wo die andern Zeichen alle ſchweigen,
Man doch in Farben zarten Sinn ergründet,
Wenn Stolz und Neid dem Gelben ſich verbündet,
Wenn Hoffnung flattert in den grünen Zweigen;

So brach ich wohl mit Grund in meinem Garten
Die Blumen aller Farben, aller Arten
Und bring' ſie dir, zu wildem Strauß gereihet:

Dir iſt ja meine Luſt, mein Hoffen, Leiden,
Mein Lieben, meine Treu', mein Ruhm, mein Neiden,
Dir iſt mein Leben, dir mein Tod geweihet.

Vorſchlag.

Dem Dichter iſt der Fernen Bild geblieben,
Bei dem er einſam oftmals Troſt gefunden,
Und hält des Lebens Wirrung ihn umwunden,
Er fühlt am Buſen doch das Bild der Lieben.

Auch, was der Dichter ſang, ſehnſuchtgetrieben,
Die Schöne lieſt es oft in Abendſtunden,
Und manches hat ſo innig ſie empfunden,
Daß ihr es tief im Herzen ſteht geſchrieben.

Ein teures Bild, wohl wirkt es wunderkräftig,
Wohl mancher Kummer weicht des Liedes Tönen,
Doch ewig bleibt der Trennung Schmerz geſchäftig.

O Schickſal, wechſ'le leicht nur mit den Loſen:
Den Dichter führe wieder zu der Schönen!
Die Lieder mögen mit dem Bilde koſen.

Katharina.

Die Muſe, die von Recht und Freiheit ſinget,
Sie wandelt einſam, ferne den Paläſten;
Wenn Luſtgeſang und Reigen dort erklinget,
Sie hat nicht Anteil an des Hofes Feſten:
Doch nun der laute Schmerz die Flügel ſchwinget,
Da kommt auch ſie mit andern Trauergäſten,
Und hat ſie nicht die Lebenden erhoben,
Die Toten, die nicht hören, darf ſie loben.

Die Stadt erdröhnt vom Schall der Totenglocken,
Die Menge brüſtet ſich im ſchwarzen Kleide,
Kein Antlitz lächelt, und kein Aug' iſt trocken,
Ein Wettkampf iſt im ungemeſſ'nen Leide:
Doch all dies kann die Muſe nicht verlocken,
Daß ſie das Falſche nicht vom Echten ſcheide;
Die Glocke tönet, wenn man ſie geſchwungen,
Und Thränen gibt es, die nicht tief entſprungen.

Der reiche Sarg, von Künſtlerhand gezimmert,
Mit einer Fürſtin purpurnem Gewande,
Mit einer Krone, die von Steinen flimmert,
Bedeutet er nicht großes Weh dem Lande?
Doch, wie der Purpur, wie die Krone ſchimmert,
Die Muſe huldigt nimmermehr dem Tande:
Der ird'ſche Glanz, kann er die Augen blenden,
Die ſich zum Licht der ew'gen Sterne wenden?

Sie blickt zum Himmel, blickt zur Erde wieder,
Sie ſchaut in alle Zeiten der Geſchichte;
Da ſteigen Königinnen auf und nieder,
Und viele ſchwinden hin wie Traumgeſichte

Und ſind verſchollen in dem Mund der Lieder
Und ſind erloſchen in des Ruhmes Lichte,
Indes in friſchem, unverblühtem Leben
Die Namen edler Bürgerinnen ſchweben.

Drum darf die Muſe wohl, die ernſte, fragen:
„Hat dieſer goldne Schmuck ein Haupt umfangen,
Das würdig und erleuchtet ihn getragen?
Hat unter dieſes Purpurmantels Prangen
Ein hohes, königliches Herz geſchlagen,
Ein Herz, erfüllt von heiligem Verlangen,
Von reger Kraft, in weiteſten Bezirken
Belebend, hülfreich, menſchlich groß zu wirken?“

So fragt die Muſe, doch im innern Geiſte
Ward ihr voraus der rechten Antwort Kunde;
Da ſpricht ſie manches Schmerzliche, das meiſte
Verſchließt ſie bitter in des Buſens Grunde
Und, daß auch ſie ihr Totenopfer leiſte,
Ihr Zeichen ſtifte dieſer Trauerſtunde,
Legt ſie zur Krone hin, der goldesſchweren,
Bedeutſam einen vollen Kranz von Ähren:

„Nimm hin, Verklärte, die du früh entſchwunden!
Nicht Gold noch Kleinod iſt dazu verwendet,
Auch nicht aus Blumen iſt der Kranz gebunden,
In rauher Zeit haſt du die Bahn vollendet:
Aus Feldesfrüchten hab’ ich ihn gewunden,
Wie du in Hungertagen ſie geſpendet;
Ja, gleich der Ceres Kranze flocht ich dieſen.
Volksmutter, Nährerin, ſei mir geprieſen!“

Sie ſpricht's, und aufwärts deutet ſie, da weichen
Der Halle Bogen, die Gewölke fliehen:
Ein Blick iſt offen nach des Himmels Reichen,
Und droben ſieht man Katharinen knieen;
Sie trägt nicht mehr der ird'ſchen Würde Zeichen,
Sie ließ der Welt, was ihr die Welt geliehen,
Doch auf die Stirne fällt, die reine, helle,
Ein Lichtſtrahl aus des Lichtes höchſtem Quelle.

Dramatiſche Dichtungen.

Aus „Schildeis."

Lied der zwei Wanderer.

Der erſte.

O Tannenbaum, du edles Reis,
Biſt Sommer und Winter grün:
So iſt auch meine Liebe,
Die grünet immerhin.

O Tannenbaum, doch kannſt du nie
In Farben freudig blühn:
So iſt auch meine Liebe,
Ach, ewig dunkelgrün.

Der zweite.

O Birke, die ſo heiter
Aus dunkeln Tannen glänzt
Und ſich vor andrem Holze
Mit zarten Blättern kränzt,

Mein jugendliches Hoffen,
O Birke, gleicht es dir?
Du grünſt ſo früh, ſo helle
Und neigſt doch deine Zier.

Aus „Normänniſcher Brauch.“

Das Lied vom Mägdlein und vom Ring.

Wohl ſitzt am Meeresſtrande
Ein zartes Jungfräulein,
Sie angelt manche Stunde,
Kein Fiſchlein beißt ihr ein.

Sie hat 'nen Ring am Finger
Mit rotem Edelſtein,
Den bind't ſie an die Angel,
Wirft ihn ins Meer hinein:

Da hebt ſich aus der Tiefe
'ne Hand wie Elfenbein,
Die läßt am Finger blinken
Das goldne Ringelein;

Da hebt ſich aus dem Grunde
Ein Ritter jung und fein;
Er prangt in goldnen Schuppen
Und ſpielt im Sonnenſchein.

Das Mägdlein ſpricht erſchrocken:
„Nein, edler Ritter, nein.
Laß du mein Ringlein golden!
Gar nicht begehrt' ich dein.“

„Man angelt nicht nach Fiſchen
Mit Gold und Edelſtein;
Das Ringlein laß' ich nimmer:
Mein eigen mußt du ſein.“

Balladen und Romanzen.

Entſagung.

Wer entwandelt durch den Garten
Bei der Sterne bleichem Schein?
Hat er Süßes zu erwarten?
Wird die Nacht ihm ſelig ſein?
Ach, der Harfner iſt's; er ſinkt
Nieder an des Turmes Fuße,
Wo es ſpät herunterblinkt,
Und beginnt zum Saitengruße:

„Lauſche, Jungfrau, aus der Höhe
Einem Liede, dir geweiht,
Daß ein Traum dich lind umwehe
Aus der Kindheit Roſenzeit!
Mit der Abendglocke Klang
Kam ich, will vor Tage gehen
Und das Schloß, dem ich entſprang,
Nicht im Sonnenſtrahle ſehen.

„Von dem kerzenhellen Saale,
Wo du throneſt, blieb ich fern,
Wo um dich beim reichen Mahle
Freudig ſaßen edle Herrn;

Mit der Freude nur vertraut,
Hätten Frohes ſie begehret,
Nicht der Liebe Klagelaut,
Nicht der Kindheit Recht geehret.

„Bange Dämmerung, entweiche,
Düſt're Bäume, glänzet neu,
Daß ich in dem Zauberreiche
Meiner Kindheit ſelig ſei!
Sinken will ich in den Klee,
Bis das Kind mit leichtem Schritte
Wandle her, die ſchöne Fee,
Und mit Blumen mich beſchütte.

„Ja, die Zeit iſt hingeflogen,
Die Erinn'rung weichet nie;
Als ein lichter Regenbogen
Steht auf trüben Wolken ſie.
Schauen flieht mein ſüßer Schmerz,
Daß nicht die Erinn'rung ſchwinde.
Sage das nur, ob dein Herz
Noch der Kindheit Luſt empfinde!“

Und es ſchwieg der Sohn der Lieder,
Der am Fuß des Turmes ſaß;
Und vom Fenſter klang es nieder,
Und es glänzt' im dunkeln Gras:
„Nimm den Ring und denke mein,
Denk' an unſrer Kindheit Schöne!
Nimm ihn hin! Ein Edelſtein
Glänzt darauf und eine Thräne.“

Die Nonne.

Im ſtillen Kloſtergarten
Eine bleiche Jungfrau ging,
Der Mond beſchien ſie trübe,
An ihrer Wimper hing
Die Thräne zarter Liebe.

„O wohl mir, daß geſtorben
Der treue Buhle mein!
Ich darf ihn wieder lieben:
Er wird ein Engel ſein,
Und Engel darf ich lieben.“

Sie trat mit zagem Schritte
Wohl zum Mariabild;
Es ſtand in lichtem Scheine,
Es ſah ſo muttermild
Herunter auf die Reine.

Sie ſank zu ſeinen Füßen,
Sah auf mit Himmelsruh',
Bis ihre Augenlider
Im Tode fielen zu;
Ihr Schleier wallte nieder.

Der Kranz.

Es pflückte Blümlein mannigfalt
Ein Mägdlein auf der lichten Au;
Da kam wohl aus dem grünen Wald
Eine wunderſchöne Frau.

Sie trat zum Mägdlein freundlich hin,
Sie ſchlang ein Kränzlein ihm ins Haar:
„Noch blüht es nicht, doch wird es blühn;
O trag' es immerdar!“

Und als das Mägdlein größer ward
Und ſich erging im Mondenglanz
Und Thränen weinte, ſüß und zart,
Da knoſpete der Kranz.

Und als ihr holder Bräutigam
Sie innig in die Arme ſchloß.
Da wanden Blümlein wonneſam
Sich aus den Knoſpen los.

Sie wiegte bald ein ſüßes Kind
Auf ihrem Schoße mütterlich;
Da zeigten an dem Laubgewind
Viel goldne Früchte ſich.

Und als ihr Lieb geſunken war,
Ach, in des Grabes Nacht und Staub,
Da weht' um ihr zerſtreutes Haar
Ein herbſtlich falbes Laub.

Bald lag auch ſie erbleichet da,
Doch trug ſie ihren werten Kranz:
Da war's ein Wunder, denn man ſah
So Frucht als Blütenglanz.

✓

Der Schäfer.

Der ſchöne Schäfer zog ſo nah'
Vorüber an dem Königsſchloß;
Die Jungfrau von der Zinne ſah, rampart
Da war ihr Sehnen groß.

Sie rief ihm zu ein ſüßes Wort:
„O dürft' ich gehn hinab zu dir!
Wie glänzen weiß die Lämmer dort,
Wie rot die Blümlein hier!“

Der Jüngling ihr entgegenbot:
„O kämeſt du herab zu mir!
Wie glänzen ſo die Wänglein rot,
Wie weiß die Arme dir!“

Und als er nun mit ſtillem Weh
In jeder Früh' vorübertrieb,
Da ſah er hin, bis in der Höh'
Erſchien ſein holdes Lieb.

Dann rief er freundlich ihr hinauf:
„Willkommen, Königstöchterlein!“
Ihr ſüßes Wort ertönte drauf:
„Viel Dank, du Schäfer mein!“

Der Winter floh, der Lenz erſchien,
Die Blümlein blühten reich umher;
Der Schäfer thät zum Schloſſe ziehn,
Doch ſie erſchien nicht mehr.

Er rief hinauf ſo klagevoll:
Willkommen, Königstöchterlein!“
Ein Geiſterlaut herunterſcholl:
„Ade, du Schäfer mein!“

Die Vätergruft.

Es ging wohl über die Heide
Zur alten Kapell’ empor
Ein Greis im Waffengeſchmeide
Und trat in den dunkeln Chor.

Die Särge ſeiner Ahnen
Standen die Hall’ entlang,
Aus der Tiefe thät ihn mahnen
Ein wunderbarer Geſang.

„Wohl hab’ ich euer Grüßen,
Ihr Heldengeiſter, gehört:
Eure Reihe ſoll ich ſchließen;
Heil mir! ich bin es wert.“

Es ſtand an kühler Stätte
Ein Sarg noch ungefüllt,
Den nahm er zum Ruhebette,
Zum Pfühle nahm er den Schild.

Die Hände thät er falten
Aufs Schwert und ſchlummert’ ein.
Die Geiſterlaute verhallten —
Da mocht’ es gar ſtille ſein.

Die ſterbenden Helden. ✓

Der Dänen Schwerter drängen Schwedens Heer
Zum wilden Meer,
Die Wagen klirren fern, es blinkt der Stahl
Im Mondenſtrahl;
Da liegen ſterbend auf dem Leichenfeld
Der ſchöne Sven und Ulf, der graue Held.

Sven.

O Vater, daß mich in der Jugend Kraft
Die Norne rafft!
Nun ſchlichtet nimmer meine Mutter mir
Der Locken Zier;
Vergeblich ſpähet meine Sängerin
Vom hohen Turm in alle Ferne hin.

Ulf.

Sie werden jammern, in der Nächte Grau'n
Im Traum uns ſchaun.
Doch ſei getroſt! Bald bricht der bitt're Schmerz
Ihr treues Herz;
Dann reicht die Buhle dir bei Odins Mahl,
Die goldgelockte, lächelnd den Pokal.

Sven.

Begonnen hab' ich einen Feſtgeſang
Zum Saitenklang,
Von Königen und Helden grauer Zeit,
In Lieb' und Streit;
Verlaſſen hängt die Harfe nun, und bang'
Erweckt der Winde Wehen ihren Klang.

Ulf.

Es glänzet hoch und hehr im Sonnenſtrahl
Allvaters Saal,
Die Sterne wandeln unter ihm, es ziehn
Die Stürme hin;
Dort tafeln mit den Vätern wir in Ruh',
Erhebe dann dein Lied und end' es du!

Sven.

O Vater, daß mich in der Jugend Kraft
Die Norne rafft! [illegible]
Noch leuchtet keiner hohen Thaten Bild
Auf meinem Schild;
Zwölf Richter thronen, hoch und ſchauerlich,
Die werten nicht des Heldenmahles mich.

Ulf.

Wohl wieget eines viele Thaten auf
(Sie achten drauf):
Das iſt um deines Vaterlandes Not
Der Heldentod.
Sieh hin! Die Feinde fliehen. Blick' hinan!
Der Himmel glänzt, dahin iſt unſre Bahn.

Der blinde König.

Was ſteht der nord'ſchen Fechter Schar
Hoch auf des Meeres Bord?
Was will in ſeinem grauen Haar
Der blinde König dort?

Er ruft, in bitt'rem Harme
Auf ſeinen Stab gelehnt,
Daß überm Meeresarme
Das Eiland widertönt:

„Gib, Räuber, aus dem Felsverlies
Die Tochter mir zurück!
Ihr Harfenſpiel, ihr Lied ſo ſüß,
War meines Alters Glück.
Vom Tanz auf grünem Strande
Haſt du ſie weggeraubt,
Dir iſt es ewig Schande,
Mir beugt's das graue Haupt.“

Da tritt aus ſeiner Kluft hervor
Der Räuber, groß und wild,
Er ſchwingt ſein Hünenſchwert empor
Und ſchlägt an ſeinen Schild:
„Du haſt ja viele Wächter,
Warum denn litten's die?
Dir dient ſo mancher Fechter,
Und keiner kämpft um ſie?“

Noch ſtehn die Fechter alle ſtumm,
Tritt keiner aus den Reih'n,
Der blinde König kehrt ſich um:
„Bin ich denn ganz allein?“
Da faßt des Vaters Rechte
Sein junger Sohn ſo warm:
„Vergönn' mir's, daß ich fechte!
Wohl fühl' ich Kraft im Arm.“

„O Sohn, der Feind iſt rieſenſtark,
Ihm hielt noch keiner ſtand;
Und doch, in dir iſt edles Mark,
Ich fühl's am Druck der Hand.
Nimm hier die alte Klinge!
Sie iſt der Skalden Preis.
Und fällſt du, ſo verſchlinge
Die Flut mich armen Greis!“

Und horch! es ſchäumet und es rauſcht
Der Nachen übers Meer,
Der blinde König ſteht und lauſcht,
Und alles ſchweigt umher,
Bis drüben ſich erhoben
Der Schild' und Schwerter Schall
Und Kampfgeſchrei und Toben
Und dumpfer Widerhall.

Da ruft der Greis ſo freudig bang':
„Sagt an, was ihr erſchaut!
Mein Schwert (ich kenn's am guten Klang),
Es gab ſo ſcharfen Laut.“ —
„Der Räuber iſt gefallen,
Er hat den blut'gen Lohn.
Heil dir, du Held vor allen,
Du ſtarker Königsſohn!“

Und wieder wird es ſtill umher,
Der König ſteht und lauſcht:
„Was hör' ich kommen übers Meer?
Es rudert und es rauſcht.“ —

„Sie kommen angefahren,
Dein Sohn mit Schwert und Schild,
In ſonnenhellen Haaren
Dein Töchterlein Gunild.“

„Willkommen!“ ruft vom hohen Stein
Der blinde Greis hinab,
„Nun wird mein Alter wonnig ſein
Und ehrenvoll mein Grab.
Du legſt mir, Sohn, zur Seite
Das Schwert von gutem Klang,
Gunilde, du Befreite,
Singſt mir den Grabgeſang.“

Gretchens Freude.

Was ſoll doch dies Trommeten ſein?
Was deutet dies Geſchrei?
Will treten an das Fenſterlein,
Ich ahne, was es ſei.

Da kehrt er ja, da kehrt er ſchon
Vom feſtlichen Turnei,
Der ritterliche Königsſohn,
Mein Buhle wundertreu.

Wie ſteigt das Roß und ſchwebt daher!
Wie trutzlich ſitzt der Mann!
Fürwahr, man dächt' es nimmermehr,
Wie ſanft er ſpielen kann.

Wie ſchimmert ſo der Helm von Gold,
Des Ritterſpieles Dank!
Ach, drunter glühn vor allem hold
Die Augen, blau und blank.

Wohl ſtarrt um ihn des Panzers Erz,
Der Rittermantel rauſcht,
Doch drunter ſchlägt ein mildes Herz,
Das Lieb' um Liebe tauſcht.

Die Rechte läßt den Gruß ergehn,
Sein Helmgefieder wankt;
Da neigen ſich die Damen ſchön,
Des Volkes Jubel dankt.

Was jubelt ihr und neigt euch ſo?
Der ſchöne Gruß iſt mein.
Viel Dank, mein Lieb, ich bin ſo froh,
Gewiß, ich bring' dir's ein.

Nun zieht er in des Vaters Schloß
Und knieet vor ihm hin
Und ſchnallt den goldnen Helm ſich los
Und reicht dem König ihn.

Dann abends eilt zu Liebchens Thür
Sein leiſer, loſer Schritt;
Da bringt er friſche Küſſe mir
Und neue Liebe mit.

Das Schloß am Meere.

„Haſt du das Schloß geſehen,
Das hohe Schloß am Meer?
Golden und roſig wehen
Die Wolken drüber her.

„Es möchte ſich niederneigen
In die ſpiegelklare Flut,
Es möchte ſtreben und ſteigen
In der Abendwolken Glut.“ —

„Wohl hab’ ich es geſehen,
Das hohe Schloß am Meer
Und den Mond darüber ſtehen
Und Nebel weit umher.“ —

„Der Wind und des Meeres Wallen,
Gaben ſie friſchen Klang?
Vernahmſt du aus hohen Hallen
Saiten und Feſtgeſang?“ —

„Die Winde, die Wogen alle
Lagen in tiefer Ruh’;
Einem Klagelied aus der Halle
Hört’ ich mit Thränen zu.“ —

„Saheſt du oben gehen
Den König und ſein Gemahl,
Der roten Mäntel Wehen,
Der goldnen Kronen Strahl?

„Führten ſie nicht mit Wonne
Eine ſchöne Jungfrau dar,
Herrlich wie eine Sonne,
Strahlend im goldnen Haar?“ —

„Wohl ſah ich die Eltern beide,
Ohne der Kronen Licht,
Im ſchwarzen Trauerkleide —
Die Jungfrau ſah ich nicht.“

Vom treuen Walther.

Der treue Walther ritt vorbei
An unſrer Frau Kapelle;
Da kniete gar in tiefer Reu'
Ein Mägdlein an der Schwelle:
„Halt' an, halt' an, mein Walther traut!
Kennſt du nicht mehr der Stimme Laut,
Die du ſo gerne hörteſt?“ —

„Wen ſeh' ich hier? Die falſche Maid,
Ach, weiland, ach, die Meine.
Wo ließeſt du dein ſeiden Kleid,
Wo Gold und Edelſteine?“ —
„O daß ich von der Treue ließ!
Verloren iſt mein Paradies,
Bei dir nur find' ich's wieder.“

Er hub zu Roß das ſchöne Weib,
Er trug ein ſanft Erbarmen;
Sie ſchlang ſich feſt um ſeinen Leib
Mit weißen, weichen Armen:

„Ach, Walther, traut, mein liebend Herz,
Es ſchlägt an kaltes, ſtarre Erz,
Es klopft nicht an dem deinen.“

Sie ritten ein in Walthers Schloß,
Das Schloß war öd' und ſtille.
Sie band den Helm dem Ritter los;
Hin war der Schönheit Fülle:
„Die Wangen bleich, die Augen trüb',
Sie ſind dein Schmuck, du treues Lieb!
Du warſt mir nie ſo lieblich.“

Die Rüſtung löſt die fromme Maid
Dem Herrn, den ſie betrübet:
„Was ſeh' ich? Ach, ein ſchwarzes Kleid!
Wer ſtarb, den du geliebet?“ —
„Die Liebſte mein betraur' ich ſehr,
Die ich auf Erden nimmermehr,
Noch überm Grabe finde.“

Sie ſinkt zu ſeinen Füßen hin
Mit ausgeſtreckten Armen:
„Da lieg' ich arme Büßerin,
Dich fleh' ich um Erbarmen.
Erhebe mich zu neuer Luſt!
Laß mich an deiner treuen Bruſt
Von allem Leid geneſen!“ —

„Steh' auf, ſteh' auf, du armes Kind!
Ich kann dich nicht erheben;
Die Arme mir verſchloſſen ſind,
Die Bruſt iſt ohne Leben.

Sei traurig ſtets, wie ich es bin!
Die Lieb' iſt hin, die Lieb' iſt hin
Und kehret niemals wieder.“

* * *

Der Pilger.

Es wallt ein Pilger hohen Dranges,
Er wallt zur ſel'gen Gottesſtadt,
Zur Stadt des himmliſchen Geſanges,
Die ihm der Geiſt verheißen hat:

„Du klarer Strom, in deinem Spiegel
Wirſt du die heil'ge bald umfahn;
Ihr ſonnenhellen Felſenhügel,
Ihr ſchaut ſie ſchon von weitem an.

„Wie ferne Glocken hör' ich's klingen;
Das Abendrot durchblüht den Hain.
O hätt' ich Flügel, mich zu ſchwingen
Weit über Thal und Felſenreih'n!“

Er iſt von hoher Wonne trunken,
Er iſt von ſüßen Schmerzen matt,
Und, in die Blumen hingeſunken,
Gedenkt er ſeiner Gottesſtadt:

„Sie ſind zu groß noch, dieſe Räume,
Für meiner Sehnſucht Flammenqual;
Empfahet ihr mich, milde Träume,
Und zeigt mir das erſehnte Thal!“

Da iſt der Himmel aufgeſchlagen,
Sein lichter Engel ſchaut herab:
„Wie ſollt' ich dir die Kraft verſagen,
Dem ich das hohe Sehnen gab?

„Die Sehnſucht und der Träume Weben,
Sie ſind der weichen Seele ſüß,
Doch edler iſt ein ſtarkes Streben
Und macht den ſchönen Traum gewiß.“

Er ſchwindet in die Morgendüfte.
Der Pilger ſpringt geſtärkt empor,
Er ſtrebet über Berg' und Klüfte,
Er ſtehet ſchon am goldnen Thor.

Und ſieh! gleich Mutterarmen ſchließet
Die Stadt der Pforte Flügel auf,
Ihr himmliſcher Geſang begrüßet
Den Sohn nach tapf'rem Pilgerlauf.

Abſchied.

Was klinget und ſinget die Straß' herauf?
Ihr Jungfern, machet die Fenſter auf!
Es ziehet der Burſch in die Weite, Student
Sie geben ihm das Geleite.

Wohl jauchzen die andern und ſchwingen die Hüt',
Viel Bänder darauf und viel edle Blüt',
Doch dem Burſchen gefällt nicht die Sitte,
Geht ſtill und bleich in der Mitte.

Wohl klingen die Kannen, wohl funkelt der Wein:
„Trink' aus und trink' wieder, lieb Bruder mein!“ —
„Mit dem Abſchiedsweine nur fliehet,
Der da innen mir brennet und glühet!“

Und draußen am allerletzten Haus,
Da gucket ein Mägdlein zum Fenſter heraus,
Sie möcht' ihre Thränen verdecken
Mit Gelbveiglein und Roſenſtöcken.

Und draußen am allerletzten Haus,
Da ſchlägt der Burſche die Augen auf
Und ſchlägt ſie nieder mit Schmerze
Und leget die Hand aufs Herze.

„Herr Bruder, und haſt du noch keinen Strauß,
Dort winken und wanken viel Blumen heraus.
Wohlauf, du Schönſte von allen,
Laß ein Sträußlein herunterfallen!“ —

„Ihr Brüder, was ſollte das Sträußlein mir?
Ich hab' ja kein liebes Liebchen wie ihr;
An der Sonne würd' es vergehen,
Der Wind, der würd' es verwehen.“

Und weiter, ja weiter mit Sang und mit Klang,
Und das Mägdlein lauſchet und horchet noch lang':
„O weh'! er ziehet, der Knabe,
Den ich ſtille geliebet habe.

„Da ſteh' ich, ach, mit der Liebe mein,
Mit Roſen und mit Gelbveigelein;
Dem ich alles gäbe ſo gerne,
Der iſt nun in der Ferne.“

Des Knaben Tod.

„Zeuch nicht den dunkeln Wald hinab!
Es gilt dein Leben, du junger Knab'!“ —
„Mein Gott im Himmel, der iſt mein Licht,
Der läßt mich im dunkeln Walde nicht.“

Da zeucht er hinunter, der junge Knab',
Es brauſt ihm zu Füßen der Strom hinab,
Es ſauſt ihm zu Haupte der ſchwarze Wald,
Und die Sonne verſinket in Wolken bald.

Und er kommt ans finſtere Räuberhaus,
Eine holde Jungfrau ſchauet heraus:
„O wehe! du biſt ſo ein junger Knab',
Was kommſt du ins Thal des Todes herab?“

Aus dem Thor die mörd'riſche Rotte bricht,
Die Jungfrau decket ihr Angeſicht;
Sie ſtoßen ihn nieder, ſie rauben ſein Gut,
Sie laſſen ihn liegen in ſeinem Blut.

„O weh'! wie dunkel! keine Sonne, kein Stern!
Wen ruf' ich an? Iſt mein Gott ſo fern?
Ha, Jungfrau dort im himmliſchen Schein,
Nimm auf meine Seel' in die Hände dein!“

Der Traum.

Im ſchönſten Garten wallten
Zwei Buhlen Hand in Hand,
Zwo bleiche, kranke Geſtalten;
Sie ſaßen ins Blumenland.

Sie küßten ſich auf die Wangen
Und küßten ſich auf den Mund,
Sie hielten ſich feſt umfangen,
Sie wurden jung und geſund.

Zwei Glöcklein klangen helle,
Der Traum entſchwand zur Stund':
Sie lag in der Kloſterzelle,
Er fern in Turmes Grund.

* * *

Der ſchwarze Ritter.

Pfingſten war, das Feſt der Freude,
Das da feiern Wald und Heide.
Hub der König an zu ſprechen:
„Auch aus den Hallen
Der alten Hofburg allen
Soll ein reicher Frühling brechen.“

Trommeln und Trommeten ſchallen,
Rote Fahnen feſtlich wallen.
Sah der König vom Balkone:

In Lanzenſpielen
Die Ritter alle fielen
Vor des Königs ſtarkem Sohne.

Aber vor des Kampfes Gitter
Ritt zuletzt ein ſchwarzer Ritter.
„Herr, wie iſt Eu'r Nam' und Zeichen?“ —
„Würd' ich es ſagen,
Ihr möchtet zittern und zagen:
Bin ein Fürſt von großen Reichen.“

Als er in die Bahn gezogen,
Dunkel ward des Himmels Bogen,
Und das Schloß begann zu beben.
Beim erſten Stoße
Der Jüngling ſank vom Roſſe,
Konnte kaum ſich wieder heben.

Pfeif' und Geige ruft zu Tänzen,
Fackeln durch die Säle glänzen;
Wankt ein großer Schatten drinnen.
Er thät mit Sitten
Des Königs Tochter bitten,
Thät den Tanz mit ihr beginnen.

Tanzt im ſchwarzen Kleid von Eiſen,
Tanzet ſchauerliche Weiſen,
Schlingt ſich kalt um ihre Glieder.
Von Bruſt und Haaren
Entfallen ihr die klaren
Blümlein welk zur Erde nieder.

Und zur reichen Tafel kamen
Alle Ritter, alle Damen.
Zwiſchen Sohn und Tochter innen
Mit bangem Mute
Der alte König ruhte,
Sah ſie an mit ſtillem Sinnen.

Bleich die Kinder beide ſchienen;
Bot der Gaſt den Becher ihnen:
„Goldner Wein macht euch geneſen.“
Die Kinder tranken,
Sie thäten höflich danken:
„Kühl iſt dieſer Trunk geweſen.“

An des Vaters Bruſt ſich ſchlangen
Sohn und Tochter; ihre Wangen
Thäten völlig ſich entfärben;
Wohin der graue,
Erſchrock'ne Vater ſchaue,
Sieht er eins der Kinder ſterben.

„Weh'! die holden Kinder beide
Nahmſt du hin in Jugendfreude:
Nimm auch mich, den Freudeloſen!“
Da ſprach der Grimme
Mit hohler, dumpfer Stimme:
„Greis, im Frühling brech' ich Roſen.“

Die drei Lieder.

In der hohen Hall' ſaß König Sifrid:
„Ihr Harfner, wer weiß mir das ſchönſte Lied?“
Und ein Jüngling trat aus der Schar behende,
Die Harf' in der Hand, das Schwert an der Lende:

„Drei Lieder weiß ich; den erſten Sang,
Den haſt du ja wohl vergeſſen ſchon lang':
Meinen Bruder haſt du meuchlings erſtochen.“
Und aber: „Haſt ihn meuchlings erſtochen.“

„Das andre Lied, das hab' ich erdacht
In einer finſtern, ſtürmiſchen Nacht:
Mußt mit mir fechten auf Leben und Sterben.“
Und aber: „Mußt fechten auf Leben und Sterben.“

Da lehnt' er die Harfe wohl an den Tiſch,
Und ſie zogen beide die Schwerter friſch
Und fochten lange mit wildem Schalle,
Bis der König ſank in der hohen Halle.

„Nun ſing' ich das dritte, das ſchönſte Lied,
Das werd' ich nimmer zu ſingen müd':
König Sifrid liegt in ſei'm roten Blute.“
Und aber: „Liegt in ſei'm roten Blute.“

Des Goldſchmieds Töchterlein.

Ein Goldſchmied in der Bude ſtand
Bei Perl' und Edelſtein:
„Das beſte Kleinod, das ich fand,
Das biſt doch du, Helene,
Mein teures Töchterlein!“

Ein ſchmucker Ritter trat herein:
„Willkommen, Mägdlein traut!
Willkommen, lieber Goldſchmied mein!
Mach' mir ein köſtlich Kränzchen
Für meine ſüße Braut!“

Und als das Kränzlein war bereit
Und ſpielt' im reichen Glanz,
Da hängt' Helen' in Traurigkeit,
Wohl als ſie war alleine,
An ihren Arm den Kranz:

„Ach, wunderſelig iſt die Braut,
Die's Kränzlein tragen ſoll!
Ach, ſchenkte mir der Ritter traut
Ein Kränzlein nur von Roſen,
Wie wär' ich freudenvoll!“

Nicht lang', der Ritter trat herein,
Das Kränzlein wohl beſchaut':
„O faſſe, lieber Goldſchmied mein,
Ein Ringlein mit Demanten
Für meine ſüße Braut!“

Und als das Ringlein war bereit
Mit teurem Demantſtein,
Da ſteckt' Helen' in Traurigkeit,
Wohl als ſie war alleine,
Es halb ans Fingerlein:

„Ach, wunderſelig iſt die Braut,
Die's Ringlein tragen ſoll!
Ach, ſchenkte mir der Ritter traut
Nur ſeines Haars ein Löcklein,
Wie wär' ich freudenvoll!“

Nicht lang', der Ritter trat herein,
Das Ringlein wohl beſchaut':
„Du haſt, o lieber Goldſchmied mein,
Gar fein gemacht die Gaben
Für meine ſüße Braut.

„Doch daß ich wiſſe, wie ihr's ſteh',
Tritt, ſchöne Maid, herzu,
Daß ich an dir zur Probe ſeh
Den Brautſchmuck meiner Liebſten!
Sie iſt ſo ſchön wie du.“

Es war an einem Sonntag früh,
Drum hatt' die feine Maid
Heut' angethan mit ſondrer Müh',
Zur Kirche hinzugehen,
Ihr allerbeſtes Kleid.

Von holder Scham ergriffen ganz
Sie vor dem Ritter ſtand;
Er ſetzt' ihr auf den goldnen Kranz,
Er ſteckt' ihr an das Ringlein,
Dann faßt' er ihre Hand:

„Helene ſüß, Helene traut,
Der Scherz ein Ende nimmt.
Du biſt die allerſchönſte Braut,
Für die ich's goldne Kränzlein,
Für die den Ring beſtimmt.

„Bei Gold und Perl' und Edelſtein
Biſt du erwachſen hier,
Das ſollte dir ein Zeichen ſein,
Daß du zu hohen Ehren
Eingehen wirſt mit mir."

Der Wirtin Töchterlein.

Es zogen drei Burſche wohl über den Rhein,
Bei einer Frau Wirtin, da kehrten ſie ein:

„Frau Wirtin, hat Sie gut Bier und Wein?
Wo hat Sie Ihr ſchönes Töchterlein?" —

„Mein Bier und Wein iſt friſch und klar.
Mein Töchterlein liegt auf der Totenbahr'."

Und als ſie traten zur Kammer hinein,
Da lag ſie in einem ſchwarzen Schrein.

Der erſte, der ſchlug den Schleier zurück
Und ſchaute ſie an mit traurigem Blick:

„Ach, lebteſt du noch, du ſchöne Maid!
Ich würde dich lieben von dieſer Zeit.“

Der zweite deckte den Schleier zu
Und kehrte ſich ab und weinte dazu:

„Ach, daß du liegſt auf der Totenbahr’!
Ich hab’ dich geliebet ſo manches Jahr.“

Der dritte hub ihn wieder ſogleich
Und küßte ſie an den Mund ſo bleich:

„Dich liebt’ ich immer, dich lieb’ ich noch heut’
Und werde dich lieben in Ewigkeit.“

* * *

Die Mähderin.

„Guten Morgen, Marie! So frühe ſchon rüſtig und rege?
Dich, treu’ſte der Mägde, dich machet die Liebe nicht träge.
Ja, mähſt du die Wieſe mir ab von jetzt in drei Tagen,
Nicht dürft’ ich den Sohn dir, den einzigen, länger verſagen.“

Der Pächter, der ſtattlich begüterte, hat es geſprochen.
Marie, wie fühlt ſie den liebenden Buſen ſich pochen!
Ein neues, ein kräftiges Leben durchdringt ihr die Glieder,
Wie ſchwingt ſie die Senſe, wie ſtreckt ſie die Mahden danieder!

Der Mittag glühet, die Mähder des Feldes ermatten,
Sie ſuchen zur Labe den Quell und zum Schlummer den
Schatten;
Noch ſchaffen im heißen Gefilde die ſummenden Bienen:
Marie, ſie ruht nicht, ſie ſchafft in die Wette mit ihnen.

Die Sonne verſinkt, es ertönet das Abendgeläute.
Wohl rufen die Nachbarn: „Marie, genug iſt's für heute!“
Wohl ziehen die Mähder, der Hirt und die Herde von hinnen:
Marie, ſie dengelt die Senſe zu neuem Beginnen.

Schon ſinket der Tau, ſchon erglänzen der Mond und die
Sterne,
Es duften die Mahden, die Nachtigall ſchlägt aus der Ferne:
Marie verlangt nicht zu raſten, verlangt nicht zu lauſchen,
Stets läßt ſie die Senſe, die kräftig geſchwungene, rauſchen.

So fürder von Abend zu Morgen, von Morgen zu Abend,
Mit Liebe ſich nährend, mit ſeliger Hoffnung ſich labend.
Zum drittenmal hebt ſich die Sonne, da iſt es geſchehen:
Dort ſeht ihr Marien, die wonniglich weinende, ſtehen.

„Guten Morgen, Marie! Was ſeh' ich? O fleißige Hände!
Gemäht iſt die Wieſe, das lohn' ich mit reichlicher Spende;
Allein mit der Heirat . . . du nahmeſt im Ernſte mein
Scherzen.
Leichtgläubig, man ſieht es, und thöricht ſind liebende Herzen.“

Er ſpricht es und gehet des Wegs, doch der armen Marie
Erſtarret das Herz, ihr brechen die bebenden Kniee.
Die Sprache verloren, Gefühl und Beſinnung geſchwunden,
So wird ſie, die Mähderin, dort in den Mahden gefunden.

So lebt ſie noch Jahre, ſo ſtummer, erſtorbener Weiſe,
Und Honig, ein Tropfen, das iſt ihr die einzige Speiſe.
O haltet ein Grab ihr bereit auf der blühendſten Wieſe!
So liebende Mähderin gab es doch nimmer wie dieſe.

Sterbeklänge.

1. Das Ständchen.

„Was wecken aus dem Schlummer mich
Für ſüße Klänge doch?
O Mutter, ſieh! wer mag es ſein
In ſpäter Stunde noch?“ —

„Ich höre nichts, ich ſehe nichts.
O ſchlumm're fort ſo lind!
Man bringt dir keine Ständchen jetzt,
Du armes, krankes Kind!“ —

„Es iſt nicht irdiſche Muſik,
Was mich ſo freudig macht:
Mich rufen Engel mit Geſang.
O Mutter, gute Nacht!“

2. Die Orgel.

„Noch einmal ſpielt die Orgel mir,
Mein alter Nachbarsmann!
Verſucht es, ob ihr frommer Schall
Mein Herz erquicken kann!“

Die Kranke bat, der Nachbar ſpielt',
So ſpielt' er nie vorher,

So rein, ſo herrlich, nein, er kennt
Sein eigen Spiel nicht mehr.

Es iſt ein fremder, ſel'ger Klang,
Der ſeiner Hand entbebt;
Er hält mit Grauen ein, da war
Der Freundin Geiſt entſchwebt.

3. Die Droſſel.

„Ich will ja nicht zum Garten gehn,
Will liegen ſommerlang,
Hört' ich die luſt'ge Droſſel nur,
Die in dem Buſche ſang!“

Man fängt dem Kind die Droſſel ein,
Im Käfig ſitzt ſie dort,
Doch ſingen will ſie nicht und hängt
Ihr Köpfchen immerfort.

Noch einmal blickt das Kind nach ihr
Mit bittendem Geſicht,
Da ſchlägt die Droſſel ſchön und hell,
Da glänzt ſein Aug' und bricht.

Der Leitſtern.

Der ausfuhr nach dem Morgenlande,
Des fremden Schiffes leichte Laſt,
Schon führt er zu der Heimat Strande,
Von Golde ſchwer, den eignen Maſt.

Er hat ſo oft nach keinem Sterne
Wie nach dem Liebesſtern geſchaut;
Der lenkt' ihn glücklich aus der Ferne
Zur Vaterſtadt der teuren Braut.

Noch hat er nicht das Ziel gefunden,
Obſchon er in die Thore trat.
Wie mag er gleich die Braut erkunden
Im Labyrinth der großen Stadt?

Wie mag ſein Auge ſie erlauſchen?
Der Blick iſt überall verbaut.
Wie mag er durch der Märkte Rauſchen
Vernehmen ihrer Stimme Laut?

Dort iſt ein Fenſter zugefallen,
Vielleicht hat ſie herausgeſchaut;
Hier dieſes Schleiers eilig Wallen,
Verbirgt es nicht die teure Braut?

Schon dunkeln ſich die Abendſchatten
Noch irrt er durch die Straßen hin,
Die Füße wollen ihm ermatten,
Das rege Herz doch treibet ihn.

Was hält er plötzlich ſtaunend inne?
Horch! Saiten. Welcher Stimme Laut?
Umſonſt nicht ſah er ob der Zinne
Den Liebesſtern, dem er vertraut.

Des Sängers Wiederkehr.

Dort liegt der Sänger auf der Bahre,
Des bleicher Mund kein Lied beginnt,
Es kränzen Daphnes falbe Haare
Die Stirne, die nichts mehr erſinnt.

Man legt zu ihm in ſchmucken Rollen
Die letzten Lieder, die er ſang;
Die Leier, die ſo hell erſchollen,
Liegt ihm in Armen ſonder Klang.

So ſchlummert er den tiefen Schlummer,
Sein Lied umweht noch jedes Ohr,
Doch nährt es ſtets den herben Kummer,
Daß man den Herrlichen verlor.

Wohl Monden, Jahre ſind verſchwunden,
Cypreſſen wuchſen um ſein Grab;
Die ſeinen Tod ſo herb empfunden,
Sie ſanken alle ſelbſt hinab.

Doch, wie der Frühling wiederkehret
Mit friſcher Kraft und Regſamkeit,
So wandelt jetzt, verjüngt, verkläret,
Der Sänger in der neuen Zeit.

Er iſt den Lebenden vereinet,
Vom Hauch des Grabes keine Spur.
Die Vorwelt, die ihn tot gemeinet,
Lebt ſelbſt in ſeinem Liede nur.

Das Schifflein.

Ein Schifflein ziehet leiſe
Den Strom hin ſeine Gleiſe.
Es ſchweigen, die drin wandern,
Denn keiner kennt den andern.

Was zieht hier aus dem Felle
Der braune Weidgeſelle?
Ein Horn, das ſanft erſchallet;
Das Ufer widerhallet.

Von ſeinem Wanderſtabe
Schraubt jener Stift und Habe
Und miſcht mit Flötentönen
Sich in des Hornes Dröhnen.

Das Mädchen ſaß ſo blöde,
Als fehlt' ihr gar die Rede,
Jetzt ſtimmt ſie mit Geſange
Zu Horn und Flötenklange.

Die Rud'rer auch ſich regen
Mit taktgemäßen Schlägen.
Das Schiff hinunterflieget,
Von Melodie gewieget.

Hart ſtößt es auf am Strande,
Mann trennt ſich in die Lande:
„Wann treffen wir uns, Brüder,
Auf einem Schifflein wieder?“

Sängers Vorüberziehn.

Ich ſchlief am Blütenhügel
Hart an des Pfades Rand,
Da lieh der Traum mir Flügel
Ins goldne Fabelland.

Erwacht mit trunknen Blicken,
Wie wer aus Wolken fiel,
Gewahr' ich noch im Rücken
Den Sänger mit dem Spiel.

Er ſchwindet um die Bäume,
Noch hör' ich fernen Klang.
Ob der die Wunderträume
Mir in die Seele ſang?

◆

Traum.

Es hat mir jüngſt geträumet,
Ich läg' auf ſteiler Höh';
Es war am Meeresſtrande,
Ich ſah wohl in die Lande
Und über die weite See.

Es lag am Ufer drunten
Ein ſchmuckes Schiff bereit,
Mit bunten Wimpeln wehend,
Der Ferg' am Ruder ſtehend,
Als wär' ihm lang die Zeit.

Da kam von fernen Bergen
Ein luſt'ger Zug daher;
Wie Engel thäten ſie glänzen,
Geſchmückt mit Blumenkränzen,
Und zogen nach dem Meer.

Voran dem Zuge ſchwärmten
Der muntern Kinder viel;
Die andern Becher ſchwangen,
Muſizierten, ſangen,
Schwebten in Tanz und Spiel.

Sie ſprachen zu dem Schiffer:
„Willſt du uns führen gern?
Wir ſind die Wonnen und Freuden,
Wollen von der Erde ſcheiden,
All von der Erde fern.“

Er hieß ins Schiff ſie treten,
Die Freuden allzumal,
Er ſprach: „Sagt an, ihr Lieben,
Iſt keins zurückgeblieben
Auf Bergen, noch im Thal?“

Sie riefen: „Wir ſind alle.
Fahr' zu! Wir haben Eil'.“
Sie fuhren mit friſchen Winden;
Fern, ferne ſah ich ſchwinden
Der Erde Luſt und Heil.

Der gute Kamerad.

Ich hatt' einen Kameraden,
Einen beſſern find'ſt du nit. –
Die Trommel ſchlug zum Streite,
Er ging an meiner Seite
In gleichem Schritt und Tritt.

Eine Kugel kam geflogen:
Gilt's mir oder gilt es dir?
Ihn hat es weggeriſſen,
Er liegt mir vor den Füßen,
Als wär's ein Stück von mir.

Will mir die Hand noch reichen,
Derweil ich eben lad':
„Kann dir die Hand nicht geben,
Bleib' du im ew'gen Leben
Mein guter Kamerad!“

Der Roſenkranz.

In des Maies holden Tagen,
In der Aue Blumenglanz
Edle Knappen fechten, jagen
Um den werten Roſenkranz;
Wollen nicht mit leichtem Finger
Blumen pflücken auf dem Plan,
Wollen ſie als wack're Ringer
Aus der Jungfrau Hand empfahn.

In der Laube ſitzt die Stille,
Die mit Staunen jeder ſieht,
Die in ſolcher Jugendfülle
Heut' zum erſten Male blüht.
Volle Roſenzweig' umwanken
Als ein Schattenhut ihr Haupt;
Reben mit den Blütenranken
Halten ihren Leib umlaubt.

Sieh! im Eiſenkleid ein Reiter
Zieht auf krankem Roß daher,
Senkt die Lanz' als müder Streiter,
Neigt das Haupt, wie ſchlummerſchwer;
Dürre Wangen, graue Locken.
Seiner Hand entfiel der Zaum,
Plötzlich fährt er auf, erſchrocken,
Wie erwacht aus bangem Traum:

„Seid gegrüßt auf dieſen Auen,
Schönſte Jungfrau, edle Herrn!
Dürfet nicht ob mir ergrauen,
Eure Spiele ſchau' ich gern.
Gerne möcht' ich für mein Leben
Mit euch brechen meinen Speer,
Aber meine Arme beben,
Meine Kniee wanken ſehr.

„Kenne ſolche Zeitvertreibe,
Bin bei Lanz' und Schwert ergraut,
Panzer liegt mir noch am Leibe
Wie dem Drachen ſeine Haut.

Auf dem Lande Kampf und Wunden,
Auf dem Meere Wog' und Sturm;
Ruhe hab' ich nie gefunden,
Als ein Jahr im finſtern Turm.

„Weh', verlorne Tag' und Nächte!
Minne hat mich nie beglückt;
Nie hat dich, du rauhe Rechte,
Weiche Frauenhand gedrückt.
Denn noch war dem Erdenthale
Jene Blumenjungfrau fern,
Die mir heut' zum erſten Male
Aufgeht als ein neuer Stern.

„Wehe, könnt' ich mich verjüngen,
Lernen wollt' ich Saitenkunſt,
Minnelieder wollt' ich ſingen,
Werbend um der Süßen Gunſt;
In des Maies holden Tagen,
In der Aue Blumenglanz
Wollt' ich freudig fechten, jagen
Um den werten Roſenkranz.

„Weh', zu früh bin ich geboren!
Erſt beginnt die goldne Zeit:
Zorn und Neid hat ſich verloren,
Frühling ewig ſich erneut;
Sie in ihrer Roſenlaube
Wird des Reiches Herrin ſein.
Ich muß hin zu Nacht und Staube,
Auf mich fällt der Leichenſtein.“

Als der Alte dies geſprochen,
Er die bleichen Lippen ſchloß;
Seine Augen ſind gebrochen,
Sinken will er von dem Roß.
Doch die edeln Knappen eilen,
Legen ihn ins Grüne hin;
Ach, kein Balſam kann ihn heilen,
Keine Stimme wecket ihn.

Und die Jungfrau niederſteiget
Aus der Blumenlaube Glanz,
Traurig ſich zum Greiſe neiget,
Setzt ihm auf den Roſenkranz:
„Sei des Maienfeſtes König
(Keiner hat, was du, gethan),
Ob es gleich dir frommet wenig,
Blumenkranz dem toten Mann!“

Der Sieger.

Anzuſchauen das Turnei,
Saßen hundert Frauen droben;
Dieſe waren nur das Laub,
Meine Fürſtin war die Roſe.
Aufwärts blickt' ich keck zu ihr,
Wie der Adler blickt zur Sonne.
Wie da meiner Wangen Glut
Das Viſier durchbrennen wollte!
Wie des Herzens kühner Schlag
Schier den Panzer durchgebrochen!

Ihrer Blicke ſanfter Schein
War in mir zu wildem Lodern,
Ihrer Rede mildes Wehn
War in mir zu Sturmestoben,
Sie, der ſchöne Maientag,
In mir zum Gewitter worden:
Unaufhaltbar brach ich los,
Sieghaft alles niederdonnernd.

Romanze vom kleinen Däumling.

Kleiner Däumling, kleiner Däumling,
Allwärts iſt dein Ruhm poſaunet,
Schon die Kindlein in der Wiege
Sieht man der Geſchichte ſtaunen.
Welches Auge muß nicht weinen,
Wie du liefſt durch Waldes Grauſen,
Als die Wölfe hungrig heulten
Und die Nachtorkane ſauſten!
Welches Herz muß nicht erzittern,
Wie du lagſt im Rieſenhauſe
Und den Oger hörteſt nahen,
Der nach deinem Fleiſch geſchnaubet!
Dich und deine ſechs Gebrüder
Haſt vom Tode du erkaufet,
Liſtiglich die ſieben Kappen
Mit den ſieben Kronen tauſchend.
Als der Rieſe lag am Felſen,
Schnarchend, daß die Wälder rauſchten,

Haſt du keck die Meilenſtiefel
Von den Füßen ihm gemauſet.
Einem vielbedrängten König
Biſt als Bote du gelaufen;
Köſtlich war dein Botenbrot:
Eine Braut vom Königshauſe.
Kleiner Däumling, kleiner Däumling,
Mächtig iſt dein Ruhm erbrauſet,
Mit den Siebenmeilenſtiefeln
Schritt er ſchon durch manch Jahrtauſend.

◆

Romanze vom Rezenſenten.

Rezenſent, der tapf're Ritter,
Steigt zu Roſſe kühn und ſtolz,
Iſt's kein Hengſt aus Andaluſien,
Iſt es doch ein Bock von Holz.
Statt des Schwerts die ſcharfe Feder
Zieht er kampfbereit vom Ohr,
Schiebt ſtatt des Viſiers die Brille
Den entbrannten Augen vor.
Publikum, die edle Dame,
Schwebt in tauſendfacher Not,
Seit ihr bald, barbariſch ſchnaubend,
Ein Siegfriedſcher Lindwurm droht,
Bald ein ſüßer Sonettiſte
Sie mit Lautenklimpern lockt,
Bald ein Mönch ihr myſtiſch predigt,
Daß ihr die Beſinnung ſtockt.

Rezenſent, der tapf're Ritter,
Hält ſich gut im Drachenmord,
Schlägt in Splitter alle Lauten,
Stürzt den Mönch vom Kanzelbord.
Dennoch will er, groß beſcheiden,
Daß ihn niemand nennen ſoll,
Und den Schild des Helden zeichnet
Kaum ein Schriftzug rätſelvoll.
Rezenſent, du Hort der Schwachen,
Sei uns immer treu und hold!
Nimm zum Lohn des Himmels Segen,
Des Verlegers Ehrenſold!

Der Räuber.

Einſt am ſchönen Frühlingstage
Tritt der Räuber in den Wald.
Sieh! den hohlen Pfad hernieder
Kommt ein ſchlankes Mädchen bald.
„Trügſt du ſtatt der Maienglocken,“
Spricht des Waldes kühner Sohn,
„In dem Korb den Schmuck des Königs,
Frei doch zögeſt du davon.“
Lange folgten ſeine Blicke
Der geliebten Wallerin;
Durch die Wieſengründe wandelt
Sie zu ſtillen Dörfern hin,
Bis der Gärten reiche Blüte
Hüllt die liebliche Geſtalt.
Doch der Räuber kehret wieder
In den finſtern Tannenwald.

Durand.

Nach dem hohen Schloß von Balbi
  Zieht Durand mit ſeinem Spiele;
  Voll die Bruſt von ſüßen Liedern
  Naht er ſchon dem frohen Ziele.
Dort ja wird ein holdes Fräulein,
  Wann die Saiten lieblich rauſchen,
  Augen ſenkend, zart erglühend,
  Innig atmend niederlauſchen.
In des Hofes Lindenſchatten
  Hat er ſchon ſein Spiel begonnen,
  Singt er ſchon mit klarer Stimme,
  Was er Süßeſtes erſonnen.
Von dem Söller, von den Fenſtern
  Sieht er Blumen freundlich nicken,
  Doch die Herrin ſeiner Lieder
  Kann ſein Auge nicht erblicken.
Und es geht ein Mann vorüber,
  Der ſich traurig zu ihm wendet:
  „Störe nicht die Ruh' der Toten,
  Fräulein Blanka hat vollendet."
Doch Durand, der junge Sänger,
  Hat darauf kein Wort geſprochen,
  Ach, ſein Aug' iſt ſchon erloſchen,
  Ach, ſein Herz iſt ſchon gebrochen!
Drüben in der Burgkapelle,
  Wo unzähl'ge Kerzen glänzen,
  Wo das tote Fräulein ruht,
  Hold geſchmückt mit Blumenkränzen,
Dort ergreifet alles Volk
  Schreck und Staunen, freudig Beben,

Denn von ihrem Totenlager
Sieht man Blanka ſich erheben.
Aus des Scheintods tiefem Schlummer
Iſt ſie blühend auferſtanden,
Tritt im Sterbekleid hervor
Wie in bräutlichen Gewanden.
Noch, wie ihr geſchehn, nicht wiſſend,
Wie von Träumen noch umſchlungen,
Fragt ſie zärtlich, ſehnſuchtsvoll:
„Hat nicht hier Durand geſungen?“
Ja, geſungen hat Durand,
Aber nie mehr wird er ſingen,
Auferweckt hat er die Tote,
Ihn wird niemand wiederbringen.
Schon im Lande der Verklärten
Wacht’ er auf, und mit Verlangen
Sucht er ſeine ſüße Freundin,
Die er wähnt vorangegangen;
Aller Himmel lichte Räume
Sieht er herrlich ſich verbreiten;
„Blanka, Blanka!“ ruft er ſehnlich
Durch die öden Seligkeiten.

Dante.

War’s ein Thor der Stadt Florenz
Oder war’s ein Thor der Himmel,
Draus am klarſten Frühlingsmorgen
Zog ſo feſtliches Gewimmel?

Kinder, hold wie Engelſcharen,
Reich geſchmückt mit Blumenkränzen,
Zogen in das Roſenthal
Zu den frohen Feſtestänzen.
Unter einem Lorbeerbaume
Stand, damals neunjährig, Dante,
Der im lieblichſten der Mädchen
Seinen Engel gleich erkannte.
Rauſchten nicht des Lorbeers Zweige,
Von der Frühlingsluft erſchüttert?
Klang nicht Dantes junge Seele,
Von der Liebe Hauch durchzittert?
Ja, ihm iſt in jener Stunde
Der Geſanges Quell entſprungen;
In Sonetten, in Kanzonen
Iſt die Lieb' ihm früh erklungen.
Als, zur Jungfrau hold erwachſen,
Jene wieder ihm begegnet,
Steht auch ſeine Dichtung ſchon
Wie ein Baum, der Blüten regnet.
Aus dem Thore von Florenz
Zogen dichte Scharen wieder,
Aber langſam, trauervoll,
Bei dem Klange dumpfer Lieder.
Unter jenem ſchwarzen Tuch,
Mit dem weißen Kreuz geſchmücket,
Trägt man Beatricen hin,
Die der Tod ſo früh gepflücket.
Dante ſaß in ſeiner Kammer,
Einſam, ſtill, im Abendlichte,
Hörte fern die Glocken tönen
Und verhüllte ſein Geſichte.

In der Wälder tiefſte Schatten
  Stieg der edle Sänger nieder;
  Gleich den fernen Totenglocken
  Tönten fortan ſeine Lieder.
Aber in der wild'ſten Öde,
  Wo er ging mit bangem Stöhnen,
  Kam zu ihm ein Abgeſandter
  Von der hingeſchied'nen Schönen,
Der ihn führt' an treuer Hand
  Durch der Hölle tiefſte Schluchten,
  Wo ſein ird'ſcher Schmerz verſtummte
  Bei dem Anblick der Verfluchten.
Bald zum ſel'gen Licht empor
  Kam er auf den dunkeln Wegen;
  Aus des Paradieſes Pforte
  Trat die Freundin ihm entgegen:
Hoch und höher ſchwebten beide
  Durch des Himmels Glanz und Wonnen,
  Sie, aufblickend, ungeblendet,
  Zu der Sonne aller Sonnen,
Er, die Augen hingewendet
  Nach der Freundin Angeſichte,
  Das, verklärt, ihn ſchauen ließ
  Abglanz von dem ew'gen Lichte.
Einem göttlichen Gedicht
  Hat er alles einverleibet
  Mit ſo ew'gen Feuerzügen,
  Wie der Blitz in Felſen ſchreibet.
Ja, mit Fug wird dieſer Sänger
  Als der Göttliche verehret,
  Dante, welchem ird'ſche Liebe
  Sich zu himmliſcher verkläret.

Bertran de Born. √

Droben auf dem ſchroffen Steine
Raucht in Trümmern Autafort,
Und der Burgherr ſteht gefeſſelt
Vor des Königs Zelte dort:
„Kamſt du, der mit Schwert und Liedern
Aufruhr trug von Ort zu Ort,
Der die Kinder aufgewiegelt
Gegen ihres Vaters Wort?

„Steht vor mir, der ſich gerühmet
In vermeſſ'ner Prahlerei, — Musical [illegible]
Daß ihm nie mehr als die Hälfte
Seines Geiſtes nötig ſei?
Nun der halbe dich nicht rettet,
Ruf' den ganzen doch herbei,
Daß er neu dein Schloß dir baue
Deine Ketten brech' entzwei!" —

„Wie du ſagſt, mein Herr und König,
Steht vor dir Bertran de Born,
Der mit einem Lied entflammte
Perigord und Ventadorn,
Der dem mächtigen Gebieter
Stets im Auge war ein Dorn,
Dem zu Liebe Königskinder
Trugen ihres Vaters Zorn.

„Deine Tochter ſaß im Saale
Feſtlich, eines Herzogs Braut,
Und da ſang vor ihr mein Bote,
Dem ein Lied ich anvertraut,

Sang, was einſt ihr Stolz geweſen,
Ihres Dichters Sehnſuchtlaut,
Bis ihr leuchtend Brautgeſchmeide
Ganz von Thränen war betaut.

„Aus des Ölbaums Schlummerſchatten
Fuhr dein beſter Sohn empor,
Als mit zorn'gen Schlachtgeſängen
Ich beſtürmen ließ ſein Ohr;
Schnell war ihm das Roß gegürtet,
Und ich trug das Banner vor,
Jenem Todespfeil entgegen,
Der ihn traf vor Montforts Thor.

„Blutend lag er mir im Arme;
Nicht der ſcharfe, kalte Stahl,
Daß er ſterb' in deinem Fluche,
Das war ſeines Sterbens Qual.
Strecken wollt' er dir die Rechte
Über Meer, Gebirg' und Thal;
Als er deine nicht erreichet,
Drückt' er meine noch einmal.

„Da, wie Autafort dort oben,
Ward gebrochen meine Kraft;
Nicht die ganze, nicht die halbe
Blieb mir, Saite nicht, noch Schaft.
Leicht haſt du den Arm gebunden,
Seit der Geiſt mir liegt in Haft;
Nur zu einem Trauerliede
Hat er ſich noch aufgerafft.“

Und der König ſenkt die Stirne:
„Meinen Sohn haſt du verführt,
Haſt der Tochter Herz verzaubert,
Haſt auch meines nun gerührt:
Nimm die Hand, du Freund des Toten,
Die, verzeihend, ihn gebührt!
Weg die Feſſeln! Deines Geiſtes
Hab' ich einen Hauch verſpürt.“

* * *

Der Waller.

√ Pilgrim

Auf Galiciens Felſenſtrande
Ragt ein heil'ger Gnadenort,
Wo die reine Gottesmutter
Spendet ihres Segens Hort.
Dem Verirrten in der Wildnis
Glänzt ein goldner Leitſtern dort,
Dem Verſtürmten auf dem Meere
Öffnet ſich ein ſtiller Port.

Rührt ſich dort die Abendglocke,
Hallt es weit die Gegend nach;
In den Städten, in den Klöſtern
Werden alle Glocken wach,
Und es ſchweigt die Meereswoge,
Die noch kaum ſich tobend brach,
Und der Schiffer kniet am Ruder,
Bis er leiſ' ſein „Ave“ ſprach.

An dem Tage, da man feiert
Der Geprieſ'nen Himmelfahrt,
Wo der Sohn, den ſie geboren,
Sich als Gott ihr offenbart,
Da in ihrem Heiligtume
Wirkt ſie Wunder mancher Art;
Wo ſie ſonſt im Bild nur wohnet,
Fühlt man ihre Gegenwart.

Bunte Kreuzesfahnen ziehen
Durch die Felder ihre Bahn;
Mit bemalten Wimpeln grüßet
Jedes Schiff und jeder Kahn;
Auf dem Felſenpfade klimmen
Waller, feſtlich angethan:
Eine volle Himmelsleiter,
Steigt der ſchroffe Berg hinan.

Doch den heitern Pilgern folgen
Andre barfuß und beſtaubt,
Angethan mit här'nen Hemden,
Aſche tragend auf dem Haupt;
Solche ſind's, die der Gemeinſchaft
Frommer Chriſten ſind beraubt,
Denen nur am Thor der Kirche
Hinzuknieen iſt erlaubt.

Und nach allen keuchet einer,
Deſſen Auge troſtlos irrt,
Den die Haare wild umflattern,
Dem ein langer Bart ſich wirrt;

Einen Reif von roſt'gem Eiſen
Trägt er um den Leib geſchirrt,
Ketten auch um Arm' und Beine,
Daß ihm jeder Tritt erklirrt.

Weil erſchlagen er den Bruder
Einſt in ſeines Zornes Haſt,
Ließ er aus dem Schwerte ſchmieden
Jenen Ring, der ihn umfaßt.
Fern vom Herde, fern vom Hofe
Wandert er und will nicht Raſt,
Bis ein himmliſch Gnadenwunder
Sprenget ſeine Kettenlaſt.

Trüg' er Sohlen auch von Eiſen,
Wie er wallet ohne Schuh',
Lange hätt' er ſie zertreten,
Und noch ward ihm nirgend Ruh'.
Nimmer findet er den Heil'gen,
Der an ihm ein Wunder thu';
Alle Gnadenbilder ſucht er:
Keines winkt ihm Frieden zu.

Als nun der den Fels erſtiegen
Und ſich an der Pforte neigt,
Tönet ſchon das Abendläuten,
Dem die Menge betend ſchweigt.
Nicht betritt ſein Fuß die Hallen,
Drin der Jungfrau Bild ſich zeigt,
Farbenhell im Strahl der Sonne,
Die zum Meere niederſteigt.

Welche Glut iſt ausgegoſſen
Uber Wolken, Meer und Flur!
Blieb der goldne Himmel offen,
Als empor die Heil'ge fuhr?
Blüht noch auf den Roſenwolken,
Ihres Fußes lichte Spur?
Schaut die Reine ſelbſt hernieder
Aus dem glänzenden Azur?

Alle Pilger gehn getröſtet,
Nur der eine regt ſich nicht,
Liegt noch immer an der Schwelle
Mit dem bleichen Angeſicht.
Feſt noch ſchlingt um Leib und Glieder
Sich der Feſſeln ſchwer Gewicht:
Aber frei iſt ſchon die Seele,
Schwebet in dem Meer von Licht.

Die Bidaſſoabrücke.

Auf der Bidaſſoabrücke
Steht ein Heil'ger, altergrau,
Segnet rechts die ſpan'ſchen Berge,
Segnet links den fränk'ſchen Gau:
Wohl bedarf's an dieſer Stelle
Milden Troſtes himmelher,
Wo ſo mancher von der Heimat
Scheidet ohne Wiederkehr.

Auf der Bidaſſoabrücke
Spielt ein zauberhaft Geſicht,
Wo der eine Schatten ſiehet,
Sieht der andre goldnes Licht;
Wo dem einen Roſen lachen,
Sieht der andre dürren Sand,
Jedem iſt das Elend finſter,
Jedem glänzt ſein Vaterland.

Friedlich rauſcht die Bidaſſoa
Zu der Herde Glockenklang,
Aber im Gebirge dröhnet
Knall auf Knall den Tag entlang,
Und am Abend ſteigt hernieder
Eine Schar zum Fußgeſtad',
Unſtet, mit zerriſſ'ner Fahne;
Blut beträufelt ihren Pfad.

Auf der Bidaſſaobrücke
Lehnen ſie die Büchſen bei,
Binden ſich die friſchen Wunden,
Zählen, wer noch übrig ſei;
Lange harren ſie Vermißter,
Doch ihr Häuflein wächſet nicht.
Einmal wirbelt noch die Trommel,
Und ein alter Kriegsmann ſpricht:

„Rollt die Fahne denn zuſammen,
Die der Freiheit Banner war!
Nicht zum erſten Male wandelt
Dieſen Grenzweg ihre Schar;
Nicht zum erſten Male ſucht ſie
Eine Freiſtatt in der Fern',

Doch ſie zieht nicht arm an Ehre,
Zieht nicht ohne günſt'gen Stern:

„Der von vor'gen Freiheitskämpfen
Mehr als einer Narben führt,
Heute, da wir alle bluten,
Mina, bliebſt du unberührt.
Ganz und heil iſt uns der Retter,
Noch verbürgt iſt Spaniens Glück.
Schreiten wir getroſt hinüber!
Einſt noch kehren wir zurück.“

Mina rafft ſich auf vom Steine
(Müde ſaß er dort und ſtill),
Blickt noch einmal nach den Bergen,
Wo die Sonne ſinken will;
Seine Hand, zur Bruſt gehalten,
Hemmt nicht mehr des Blutes Lauf:
Auf der Bidaſſoabrücke
Brachen alte Wunden auf.

Unſtern.

Unſtern, dieſem guten Jungen,
Hat es ſeltſam ſich geſchickt,
Manches wär' ihm faſt gelungen,
Manches wär' ihm ſchier geglückt.
Alle Glücksſtern' im Bunde
Hätten weihend ihm gelacht,
Wenn die Mutter eine Stunde
Früher ihn zur Welt gebracht.

Waffenruhm und Heldenehre
Hätten zeitig ihm geblüht,
War doch in dem ganzen Heere
Keiner ſo von Mut erglüht.
Nur als ſchon in wilden Wogen
Seine Schar zum Sturme drang,
Kam ein Bote hergeflogen,
Der die Friedensfahne ſchwang.

Nah' iſt Unſterns Hochzeitfeier;
Hold und ſittig glüht die Braut,
Sieh! da kommt ein reich'rer Freier,
Der die Eltern baß erbaut.
Dennoch hätte die Geraubte
Ihn als Witwe noch beglückt,
Wäre nicht der Totgeglaubte
Plötzlich wieder angerückt.

Reich wär' Unſtern noch geworden
Mit dem Gut der neuen Welt,
Hätte nicht ein Sturm aus Norden
Noch im Port das Schiff zerſchellt.
Glücklich war er ſelbſt entſchwommen
(Einer Planke hatt' er's Dank),
Hatte ſchon den Strand erklommen,
Glitt zurück noch und verſank.

In den Himmel ſonder Zweifel
Würd' er gleich gekommen ſein,
Liefe nicht ein dummer Teufel
Juſt ihm in den Weg hinein.

Teufel meint, es ſei die Seele,
Die er eben holen ſoll,
Packt den Unſtern an der Kehle,
Rennt mit ihm davon wie toll:

Da erſcheint ein lichter Engel
Rettend aus dem Nebelduft,
Donnert flugs den ſchwarzen Bengel
In die tiefſte Höllenkluft,
Schwebt der goldnen Himmelsferne
Mit dem armen Unſtern zu,
Über gut' und böſe Sterne
Führt er den zur ew'gen Ruh'.

Der Ring.

Es ging an einem Morgen
Ein Ritter über die Au;
Er dacht' in bangen Sorgen
An die allerſchönſte Frau:

„Mein wertes Ringlein golden,
Verkünde du mir frei,
Du Pfand von meiner Holden,
Wie ſteht es mit ihrer Treu'?“

Wie er's betrachten wollte,
Vom Finger es ihm ſprang;
Das Ringlein hüpft' und rollte
Den Wieſenrain entlang.

Er will mit ſchnellen Händen
Es haſchen auf der Au,
Doch goldne Blumen ihn blenden
Und Gräſer, betropft von Tau.

Ein Falk' es gleich erlauſchte,
Der auf der Linde ſaß;
Vom Wipfel er niederrauſchte,
Er holt' es aus dem Gras.

Mit mächtigem Gefieder
Er in die Luft ſich ſchwang;
Da wollten ſeine Brüder
Ihm rauben den goldnen Fang.

Doch keiner gewann's von allen,
Das Ringlein fiel aus der Höh'.
Der Ritter ſah es fallen
In einen tiefen See.

Die Fiſchlein hüpften munter,
Zu haſchen den goldnen Tand;
Das Ringlein ſank hinunter,
Bis es den Blicken ſchwand.

„O Ringlein, auf den Triften,
Da äffen dich Gras und Blum';
O Ringlein, in den Lüften
Da tragen die Vögel dich um;

„O Ringlein, in Waſſers Grunde
Da haſchen die Fiſche frei:
Mein Ringlein, iſt das die Kunde,
Die Kunde, von Liebchens Treu'?“

◆

Graf Eberhards Weißdorn.

Graf Eberhard im Bart
Vom Württemberger Land,
Er kam auf frommer Fahrt
Zu Paläſtinas Strand.

Daſelbſt er einsmals ritt
Durch einen friſchen Wald;
Ein grünes Reis er ſchnitt
Von einem Weißdorn bald.

Er ſteckt' es mit Bedacht
Auf ſeinen Eiſenhut;
Er trug es in der Schlacht
Und über Meeres Flut.

Und als er war daheim,
Er's in die Erde ſteckt,
Wo bald manch' neuen Keim
Der milde Frühling weckt.

Der Graf, getreu und gut,
Beſucht' es jedes Jahr,
Erfreute dran den Mut,
Wie es gewachſen war.

Der Herr war alt und laß,
Das Reislein war ein Baum,
Darunter oftmals ſaß
Der Greis in tiefem Traum.

Die Wölbung, hoch und breit,
Mit ſanftem Rauſchen mahnt
Ihn an die alte Zeit
Und an das ferne Land.

Die Ulme zu Hirſau.

Zu Hirſau in den Trümmern,
Da wiegt ein Ulmenbaum
Friſchgrünend ſeine Krone
Hoch überm Giebelſaum.

Er wurzelt tief im Grunde
Vom alten Kloſterbau;
Er wölbt ſich ſtatt des Daches
Hinaus in Himmelsblau.

Weil des Gemäuers Enge
Ihm Luft und Sonne nahm,
So trieb's ihn hoch und höher,
Bis er zum Lichte kam.

Es ragen die vier Wände,
Als ob ſie nur beſtimmt,
Den kühnen Wuchs zu ſchirmen,
Der zu den Wolken klimmt.

Wenn dort im grünen Thale
Ich einſam mich erging,
Die Ulme war's, die hehre,
Woran mein Sinnen hing.

Wenn in dem dumpfen, ſtummen
Getrümmer ich gelauſcht,
Da hat ihr reger Wipfel
Im Windesflug gerauſcht.

Ich ſah ihn oft erglühen
Im erſten Morgenſtrahl;
Ich ſah ihn noch erleuchtet,
Wann ſchattig rings das Thal.

Zu Wittenberg im Kloſter
Wuchs auch ein ſolcher Strauß
Und brach mit Rieſenäſten
Zum Klauſendach hinaus.

O Strahl des Lichts, du dringeſt
Hinab in jede Gruft.
O Geiſt der Welt, du ringeſt
Hinauf in Licht und Luft.

Münſterſage.

Am Münſterturm, dem grauen,
Da ſieht man groß und klein,
Viel' Namen eingehauen;
Geduldig trägt's der Stein.

Einſt klomm die luft'gen Schnecken Stairs
Ein Muſenſohn heran,
Sah aus nach allen Ecken,
Hub dann zu meißeln an.

Von ſeinem Schlage knittern
Die hellen Funken auf;
Den Turm durchfährt ein Zittern
Vom Grundſtein bis zum Knauf;

Da zuckt in ſeiner Grube
Erwins, des Meiſters, Staub,
Da hallt die Glockenſtube,
Da rauſcht manch ſteinern Laub;

Im großen Bau ein Gären, ferment
Als wollt' er wunderbar
Aus ſeinem Stamm gebären,
Was unvollendet war.

Der Name war geſchrieben,
Von wenigen gekannt;
Doch iſt er ſtehn geblieben
Und längſt mit Preis genannt.

Wer iſt noch, der ſich wundert,
Daß ihm der Turm erdröhnt,
Dem nun ein halb Jahrhundert
Die Welt des Schönen tönt?*

---

* Auf der Plattform des Straßburger Münſters ſteht unter vielen auch Goethes Name von ſeinen akademiſchen Jahren her eingehauen.

Das Reh.

Es jagt' ein Jäger früh am Tag
Ein Reh durch Wälder und Auen,
Da ſah er aus dem Gartenhag
Ein roſig Mägdlein ſchauen.

Was iſt geſchehn dem guten Pferd?
Hat es den Fuß verletzet?
Was iſt geſchehn dem Jäger wert,
Daß er nicht mehr ruft und hetzet?

Das Rehlein rennet immer noch
Über Berg und Thal ſo bange.
Halt' an, du ſeltſam Tierlein doch!
Der Jäger vergaß dich lange.

Der weiße Hirſch.

Es gingen drei Jäger wohl auf den Birſch,
Sie wollten erjagen den weißen Hirſch.

Sie legten ſich unter den Tannenbaum,
Da hatten die drei einen ſeltſamen Traum.

Der erſte.

„Mir hat geträumt, ich klopf' auf den Buſch,
Da rauſchte der Hirſch heraus, huſch, huſch!“

Der zweite.

„Und als er ſprang mit der Hunde Geklaff,
Da brannt' ich ihn auf das Fell, piff, paff!“

Der dritte.

„Und als ich den Hirſch an der Erde ſah,
Da ſtieß ich luſtig ins Horn, trara!“

So lagen ſie da und ſprachen die drei,
Da rannte der weiße Hirſch vorbei.

Und eh' die drei Jäger ihn recht geſehn,
So war er davon über Tiefen und Höh'n.

Huſch, huſch! piff, paff! trara!

Harald.

Vor ſeinem Heergefolge ritt
Der kühne Held Harald;
Sie zogen in des Mondes Schein,
Durch einen wilden Wald.

Sie tragen manch' erkämpfte Fahn',
Die hoch im Winde wallt,
Sie ſingen manches Siegeslied,
Das durch die Berge hallt.

Was rauſchet, lauſchet im Gebüſch?
Was wiegt ſich auf dem Baum?

Was ſenket aus den Wolken ſich
Und taucht aus Stromes Schaum?

Was wirft mit Blumen um und um?
Was ſingt ſo wonniglich?
Was tanzet durch der Krieger Reihn,
Schwingt auf die Roſſe ſich?

Was koſt ſo ſanft und küßt ſo ſüß
Und hält ſo lind umfaßt?
Und nimmt das Schwert und zieht vom Roß
Und läßt nicht Ruh' noch Raſt?

Es iſt der Elfen leichte Schar:
Hier hilft kein Widerſtand:
Schon ſind die Krieger all dahin,
Sind all im Feenland.

Nur er, der Beſte, blieb zurück,
Der kühne Held Harald:
Er iſt vom Wirbel bis zur Sohl'
In harten Stahl geſchnallt.

All ſeine Krieger ſind entrückt,
Da liegen Schwert und Schild;
Die Roſſe, ledig ihrer Herrn,
Sie gehn im Walde wild.

In großer Trauer ritt von dann
Der ſtolze Held Harald;
Er ritt allein im Mondenſchein
Wohl durch den weiten Wald.

Vom Felſen rauſcht es friſch und klar:
Er ſpringt vom Roſſe ſchnell,
Er ſchnallt vom Haupte ſich den Helm
Und trinkt vom kühlen Quell:

Doch, wie er kaum den Durſt geſtillt,
Verſagt ihm Arm und Bein;
Er muß ſich ſetzen auf den Fels,
Er nickt und ſchlummert ein.

Er ſchlummert auf demſelben Stein
Schon manche hundert Jahr',
Das Haupt geſenket auf die Bruſt,
Mit grauem Bart und Haar.

Wann Blitze zucken, Donner rollt,
Wann Sturm erbrauſt im Wald,
Dann greift er träumend nach dem Schwert,
Der alte Held Harald.

Merlin der Wilde.

An Karl Mayer.

Du ſendeſt, Freund, mir Lieder
Voll friſcher Waldesluſt,
Du regteſt gerne wieder
Auch mir die Dichterbruſt;
Du zeigſt an ſchatt'ger Halde
Mir den beſchilften See,
Du lockeſt aus dem Walde
Zum Bad ein ſcheues Reh:

Ob einem alten Buche
Bring' ich die Stunden hin,
Doch fürchte nicht, ich ſuche
Mir trockne Blüten drin!
Durch ſeine Zeilen windet
Ein grüner Pfad ſich weit
Ins Feld hinaus und ſchwindet
In Waldeseinſamkeit.

Da ſitzt Merlin der Wilde
Am See auf mooſ'gem Stein
Und ſtarrt nach ſeinem Bilde
Im dunkeln Widerſchein;
Er ſieht, wie er gealtet
Im trüben Weltgewühl:
Hier in der Wildnis waltet
Ihm neuer Kraft Gefühl.

Vom Grün, das um ihn tauet,
Iſt ihm der Blick geſtärkt,
Daß er Vergang'nes ſchauet
Und Künftiges ermerkt;
Der Wald in nächt'ger Stunde
Hat um ſein Ohr gerauſcht,
Daß es in ſeinem Grunde
Den Geiſt der Welt erlauſcht.

Das Wild, das um ihn weilet,
Dem ſtillen Gaſte zahm,
Es ſchrickt empor, enteilet,
Weil es ein Horn vernahm.

Von raſchem Jägertroſſe
Wird er hinweggeführt
Fern zu des Königs Schloſſe,
Der längſt nach ihm geſpürt:

„Geſegnet ſei der Morgen,
Der dich ins Haus mir bringt,
Den Mann, der, uns verborgen,
Den Tieren Weisheit ſingt!
Wohl möchten wir erfahren,
Was jene Sprüche wert,
Die dich ſeit manchen Jahren
Der Waldesſchatten lehrt.

„Nicht um den Lauf der Sterne
Heb' ich zu fragen an:
Am Kleinen prüft' ich gerne,
Wie es um dich gethan.
Du kommſt in dieſer Frühe
Mir ein Geruf'ner her;
Du löſeſt ohne Mühe,
Wovon das Haupt mir ſchwer:

„Dort, wo die Linden düſtern,
Vernahm ich dieſe Nacht
Ein Plaudern und ein Flüſtern,
Wie wenn die Liebe wacht.
Die Stimmen zu erkunden,
Lauſcht' ich hinab vom Wall,
Doch, wähnt' ich ſie gefunden,
So ſchlug die Nachtigall.

„Nun frag' ich dich, o Meiſter,
Wer bei den Linden war:
Dir machen deine Geiſter
Geheimes offenbar,
Dir ſingt's der Vögel Kehle,
Die Blätter ſäuſeln's dir.
Sprich ohne Scheu, verhehle
Nichts, was du ſchaueſt, mir!“

Der König ſteht umgeben
Von ſeinem Hofgeſind';
Zu Morgen grüßt' ihn eben
Sein roſenblühend Kind.
Merlin, der unerſchrocken
Den Kreis gemuſtert hat,
Nimmt aus der Jungfrau Locken
Ein zartes Lindenblatt:

„Laß mich dies Blatt dir reichen,
Lies, Herr, was es dir ſagt!
Wem nicht an ſolchem Zeichen
Genug, der ſei befragt,
Ob er in Königshallen
Je Blätter regnen ſah;
Wo Lindenblätter fallen,
Da iſt die Linde nah'.

„Du haſt, o Herr, am Kleinen
Mein Wiſſen heut' erprobt;
Mög' es dir ſo erſcheinen,
Daß man es billig lobt!

Löſt' ich aus einem Laube
Dein Rätſel dir ſo bald,
Viel größ're löſt, das glaube,
Der dichtbelaubte Wald."

Der König ſteht und ſchweiget,
Die Tochter glüht von Scham.
Der ſtolze Seher ſteiget
Hinab, von wo er kam.
Ein Hirſch, den wohl er kennet,
Harrt vor der Brücke ſein
Und nimmt ihn auf und rennet
Durch Feld und Strom waldein.

Verſunken lag im Mooſe
Merlin, doch tönte lang'
Aus einer Waldkluft Schoße
Noch ſeiner Stimme Klang.
Auch dort iſt längſt nun Friede;
Ich aber zweiſle nicht,
Daß, Freund, aus deinem Liede
Merlin der Wilde ſpricht.

Die Bildſäule des Bacchus.

Kalliſthenes, ein Jüngling zu Athen,
Kam einſt nach einer durchgeſchwärmten Nacht,
Den welken Epheukranz ums wilde Haar,
Hintaumelnd in der Dämmerung, nach Haus,
Er ſelber wie die Dämm'rung wüſt und bleich.

Als nun der Diener nach dem Schlafgemach
Ihm leuchtet durch den hohen Säulengang,
Da tritt mit eins im vollen Fackelſchein [illegible]
Des Bacchus göttlich Marmorbild hervor,
Von ſchöpferiſcher Meiſterhand geformt.
In Jugendfülle hebt ſich die Geſtalt;
Aus reichem, lang hinwallendem Gelock
Erglänzt das feingewölbte Schulternpaar,
Und unterm Schatten üppigen Geflechts
Von Rebenlaub und ſchwellender Traubenfrucht
Erſcheint das runde, blühende Geſicht.
Erſchrocken fährt Kalliſthenes zurück
Vor der Erſcheinung Herrlichkeit und Glanz;
Ihm iſt, als hätte mit dem Thyrſusſtab
Der Gott die Stirne ſtrafend ihm berührt,
Als ſpräche zürnend der belebte Mund:
„Was ſpukſt du hier, du wankendes Geſpenſt,
Erebſcher Schatten, kraftlos ſinnbetäubt?
Du haſt den heil'gen Epheu mir entweiht,
Du nenneſt frevelnd meinen Prieſter dich;
Hinweg von mir! Ich kenne deiner nicht.
Ich bin die Fülle ſchaffender Natur,
Die ſich beſonders in dem edeln Blut
Der Rebe reich und göttlich offenbart.
Will euer wüſtes Treiben einen Gott,
So ſucht ihn nicht auf ſonnigem Weingebirg',
Nein, ſucht ihn drunten in des Hades Nacht!“
Der Gott verſtummt, der Fackel Licht erliſcht,
Der Jüngling ſchleicht beſchämt in ſein Gemach,
Er nimmt vom Haupt den welken Epheukranz,
Und ſtill in des Gemütes Innerſtem
Beſchwöret er ein heiliges Gelübd'.

Von den ſieben Zechbrüdern.

Ich kenne ſieben luſt'ge Brüder,
Sie ſind die durſtigſten im Ort;
Die ſchwuren höchlich, niemals wieder
Zu nennen ein gewiſſes Wort,
In keinerlei Weiſe,
Nicht laut und nicht leiſe.

Es iſt das gute Wörtlein „Waſſer,“
Darin doch ſonſt kein Arges ſteckt.
Wie kommt's nun, daß die wilden Praſſer Carousers
Dies ſchlichte Wort ſo mächtig ſchreckt?
Merkt auf! ich berichte
Die Wundergeſchichte.

Einſt hörten jene durſt'gen Sieben
Von einem fremden Zechkumpan,
Es ſei am Waldgebirge drüben
Ein neues Wirtshaus aufgethan,
Da fließen ſo reine,
So würzige Weine. fragrant

Um einer guten Predigt willen
Hätt' keiner ſich vom Platz bewegt,
Doch gilt es, Gläſer gut zu füllen,
Dann ſind die Burſche gleich erregt.
„Auf, laſſet uns wandern!“
Ruft einer dem andern.

Sie wandern rüſtig mit dem Frühen;
Bald ſteigt die Sonne drückend heiß,
Die Zunge lechzt, die Lippen glühen,
Und von der Stirne rinnt der Schweiß:
Da rieſelt ſo helle
Vom Felſen die Quelle.

Wie trinken ſie in vollen Zügen!
Doch als ſie kaum den Durſt geſtillt,
Bezeugen ſie ihr Mißvergnügen,
Daß hier nicht Wein, nur Waſſer quillt:
„O fades Getränke!
O ärmliche Schwenke!“

In ſeine vielverwob'nen Gänge
Nimmt jetzt der Wald die Pilger auf.
Da ſtehn ſie plötzlich im Gedränge,
Verworr'nes Dickicht hemmt den Lauf:
Sie irren, ſie ſuchen,
Sie zanken und fluchen.

Derweil hat ſich in finſt're Wetter
Die ſchwüle Sonne tief verhüllt;
Schon rauſcht der Regen durch die Blätter,
Es zuckt der Blitz, der Donner brüllt;
Dann kommt es gefloſſen,
Unendlich ergoſſen.

Bald wird der Forſt zu tauſend Inſeln,
Zahlloſe Ströme brechen vor;
Hier hilft kein Toben, hilft kein Winſeln:
Er muß hindurch, der edle Chor.

bablirn

O gründliche Taufe!
O köſtliche Traufe! Cruffung

Vor alters wurden Menſchenkinder
Verwandelt oft in Quell und Fluß;
Auch unſre ſieben arme Sünder
Bedroht ein gleicher Götterſchluß:
Sie triefen, ſie ſchwellen,
Als würden ſie Quellen.

So, mehr geſchwommen als gegangen,
Gelangen ſie zum Wald hinaus,
Doch keine Schenke ſehn ſie prangen,
Sie ſind auf gradem Weg nach Haus:
Schon rieſelt ſo helle
Vom Felſen die Quelle.

Da iſt's, als ob ſie rauſchend ſpreche:
„Willkommen, ſaub're Brüderſchar!
Ihr habt geſchmähet, thöricht Freche,
Mein Waſſer, das euch labend war;
Nun ſeid ihr getränket,
Daß ihr daran denket.“

So kam es, daß die ſieben Brüder
Das Waſſer fürchteten hinfort
Und daß ſie ſchwuren, niemals wieder
Zu nennen das verwünſchte Wort,
In keinerlei Weiſe,
Nicht laut und nicht leiſe.

Der Graf von Greiers.

Der junge Graf von Greiers, er ſteht vor ſeinem Haus,
Er ſieht am ſchönen Morgen weit ins Gebirg' hinaus,
Er ſieht die Felſenhörner verklärt im goldnen Strahl
Und dämmernd mitten inne das grünſte Alpenthal:

„O Alpe, grüne Alpe, wie zieht's nach dir mich hin!
Beglückt, die dich befahren, Berghirt' und Sennerin!
Oft ſah ich ſonſt hinüber, empfand nicht Leid noch Luſt,
Doch heute dringt ein Sehnen mir in die tiefſte Bruſt.“

Und nah' und näher klingen Schalmeien an ſein Ohr:
Die Hirtinnen und Hirten, ſie ziehn zur Burg empor,
Und auf des Schloſſes Raſen hebt an der Ringeltanz,
Die weißen Ärmel ſchimmern, bunt flattern Band und Kranz.

Der Sennerinnen jüngſte, ſchlank wie ein Maienreis,
Erfaßt die Hand des Grafen, da muß er in den Kreis;
Es ſchlinget ihn der Reigen in ſeine Wirbel ein:
„Hei! junger Graf von Greiers, gefangen mußt du ſein!“

Sie raffen ihn von hinnen mit Sprung und Reigenlied,
Sie tanzen durch die Dörfer, wo Glied ſich reiht an Glied,
Sie tanzen über Matten, ſie tanzen durch den Wald,
Bis fernhin auf den Alpen der helle Klang verhallt.

Schon ſteigt der zweite Morgen, der dritte ſchon wird klar:
„Wo bleibt der Graf von Greiers? Iſt er verſchollen gar?“
Und wieder ſinkt zum Abend der ſchwülen Sonne Lauf:
Da donnert's im Gebirge, da ziehn die Wetter auf.

Geborſten iſt die Wolke, der Bach zum Strom geſchwellt,
Und als mit jähem Strahle der Blitz die Nacht erhellt,
Da zeigt ſich in den Strudeln ein Mann, der wogt und ringt,
Bis er den Aſt ergriffen und ſich ans Ufer ſchwingt:

„Da bin ich. Weggeriſſen aus eurer Berge Schoß,
Im Tanzen und im Schwingen ergriff mich Sturmgetos;
Ihr alle ſeid geborgen in Hütt' und Felſenſpalt:
Nur mich hat fortgeſchwemmet des Wolkenbruchs Gewalt.

„Leb' wohl, du grüne Alpe mit deiner frohen Schar!
Lebt wohl — drei ſel'ge Tage, da ich ein Hirte war!
O! nicht bin ich geboren zu ſolchem Paradies,
Aus dem mit Blitzesflamme des Himmels Zorn mich wies.

„Du friſche Alpenroſe, rühr' nimmer meine Hand!
Ich fühl's, die kalte Woge, ſie löſcht nicht dieſen Brand.
Du zauberiſcher Reigen, lock' nimmer mich hinaus!
Nimm mich in deine Mauern, du ödes Grafenhaus!"

Schwäbiſche Kunde.

Als Kaiſer Rotbart lobeſam
Zum heil'gen Land gezogen kam,
Da mußt' er mit dem frommen Heer
Durch ein Gebirge wüſt und leer.
Daſelbſt erhub ſich große Not,
Viel Steine gab's und wenig Brot,
Und mancher deutſche Reitersmann
Hat dort den Trunk ſich abgethan;

Den Pferden war's ſo ſchwach im Magen,
Faſt mußt' der Reiter die Mähre tragen.
Nun war ein Herr aus Schwabenland,
Von hohem Wuchs und ſtarker Hand;
Des Rößlein war ſo krank und ſchwach,
Er zog es nur am Zaume nach;
Er hätt' es nimmer aufgegeben,
Und koſtet's ihn das eigne Leben.
So blieb er bald ein gutes Stück
Hinter dem Heereszug zurück:
Da ſprengten plötzlich in die Quer'
Fünfzig türkiſche Reiter daher;
Die huben an, auf ihn zu ſchießen,
Nach ihm zu werfen mit den Spießen.
Der wack're Schwabe forcht' ſich nit,
Ging ſeines Weges Schritt vor Schritt,
Ließ ſich den Schild mit Pfeilen ſpicken
Und thät nur ſpöttlich um ſich blicken,
Bis einer, dem die Zeit zu lang,
Auf ihn den krummen Säbel ſchwang:
Da wallt dem Deutſchen auch ſein Blut,
Er trifft des Türken Pferd ſo gut,
Er haut ihm ab mit einem Streich
Die beiden Vorderfüß' zugleich.
Als er das Tier zu Fall gebracht,
Da faßt er erſt ſein Schwert mit Macht,
Er ſchwingt es auf des Reiters Kopf,
Haut durch bis auf den Sattelknopf,
Haut auch den Sattel noch zu Stücken
Und tief noch in des Pferdes Rücken:
Zur Rechten ſieht man wie zur Linken
Einen halben Türken herunterſinken.

Da packt die andern kalter Graus,
Sie fliehen in alle Welt hinaus,
Und jedem iſt's, als würd' ihm mitten
Durch Kopf und Leib hindurchgeſchnitten.
Drauf kam des Wegs 'ne Chriſtenſchar,
Die auch zurückgeblieben war;
Die ſahen nun mit gutem Bedacht,
Was Arbeit unſer Held gemacht.
Von denen hat's der Kaiſer vernommen.
Der ließ den Schwaben vor ſich kommen;
Er ſprach: „Sag' an, mein Ritter wert!
Wer hat dich ſolche Streich' gelehrt?"
Der Held bedacht' ſich nicht zu lang':
„Die Streiche ſind bei uns im Schwang';
Sie ſind bekannt im ganzen Reiche:
Man nennt ſie halt nur Schwabenſtreiche."

Die Rache.

Der Knecht hat erſtochen den edeln Herrn,
Der Knecht wär' ſelber ein Ritter gern.

Er hat ihn erſtochen im dunkeln Hain
Und den Leib verſenket im tiefen Rhein;

Hat angeleget die Rüſtung blank,
Auf des Herren Roß ſich geſchwungen frank.

Und als er ſprengen will über die Brück',
Da ſtutzet das Roß und bäumt ſich zurück,

Und als er die güldnen Sporen ihm gab,
Da ſchleudert's ihn wild in den Strom hinab.

Mit Arm, mit Fuß er rudert und ringt:
Der ſchwere Panzer ihn niederzwingt.

Siegfrieds Schwert.

Jung Siegfried war ein ſtolzer Knab',
Ging von des Vaters Burg herab,

Wollt' raſten nicht in Vaters Haus,
Wollt' wandern in alle Welt hinaus.

Begegnet' ihm manch Ritter wert
Mit feſtem Schild und breitem Schwert.

Siegfried nur einen Stecken trug;
Das war ihm bitter und leid genug.

Und als er ging im finſtern Wald,
Kam er zu einer Schmiede bald.

Da ſah er Eiſen und Stahl genug;
Ein luſtig Feuer Flammen ſchlug.

„O Meiſter, liebſter Meiſter mein,
Laß du mich deinen Geſellen ſein

„Und lehr' du mich mit Fleiß und Acht,
Wie man die guten Schwerter macht!"

Siegfried den Hammer wohl ſchwingen kunnt:
Er ſchlug den Amboß in den Grund;

Er ſchlug, daß weit der Wald erklang
Und alles Eiſen in Stücke ſprang.

Und von der letzten Eiſenſtang'
Macht' er ein Schwert ſo breit und lang:

„Nun hab' ich geſchmiedet ein gutes Schwert,
Nun bin ich wie andre Ritter wert;

„Nun ſchlag' ich wie ein andrer Held
Die Rieſen und Drachen in Wald und Feld."

Klein Roland.

Frau Bertha ſaß in der Felſenkluft,
Sie klagt' ihr bitt'res Los;
Klein Roland ſpielt' in freier Luft,
Des Klage war nicht groß.

„O König Karl, mein Bruder hehr,
O daß ich floh von dir!
Um Liebe ließ ich Pracht und Ehr',
Nun zürnſt du ſchrecklich mir.

„O Milon, mein Gemahl ſo ſüß,
Die Flut verſchlang mir dich.
Die ich um Liebe alles ließ,
Nun läßt die Liebe mich.

„Klein Roland, du mein teures Kind,
Nun Ehr' und Liebe mir,
Klein Roland, komm herein geſchwind!
Mein Troſt kommt all von dir.

„Klein Roland, geh zur Stadt hinab,
Zu bitten um Speiſ' und Trank;
Und wer dir gibt eine kleine Gab',
Dem wünſche Gottes Dank!“

Der König Karl zur Tafel ſaß
Im goldnen Ritterſaal;
Die Diener liefen ohn' Unterlaß
Mit Schüſſel und Pokal.

Von Flöten, Saitenſpiel, Geſang
Ward jedes Herz erfreut,
Doch reichte nicht der helle Klang
Zu Berthas Einſamkeit.

Und draußen in des Hofes Kreis,
Da ſaßen der Bettler viel;
Die labten ſich an Trank und Speiſ'
Mehr, als am Saitenſpiel.

Der König ſchaut in ihr Gedräng'
Wohl durch die offne Thür,

Da drückt ſich durch die dichte Meng'
Ein feiner Knab' herfür.

Des Knaben Kleid iſt wunderbar,
Vierfarb zuſammengeſtückt,
Doch weilt er nicht bei der Bettlerſchar,
Herauf zum Saal er blickt.

Herein zum Saal klein Roland tritt,
Als wär's ſein eigen Haus;
Er hebt eine Schüſſel von Tiſches Mitt'
Und trägt ſie ſtumm hinaus.

Der König denkt: „Was muß ich ſehn?
Das iſt ein ſondrer Brauch.“
Doch weil er's ruhig läßt geſchehn,
So laſſen's die andern auch.

Es ſtund nur an eine kleine Weil',
Klein Roland kehrt in den Saal:
Er tritt zum König hin mit Eil'
Und faßt ſeinen Goldpokal.

„Heida! halt' an, du kecker Wicht!“
Der König ruft es laut:
Klein Roland läßt den Becher nicht,
Zum König auf er ſchaut.

Der König erſt gar finſter ſah,
Doch lachen mußt' er bald:
„Du trittſt in die goldne Halle da
Wie in den grünen Wald;

„Du nimmſt die Schüſſel von Königs Tiſch,
Wie man Äpfel bricht vom Baum;
Du holſt wie aus dem Bronnen friſch
Meines roten Weines Schaum.“ —

„Die Bäu'rin ſchöpft aus dem Bronnen friſch,
Die bricht die Äpfel vom Baum:
Meiner Mutter ziemet Wildbret und Fiſch,
Ihr roten Weines Schaum.“ —

„Iſt deine Mutter ſo edle Dam',
Wie du berühmſt, mein Kind,
So hat ſie wohl ein Schloß luſtſam
Und ſtattlich Hofgeſind'?

„Sag' an, wer iſt denn ihr Truchſeß?
Sag' an, wer iſt ihr Schenk?“ —
„Meine rechte Hand iſt ihr Truchſeß,
Meine linke, die iſt ihr Schenk.“ —

„Sag' an, wer ſind die Wächter treu?“ —
„Meine Augen blau allſtund'.“ —
„Sag' an, wer iſt ihr Sänger frei?“ —
„Der iſt mein roter Mund.“ —

„Die Dam' hat wack're Diener, traun,
Doch liebt ſie ſondre Livrei,
Wie Regenbogen anzuſchaun,
Mit Farben mancherlei.“ —

„Ich hab' bezwungen der Knaben acht
Von jedem Viertel der Stadt:

Die haben mir als Zins gebracht
Vierfältig Tuch zur Wat.“ —

„Die Dame hat nach meinem Sinn
Den beſten Diener der Welt.
Sie iſt wohl Bettlerkönigin,
Die offne Tafel hält?

„So edle Dame darf nicht fern
Von meinem Hofe ſein:
Wohlauf, drei Damen! auf, drei Herrn!
Führt ſie zu mir herein!“

Klein Roland trägt den Becher flink
Hinaus zum Prunkgemach;
Drei Damen auf des Königs Wink,
Drei Ritter folgen nach.

Es ſtund nur an eine kleine Weil’
(Der König ſchaut in die Fern’):
Da kehren ſchon zurück mit Eil’
Die Damen und die Herrn.

Der König ruft mit einemmal:
„Hilf Himmel! ſeh’ ich recht?
Ich hab’ verſpottet im offnen Saal
Mein eigenes Geſchlecht!

„Hilf Himmel! Schweſter Berta, bleich,
Im grauen Pilgergewand;
Hilf Himmel! in meinem Prunkſaal reich
Den Bettelſtab in der Hand!“

Frau Berta fällt zu Füßen ihm,
Das bleiche Frauenbild.
Da regt ſich plötzlich der alte Grimm,
Er blickt ſie an ſo wild.

Frau Berta ſenkt die Augen ſchnell,
Kein Wort zu reden ſich traut;
Klein Roland hebt die Augen hell,
Den Öhm begrüßt er laut.

Da ſpricht der König in mildem Ton:
„Steh’ auf,-du Schweſter mein,
Um dieſen, deinen lieben Sohn,
Soll dir verziehen ſein.“

Frau Berta hebt ſich freudenvoll:
„Lieb Bruder mein, wohlan!
Klein Roland dir vergelten ſoll,
Was du mir Gut’s gethan;

„Soll werden ſeinem König gleich
Ein hohes Heldenbild,
Soll führen die Farb’ von manchem Reich
In ſeinem Banner und Schild

„Soll greifen in manches Königs Tiſch
Mit ſeiner freien Hand,
Soll bringen zu Heil und Ehre friſch
Sein ſeufzend Mutterland.“

Roland Schildträger.

Der König Karl ſaß einſt zu Tiſch
Zu Aachen mit den Fürſten.
Man ſtellte Wildbret auf und Fiſch
Und ließ auch keinen dürſten;
Viel Goldgeſchirr von klarem Schein,
Manch roten, grünen Edelſtein
Sah man im Saale leuchten.

Da ſprach Herr Karl, der ſtarke Held:
„Was ſoll der eitle Schimmer?
Das beſte Kleinod dieſer Welt,
Das fehlet uns noch immer:
Dies Kleinod, hell wie Sonnenſchein,
Ein Rieſe trägt's im Schilde ſein,
Tief im Ardennerwalde.“

Graf Richard, Erzbiſchof Turpin,
Herr Haimon, Naims von Baiern,
Milon von Anglant, Graf Garin,
Die wollten da nicht feiern:
Sie haben Stahlgewand begehrt
Und hießen ſatteln ihre Pferd',
Zu reiten nach dem Rieſen.

Jung Roland, Sohn des Milon, ſprach:
„Lieb Vater, hört! ich bitte:
Vermeint Ihr mich zu jung und ſchwach,
Daß ich mit Rieſen ſtritte,
Doch bin ich nicht zu winzig mehr,
Euch nachzutragen Euern Speer
Samt Eurem guten Schilde.“

Die ſechs Genoſſen ritten bald
Vereint nach den Ardennen,
Doch als ſie kamen in den Wald,
Da thäten ſie ſich trennen.
Roland ritt hinterm Vater her:
Wie wohl ihm war, des Helden Speer,
Des Helden Schild zu tragen!

Bei Sonnenſchein und Mondenlicht
Streiften die kühnen Degen,
Doch fanden ſie den Rieſen nicht
In Felſen noch Gehegen.
Zur Mittagsſtund' am vierten Tag
Des Herzog Milon ſchlafen lag
In einer Eiche Schatten.

Roland ſah in der Ferne bald
Ein Blitzen und ein Leuchten,
Davon die Strahlen in dem Wald
Die Hirſch' und Reh' aufſcheuchten.
Er ſah, es kam von einem Schild;
Den trug ein Rieſe groß und wild
Vom Berge niederſteigend.

Roland gedacht' im Herzen ſein:
„Was iſt das für ein Schrecken!
Soll ich den lieben Vater mein
Im beſten Schlaf erwecken?
Es wachet ja ſein gutes Pferd,
Es wacht ſein Speer, ſein Schild und Schwert,
Es wacht Roland der junge.“

Roland das Schwert zur Seite band,
Herrn Milons ſtarkes Waffen,
Die Lanze nahm er in die Hand
Und thät den Schild aufraffen.
Herrn Milons Roß beſtieg er dann
Und ritt erſt ſachte durch den Tann,
Den Vater nicht zu wecken.

Und als er kam zur Felſenwand,
Da ſprach der Rieſ' mit Lachen:
„Was will doch dieſer kleine Fant
Auf ſolchem Roſſe machen?
Sein Schwert iſt zwier ſo lang als er,
Vom Roſſe zieht ihn ſchier der Speer,
Der Schild will ihn erdrücken."

Jung Roland rief: „Wohlauf zum Streit!
Dich reuet noch dein Necken.
Hab' ich die Tartſche lang und breit,
Kann ſie mich beſſer decken;
Ein kleiner Mann, ein großes Pferd,
Ein kurzer Arm, ein langes Schwert,
Muß eins dem andern helfen."

Der Rieſe mit der Stange ſchlug,
Auslangend in die Weite:
Jung Roland ſchwenkte ſchnell genug
Sein Roß noch auf die Seite.
Die Lanz' er auf den Rieſen ſchwang:
Doch von dem Wunderſchilde ſprang
Auf Roland ſie zurücke.

Jung Roland nahm in großer Haſt
Das Schwert in beide Hände;
Der Rieſe nach dem ſeinen faßt',
Er war zu unbehende:
Mit flinkem Hiebe ſchlug Roland
Ihm unterm Schild die linke Hand,
Daß Hand und Schild entrollten.

Dem Rieſen ſchwand der Mut dahin,
Wie ihm der Schild entriſſen:
Das Kleinod, das ihm Kraft verliehn,
Mußt' er mit Schmerzen miſſen.
Zwar lief er gleich dem Schilde nach,
Doch Roland in das Knie ihn ſtach,
Daß er zu Boden ſtürzte.

Roland ihn bei den Haaren griff,
Hieb ihm das Haupt herunter:
Ein großer Strom von Blute lief
Ins tiefe Thal hinunter;
Und aus des Toten Schild hernach
Roland das lichte Kleinod brach
Und freute ſich am Glanze.

Dann barg er's unterm Kleide gut
Und ging zu einem Quelle:
Da wuſch er ſich von Staub und Blut
Gewand und Waffen helle.
Zurücke ritt der jung' Roland
Dahin, wo er den Vater fand
Noch ſchlafend bei der Eiche.

Er legt' ſich an des Vaters Seit',
Vom Schlafe ſelbſt bezwungen,
Bis in der kühlen Abendzeit
Herr Milon aufgeſprungen:
„Wach' auf, wach' auf, mein Sohn Roland!
Nimm Schild und Lanze ſchnell zur Hand,
Daß wir den Rieſen ſuchen!“

Sie ſtiegen auf und eilten ſehr,
Zu ſchweifen in der Wilde.
Roland ritt hinterm Vater her
Mit deſſen Speer und Schilde.
Sie kamen bald zu jener Stätt',
Wo Roland jüngſt geſtritten hätt';
Der Rieſe lag im Blute.

Roland kaum ſeinen Augen glaubt',
Als nicht mehr war zu ſchauen
Die linke Hand, dazu das Haupt,
So er ihm abgehauen,
Nicht mehr des Rieſen Schwert und Speer,
Auch nicht ſein Schild und Harniſch mehr:
Nur Rumpf und blut'ge Glieder.

Milon beſah den großen Rumpf:
„Was iſt das für 'ne Leiche?
Man ſieht noch am zerhau'nen Stumpf,
Wie mächtig war die Eiche.
Das iſt der Rieſe. Frag' ich mehr?
Verſchlafen hab' ich Sieg und Ehr',
Drum muß ich ewig trauern.“

Zu Aachen vor dem Schloſſe ſtund
Der König Karl gar bange:
„Sind meine Helden wohl geſund?
Sie weilen allzu lange.
Doch ſeh' ich recht, auf Königswort,
So reitet Herzog Haimon dort,
Des Rieſen Haupt am Speere.“

Herr Haimon ritt in trübem Mut,
Und mit geſenktem Spieße
Legt' er das Haupt, beſprengt mit Blut,
Dem König vor die Füße:
„Ich fand den Kopf im wilden Hag,
Und fünfzig Schritte weiter lag
Des Rieſen Rumpf am Boden.“

Bald auch der Erzbiſchof Turpin
Den Rieſenhandſchuh brachte,
Die ungefüge Hand noch drin;
Er zog ſie aus und lachte:
„Das iſt ein ſchön Reliquienſtück;
Ich bring' es aus dem Wald zurück,
Fand es ſchon zugehauen.“

Der Herzog Naims von Baierland
Kam mit des Rieſen Stange:
„Schaut an, was ich im Walde fand!
Ein Waffen ſtark und lange.
Wohl ſchwitz' ich von dem ſchweren Druck:
Hei! Bairiſch Bier, ein guter Schluck,
Sollt' mir gar köſtlich munden.“

Graf Richard kam zu Fuß daher,
Ging neben ſeinem Pferde;
Das trug des Rieſen ſchwere Wehr,
Den Harniſch ſamt dem Schwerte:
„Wer ſuchen will im wilden Tann,
Manch Waffenſtück noch finden kann,
Iſt mir zu viel geweſen.“

„Der Graf Garin thät ferne ſchon
Den Schild des Rieſen ſchwingen.
„Der hat den Schild, des iſt die Kron’,
Der wird das Kleinod bringen.“ —
„Den Schild hab’ ich, ihr lieben Herrn!
Das Kleinod hätt’ ich gar zu gern:
Doch das iſt ausgebrochen.“

Zuletzt thät man Herrn Milon ſehn,
Der nach dem Schloſſe lenkte;
Er ließ das Rößlein langſam gehn,
Das Haupt er traurig ſenkte.
Roland ritt hinterm Vater her
Und trug ihm ſeinen ſtarken Speer
Zuſamt dem feſten Schilde.

Doch wie ſie kamen vor das Schloß
Und zu den Herrn geritten,
Macht’ er von Vaters Schilde los
Den Zierat in der Mitten;
Das Rieſenkleinod ſetzt’ er ein:
Das gab ſo wunderklaren Schein
Als wie die liebe Sonne.

Und als nun dieſe helle Glut
Im Schilde Milons brannte,
Da rief der König frohgemut:
„Heil Milon von Anglante!
Der hat den Rieſen übermannt,
Ihm abgeſchlagen Haupt und Hand,
Das Kleinod ihm entriſſen.“

Herr Milon hatte ſich gewandt,
Sah ſtaunend all die Helle:
„Roland, ſag’ an, du junger Fant!
Wer gab dir das, Geſelle?“ —
„Um Gott, Herr Vater, zürnt mir nicht,
Daß ich erſchlug den groben Wicht,
Derweil Ihr eben ſchliefet!“

◆

König Karls Meerfahrt.

Der König Karl fuhr über Meer
Mit ſeinen zwölf Genoſſen,
Zum heil’gen Lande ſteuert’ er
Und ward vom Sturm verſtoßen.

Da ſprach der kühne Held Roland:
„Ich kann wohl fechten und ſchirmen,
Doch hält mir dieſe Kunſt nicht ſtand
Vor Wellen und vor Stürmen.“

Dann ſprach Herr Holger aus Dänemark:
„Ich kann die Harfe ſchlagen —

Was hilft mir das, wenn alſo ſtark
Die Wind' und Wellen jagen?"

Herr Oliver war auch nicht froh,
Er ſah auf ſeine Wehre:
„Es iſt mir um mich ſelbſt nicht ſo,
Wie um die Altekläre."

Dann ſprach der ſchlimme Ganelon
(Er ſprach es nur verſtohlen):
„Wär' ich mit guter Art davon,
Möcht' euch der Teufel holen."

Erzbiſchof Turpin ſeufzte ſehr:
„Wir ſind die Gottesſtreiter,
Komm, liebſter Heiland, über das Meer
Und führ' uns gnädig weiter!"

Graf Richard Ohnefurcht hub an:
„Ihr Geiſter aus der Hölle,
Ich hab' euch manchen Dienſt gethan:
Jetzt helft mir von der Stelle!"

Herr Naimes dieſen Ausſpruch that:
„Schon vielen riet ich heuer,
Doch ſüßes Waſſer und guter Rat
Sind oft zu Schiffe teuer."

Da ſprach der graue Herr Riol:
„Ich bin ein alter Degen
Und möchte meinen Leichnam wohl
Dereinſt ins Trockne legen."

Es war Herr Gui, ein Ritter fein,
Der ſing wohl an zu ſingen:
„Ich wollt', ich wär' ein Vögelein:
Wollt' mich zu Liebchen ſchwingen.“

Da ſprach der edle Graf Garein:
„Gott helf' uns aus der Schwere!
Ich trink' viel lieber den roten Wein
Als Waſſer in dem Meere.“

Herr Lambert ſprach, ein Jüngling friſch:
„Gott woll' uns nicht vergeſſen!
Äß' lieber ſelbſt 'nen guten Fiſch,
Statt daß mich Fiſche freſſen.“

Da ſprach Herr Gottfried lobeſan:
„Ich laſſ' mir's halt gefallen;
Man richtet mir nicht anders an
Als meinen Brüdern allen.“

Der König Karl am Steuer ſaß;
Der hat kein Wort geſprochen:
Er lenkt das Schiff mit feſtem Maß,
Bis ſich der Sturm gebrochen.

Taillefer.

Normannenherzog Wilhelm ſprach einmal:
„Wer ſinget in meinem Hof und in meinem Saal?
Wer ſinget vom Morgen bis in die ſpäte Nacht
So lieblich, daß mir das Herz im Leibe lacht?“ —

„Das iſt der Taillefer, der ſo gerne ſingt
Im Hofe, wann er das Rad am Brunnen ſchwingt,
Im Saale, wann er das Feuer ſchüret und facht, [illegible]
Wann er abends ſich legt und wann er morgens erwacht.“

Der Herzog ſprach: „Ich hab’ einen guten Knecht,
Den Taillefer; der dienet mir fromm und recht;
Er treibt mein Rad und ſchüret mein Feuer gut
Und ſinget ſo hell: das höhet mir den Mut.“

Da ſprach der Taillefer: „Und wär’ ich frei,
Viel beſſer wollt ich dienen und ſingen dabei.
Wie wollt’ ich dienen dem Herzog hoch zu Pferd!
Wie wollt’ ich ſingen und klingen mit Schild und mit Schwert!“

Nicht lange, ſo ritt der Taillefer ins Gefild’
Auf einem hohen Pferde mit Schwert und mit Schild.
Des Herzogs Schweſter ſchaute vom Turm ins Feld;
Sie ſprach: „Dort reitet bei Gott ein ſtattlicher Held.“

Und als er ritt vorüber an Fräuleins Turm,
Da ſang er bald wie ein Lüftlein, bald wie ein Sturm.
Sie ſprach: „Der ſinget, das iſt eine herrliche Luſt:
Es zittert der Turm, und es zittert mein Herz in der Bruſt.“

Der Herzog Wilhelm fuhr wohl über das Meer,
Er fuhr nach Engelland mit gewaltigem Heer.
Er ſprang vom Schiffe; da fiel er auf die Hand:
„Hei!“ rief er, „ich faſſ’ und ergreif’ dich, Engelland!“

Als nun das Normannenheer zum Sturme ſchritt,
Der edle Taillefer vor den Herzog ritt:
„Manch Jährlein hab' ich geſungen und Feuer geſchürt,
Manch Jährlein geſungen und Schwert und Lanze gerührt.

„Und hab' ich Euch gedient und geſungen zu Dank,
Zuerſt als ein Knecht und dann als ein Ritter frank,
So laßt mich das entgelten am heutigen Tag:
Vergönnet mir auf die Feinde den erſten Schlag!"

Der Taillefer ritt vor allem Normannenheer
Auf einem hohen Pferde mit Schwert und mit Speer;
Er ſang ſo herrlich, das klang über Haſtingsfeld;
Von Roland ſang er und manchem frommen Held.

Und als das Rolandslied wie ein Sturm erſcholl,
Da wallete manch Panier, manch Herze ſchwoll,
Da brannten Ritter und Mannen von hohem Mut:
Der Taillefer ſang und ſchürte das Feuer gut.

Dann ſprengt' er hinein und führte den erſten Stoß,
Davon ein engliſcher Ritter zur Erde ſchoß;
Dann ſchwang er das Schwert und führte den erſten Schlag,
Davon ein engliſcher Ritter am Boden lag.

Normannen ſahen's, die harrten nicht allzu lang':
Sie brachen herein mit Geſchrei und mit Schilderklang.
Hei! ſauſende Pfeile, klirrender Schwerterſchlag!
Bis Harald fiel und ſein trotziges Heer erlag.

Herr Wilhelm ſteckte ſein Banner aufs blutige Feld,
Inmitten der Toten ſpannt' er ſein Gezelt:
Da ſaß er am Mahle, den goldnen Pokal in der Hand,
Auf dem Haupte die Königskrone von Engelland:

„Mein tapf'rer Taillefer, komm, trink' mir Beſcheid! pledge
Du haſt mir viel geſungen in Lieb' und in Leid:
Doch heut' im Haſtingsfelde dein Sang und dein Klang,
Der tönet mir in den Ohren mein lebenlang.“

* * *

Das Glück von Edenhall.

Von Edenhall der junge Lord
Läßt ſchmettern Feſttrommetenſchall,
Er hebt ſich an des Tiſches Bord
Und ruft in trunk'ner Gäſte Schwall:
„Nun her mit dem Glücke von Edenhall!“

Der Schenk vernimmt ungern den Spruch,
Des Hauſes älteſter Vaſall,
Nimmt zögernd aus dem ſeidnen Tuch
Das hohe Trinkglas von Kriſtall;
Sie nennen's das Glück von Edenhall.

Darauf der Lord: „Dem Glas zum Preis
Schenk' Roten ein aus Portugal!“
Mit Händezittern gießt der Greis:
Und purpurn Licht wird überall;
Es ſtrahlt aus dem Glücke von Edenhall.

Da ſpricht der Lord und ſchwingt's dabei:
„Dies Glas von leuchtendem Kriſtall
Gab meinem Ahn am Quell die Fei;
Drein ſchrieb ſie: ‚Kommt dies Glas zu Fall,
Fahr' wohl dann, o Glück von Edenhall!‘

„Ein Kelchglas ward zum Los mit Fug title
Dem freud'gen Stamm von Edenhall:
Wir ſchlürfen gern in vollem Zug,
Wir läuten gern mit lautem Schall.
Stoßt an mit dem Glücke von Edenhall!“

Erſt klingt es milde, tief und voll,
Gleich dem Geſang der Nachtigall,
Dann wie des Waldſtroms laut Geroll,
Zuletzt erdröhnt wie Donnerhall
Das herrliche Glück von Edenhall.

„Zum Horte nimmt ein kühn Geſchlecht
Sich den zerbrechlichen Kriſtall?
Er dauert länger ſchon, als recht:
Stoßt an! Mit dieſem kräft'gen Prall knock
Verſuch' ich das Glück von Edenhall.“

Und als das Trinkglas gellend ſpringt,
Springt das Gewölb' mit jähem Knall,
Und aus dem Riß die Flamme dringt;
Die Gäſte ſind zerſtoben all'
Mit dem brechenden Glücke von Edenhall.

Ein ſtürmt der Feind mit Brand und Mord,
Der in der Nacht erſtieg den Wall:

Vom Schwerte fällt der junge Lord,
Hält in der Hand noch den Kriſtall,
Das zerſprungene Glück von Edenhall.

Am Morgen irrt der Schenk allein,
Der Greis, in der zerſtörten Hall':
Er ſucht des Herrn verbrannt Gebein,
Er ſucht im grauſen Trümmerfall
Die Scherben des Glücks von Edenhall.

„Die Steinwand," ſpricht er, „ſpringt zu Stück,
Die hohe Säule muß zu Fall;
Glas iſt der Erde Stolz und Glück;
In Splitter fällt der Erdenball
Einſt gleich dem Glücke von Edenhall."

* * *

Der letzte Pfalzgraf.

Ich, Pfalzgraf Götz von Tübingen,
Verkaufe Burg und Stadt
Mit Leuten, Gülten, Feld und Wald:
Der Schulden bin ich ſatt.

Zwei Rechte nur verkauf' ich nicht,
Zwei Rechte gut und alt:
Im Kloſter eins, mit ſchmuckem Turm,
Und eins im grünen Wald.

Am Kloſter ſchenkten wir uns arm [illegible]
Und bauten uns zu Grund:

[illegible] so [illegible]

Dafür der Abt mir füttern muß
Den Habicht und den Hund.

Im Schönbuch um das Kloſter her,
Da hab' ich das Gejaid:
Behalt' ich das, ſo iſt mir nicht
Um all mein andres leid.

Und hört ihr Mönchlein eines Tags
Nicht mehr mein Jägerhorn,
Dann zieht das Glöcklein, ſucht mich auf!
Ich lieg' am ſchatt'gen Born.

Begrabt mich unter breiter Eich'
Im grünen Vogelſang
Und leſt mir eine Jägermeſſ',
Die dauert nicht zu lang'.

◆

Graf Eberhard der Rauſchebart.

Iſt denn im Schwabenlande verſchollen aller Sang,
Wo einſt ſo hell vom Staufen die Ritterharfe klang?
Und wenn er nicht verſchollen, warum vergißt er ganz
Der tapfern Väter Thaten, der alten Waffen Glanz?

Man liſpelt leichte Liedchen, man ſpitzt manch Sinngedicht,
Man höhnt die holden Frauen, des alten Liedes Licht:
Wo rüſtig Heldenleben längſt auf Beſchwörung lauſcht,
Da trippelt man vorüber und ſchauert, wenn es rauſcht.

Brich denn aus deinem Sarge, ſteig' aus dem düſtern Chor
Mit deinem Heldenſohne, du Rauſchebart, hervor!
Du ſchlugſt dich unverwüſtlich noch greiſe Jahr' entlang:
Brich auch durch unſre Zeiten mit hellem Schwerterklang!

1. Der Überfall im Wildbad.

In ſchönen Sommertagen, wann lau die Lüfte wehn,
Die Wälder luſtig grünen, die Gärten blühend ſtehn,
Da ritt aus Stuttgarts Thoren ein Held von ſtolzer Art,
Graf Eberhard der Greiner, der alte Rauſchebart.

Mit wenig Edelknechten zieht er ins Land hinaus;
Er trägt nicht Helm noch Panzer: nicht geht's auf blut'gen Strauß.
Ins Wildbad will er reiten, wo heiß ein Quell entſpringt,
Der Sieche heilt und kräftigt, der Greiſe wieder jüngt.

Zu Hirſau bei dem Abte, da kehrt der Ritter ein
Und trinkt bei Orgelſchalle den kühlen Kloſterwein.
Dann geht's durch Tannenwälder ins grüne Thal geſprengt,
Wo durch ihr Felſenbette die Enz ſich rauſchend drängt.

Zu Wildbad an dem Markte, da ſteht ein ſtattlich Haus;
Es hängt daran zum Zeichen ein blanker Spieß heraus:
Dort ſteigt der Graf vom Roſſe, dort hält er gute Raſt;
Den Quell beſucht er täglich, der ritterliche Gaſt.

Wann er ſich dann entkleidet und wenig ausgeruht
Und ſein Gebet geſprochen, ſo ſteigt er in die Flut;
Er ſetzt ſich ſtets zur Stelle, wo aus dem Felſenſpalt
Am heißeſten und vollſten der edle Sprudel wallt.

Ein angeſchoſſ'ner Eber, der ſich die Wunde wuſch,
Verriet voreinſt den Jägern den Quell in Kluft und Buſch:
Nun iſt's dem alten Recken ein lieber Zeitvertreib,
Zu waſchen und zu ſtrecken den narbenvollen Leib.

Da kommt einsmals geſprungen ſein jüngſter Edelknab':
„Herr Graf, es zieht ein Haufe das ob're Thal herab:
Die tragen ſchwere Kolben; der Hauptmann führt im Schild
Ein Röslein rot von Golde und einen Eber wild.“

„Mein Sohn, das ſind die Schlegler: die ſchlagen kräftig drein,
Gib mir den Leibrock, Junge! Das iſt der Eberſtein.
Ich kenne wohl den Eber: er hat ſo grimmen Zorn;
Ich kenne wohl die Roſe: ſie führt ſo ſcharfen Dorn.“

Da kommt ein armer Hirte in atemloſem Lauf:
„Herr Graf, es zieht 'ne Rotte das unt're Thal herauf:
Der Hauptmann führt drei Beile; ſein Rüſtzeug glänzt und gleißt,
Daß mir's wie Wetterleuchten noch in den Augen beißt.“

„Das iſt der Wunnenſteiner, der gleißend' Wolf genannt:
Gib mir den Mantel, Knabe! Der Glanz iſt mir bekannt:
Er bringt mir wenig Wonne; die Beile hauen gut:
Bind' mir das Schwert zur Seite! Der Wolf, der lechzt nach Blut.

„Ein Mägdlein mag man ſchrecken, das ſich im Bade ſchmiegt;
Das iſt ein luſtig Necken, das niemand Schaden fügt:
Wird aber überfallen ein alter Kriegesheld,
Dann gilt's, wenn nicht ſein Leben, doch ſchweres Löſegeld.“

Da ſpricht der arme Hirte: „Des mag noch werden Rat;
Ich weiß geheime Wege, die noch kein Menſch betrat;
Kein Roß mag ſie erſteigen, nur Geißen klettern dort:
Wollt Ihr ſogleich mir folgen, ich bring' Euch ſicher fort.“

Sie klimmen durch das Dickicht den ſteilſten Berg hinan;
Mit ſeinem guten Schwerte haut oft der Graf ſich Bahn.
Wie herb das Fliehen ſchmecke, noch hatt' er's nie vermerkt;
Viel lieber möcht' er fechten: das Bad hat ihn geſtärkt.

In heißer Mittagsſtunde bergunter und bergauf:
Schon muß der Graf ſich lehnen auf ſeines Schwertes Knauf.
Darob erbarmt's den Hirten des alten hohen Herrn,
Er nimmt ihn auf den Rücken: „Ich thu's von Herzen gern.“

Da denkt der alte Greiner: „Es thut doch wahrlich gut,
So ſänftlich ſein getragen von einem treuen Blut.
In Fährden und in Nöten zeigt erſt das Volk ſich echt:
Drum ſoll man nie zertreten ſein altes gutes Recht.“

Als drauf der Graf gerettet zu Stuttgart ſitzt im Saal,
Heißt er 'ne Münze prägen als ein Gedächtnismal:
Er gibt dem treuen Hirten manch blankes Stück davon;
Auch manchem Herrn von Schlegel verehrt er eins zum Hohn.

Dann ſchickt er tücht'ge Maurer ins Wildbad alſofort:
Die ſollen Mauern führen rings um den offnen Ort,
Damit in künft'gen Sommern ſich jeder greiſe Mann,
Von Feinden ungefährdet, im Bade jüngen kann.

2. Die drei Könige zu Heimſen.

Drei Könige zu Heimſen, wer hätt' es je gedacht,
Mit Rittern und mit Roſſen, in Herrlichkeit und Pracht!
Es ſind die hohen Häupter der Schlegelbrüderſchaft:
Sich Könige zu nennen, das gibt der Sache Kraft.

Da thronen ſie beiſammen und halten eifrig Rat,
Bedenken und beſprechen gewalt'ge Waffenthat,
Wie man den ſtolzen Greiner mit Kriegsheer überfällt
Und beſſer als im Bade ihm jeden Schlich verſtellt;

Wie man ihn dann verwahret und ſeine Burgen bricht,
Bis er von allem Zwange die Edeln ledig ſpricht.
Dann fahre wohl, Landfriede! dann, Lehndienſt, gute Nacht!
Dann iſt's der freie Ritter, der alle Welt verlacht.

Schon ſank die Nacht hernieder, die Kön'ge ſind zur Ruh';
Schon krähen jetzt die Hähne dem nahen Morgen zu:
Da ſchallt mit ſcharfem Stoße das Wächterhorn vom Turm.
Wohlauf, wohlauf! ihr Schläfer! Das Horn verkündet Sturm.

In Nacht und Nebel draußen, da wogt es wie ein Meer
Und zieht von allen Seiten ſich um das Städtlein her;
Verhalt'ne Männerſtimmen, verworr'ner Gang und Drang,
Hufſchlag und Roſſesſchnauben und dumpfer Waffenklang.

Und als das Frührot leuchtet, und als der Nebel ſinkt,
Hei! wie es da von Speeren, von Morgenſternen blinkt!
Des ganzen Gaues Bauern ſtehn um den Ort geſchart,
Und mitten hält zu Roſſe der alte Rauſchebart.

Die Schlegler möchten ſchirmen das Städtlein und das Schloß,
Sie werfen von den Türmen mit Steinen und Geſchoß.
„Nur ſachte!“ ruft der Greiner, „euch wird das Bad geheizt:
Aufdampfen ſoll's und qualmen, daß euch's die Augen beizt.“

Rings um die alten Mauern iſt Holz und Stroh gehäuft,
In dunkler Nacht geſchichtet und wohl mit Teer beträuft:
Drein ſchießt man glüh'nde Pfeile — wie raſchelt's da im Stroh!
Drein wirft man feur'ge Kränze — wie flackert's lichterloh!

Und noch von allen Enden wird Vorrat zugeführt,
Von all den rüſt'gen Bauern wird emſig nachgeſchürt,
Bis höher, immer höher die Flamme leckt und ſchweift
Und ſchon mit luſt'gem Praſſeln der Türme Dach ergreift.

Ein Thor iſt freigelaſſen: ſo hat's der Graf beliebt;
Dort hört man, wie der Riegel ſich leiſe, loſe ſchiebt.
Dort ſtürzen wohl verzweifelnd die Schlegler jetzt heraus?
Nein, friedlich zieht's herüber als wie ins Gotteshaus.

Voran drei Schlegelkön'ge, zu Fuß, demütiglich,
Mit unbedecktem Haupte, die Augen unter ſich;
Dann viele Herrn und Knechte, gemachſam, Mann für Mann,
Daß man ſie alle zählen und wohl betrachten kann.

„Willkomm!“ ſo ruft der Greiner, „willkomm in meiner Haft!
Ich traf euch gut beiſammen, geehrte Brüderſchaft!
So konnt' ich wieder dienen für den Beſuch im Bad.
Nur einen miſſ' ich, Freunde! den Wunnenſtein — 's iſt ſchad'.“

Ein Bäuerlein, das treulich am Feuer mitgefacht,
Lehnt dort an ſeinem Spieße, nimmt alles wohl in acht:
„Drei Könige zu Heimſen,“ ſo ſchmollt es, „das iſt viel;
Erwiſcht man noch den vierten, ſo iſt's ein Kartenſpiel.“

3. Die Schlacht bei Reutlingen.

Zu Achalm auf dem Felſen, da hauſt manch kühner Aar,
Graf Ulrich, Sohn des Greiners, mit ſeiner Ritterſchar;
Wild rauſchen ihre Flüge um Reutlingen, die Stadt:
Bald ſcheint ſie zu erliegen, vom heißen Drange matt.

Doch plötzlich einſt erheben die Städter ſich zu Nacht;
Ins Urachthal hinüber ſind ſie mit großer Macht.
Bald ſteigt von Dorf und Mühle die Flamme blutig rot;
Die Herden weggetrieben, die Hirten liegen tot.

Herr Ulrich hat's vernommen, er ruft im grimmen Zorn:
„In eure Stadt ſoll kommen kein Huf und auch kein Horn.“
Da ſputen ſich die Ritter, ſie wappnen ſich in Stahl,
Sie heiſchen ihre Roſſe, ſie reiten ſtracks zu Thal.

Ein Kirchlein ſtehet drunten, Sankt Leonhard geweiht;
Dabei ein grüner Anger, der ſcheint bequem zum Streit.
Sie ſpringen von den Pferden, ſie ziehen ſtolze Reih'n,
Die langen Spieße ſtarren: wohlauf! wer wagt ſich drein?

Schon ziehn vom Urachthale die Städter fern herbei,
Man hört der Männer Jauchzen, der Herden wild Geſchrei;
Man ſieht ſie fürder ſchreiten, ein wohl gerüſtet Heer:
Wie flattern ſtolz die Banner! wie blitzen Schwert und Speer!

Nun ſchließ' dich feſt zuſammen, du ritterliche Schar!
Wohl haſt du nicht geahnet ſo dräuende Gefahr.
Die übermächt'gen Rotten, ſie ſtürmen an mit Schwall:
Die Ritter ſtehn und ſtarren wie Fels und Mauerwall.

Zu Reutlingen am Zwinger, da iſt ein altes Thor,
Längſt wob mit dichten Ranken der Epheu ſich davor;
Man hatt' es ſchier vergeſſen: nun kracht's mit einmal auf,
Und aus dem Zwinger ſtürzet gedrängt ein Bürgerhauf'.

Den Rittern in den Rücken fällt er mit grauſer Wut:
Heut' will der Städter baden im heißen Ritterblut.
Wie haben da die Gerber ſo meiſterlich gegerbt!
Wie haben da die Färber ſo purpurrot gefärbt!

Heut' nimmt man nicht gefangen: heut' geht es auf den
Tod:
Heut' ſpritzt das Blut wie Regen, der Anger blümt ſich rot.
Stets drängender umſchloſſen und wütender beſtürmt,
Iſt rings von Bruderleichen die Ritterſchar umtürmt.

Das Fähnlein iſt verloren, Herr Ulrich blutet ſtark;
Die noch am Leben blieben, ſind müde bis ins Mark.
Da haſchen ſie nach Roſſen und ſchwingen ſich darauf,
Sie hauen durch, ſie kommen zur feſten Burg hinauf.

„Ach Allm —,“ ſtöhnt' einſt ein Ritter: ihn traf des
Mörders Stoß;
„Allmächt'ger!“ wollt' er rufen: man hieß davon das
Schloß.

Herr Ulrich ſinkt vom Sattel, halbtot, voll Blut und Qualm:
Hätt' nicht das Schloß den Namen, man hieß' es jetzt Achalm.

Wohl kommt am andern Morgen zu Reutlingen ans Thor
Manch trauervoller Knappe, der ſeinen Herrn verlor.
Dort auf dem Rathaus liegen die Toten all' gereiht:
Man führt dahin die Knechte mit ſicherem Geleit.

Dort liegen mehr denn ſechzig, ſo blutig und ſo bleich;
Nicht jeder Knapp' erkennet den toten Herrn ſogleich.
Dann wird ein jeder Leichnam von treuen Dieners Hand
Gewaſchen und gekleidet in weißes Grabgewand.

Auf Bahren und auf Wagen, getragen und geführt,
Mit Eichenlaub bekränzet, wie's Helden wohl gebührt,
So geht es nach dem Thore, die alte Stadt entlang;
Dumpf tönet von den Türmen der Totenglocken Klang.

Götz Weißenheim eröffnet den langen Leichenzug:
Er war es, der im Streite des Grafen Banner trug;
Er hatt' es nicht gelaſſen, bis er erſchlagen war,
Drum mag er würdig führen auch noch die tote Schar.

Drei edle Grafen folgen, bewährt in Schildesamt,
Von Tübingen, von Zollern, von Schwarzenberg entſtammt.
O Zollern, deine Leiche umſchwebt ein lichter Kranz:
Sahſt du vielleicht noch ſterbend dein Haus im künft'gen Glanz?

Von Sachſenheim zween Ritter, der Vater und der Sohn,
Die liegen ſtill beiſammen in Lilien und in Mohn:
Auf ihrer Stammburg wandelt von alters her ein Geiſt,
Der längſt mit Klaggebärden auf ſchweres Unheil weiſt.

Einſt war ein Herr von Luſtnau vom Scheintod auferwacht:
Er kehrt' im Leichentuche zu ſeiner Frau bei Nacht;
Davon man ſein Geſchlechte die Toten hieß zum Scherz.
Hier bringt man ihrer einen: den traf der Tod ins Herz.

Das Lied, es folgt nicht weiter: des Jammers iſt genug.
Will jemand alle wiſſen, die man von dannen trug:
Dort auf den Rathausfenſtern, in Farben bunt und klar,
Stellt jeden Ritters Name und Wappenſchild ſich dar.

Als nun von ſeinen Wunden Graf Ulrich ausgeheilt,
Da reitet er nach Stuttgart: er hat nicht ſehr geeilt.
Er trifft den alten Vater allein am Mittagsmahl:
Ein froſtiger Willkommen; kein Wort ertönt im Saal.

Dem Vater gegenüber ſitzt Ulrich an den Tiſch:
Er ſchlägt die Augen nieder; man bringt ihm Wein und Fiſch;
Da faßt der Greis ein Meſſer und ſpricht kein Wort dabei
Und ſchneidet zwiſchen beiden das Tafeltuch entzwei.

4. Die Döffinger Schlacht.

Am Ruheplatz der Toten, da pflegt es ſtill zu ſein:
Man hört nur leiſes Beten bei Kreuz und Leichenſtein.
Zu Döffingen war's anders: dort ſcholl den ganzen Tag
Der feſte Kirchhof wider vom Kampfruf, Stoß und Schlag.

Die Städter ſind gekommen: der Bauer hat ſein Gut
Zum feſten Ort geflüchtet und hält's in tapf'rer Hut;
Mit Spieß und Karſt und Senſe treibt er den Angriff ab:
Wer tot zu Boden ſinket, hat hier nicht weit ins Grab.

Graf Eberhard der Greiner vernahm der Seinen Not:
Schon kommt er angezogen mit ſtarkem Aufgebot;
Schon iſt um ihn verſammelt der beſten Ritter Kern,
Vom edeln Löwenbunde die Grafen und die Herrn.

Da kommt ein reiſ'ger Bote ~~zum~~ Wolf von Wunnenſtein:
„Mein Herr mit ſeinem Banner will Euch zu Dienſte ſein.“
Der ſtolze Graf entgegnet: „Ich hab' ſein nicht begehrt,
Er hat umſonſt die Münze, die ich ihm einſt verehrt.“

Bald ſieht Herr Ulrich drüben der Städte Scharen ſtehn,
Von Reutlingen, von Augsburg, von Ulm die Banner wehn:
Da brennt ihn ſeine Narbe, da gärt der alte Groll:
„Ich weiß, ihr Übermüt'gen, wovon der Kamm euch ſchwoll.“

Er ſprengt zu ſeinem Vater: „Heut' zahl' ich alte Schuld;
Will's Gott, erwerb' ich wieder die väterliche Huld.
Nicht darf ich mit dir ſpeiſen auf einem Tuch, du Held:
Doch darf ich mit dir ſchlagen auf einem blut'gen Feld.“

Sie ſteigen von den Gaulen, die Herrn vom Löwenbund;
Sie ſtürzen auf die Feinde, thun ſich als Löwen kund.
Hei! wie der Löwe Ulrich ſo grimmig tobt und würgt!
Er will die Schuld bezahlen, er hat ſein Wort verbürgt.

Wen trägt man aus dem Kampfe, dort auf den Eichenſtumpf?
„Gott ſei mir Sünder gnädig!“ Er ſtöhnt's, er röchelt's dumpf.
O königliche Eiche, dich hat der Blitz zerſpellt!
O Ulrich, tapf'rer Ritter, dich hat das Schwert gefällt!

Da ruft der alte Recke, den nichts erſchüttern kann:
„Erſchreckt nicht! Der gefallen, iſt wie ein andrer Mann.
Schlagt drein! Die Feinde fliehen.“ Er ruft's mit Donnerlaut;
Wie rauſcht ſein Bart im Winde! hei! wie der Eber haut!

Die Städter han vernommen das ſeltſam liſt'ge Wort.
„Wer flieht?“ ſo fragen alle; ſchon wankt es hier und dort.
Das Wort hat ſie ergriffen gleich einem Zauberlied:
Der Graf und ſeine Ritter durchbrechen Glied auf Glied.

Was gleißt und glänzt da droben und zuckt wie Wetterſchein?
Das iſt mit ſeinen Reitern der Wolf von Wunnenſtein.
Er wirft ſich auf die Städter, er ſprengt ſich weite Bucht:
Da iſt der Sieg entſchieden, der Feind in wilder Flucht.

Im Erntemond geſchah es: bei Gott, ein heißer Tag!
Was da der edeln Garben auf allen Feldern lag!
Wie auch ſo mancher Schnitter die Arme ſinken läßt!
Wohl halten dieſe Ritter ein blutig Sichelfeſt.

Noch lange traf der Bauer, der hinterm Pfluge ging,
Auf roſt'ge Degenklingen Speereiſen, Panzerring;
Und als man eine Linde zerſägt und niederſtreckt,
Zeigt ſich darin ein Harniſch und ein Geripp' verſteckt.

Als nun die Schlacht geſchlagen und Sieg geblaſen war,
Da reicht der alte Greiner dem Wolf die Rechte dar:
„Hab' Dank, du tapfrer Degen, und reit' mit mir nach Haus,
Daß wir uns gütlich pflegen nach dieſem harten Strauß!“

„Hei!“ ſpricht der Wolf mit Lachen, „gefiel Euch dieſer Schwank?
Ich ſtritt aus Haß der Städte und nicht um Euren Dank.
Gut' Nacht und Glück zur Reiſe! Es ſteht im alten Recht.“
Er ſpricht's und jagt von dannen mit Ritter und mit Knecht.

Zu Döffingen im Dorfe, da hat der Graf die Nacht
Bei ſeines Ulrichs Leiche, des einz'gen Sohns, verbracht.
Er kniet zur Bahre nieder, verhüllet ſein Geſicht:
Ob er vielleicht im ſtillen geweint, man weiß es nicht.

Des Morgens mit dem frühſten ſteigt Eberhard zu Roß;
Gen Stuttgart fährt er wieder mit ſeinem reiſ'gen Troß.
Da kommt des Wegs gelaufen der Zuffenhauſer Hirt;
„Dem Mann iſt's trüb zu Mute: was der uns bringen wird?“ —

„Ich bring' Euch böſe Kunde: nächt iſt in unſern Trieb
Der gleißend' Wolf gefallen, er nahm, ſoviel ihm lieb.“
Da lacht der alte Greiner in ſeinen grauen Bart:
„Das Wölflein holt ſich Kochfleiſch, das iſt des Wölfleins Art.“

Sie reiten rüſtig fürder; ſie ſehn aus grünem Thal
Das Schloß von Stuttgart ragen, es glänzt im Morgenſtrahl;
Da kommt des Wegs geritten ein ſchmucker Edelknecht;
„Der Knab' will mich bedünken, als ob er Gutes brächt'.“

„Ich bring' Euch frohe Märe: Glück zum Urenkelein!
Antonia hat geboren ein Knäblein hold und fein."
Da hebt er hoch die Hände, der ritterliche Greis:
Der Fink hat wieder Samen, dem Herrn ſei Dank und Preis!"

Der Schenk von Limburg.

Zu Limburg auf der Feſte,
Da wohnt' ein edler Graf,
Den keiner ſeiner Gäſte
Jemals zu Hauſe traf:
Er trieb ſich allerwegen
Gebirg' und Wald entlang,
Kein Sturm und auch kein Regen
[illegible] Verleidet' ihm den Gang.

Er trug ein Wams von Leder
Und einen Jägerhut
Mit mancher wilden Feder:
Das ſteht den Jägern gut;
Es hing ihm an der Seiten
Ein Trinkgefäß von Buchs;
Gewaltig konnt' er ſchreiten
Und war von hohem Wuchs.

Wohl hatt' er Knecht und Mannen
Und hatt' ein tüchtig Roß,
Ging doch zu Fuß von dannen
Und ließ daheim den Troß: [illegible]

Es war ſein ganz Geleite
Ein Jagdſpieß ſtark und lang,
An dem er über breite
Waldſtröme kühn ſich ſchwang.

Nun hielt auf Hohenſtaufen
Der deutſche Kaiſer Haus:
Der zog mit hellen Haufen
Einsmals zu jagen aus;
Er rannt' auf eine Hinde
So heiß und haſtig vor,
Daß ihn ſein Jagdgeſinde
Im wilden Forſt verlor.

Bei einer kühlen Quelle,
Da macht' er endlich Halt;
Gezieret war die Stelle
Mit Blumen mannigfalt.
Hier dacht' er ſich zu legen
Zu einem Mittagſchlaf:
Da rauſcht' es in der Hägen
Und ſtand vor ihm der Graf.

Da hub er an zu ſchelten:
„Treff' ich den Nachbar hie?
Zu Hauſe weilt er ſelten,
Zu Hofe kommt er nie.
Man muß im Walde ſtreifen,
Wenn man ihn fahen will;
Man muß ihn tapfer greifen,
Sonſt hält er nirgends ſtill."

Als drauf ohn' alle Fährde
Der Graf ſich niederließ
Und neben in die Erde
Die Jägerſtange ſtieß,
Da griff mit beiden Händen
Der Kaiſer nach dem Schaft:
„Den Spieß muß ich mir pfänden;
Ich nehm' ihn mir zu Haft.

„Der Spieß iſt mir verfangen,
Des ich ſo lang' begehrt;
Du ſollſt dafür empfangen
Hier dies mein beſtes Pferd:
Nicht ſchweifen im Gewälde
Darf mir ein ſolcher Mann,
Der mir zu Hof und Felde
Viel beſſer dienen kann." —

„Herr Kaiſer, wollt vergeben!
Ihr macht das Herz mir ſchwer.
Laßt mir mein freies Leben
Und laßt mir meinen Speer!
Ein Pferd hab' ich ſchon eigen;
Für Eures ſag' ich Dank:
Zu Roſſe will ich ſteigen,
Bin ich 'mal alt und krank." —

„Mit dir iſt nicht zu ſtreiten,
Du biſt mir allzu ſtolz.
Doch führſt du an der Seiten
Ein Trinkgefäß von Holz:
Nun macht die Jagd mich dürſten,
Drum thu' mir das, Geſell,

Und gieb mir eins zu bürſten
Aus dieſem Waſſerquell!“

Der Graf hat ſich erhoben;
Er ſchwenkt den Becher klar,
Er füllt ihn an bis oben,
Hält ihn dem Kaiſer dar.
Der ſchlürft mit vollen Zügen
Den kühlen Trank hinein
Und zeigt ein ſolch Vergnügen,
Als wär's der beſte Wein.

Dann faßt der ſchlaue Zecher
Den Grafen bei der Hand:
„Du ſchwenkteſt mir den Becher
Und füllteſt ihn zum Rand,
Du hielteſt mir zum Munde
Das labende Getränk:
Du biſt von dieſer Stunde
Des deutſchen Reiches Schenk.“ [illegible]

Das Singenthal.

Der Herzog tief im Walde
Am Fuß der Eiche ſaß,
Als ſingend an der Halde – slope
Ein Mägdlein Beeren las.
Erdbeeren kühl und duftig
Bot ſie dem greiſen Mann,
Doch ihn umſchwebte luftig
Noch ſtets der Töne Bann.

„Mit deinem hellen Liede,“
So ſprach er, „feine Magd,
Kam über mich der Friede
Nach mancher ſtürm’ſchen Jagd.
Die Beeren, die du bringeſt,
Erfriſchen wohl den Gaum,
Doch ſinge mehr! Du ſingeſt
Die Seel’ in heitern Traum.

„Ertönt an dieſer Eiche
Mein Horn von Elfenbein,
In ſeines Schalls Bereiche
Iſt all das Waldthal mein.
So weit von jener Birke
Dein Lied erklingt rundum,
Geb’ ich im Thalbezirke
Dir Erb’ und Eigentum.“

Noch einmal blies der Alte
Sein Horn ins Thal hinaus:
In ferner Felſenſpalte
Verklang’s wie Sturmgebraus.
Dann ſang vom Birkenhügel
Des Mägdleins ſüßer Mund,
Als rauſchten Engelflügel
Ob all dem ſtillen Grund.

Er legt in ihre Hände
Den Siegelring zum Pfand:
„Mein Weidwerk hat ein Ende —
Vergabt iſt dir das Land.“

Da nickt ihm Dank die Holde
Und eilet froh waldaus;
Sie trägt im Ring von Golde
Den friſchen Erdbeerſtrauß.

Als noch des Hornes Brauſen
Gebot mit finſt'rer Macht,
Da ſah man Eber hauſen
In tiefer Waldesnacht;
Laut bellte dort die Meute,
Vor der die Hindin floh,
Und fiel die blut'ge Beute,
Erſcholl ein wild Hallo.

Doch ſeit des Mägdleins Singen
Iſt ringsum Wieſengrün,
Die muntern Lämmer ſpringen,
Die Kirſchenhaine blühn,
Feſtreigen wird geſchlungen
Im goldnen Frühlingsſtrahl:
Und weil das Thal erſungen, gained by singing
So heißt es Singenthal.

Ver sacrum.

holy spring

Als die Latiner aus Lavinium
Nicht mehr dem Sturm der Feinde hielten ſtand,
Da hoben ſie zu ihrem Heiligtum,
Dem Speer des Mavors, flehend Blick und Hand.

Da ſprach der Prieſter, der die Lanze trug:
„Euch künd' ich ſtatt des Gottes, der euch grollt:
Nicht wird er ſenden günſt'gen Vogelflug,
Wenn ihr ihm nicht den Weihefrühling zollt.“ —

„Ihm ſei der Frühling heilig!“ rief das Heer,
„Und was der Frühling bringt, ſei ihm gebracht!“
Da rauſchten Fittiche, da klang der Speer,
Da ward geworfen der Etrusker Macht.

Und jene zogen heim mit Siegesruf,
Und wo ſie jauchzten, ward die Gegend grün;
Feldblumen ſproßten unter jedem Huf;
Wo Speere ſtreiften, ſah man Bäum' erblühn.

Doch vor der Heimat Thoren am Altar,
Da harrten ſchon zum feſtlichen Empfang
Die Frauen und der Jungfrau'n helle Schar,
Bekränzt mit Blüte, welche heut' entſprang.

Als nun verrauſcht der freudige Willkomm,
Da trat der Prieſter auf den Hügel, ſtieß
Ins Gras den heil'gen Schaft, verneigte fromm
Sein Haupt und ſprach vor allem Volke dies:

„Heil dir, der Sieg uns gab in Todesgraus!
Was wir gelobten, das erfüllen wir:
Die Arme breit' ich auf dies Land hinaus
Und weihe dieſen vollen Frühling dir.

„Was jene Trift, die herdenreiche, trug,
Das Lamm, das Zicklein flamme deinem Herd!
Das junge Rind erwachſe nicht dem Pflug
Und für den Zügel nicht das mut'ge Pferd!

„Und was in jenen Blütengärten reift,
Was aus der Saat, der grünenden, gedeiht,
Es werde nicht von Menſchenhand geſtreift:
Dir ſei es alles, alles dir geweiht!“

Schon lag die Menge ſchweigend auf den Knie'n;
Der gottgeweihte Frühling ſchwieg umher,
So leuchtend, wie kein Frühling je erſchien;
Ein heil'ger Schauer waltet' ahnungſchwer.

Und weiter ſprach der Prieſter: „Schon gefreit
Wähnt ihr die Häupter, das Gelübd' vollbracht?
Vergaßt ihr ganz die Satzung alter Zeit?
Habt ihr, was ihr gelobt, nicht vorbedacht?

„Der Blüten Duft, die Saat im heitern Licht,
Die Trift, von neugeborner Zucht belebt,
Sind ſie ein Frühling, wenn die Jugend nicht,
Die menſchliche, durch ſie den Reigen webt?

„Mehr als die Lämmer ſind dem Gotte wert
Die Jungfrau'n in der Jugend erſtem Kranz;
Mehr als der Füllen auch hat er begehrt:
Der Jünglinge im erſten Waffenglanz.

„O, nicht umſonſt, ihre Söhne, waret ihr
Im Kampfe ſo von Gotteskraft durchglüht!
O, nicht umſonſt, ihr Töchter, fanden wir,
Rückkehrend, euch ſo wundervoll erblüht!

„Ein Volk haſt du vom Fall erlöſt, o Mars!
Von Schmach der Knechtſchaft hielteſt du es rein
Und willſt dafür die Jugend eines Jahrs:
Nimm ſie! Sie iſt dir heilig, ſie iſt dein.“

Und wieder warf das Volk ſich auf den Grund,
Nur die Geweihten ſtanden noch umher,
Von Schönheit leuchtend, wenn auch bleich der Mund,
Und heil'ger Schauer lag auf allen ſchwer.

Noch lag die Menge ſchweigend wie das Grab,
Dem Gotte zitternd, den ſie erſt beſchwor:
Da fuhr aus blauer Luft ein Strahl herab
Und traf den Speer und flammt' auf ihm empor.

Der Prieſter hob dahin ſein Angeſicht
(Ihm wallte glänzend Bart und Silberhaar),
Das Auge ſtrahlend von dem Himmelslicht,
Verkündet' er, was ihm eröffnet war:

„Nicht läßt der Gott von ſeinem heil'gen Raub,
Doch will er nicht den Tod, er will die Kraft;
Nicht will er einen Frühling, welk und taub,
Nein, einen Frühling, welcher treibt im Saft. empty

„Aus der Latiner alten Mauern ſoll
Dem Kriegsgott eine neue Pflanzung gehn,
Aus dieſem Lenz, inkräft'ger Keime voll,
Wird eine große Zukunft ihm erſtehn.

„Drum wähle jeder Jüngling ſich die Braut:
Mit Blumen ſind die Locken ſchon bekränzt;
Die Jungfrau folge dem, dem ſie vertraut!
So zieht dahin, wo euer Stern erglänzt!

„Die Körner, deren Halme jetzt noch grün,
Sie nehmet mit zur Ausſaat in die Fern',
Und von den Bäumen, welche jetzt noch blühn,
Bewahret euch den Schößling und den Kern!
Shoot

„Der junge Stier pflüg' euer Neubruchland,
Auf eure Weiden führt das munt're Lamm;
Das raſche Füllen ſpring' an eurer Hand,
Für künft'ge Schlachten ein geſunder Stamm!

„Denn Schlacht und Sturm iſt euch vorausgezeigt:
Das iſt ja dieſes ſtarken Gottes Recht,
Der ſelbſt in eure Mitte niederſteigt,
Zu zeugen eurer Könige Geſchlecht.

„In eurem Tempel haften wird ſein Speer:
Da ſchlagen ihn die Feldherrn ſchütternd an,
Wann ſie ausfahren über Land und Meer
Und um den Erdkreis ziehn die Siegesbahn.

„Ihr habt vernommen, was dem Gott gefällt:
Geht hin, bereitet euch, gehorchet ſtill!
Ihr ſeid das Saatkorn einer neuen Welt:
Das iſt der Weihefrühling, den er will."

Aus „Der Königsſohn."

Der blinde Sänger.

Der König und die Königin
Sie ſtehen auf dem Throne;
Da glüht der Thron wie Morgenrot,
Wie ſteigende Sonn' die Krone.

Viel ſtolze Ritter ſtehn umher,
Die Schwerter in den Händen;
Sie können ihre Augen nicht
Vom lichten Throne wenden.

Ein alter blinder Sänger ſteht
An ſeine Harf' gelehnet;
Er fühlet, daß die Zeit erſchien,
Die er ſo lang' erſehnet.

Und plötzlich ſpringt vom hohen Glanz
Der Augen finſt're Hülle:
Er ſchaut hinauf und wird nicht ſatt
Der Herrlichkeit und Fülle.

Er greifet in ſein Saitenſpiel;
Das iſt gar hell erklungen:
Er hat in Licht und Seligkeit
Sein Schwanenlied geſungen.

Des Sängers Fluch.

Es ſtand in alten Zeiten ein Schloß ſo hoch und hehr,
Weit glänzt' es über die Lande bis an das blaue Meer;
Und rings von duft'gen Gärten ein blütenreicher Kranz,
Drin ſprangen friſche Brunnen in Regenbogenglanz.

Dort ſaß ein ſtolzer König, an Land und Siegen reich;
Er ſaß auf ſeinem Throne ſo finſter und ſo bleich:
Denn was er ſinnt, iſt Schrecken, und was er blickt, iſt Wut,
Und was er ſpricht, iſt Geißel, und was er ſchreibt, iſt Blut.

Einſt zog nach dieſem Schloſſe ein edles Sängerpaar,
Der ein' in goldnen Locken, der andre grau von Haar:
Der Alte mit der Harfe, der ſaß auf ſchmuckem Roß;
Es ſchritt ihm friſch zur Seite der blühende Genoß.

Der Alte ſprach zum Jungen: „Nun ſei bereit, mein Sohn!
Denk' unſrer tiefſten Lieder, ſtimm' an den vollſten Ton!
Nimm alle Kraft zuſammen, die Luſt und auch den Schmerz!
Es gilt uns heut', zu rühren des Königs ſteinern Herz.“

Schon ſtehn die beiden Sänger im hohen Säulenſaal,
Und auf dem Throne ſitzen der König und ſein Gemahl:
Der König furchtbar prächtig wie blut'ger Nordlichtſchein,
Die Königin ſüß und milde, als blickte Vollmond drein.

Da ſchlug der Greis die Saiten, er ſchlug ſie wundervoll,
Daß reicher, immer reicher der Klang zum Ohre ſchwoll;
Da ſtrömte himmliſch helle des Jünglings Stimme vor,
Des Alten Sang dazwiſchen, wie dumpfer Geiſterchor.

Sie ſingen von Lenz und Liebe, von ſel'ger, goldner Zeit,
Von Freiheit, Männerwürde, von Treu' und Heiligkeit:
Sie ſingen von allem Süßen, was Menſchenbruſt durchbebt,
Sie ſingen von allem Hohen, was Menſchenherz erhebt.

Die Höflingsſchar im Kreiſe verlernet jeden Spott;
Des Königs trotz'ge Krieger, ſie beugen ſich vor Gott;
Die Königin, zerfloſſen in Wehmut und in Luſt,
Sie wirft dem Sänger nieder die Roſe von ihrer Bruſt.

„Ihr habt mein Volk verführet: verlockt ihr nun mein Weib?“
Der König ſchreit es wütend, er bebt am ganzen Leib.
Er wirft ſein Schwert, das blitzend des Jünglings Bruſt durchdringt,
Draus ſtatt der goldnen Lieder ein Blutſtrahl hoch aufſpringt.

Und wie vom Sturm zerſtoben iſt all der Hörer Schwarm,
Der Jüngling hat verröchelt in ſeines Meiſters Arm.
Der ſchlägt um ihn den Mantel und ſetzt ihn auf das Roß,
Er bind't ihn aufrecht feſte, verläßt mit ihm das Schloß.

Doch vor dem hohen Thore, da hält der Sängergreis,
Da faßt er ſeine Harfe, ſie, aller Harfen Preis:
An einer Marmorſäule, da hat er ſie zerſchellt;
Dann ruft er, daß es ſchaurig durch Schloß und Gärten gellt:

„Weh' euch, ihr ſtolzen Hallen! Nie töne ſüßer Klang
Durch eure Räume wieder, nie Saite noch Geſang,
Nein, Seufzer nur und Stöhnen und ſcheuer Sklavenſchritt,
Bis euch zu Schutt und Moder der Rachegeiſt zertritt!

„Weh' euch, ihr duft'gen Gärten im holden Maienlicht!
Euch zeig' ich dieſes Toten entſtelltes Angeſicht,
Daß ihr darob verdorret, daß jeder Quell verſiegt,
Daß ihr in künft'gen Tagen verſteint, verödet liegt.

„Weh' dir, verruchter Mörder, du Fluch des Sängertums!
Umſonſt ſei all dein Ringen nach Kränzen blut'gen Ruhms:
Dein Name ſei vergeſſen, in ew'ge Nacht getaucht,
Sei wie ein letztes Röcheln in leere Luft verhaucht!“

Der Alte hat's gerufen, der Himmel hat's gehört,
Die Mauern liegen nieder, die Hallen ſind zerſtört;
Noch eine hohe Säule zeugt von verſchwund'ner Pracht:
Auch dieſe, ſchon geborſten, kann ſtürzen über Nacht.

Und rings ſtatt duft'ger Gärten ein ödes Heideland,
Kein Baum verſtreuet Schatten, kein Quell durchdringt den Sand.
Des Königs Namen meldet kein Lied, kein Heldenbuch:
Verſunken und vergeſſen. Das iſt des Sängers Fluch.

Tells Tod.

Grün wird die Alpe werden,
Stürzt die Lawin' einmal;
Zu Berge ziehn die Herden,
Fuhr erſt der Schnee zuthal.
Euch ſtellt, ihr Alpenſöhne,
Mit jedem neuen Jahr
Des Eiſes Bruch vom Föhne
Den Kampf der Freiheit dar.

Da brauſt der wilde Schächen [illegible]
Hervor aus ſeiner Schlucht,
Und Fels und Tanne brechen
Von ſeiner jähen Flucht.
Er hat den Steg begraben,
Der ob der Stäube hing, [illegible]
Hat weggeſpült den Knaben,
Der auf dem Stege ging.

Und eben ſchritt ein andrer
Zur Brücke, da ſie brach:
Nicht ſtutzt der greiſe Wandrer,
Wirft ſich dem Knaben nach.
Faßt ihn mit Adlerſchnelle,
Trägt ihn zum ſichern Ort;
Das Kind entſpringt der Welle:
Den Alten reißt ſie fort.

Doch als nun ausgeſtoßen
Die Flut den toten Leib,
Da ſtehn um ihn, ergoſſen
In Jammer, Mann und Weib.
Als kracht' in ſeinem Grunde
Des Rotſtocks Felsgeſtell,
Erſchallt's aus einem Munde:
„Der Tell iſt tot, der Tell!“

Wär' ich ein Sohn der Berge,
Ein Hirt am ew'gen Schnee,
Wär' ich ein kecker Ferge
Auf Uris grünem See,

Und trät' in meinem Harme
Zum Tell, wo er verſchied:
Des Toten Haupt im Arme,
Spräch' ich mein Klagelied:

„Da liegſt du, eine Leiche,
Der aller Leben war;
Dir trieft noch um das bleiche
Geſicht dein greiſes Haar.
Hier ſteht, den du gerettet,
Ein Kind wie Milch und Blut:
Das Land, das du entkettet,
Steht rings in Alpenglut.

„Die Kraft derſelben Liebe,
Die du dem Knaben trugſt,
Ward einſt in dir zum Triebe,
Daß du den Zwingherrn ſchlugſt.
Nie ſchlummernd, nie erſchrocken,
War Retten ſtets dein Brauch,
Wie in den braunen Locken,
So in den grauen auch.

„Wärſt du noch jung geweſen,
Als du den Knaben fingſt,
Und wärſt du dann geneſen,
Wie du nun untergingſt,
Wir hätten draus geſchloſſen
Auf künft'ger Thaten Ruhm:
Doch ſchön iſt nach dem großen
Das ſchlichte Heldentum.

„Dir hat dein Ohr geklungen
Vom Lob, das man dir bot:
Doch iſt zu ihm gedrungen
Ein ſchwacher Ruf der Not.
Der iſt ein Held der Freien,
Der, wann der Sieg ihn kränzt,
Noch glüht, ſich dem zu weihen,
Was frommet und nicht glänzt.

„Geſund biſt du gekommen
Vom Werk des Zorns zurück:
Im hülfereichen, frommen
Verließ dich erſt dein Glück.
Der Himmel hat dein Leben
Nicht für ein Volk begehrt:
Für dieſes Kind gegeben,
War ihm dein Opfer wert.

„Wo du den Vogt getroffen
Mit deinem ſichern Strahl,
Dort ſteht ein Bethaus offen,
Dem Strafgericht ein Mal:
Doch hier, wo du geſtorben,
Dem Kind ein Heil zu ſein,
Haſt du dir nur erworben
Ein ſchmucklos Kreuz von Stein.

„Weithin wird lobgeſungen,
Wie du dein Land befreit,
Von großer Dichter Zungen
Vernimmt's noch ſpäte Zeit:

Doch ſteigt am Schächen nieder
Ein Hirt im Abendrot,
Dann hallt im Felsthal wieder
Das Lied von deinem Tod.“

Die verlorene Kirche.

Man höret oft im fernen Wald
Von obenher ein dumpfes Läuten,
Doch niemand weiß, von wann es hallt,
Und kaum die Sage kann es deuten:
Von der verlornen Kirche ſoll
Der Klang ertönen mit den Winden;
Einſt war der Pfad von Wallern voll,
Nun weiß ihn keiner mehr zu finden.

Jüngſt ging ich in dem Walde weit,
Wo kein betret'ner Steig ſich dehnet:
Aus der Verderbnis dieſer Zeit
Hatt' ich zu Gott mich hingeſehnet.
Wo in der Wildnis alles ſchwieg,
Vernahm ich das Geläute wieder;
Je höher meine Sehnſucht ſtieg,
Je näher, voller klang es nieder.

Mein Geiſt war ſo in ſich gekehrt,
Mein Sinn vom Klange hingenommen,
Daß mir es immer unerklärt,
Wie ich ſo hoch hinauf gekommen.

Mir ſchien es mehr denn hundert Jahr',
Daß ich ſo hingeträumet hätte:
Als über Nebeln, ſonnenklar,
Sich öffnet' eine freie Stätte.

Der Himmel war ſo dunkelblau,
Die Sonne war ſo voll und glühend,
Und eines Münſters ſtolzer Bau
Stand in dem goldnen Lichte blühend.
Mir dünkten helle Wolken ihn,
Gleich Fittichen, emporzuheben,
Und ſeines Turmes Spitze ſchien
Im ſel'gen Himmel zu verſchweben.

Der Glocke wonnevoller Klang
Ertönte ſchütternd in dem Turme;
Doch zog nicht Menſchenhand den Strang:
Sie ward bewegt von heil'gem Sturme.
Mir war's, derſelbe Sturm und Strom
Hätt' an mein klopfend Herz geſchlagen:
So trat ich in den hohen Dom
Mit ſchwankem Schritt und freud'gem Zagen.

Wie mir in jenen Hallen war,
Das kann ich nicht mit Worten ſchildern.
Die Fenſter glühten dunkelklar
Mit aller Märt'rer frommen Bildern;
Dann ſah ich, wunderſam erhellt,
Das Bild zum Leben ſich erweitern:
Ich ſah hinaus in eine Welt
Von heil'gen Frauen, Gottesſtreitern.

Ich kniete nieder am Altar,
Von Lieb' und Andacht ganz durchſtrahlet.
Hoch oben an der Decke war
Des Himmels Glorie gemalet;
Doch als ich wieder ſah empor,
Da war geſprengt der Kuppel Bogen:
Geöffnet war des Himmels Thor
Und jede Hülle weggezogen.

Was ich für Herrlichkeit geſchaut
Mit ſtill anbetendem Erſtaunen,
Was ich gehört für ſel'gen Laut,
Als Orgel mehr und als Poſaunen:
Das ſteht nicht in der Worte Macht,
Doch wer darnach ſich treulich ſehnet,
Der nehme des Geläutes acht,
Das in dem Walde dumpf ertönet!

Graf Richard Ohnefurcht.

Graf Richard von der Normandie
Erſchrak in ſeinem Leben nie.
Er ſchweifte Nacht wie Tag umher,
Manchem Geſpenſt begegnet' er:
Doch hat ihm nie was Grau'n gemacht
Bei Tage noch um Mitternacht.
Weil er ſo viel bei Nacht thät reiten,
So ging die Sage bei den Leuten,
Er ſeh' in tiefer Nacht ſo licht,
Als mancher wohl am Tage nicht.

Er pflegte, wenn er ſchweift' im Land,
So oft er wo ein Münſter fand,
Wenn's offen war, hineinzutreten,
Wo nicht, doch außerhalb zu beten.
So traf er in der Nacht einmal
Ein Münſter an im öden Thal:
Da ging er fern von ſeinen Leuten,
Nachdenklich, ließ ſie fürbaß reiten;
Sein Pferd er an die Pforte band,
Im Innern einen Leichnam fand.
Er ging vorbei hart an der Bahre
Und kniete nieder am Altare,
Warf auf 'nen Stuhl die Handſchuh' eilig,
Den Boden küßt' er, der ihm heilig.
Noch hatt' er nicht gebetet lange,
Da rührte hinter ihm im Gange
Der Leichnam ſich auf dem Geſtelle:
Der Graf ſah um und rief: „Geſelle,
Du ſei'ſt ein Guter oder Schlimmer,
Leg' dich aufs Ohr und rühr' dich nimmer!“
Dann erſt er ſein Gebet beſchloß
(Weiß nicht, ob's klein war oder groß),
Sprach dann, ſich ſegnend: „Herr, mein' Seel'
Zu deinen Händen ich empfehl'.“
Sein Schwert er faßt' und wollte gehen,
Da ſah er das Geſpenſt aufſtehen,
Sich drohend ihm entgegenrecken,
Die Arme in die Weite ſtrecken,
Als wollt' es mit Gewalt ihn faſſen
Und nicht mehr aus der Kirche laſſen.
Richard beſann ſich kurze Weile:
Er ſchlug das Haupt ihm in zwei Teile;

Ich weiß nicht, ob es wehgeſchrien,
Doch mußt's den Grafen laſſen ziehn.
Er fand ſein Pferd am rechten Orte;
Schon iſt er aus des Kirchhofs Pforte,
Als er der Handſchuh' erſt gedenkt.
Er läßt ſie nicht, zurück er lenkt,
Hat ſie vom Stuhle weggenommen:
Wohl mancher wär' nicht wiederkommen.

Aus dem Nachlaſſe.

Lied.

Wie freudig ſich der Tannenbaum
Vor meinem Fenſter regt!
Er wogt, er rauſcht im Himmelsraum,
Wann Wind und Regen ſchlägt.

Noch fühl' ich Kraft und Herzensluſt,
Ob Flut auf Flut ſich türmt;
Die Saite tönt in meiner Bruſt
Am vollſten, wann es ſtürmt.

◆

Die fromme Jägerin.

Es war eine Fürſtin, ſo fromm und ſo frei,
Das Beten verſtand ſie, das Jagen dabei,
Es hing ihr beiſammen am Gürtel vorn
Der Roſenkranz und das Pulverhorn.

Sie hält auf dem Anſtand, neiget ſich vor,
Die Hände gefaltet aufs Feuerrohr,
Und wie ſie in ſolcher Vertiefung ſteht,
Denkt ſie ans vergeſſene Morgengebet.

Aus der Weidtaſch' holt ſie ein Büchlein fromm
Und heißet die Heiligen Gottes willkomm,
Da rauſcht es im Buſch und hinaus ins Gefild',
Und war es kein Engel, ſo war es ein Wild.

O ſchwer iſt; ihr Lieben, zu jagen zugleich
Nach Hirſchen und Haſen und himmliſchem Reich!
Indes ſie da betet in ihrem Brevier,
Entweicht ihr der herrlichſte Hirſch des Revier.

Guter Wunſch.

Der Buſch war kahl, der Wald war ſtumm,
Zwei Liebende ſah ich ſcheiden;
Sie ſah ihm nach, er ſah herum,
Bis der Nebel trennte die beiden.

Wenn der Buſch ergrünt, wenn der Wald wird laut,
Wenn die Nebel weichen und ſchwinden,
Da wünſch' ich dem Wanderer und der Braut
Ein fröhliches Wiederfinden.

Wintermorgen.

Ein trüber Wintermorgen war's,
Als wollt' es gar nicht tagen,
Und eine dumpfe Glocke ward
Im Nebel angeſchlagen.

Und als die dumpfe Glocke bald,
Die einzige, verklungen,
Da ward ein heiſres Grabeslied,
Ein einz'ger Vers, geſungen.

Es war ein armer, alter Mann,
Der lang gewankt am Stabe;
Trüb, klanglos, wie ſein Lebensweg,
So war ſein Weg zum Grabe.

Nun höret er in lichten Höhn
Der Engel Chöre ſingen
Und einen ſchönen, vollen Klang
Durch alle Welten ſchwingen.

Die Wallfahrtskirche.

Wie ſteheſt du ſo ſtill und düſter,
Zerfall'ne Wallfahrtskirche, hier!
Wie wehn mit kläglichem Geflüſter
Die falben Birken über dir.
Dich ſahn die Pilger aus der Weite
Vergoldet einſt im Morgenſtrahl;
Dein frommes, feſtliches Geläute
Verhallte fern im Felſenthal.

Der heil'ge Tag iſt aufgeſtiegen,
Die Lieder tönen feierlich,
Geweihte Purpurfahnen fliegen,
Und Opferdüfte wölken ſich.

Die Prieſter all' im Goldgeſchmeide,
Im Waffenglanz der Ritter Chor,
Die Frauen auch im lichten Kleide,
Sie ziehen am Gebirg' empor.

Doch eine wandelt hehr vor allen,
Sie trauert bei der Schweſtern Luſt,
Sie ſenket in des Schleiers Wallen
Ihr Haupt zur ſeufzervollen Bruſt.
Wohl mag ſie ſehnen ſich und klagen:
Ihr Treuer kämpft im fernen Land,
Dem ſie in ihrer Kindheit Tagen
Sich weihete mit Herz und Hand.

Und ahnend tritt ſie in das Dunkel
Des hochgewölbten Domes ein,
Und wo die Kerzen trüben Funkel
Vom duftigen Altare ſtreun,
Da brachte ſie im ſchönern Leben
Ihr Dankgebet dem Jeſubild,
Da kniet ſie hin, und Thränen beben
Vom blauen Auge licht und mild.

Und als der Kinder Stimmen tönen
Aus düſt'rer Halle ſüßiglich,
Da wandelt in ein weiches Sehnen
Der Jammer ihres Herzens ſich;
Und als zum hehren Orgelſpiele
Erſchallet nun der volle Chor,
Da hebt in ſeligem Gefühle
Die bange Seele ſich empor.

Und ſchon verwehn die Erdenlaute,
Sie höret himmliſches Getön,
Und Großes ſchaut die Hochbetraute
In leuchtenden, entwölkten Höh'n:
Die Engel in des Himmels Glanze,
Die Märtyrer der Feſſeln los,
Und lächelnd den im Sternenglanze,
Um den der Sehnſucht Thräne floß.

Sie hat vollbracht, ſie iſt berufen,
Und ihr entzücktes Auge bricht;
Sie ſtirbt an des Altares Stufen,
Verklärung ſtrahlt ihr Angeſicht;
Und alle ſtaunen, die ſie ſehen;
Es hallet dumpf der Glocken Klang;
Es faßt ein Schauder aus den Höhen
Die Betenden das Haus entlang.

An Sie.

Sag' es, ob du verlaſſen die Flur, weil der Sommer verſchwunden?
Ob der Sommer verſchwand, weil du verlaſſen die Flur?

Das Kloſter Hirſchau.

In den Zellen und Gemachen
Sitzen fünfzig Kloſterbrüder,
Schreiben Bücher mannigfalt,

Geiſtlich, weltlich, vieler Sprachen,
Predigten, Geſchichten, Lieder,
Alles farbig ausgemalt.

In der letzten gegen Norden
Sitzt ein Greis mit weißen Haaren,
Stützt die Stirn auf ſeine Hand —
Schreibt ſodann: „Des Feindes Horden
Brechen ein nach ſieben Jahren,
Und das Kloſter ſteht in Brand.“

Das Röslein.

2. Mai 1817.

Wie kann aus dieſem Röſelein
So kräftig Labſal quillen?
Wie kann ein Blümchen, zart und klein,
So tiefen Kummer ſtillen?

Das Röslein kommt von ihrer Hand,
Drum macht es mich geſunden;
Ich glaub': ein Dorn, von ihr geſandt,
Er könnte nicht verwunden.

Mickiéwicz.

An der Weichſel fernem Strande
Tobt ein Kampf mit Donnerſchall,
Weithin über deutſche Lande
Rollt er ſeinen Widerhall.

Schwert und Senſe, ſcharfen Klanges,
Dringen her zu unſern Ohren,
Und der Ruf des Schlachtgeſanges:
„Noch iſt Polen nicht verloren.“

Und wir horchen und wir lauſchen,
Stille waltet um und um,
Nur die trägen Wellen rauſchen,
Und das weite Feld iſt ſtumm;
Nur wie Sterbender Geſtöhne,
Lufthauch durch gebroch’ne Hallen,
Hört man dumpfe Trauertöne:
„Polen, Polen iſt gefallen.“

Mitten in der ſtillen Feier
Wird ein Saitengriff gethan.
Ha, wie ſchwillet dieſe Leier
Voller ſtets und mächt’ger an!
Leben, ſchaffen ſolche Geiſter,
Dann wird Totes neu geboren;
Ja, mir bürgt des Liedes Meiſter:
„Noch iſt Polen nicht verloren.“

◆

Nachruf.

Die Totenglocke tönte mir
So traurig ſonſt, ſo bang’;
Seit euch geläutet ward von ihr,
Iſt ſie mir Heimatklang.

In ein Album.

Ein weinend Kind lagſt du auf Mutters Schoß,
Als lächelnd rings umſtanden dich die Deinen;
Nun lebe ſo, daß, wann erfüllt dein Los,
Du lächeln mögſt, wenn alle um dich weinen.

Inzwiſchen wandle friſch hinan
Die wechſelvolle Lebensbahn.
Auf der man lacht, auf der man weint,
Bald Regen fällt, bald Sonne ſcheint,
Und doch im gläubigen Gemüt
Das Ew'ge, Wechſelloſe blüht.

Mit Goethes Gedichten.

31. Mai 1849.

In dieſen kampfbewegten Maientagen
Hört doch die Nachtigall nicht auf zu ſchlagen,
Und mitten in dem tobenden Gedränge
Verhallen nicht unſterbliche Geſänge.

Einer Dame ins Stammbuch.

Wann hört der Himmel auf zu ſtrafen
Mit Albums und mit Autographen?

Frage.

Gerne wüßt' ich, weil dein Wort gar ſo mächtig iſt erklungen,
Wie du denn ſo eigentlich ſelber das Geſchick bezwungen?

* * *

Sprüche.

Von aller Herrſchaft, die auf Erden waltet,
Und der die Völker pflichten oder frönen,
Iſt eine nur, je herriſcher ſie ſchaltet,
Um ſo geprieſ'ner ſelbſt der Freiheit Söhnen:
Es iſt das Königtum, das nie veraltet,
Das heil'ge Reich des Wahren, Guten, Schönen;
Vor dieſer unbedingten Herrſchaft beugen
Der Freiheit Kämpfer ſich und Bluteszeugen.

Wenn ein Gedanke, den die Menſchheit ehrt,
Den Sieg errang, ſo war's der Mühe wert.

Umſonſt biſt du von edler Glut entbrannt,
Wenn du nicht ſonnenklar dein Ziel erkannt.

Das Lied, es mag am Lebensabend ſchweigen,
Sieht nur der Geiſt dann heil'ge Sterne ſteigen.

Späte Kritik.

Als mich hätt' ein Lob beglückt,
Selbſt ein Tadel mich begeiſtert,
Ward mir nie ein Kranz gepflückt,
Noch ein Irrtum mir gemeiſtert.

Lob und Tadel wird mir jetzt,
Doch mich labt, mich ſchmerzet keines;
Meine Harf' iſt hingeſetzt,
Was ich ſang, iſt nicht mehr meines.

NOTES.

Page 3. Vorwort zu der erſten Auflage 1815.

Date, Aug. 28, 29, and Sept. 12, 1814. Uhland published the first collected edition of his poems in the autumn of 1815. He had previously, in April, 1809, requested Cotta to publish a volume, but had received the courteous and familiar answer in the case of a young author, that on account of the number of his engagements and the circumstances of the time he was unable to accept an offer which would otherwise have been a pleasure to him. A few months later Uhland wrote humorously to Kerner, saying that he had read in Von der Hagen's *Musaeum* of the mastersinger Hans Volz of Nuremberg, who had a private printing press, "presumably because, like myself, he could not find a publisher," and added that he had offered his works in vain to Mohr of Tübingen and Zimmer of Heidelberg. Cotta was only induced to undertake the work through the influence of the Baron von Wangenheim, Curator of the University of Tübingen, who was probably acquainted with the poet or his family. Later, when Wangenheim became prime minister and the resolute enemy of a popular constitution, Uhland, in numerous poems, and as a member of parliament, was forced to oppose his former patron.* The first edition of Uhland's work contained one hundred and ninety-two poems.

This preface was retained through all the successive editions of the poems. It is in part a humorous defense of their publication. Uhland admits the pensive, even doleful (kläglich), character of his earlier poems, but thinks they may be the source of joy and vigor, just as wine springs from the crushed grape. As the Clown accompanied Death in the old festivals of chivalry, so genuine grief may find relief in jest. Possibly he who is intent to search, may discern in single poems the germs of greater, and discover glimpses of the poet's inmost nature in his verse. If some find the poems trivial, they but illustrate the times in which they were produced, when painful oppression rested upon the German nation during its years of humiliation. Poetry demands the atmosphere of freedom, and languishes when it is withheld; but since the nation has risen to new life in its recent victories, so poetry will rise with new vigor. The poet hopes that his work may prophesy a future of more perfect song.

---

* Notter, *Ludwig Uhland, sein Leben und seine Dichtungen*, pp. 79 and 146.

Translated by Skeat.

Page 7. Des Dichters Abendgang.

Date, Feb. 8–9, 1805. Published first in the *Dichterwald*, 1813, and in *Gedichte*, 1815, signed "–d."

Variants I, line 7, read originally Wo ſich des Heiligſte entſchleußt.

II, 3, for du kehreſt um stood dann kehre um.

Line 5 began, Du wirſt. The changes were made for the edition of 1815.

Page 7. An den Tod.

Date, Jan. 19, 1805, *Musenalmanach*, 1807. *Gedichte*, 1815. This poem is the vague, per-fervid expression of a sensitive youth's contemplation of death. It lacks the intensity of a profound experience of loss, yet its refined and pure sentiment has caused it to be a favorite with many English students of Uhland.

Translated by Kendrick and Sandars.

Page 9. Der König auf dem Turme.

Date, March 31 and April 1, 1805. *Musenalmanach*, 1807. signed "L. U." *Gedichte*, 1815. An introductory stanza is preserved:

„Das Antlitz wendet der Wächter Chor,
Der König hub ſich in ſtiller Nacht,
Zur Zinne des Turmes ſteigt er empor,
Es leuchtet der Sterne Pracht."

See Nägele, *Beiträge zu Uhland*, 1893, p. 45.

Translated by Thackeray, Martin, K. F. Kroeker, Moir.

Page 10. Lied eines Armen.

Date, Aug. 31 and Sept. 1, 1805. *Gedichte*, 1815. A poem of constant contrasts, and of touching simplicity. Spiritual riches, the glory of nature, and joy in the happiness of others may exist with personal loneliness and poverty in this world and with the memory of past gladness. Worship and praise exist for the lowliest, who will share alike future blessedness.

III, 4. trat = betreten hat.
V, 5. himmel her = vom Himmel her.
Translated by Brooks, W. A. Butler, Sandars, Martin.

Page 11. Geſang der Jünglinge.

Date, Sept. 17, 1805. *Musenalmanach*, 1807, signed "L. U." *Gedichte*, 1815. An apostrophe to youth. Youth is a consecrated time in whose silence many footsteps resound: fruit shall ripen from it as from the blossoms in springtime; as in the glow of wine, so in youth vigor should be felt and womanhood reverenced. The last stanza gathers up the theme of each of the preceding to emphasize the consecration of life.

III, 6. Skeat translates, "In the strength of manhood blend."
Translated by Skeat.
Set to music by Kreutzer.

Page 13. Auf ein Kind.

Date, Sept. 13, 1814. *Gedichte*, 1852. This poem relates to Kerner's eldest daughter Marie, and was enclosed in a letter to him on Sept. 18. An introductory stanza comparing the refuge sought at the shrine of a saint with the relief found in the sweet communion of childhood was originally prefixed to this poem:

„Von Schwermut und von Bangigkeit befallen
Pflegt Mancher nach dem ſtillen Ort zu wallen,
Wo unter blühendem Gebüſche,
Bei eines klaren Brünnleins Friſche,
Ein lichtes Heil'genbild in ſeiner Niſche
Herniederlächelt,
Bis Himmelstroſt den Leidenden umfächelt."

This rendered an inversion necessary, and the present strophe began:

„So hab' ich, von des Lebens Angſt umkettet,
Zu dir mich, o du ſüßes Kind gerettet."

Notter, p. 160. For an interesting account of the relations of Uhland and Kerner see *Das Kernerhaus und seine Gäste*, by Th. Kerner (1894).

Translated by Sandars.

Page 13. Die Kapelle.

Date, Sept. 21, 1805. Published first in the *Musenalmanach*, 1807, and in *Gedichte*, 1815.

The chapel here referred to is the Wurmlinger Kapelle, situated on a bare height at the western end of the Ammerberg. The chapel is Gothic, and rests upon an earlier structure, dating from the tenth century. Poems suggested by this chapel have been written by Kerner, Schwab and Karl Mayer. See Paulus' *Ludwig Uhland und seine Heimath*, Tübingen (1869), p. 33, and Notter, p. 160.

I, 1. Droben = da oben. The folk-songs often begin „Da droben," for vivid effect. See *Des Knaben Wunderhorn*, I, 125; II, 366; also with „da drunten," II, 53, also Uhland, *Die versunkene Krone*; and Goethe, *Schäfers Klagelied* and *Bergschloss*, „Da droben auf jenem Berge."

II, 2. Leichenchor, the procession to the grave, chanting the funeral dirge.

II, 4. lauſcht empor, *listens intently to the sounds from above.* In a letter to Kerner, dated Sept. 3, 1844, Uhland says: "Once when in our youthful years we descended from the chapel of Wurmling, we heard some shepherd lads upon a hill beneath the cross singing folk-songs. We ascended in order to inquire of them about their songs, but the boys would not utter a sound; scarcely had we descended again when they sang them afresh in derision, with a clear voice." Witwe, *Ludwig Uhlands Leben*, 1874, p. 324.

Translated by Baskerville, Brooks, Sandars.

Set to music by Kreutzer, Raff, Schumann, Bruch.

Page 14. Die ſanften Tage.

Date, Oct. 7, 1805. Published first in the *Musenalmanach*, 1807, signed "L. U.," and in *Gedichte*, 1815.

Uhland loves to contrast the impression of different seasons upon the soul. In this he follows the Minnesingers whose ardent longing for spring and for release from the wearisome confinement of castle life finds continual expression in their poems.

Here the genial days of spring and the mellow days of autumn have a different message. To the poet, it is a contemplative emotion, which frees the soul from constraint (II, 3), but does not quicken it to desire (II, 4) and resolution. In autumn the richness of blossoms no longer adorns the earth (III, 5), but the forces of nature rest, and in resignation the soul finds peace, and lives in the memory of the past. The silence which comes to the soul with nature's pause is akin to the surrender of one's hold upon earth.

The first two stanzas relate to spring, the last two to autumn. A similar division is not uncommon in Uhland's poems. See his *Winterlied*.

I, 3. aufgeſchlagen. The conception of the sky as a tent or canopy is a favorite one among poets: see Goethe, and Rückert *Die sterbende Blume*, „Himmel ſpann' dein blaues Zelt."

6. ſich ſonnig hebt, used in a factitive sense, *lifts and bathes itself in the sunlight.*

The metre of the poems is trochaic tetrameter, the even lines lacking the unaccented final syllable; weak and strong rimes alternate.

Translations by Brooks, Sandars, Skeat.

Set to music by Kreutzer, Bruch.

Page 15. **Im Herbſte.**

Date, Nov. 4, 1805. *Musenalmanach.* 1807, and *Gedichte*, 1815.

Page 15. **Wunder.**

Date, Nov. 8 and 9, 1805. *Musenalmanach*, 1807, *Gedichte*, 1815.

Set to music by Kreutzer.

Page 16. **Mönch und Schäfer.**

Date, Nov. 7, 1805. Published first in the *Musenalmanach*, 1807, and in *Gedichte*, 1815. An exceedingly effective contrast is presented in these two characters — the shepherd longing for spring, and the monk standing amid the beauty around him and contemplating only the cross with its lesson of sacrifice and denial.

Translated by Barber and Sandars.

Page 17. **Schäfers Sonntagslied.**

Date, Nov. 17, 1805. *Musenalmanach*, 1807, signed "L. U." and *Gedichte*, 1815. A favorite poem and song. The silent shepherd in the solemn presence of nature worships as if surrounded by unseen hosts and as if earth and sky were united.

I, 1. Das is not simply this, but embodies the entire impression which the solitude, the peal of the single bell and the silence produce.

II, 3. Supply some such expression as Es iſt mir, *I feel.*

Translated by Brooks and W. A. Butler.

Set to music by Kreutzer and Mendelssohn.

Page 17. **Geſang der Nonnen.**

Date, May 15 and 16, 1806. *Musenalmanach*, 1807; *Gedichte*, 1815.

II, 3. Jugendblut, *thou art eternally young.*
Translated by Sandars and Skeat.
Few poets have reproduced more sympathetically the spirit of the mediæval church than Uhland. He saw at once the picturesqueness of its service and the beautiful unselfishness of the element of renunciation in its life. He could feel the silent rapture of monk or nun or crusader standing before the visible emblems of his faith, as he has shown in so many poems, and at the same time the human element which ever accompanies a life of self-renunciation. See *Der Mönch und Schäfer*, *Die Nonne*, *Der Pilger*, *Die verlorene Kirche* and *Der Waller*.

II, 3. Skeat translates this and the following line:

> "To Thee, of fadeless youth the source."

IV, 3. The darkness which accompanied the crucifixion.
Translated by Brooks, Sandars, Skeat.
Set to music by Kreutzer and Mendelssohn.

Page 18. Des Knaben Berglied.

Date, June 29, 1806. Published first in the *Musenalmanach*, 1808, and in *Gedichte*, 1815. This poem originated on the Oesterberg, which constitutes a part of the ridge on which the Castle of Tübingen stands, and on the slope of which Uhland had a garden house. Uhland's wife, in her memorial of the poet, speaks of his fondness in boyhood for this height:

„Oft ſah er auch dort den ziehenden Wolken, dem herannahenden Gewitter, dem Leuchten der Blitze zu, und erſt wenn der Regen herabzupraſſeln anfieng, eilte er mit großen Sätzen dem Elternhauſe zu. Dort iſt auch ſpäter, im Jahre 1806, das friſche Gedicht ‚Des Knaben Berglied,' entſtanden." — Witwe, p. 9.

I, 1. vom Berg limits, and would naturally follow des Hirtenknab', as in the last line of the succeeding stanzas.
II, 1. Mutterhaus, figurative, = Quelle, *source*.
III, 3. Süd rhyming with Lied (4) according to the South German pronunciation. Uhland wrote upon a similar theme the Lied eines Hochwächters (1804), which he did not publish, but which appeared first in his "Life" by his widow. Poems animated by a similar spirit are not uncommon: see Kühne's *Der Knabe auf dem Berge.* Werner in *Lyrik und Lyriker* (1890), p. 479, regards *Des Knaben Berglied* as a transcription of the earlier poem, greatly improved.
V, 2. Feuer, *signal-fire*.
IV, 1. The emphasis is upon Blitz und Donner, not upon unter mir.

IV, 3. Supply ihnen = rufe ihnen zu.

V, 1. The Sturmglocke was rung to summon the people to arms, and was accompanied by signal fires (Feuer) on the mountains.

The verse is iambic tetrameter. Each stanza ends in an unrimed verse, while the remaining verses end in a masculine rime. Any variation from the normal rime-scheme in poetry lends special emphasis to the line in which it occurs. The length of the rimed syllables do not always correspond in this poem, but words with a short vowel rime with those with a long, as in the case of Knab and herab, I, 3 and 4.

The charm of the *Volkslieder* is often found in the abruptness of the introduction. The subject and the scene are mirrored in the first words of the poem and placed directly before the reader, or, in song, before the ear of the listener.

The careless mountaineer, the companion of the storm, nourished in the free air of the mountains, rejoices in his lofty abode and recks little for the castles of the nobles beneath him. When the alarm sounds he joins the ranks of those fighting below. Such songs as these quickened the feelings of the youth who grew up with Uhland, and prepared them for the final struggle for German liberty a few years later.

Translated by Brooks, Kendrick and Sandars.

Often set to music. Favorite compositions are those of Schumann and Kreutzer.

Page 19. Entſchluß.

Date, Nov. 23, 1805. Published first in the *Musenalmanach*, 1807, signed "L. U.," and in *Gedichte*, 1815. This poem is said to have been inspired by the young poet's love for the charming sister of his friend, Albert Schott, afterward Frau Durand-Mareuil. Notter, p. 158.

I, 1. kommt in the sense of the future. **4.** niemand, dat.

III, 1. The flowers bending down before the beloved as she passes is a favorite figure of the Minnesinger. Longfellow uses the same in "A Gleam of Sunshine." **3.** Sie dürfen contrasts the bird's liberty with the poet's shyness.

V, 4. wie = *how*.

VI, 1. Schrecken, here the neuter infinitive for the more common masculine substantive.

Translations by Dwight, Sandars and Furness.

Page 20. Lauf der Welt.

Date, July 7, 1807. Published first in the *Musenalmanach*, 1808, signed "L. U.," and in *Gedichte*, 1815. The poem begins with an incident, and ends with a delicate conceit quite characteristic of the folk-poetry.

I, 5. beſtellt, *appointed a meeting.*

Translated by Furness and Sandars.

Page 21. Waldlied.

Date, Oct. 20, 1807. Published anonymously in the *Morgenblatt* of Dec. 29, 1807; *Gedichte*, 1815.

Translated by Sandars.

Page 22. Seliger Tod.

Date, Nov. 7, 1807. Published first in the *Pantheon*, III, S. 107, of 1810; *Gedichte*, 1815.

Translated by Blackie, Sandars and Skeat.

Page 23. Untreue.

Date, Nov. 24, 1807. *Gedichte*, 1815.

I, 5. fremd, verſchleiert. Uhland often omits the inflexion, as in the *Volkslieder.*

Set to music by Kreutzer and Liszt.

Page 23. Die Abgeſchiedenen.

Date, Nov. 18, 1807. Published first in the *Poetischer Almanach* (1812), signed „Volker," and in *Gedichte*, 1815.

Translated by

Set to music by Loewe, Dessauer and Curschmann.

Page 23. Die Zufriedenen.

Date, March 27, 1808. Appeared first in the *Poetischer Almanach* (1812), signed „Volker," *Gedichte*, 1815.

Translated by Ella Heath and Sandars.

Set to music by Loewe, Kreutzer, F. Lachner and Bruch.

Page 24. Hohe Liebe.

Date, Feb. 4, 1808. *Taschenbuch für Damen*, 1809, signed "L. U.," and in *Gedichte*, 1815.

„Uhland verbindet nicht beliebige zwei Anſchauungsreihen, ſondern eine Vorſtellung weckt bei ihm die andere, für die eine ſieht er in der anderen das Symbol." — Werner, p. 276.

I, 1. trunken, adj., the survival of a participial form without ge-, like rechtſchaffen. **2.** ein Blick, *a single glance*, that is, of sublime love.

II, 2. hinan, *upon the happiness of earth.*

Translated by Sandars.

Page 25. Nähe.

Date, Aug. 11, 1809. *Gedichte*, 1815.

The occasion of this poem was not, as would seem originally, the visit of a lover to his beloved, but suggested by a call which Uhland made upon his friend, Professor Conz. The poet transformed the silent garden, with its flowers and butterflies, into an ideal scene, where the lover is conscious of the presence of his mistress, whom he does not see. Werner has used this poem to illustrate the growth of a poem from a simple germ, its elaboration and climax. *Lyrik und Lyriker*, pp. 228–233, 350, 411.

Uhland sent the poem to his friend Mayer, Aug. 12, 1809. The letter which accompanied it gave the story of its origin.

Page 25. Vorabend.

Date, Aug. 18, 1809. *Gedichte*, 1815.

Page 26. Der Sommerfaden.

Date, Oct. 29, 1822. *Gedichte*, 1826.

Page 26. Nachts.

Date, April 11 and 12, 1808. *Poetischer Almanach*, 1812, signed „Volker," and *Gedichte*, 1815.

Page 26. Schlimme Nachbarſchaft.

Date, Nov. 28, 1809. *Gedichte*, 1815. Uhland, while engaged upon the thesis for his doctor's degree, wrote a letter to his friend Mayer, who was then on a journey in North Germany, Feb. 6, 1810, in which he described his own life and gave him particulars of their common friends. In this letter he quoted the first stanza of this poem as it is printed, save a slight transposition (Doch rück' ich keine Seite fort), and the second in the following form:

„Bald ſpielt mein Nachbar auf der Flöte
Und führt mir die Gedanken hin,
Bald ſteht am Fenſter beim Filete
Die angenehme Nachbarin."

Translated by Brooks and Sandars.

Page 27. Bauernregel.

Date, Dec. 3, 1807. *Gedichte*, 1815.
Translated by Brooks, Dulcken, Sandars.
Set to music by Loewe, Kreutzer and Marschner.

Page 27. Hans und Grete.

Date, June 28, 1814. *Gedichte*, 1815.

A quaint poem in dialogue, with naive, popular humor.

I, 1. Guckſt, *glance inquiringly* or *longingly*, a quaint word still retained in popular speech. **2.** Wo nur, *wherever*.

Translated by Blackie.

Set to music by Loewe.

Page 28. Jägerlied.

Date, March 21, 1812. *Gedichte*, 1815. A poem quite in the spirit of the folk-poetry. The comparison of one's love to hunted game is characteristic of the Volkslieder. See Jagdglück, *Des Knaben Wunderhorn*, I, 294.

„Der Jäger ſah ein edles Wild
Friſch, hurtig und geſchwinde,
Es war ein ſchönes Frauenbild,
Das ſich allda ließ finde."

Also the „Jägerlieder" in Ditfurth, *Volks- und Gesellschaftslieder*, in which there are constant references to Cupid as a huntsman.

II, 2. thät', used as an auxiliary, like our verb "do." A M.H.G. usage surviving in the popular dialect and in folk-songs.

Translated by Sandars and Skeat.

Page 28. Des Hirten Winterlied.

Date, Nov. 20, 1809. Published in the *Pantheon*, Vol. iii, 1810, and in *Gedichte*, 1815.

III, 1. 's for das.

Translated by Sandars.

Set to music by Mendelssohn and Kreutzer.

Page 29. Lied des Gefangenen.

Date, Sept. 4, 1807. *Gedichte*, 1815. One of Uhland's most spontaneous songs.

II, 4. zu mal, *at the same time*. **5.** zu Thal = hinab.

Page 30. Frühlingslieder.

A group of poems written at different times but which have the merit of a common subject. Few poets have sung of spring in its varied suggestiveness with such absolute simplicity and natural feeling. Uhland did not incorporate with these poems „Öder Frühling," which he had published in the *Poetischer Almanach* (1812), as perhaps differing in tone and entirely in form and character. Goethe's poem *Mailied*, „Wie herrlich leuchtet mir die Natur,“ surpasses these in pure joyousness, in the blending of nature and love, with the absence of a pensive didactic element.

This series of poems lends itself readily to musical effect. Some have been set to music many times, especially Frühlingsglaube.

1. Frühlingsahnung. — Date, March 21, 1812. *Gedichte*, 1815.
Translated by Skeat.
Set to music by Mendelssohn and Kreutzer.

2. Frühlingsglaube. — Date, March 21, 1812. Published first in the *Dichterwald*, 1813, and in *Gedichte*, 1815.
Translated by Skeat.
Set to music by Schubert, Mendelssohn, Spohr, Kreutzer, M. Hauptmann, Curshmann, S. Bagge, E. Franck, Hermann Götz, F. Kücken, L. Hartmann, F. Lachner, Josephine Lang, K. G. Reissiger, F. Ries, W. Taubert, and E. Hanslick.

3. Frühlingsruhe. — Date, March 21, 1812. *Dichterwald*, 1813; *Gedichte*, 1815.
Translated by Brooks.

4. Frühlingsfeier. — Date, 1814, day uncertain. *Gedichte*, 1815.
Translated by Blackie and Skeat.
Set to music by Mendelssohn and Kreutzer.

5. Lob des Frühlings. — Date, April 8, 1811. *Poetischer Almanach*, 1812; *Gedichte*, 1815.
Translated by Sandars.

6. Frühlingstroſt. — Date uncertain, probably 1830. Published in *Lieder* by Karl Mayer, 1833. This and the following poem were only incorporated with the rest of the series in the eighth edition of the poems (1834).

7. Künſtiger Frühling. — Written in the autumn of 1827. Published under the title „Der große Frühling,“ in the fourth edition of the poems (1829).

8. Frühlingslied des Rezenſenten. — Date, May 19, 1812. Published first in the *Dichterwald* (1813), entitled *Frühlingskritik*, and signed „Spindelmann, der Recenſent,“ and in *Gedichte*, 1815, where it constituted the last of the series (No. 6).

The sarcasm relates to a critic, Christoph Friedrich Weisser, who had ridiculed the *Poetic Almanach*, and the romantic spirit of Uhland and his fellow-poets.
Translated by Blackie.

II, 4. Meinethalben, *I have no objections.*

III, 3. Philomele = Nachtigall.

IV, 4. The *Frühling* of Christian Ewald von Kleist was a poem written in imitation of Thompson's *Seasons*. The reviewer, who has no feeling for nature, derives whatever mechanical sentiment he possesses from a poet whose work is full of minute matter-of-fact details and images. The union of this poem with the preceding, which manifest such an outburst of natural joy in spring, may be regarded as unfortunate.

Page 33. Der Ungenannten.

Date, May 15, 1819. Published first in the third edition of Uhland's poems, 1826. Written for the birthday of Emilie Vischer, who later became the poet's wife (May 29, 1820), and who wrote a beautiful tribute to his memory. *Ludwig Uhland. Eine Gabe für Freunde. Zum* 26. *April* 1865. The original title of the poem was simply the date, "Am 15. Mai 1819."

The two stanzas here published were preceded by a third:

„Zu eines Tages Ruhme,
Der uns viel Heil beſchied,
Bricht man wohl eine Blume,
Und ſingt man wohl ein Lied.
Was heißt's, ein Blümchen brechen,
Wo reicher Frühling blüht?
Ein neues Lied zu ſprechen,
Wo volle Liebe glüht?"

See *Witwe*, p. 167.

By the omission of this stanza the personal and occasional element in the poem was removed and its application no longer limited to the event which called it forth.

Translated by Barber, Blackie and Sandars.

Page 33. Freie Kunſt.

Date, May 24, 1812. *Deutscher Dichterwald*, 1813; *Gedichte* 1815.

A spirited defense of poetry, which is not limited to a few proud names. The spirit of poetry is universal. Sing the impulses of thy heart in gentle strain or in passion, as the inspiration of the moment suggests; if not the record of an entire life, the experiences of youth; if not to be bound in books, cast a single sheet to the winds.

Uhland's generous nature exposed him to endless applications for help. Some wished poems or dramas written to commemorate their pathetic or heroic history. Many young writers without poetic gifts interpreted the above poem to be a justification of any poetic endeavor, and sent frequently to Uhland their verses with the motto „Singe, wem Geſang gegeben.“ The number of these poetical effusions was so great that Uhland once cried out in anger, “But I said, let him sing upon whom song has been bestowed.” *Witwe*, pp. 416, 417. This poem has often been regarded as the motto of the Swabian school.

I, 2. This poem occupies the first place in the anthology, *Deutscher Dichterwald*.

IV, 3. Blütenmond, indefinite, for the time of flowers: Mond = Monat. The M. H. G. mâne, *moon*, in the 14th century, mône, môn came to be in the 15th the usual form, and was frequent until late in the 17th century. It was both strong and weak in declension. The form Mond, M. H. G. mant, has appeared since the 14th century. The meaning was early transferred to the period of the moon's revolution, and used to indicate time. As such it is very common in Luther's translation of the Bible. The weak form is still preserved in compounds, „Mondenſchein,“ *Bauernregel*, p. 27, „Mondennacht,“ and in the sense of month.

V, 2. fliegend Blatt, a name applied to a single page or sheet, containing an item of news, a song, or later a satire, used after the invention of printing. The fliegende Blätter became powerful controversial weapons during the Reformation.

Set to music by Kreutzer and Moscheles.

Page 35. Das Thal.

Date, June 19, 1811. Published first in the *Dichterwald*, 1813, signed “–d,” and in *Gedichte*, 1815. Many of Uhland's poems are closely associated with scenes near his native town. From the heights of Tübingen the Neckar Valley is visible to the southeast, through which once extended one of the great military highways over which the German emperors marched to Italy to be crowned. This valley led toward the hamlet of Wankheim, a favorite resort of the poet, where many of his poems originated. Uhland returned from Paris, Feb. 14, 1811, but the occasion of this poem seems to have been a return from a brief journey to Heilbronn and Stuttgart, a few days before the date of its composition. The pensive melancholy of this poem prevails in many of his earlier productions.

Page 36. Morgens.

Date, 1861, one of the very last poems which Uhland ever wrote. *Gedichte*, 1863.

Page 36. Ruhethal.

Date, Feb. 7, 1812. *Deutscher Dichterwald* (1813). *Gedichte*, 1815. Set to music by Mendelssohn and Kreutzer.

Page 36. Abendwolken.

Date, June 22, 1834. Published first in the eighth edition of Uhland's Poems (1834). The previous poem, *Ruhethal*, is a question; the present is an answer possibly unintended in composition, but its position, placed nearly twenty years later beside the former, suggests a purpose.

I, 1. abendwärts, *in the west.* **3.** zerhaucht, *dissolved.* See Hassenstein, p. 140.

Page 37. Rechtfertigung.

Begun May 4, completed Sept. 7, 1816. Published first in the second edition of Uhland's Poems (1820). This poem is undoubtedly a personal confession and defense. It was written in the midst of the struggle for a liberal constitution, in which Uhland was actively engaged, but at a time when all hopes of a representative government had been temporarily disappointed by the rejection by the Constituent Assembly of the liberal constitution proposed by the king and a return to arbitrary government. All reform was now at an end, and all reforming spirits were powerless. Uhland would not accept office in a country without a constitution, and would have preferred to earn his bread as an advocate in a foreign land rather then accept a position where the sacrifice of his independence and his manhood were involved. He rejected all inducements looking to a professorship in his own university, which would subject him to a loss of liberty, and require him to take the oath of homage to the king. All hopes of promotion in his native country were at end. His disappointment as expressed in the poem was a personal one, but it was even more, it involved the defeat of his dearest hopes for his nation's welfare. A few months later he wrote sadly, to Varnhagen, that Germany had little more to expect from those in authority, from congresses and diets down, or from the pending negotiations of cabinets, — that, on the contrary, only when every branch of the people awoke to self-consciousness and to inner conviction (innerer Begründung) would their power be felt. *Witwe*, p. 115–125.

I, 1. Scheine, *illusion.*

Page 37. An einem heitern Morgen.

Date, July 12, 1812. *Gedichte*, 1815. Sent to Mayer on the day of its composition: „Der heitere Himmel, welcher dieſen

Morgen nach langer Zeit wieder zu ſehen war, veranlaßte folgende Verſe." Mayer, I, 246.

Page 38. Gruß der Seelen.

Date, Nov. 20 and 21, 1825. *Gedichte*, 1826 (third ed.).

Page 38. Auf der Überfahrt.

Date, Oct. 9, 1823. Published first in the third edition of Uhland's Poems (1826). The scene of this poem is the Neckar River near the village of Hofen below Cannstatt. The ruins of a castle stand on a height above, and a dam spans the stream.

II, 2. zween, an old inflected form of the masc. of the numeral. Uhland preserves often with apparent care the different forms of the numeral corresponding to the different genders.

The elder of the two companions was his favorite uncle, Pastor Hoser, the brother of his mother, the minister of the church in the neighboring village of Schmieden. The poem *An den Tod eines Landgeistlichen* was dedicated to the memory of this uncle. The present poem was suggested by a solitary walk which Uhland took to Münster across the Neckar in 1822. See *Witwe*, p. 88, and Notter, p. 160.

III, 3. Dieſer, brauſend vor uns allen, refers to Uhland's friend, the young poet Friedrich von Harpprecht (1788–1813), who was a fellow-student of law with Uhland at Tübingen in 1805. His military spirit led him in 1807, in his nineteenth year, to enlist as a cavalry officer in the army of Würtemberg against Austria. Later, he was an officer of ordnance under General Berthier. At the bloody battle of Wagram he was on the staff of the emperor Napoleon. With the army of this country he marched to Russia, where he distinguished himself at the battle of Smolensk, when his bravery won for him the Order of Military Merit of Würtemberg and the French cross of the Legion of Honor. At the battle of the Borodino, he fought desperately and lost his leg by a cannon shot. He suffered great hardships on the way to Wilna, where he died from the effect of his injury, and the terrible sufferings of the retreat.

Uhland published anonymously Harpprecht's literary remains, consisting of letters and poems, in 1813. See Notter, pp. 46–50.

Translated by Moir, Barker, Brooks.

Set to music by Loewe.

Page 39. Die Lerchen.

Date, April 2, 1834. *Gedichte*, 1834.

Translated by Sandars.

Page 40. Dichterſegen.

Date, April 2, 1834. *Gedichte*, 1834. The poet's blessing, bestowing the flowers of song upon the earth, is not welcome to the aged laborer, who regards them as useless and an injury to the harvest. The poet defends his light strain. As the flowers delight the child with their brightness, so his modest flowers claim but a simple office.

Sandars has translated the last stanza very successfully.

> "Friend, methinks my modest lay
> Will not make the field too gay;
> Flowers enough to deck thy sheaves,
> Flowers thy little grandson weaves."

Page 40. Die Sonnenwende.

Date, June 22–23, 1834. Published as above. The date coincides with that of *Abendwolken*. The pause of nature which this poem commemorates may be compared with the day's transition to evening with which Byron begins his *Monody on the Death of Sheridan*.

> "When the last sunshine of expiring day
> In summer's twilight weeps itself away,
> Who has not felt the softness of the hour
> Sink on the heart as dew along the flower,
> With a pure feeling which absorbs and awes
> While nature makes that melancholy pause —
> *Her breathing moment on the bridge where time*
> *Of light and darkness forms an arch sublime.*

II, 2. ſchmälend, *with her complaint.* **3.** überwachten, *fading.* **4.** Weckeſchlag, the summons to a new career.

Translated by Brooks ("*Sundown*") and Skeat.

Page 41. Der Mohn.

Date, 1829. *Morgenblatt*, Nov. 27, 1829, and in *Gedichte* (1831). Notter states in his life of Uhland that the single incident which seems to have interested Uhland in the mystic speculations, which consumed so large a portion of the life of Kerner, somnambulism, etc., and narrated to him by the latter, was the story of Countess M[ede]m, who fell asleep in her childhood in a field of poppies, whereby she entered into a peculiar mental state which bewildered her as regards the persons and things with which she was most nearly associated. Uhland used this suggestion to depict the ideal and the real of life, and of the poet's dream. He said to Kerner in a letter, "Thou seest that I have broken a poppy from your garden." See Notter, p.

75. Hebbel remarks that Uhland in *Der Mohn* has illustrated the profound truth that if poetry is a dream in which the possibilities of things in their most essential nature are symbolized, the poet must be the involuntary and eternal mirror of this dream. Quoted by Werner, p. 242. The second stanza refers to Kerner's story.

Translated by Blackie, Martin and Sandars.

Page 42. Reiſen.

Date, June 28–29, 1834. *Gedichte*, 1834. In answer to an invitation to travel, the poet praises the inspiration which comes from his native valley and its familiar paths. Imagination beckons him to mystic isles, and traverses illimitable starry spaces. Dreams old and new, the future, the past, and boundless visions open ever before him here.

Translated by Furness.

Page 44. Wanderlieder.

A group of poems, eight of which were published first in the *Dichterwald* (1813), as „Acht neue Wanderlieder," and signed "Uhland." The third, In der Ferne, was incorporated with the others, in *Gedichte*, 1815. The date of the poems is as follows:

1. Lebewohl. — Dec. 2, 1807.

2. Scheiden und Meiden. — Aug. 18, 1811.
Set to music by Kreutzer and Brahms.

3. In der Ferne. — June 2, 1806.
Set to music by numerous composers, among others by Brahms, Kreutzer, Bungert, Dessauer, Dietrich and Methfessel.

4. Morgenlied. — Nov. 20, 1811.
Set to music by Loewe, Kreutzer, and Rubinstein.

5. Nachtreiſe. — July 7, 1811.
Translated by Brooks.
Set to music by Kreutzer, E. Naumann, J. Brüll and Dessauer.

6. Winterreiſe. — Nov. 13, 1811.

7. Abreiſe. — Sept. 14, 1811.

8. Einkehr. — Nov. 20, 1811.
Translated by Brooks.

9. Heimkehr. — Nov. 19, 1811.
Set to music by Kreutzer and Brahms.

These "Songs of Travel," like so many of the folk-songs, receive a part of their charm from the relation of the traveler to his beloved, and his interpretation of nature as illustrating that relation. The meanings which may attach to the most simple event are practically endless: every shadow that passes over the sky, the tone of the note of every bird, all natural phenomena may become significant. This interpretation of nature is the source of the mystery, awe, and often of the superstition, with which all natural phenomena are invested. The lost ring or the broken mill-wheel may alike indicate that love is at an end. See Der Ring and

„Da unten in jenem Thale
Da treibt das Waſſer ein Rad,
Das treibt nichts als Liebe
Vom Abend bis wieder an Tag;
Das Rad, das iſt gebrochen,
Die Liebe, die hat ein End,
Und wenn zwei Liebende ſcheiden,
Sie reichen einander die Händ."

—Müllers Abſchied: *Des Knaben Wunderhorn*, I, 126.

Page 48. Verſpätetes Hochzeitlied.

Date, Nov. 24, 1816. *Gedichte*, 1820.

The original version of this poem in three stanzas is given by Keller, *Ein Gedicht Uhlands Freunden zum Gruss mitgeteilt*, *Tübingen*, 1876. The absence of the poet, or of his muse, was caused, as is shown by the original form of the second stanza, viz. the service of his country:

„Nicht iſt ſie umgeſprungen
Mit eitlem Spiel und Tand,
Sie hat diesmal gerungen
Fürs teure Vaterland."

The last four lines of the third stanza were substituted for the above verses. The omitted lines were:

„Sie frägt, was es bedeute,
Daß ſie verzüglich war.
Trifft ſie denn nicht auch heute
Ein herzlich liebend Paar."

The Crown Prince William had succeeded his father, King Frederick I, to power, Oct. 30, 1816. The proposed constitution was under discussion in the committee of the assembly, and Uhland, though not a member, was actively interested in the proceedings. Some of his most spirited political poems fall at this time, as *Schwindelhaber*, Nov. 12–14, *Hausrecht*, Nov. 20, *Das Herz für unser Volk*, Nov. 21.

Page 49. Metzelſuppenlied.

Date, Jan. 26, 1814. *Gedichte*, 1815.

II, 7. bürſten = zechen, as explained by Immermann, *Münchhausen*, I, 177, who speaks of the word as being in vogue in Swabia.

Set to music by Kreutzer.

Page 50. Trinklied.

Date, Jan. 1, 1812. Published first in the *Dichterwald* (1813), signed „Volker," and in *Gedichte*, 1815. Like the preceding, a favorite student song, sung usually to the music of Kreutzer, but composed also by Spohr and Bruch. A spirited and tempestuous song whose separate themes, hunting, storm, battle and judgment, are united in the final stanza.

Translated by Skeat.

Set to music by Kreutzer, Spohr and Bruch.

Page 52. Lied eines deutſchen Sängers.

Date, Jan. 29, 1814. Printed first in the *Morgenblatt* of Oct. 16, 1814, and in *Gedichte*, 1815. This poem was written after the withdrawal of Würtemberg from the support of Napoleon following the battle of Leipzig, and its patriotic co-operation with its North-German allies and Austria and Russia in the advance into France.

Uhland's intense patriotism banished all lesser themes from his mind, and explains the sudden cessation of the fountain of song within him, save when the cause of liberty was involved.

II, 1. Katten, *the Chatti*, an Old German tribe which occupied in part the present Hesse, famous for its warlike spirit. **8.** Uhland did not serve as a soldier in the Wars of Liberation, as his native land, under the lead of King Frederick I, fought on the side of Napoleon, even amid the snows of Russia. He was ready, in case there was a national levy and a general military service such as existed in all the other German States, to bear his part in a cause which assumed national proportions. He felt that in that case he should derive a satisfaction for his entire life in such service. See his letter written at the end of the year 1813. *Witwe*, p. 89.

The simplicity of this poem is only equaled by the modesty of the poet's aspiration: he did not seek fame, but only the right to sing the triumph of the German people in a sacred war.

Page 53. Auf das Kind eines Dichters.

Date, June 11, 1814. Published first in *Gedichte*, 1815. Written as a birthday ode to Rosa Maria, Uhland's god-daughter, the eldest child of his friend, the poet Kerner. She was the author of *Justinus Kerner's Jugendliebe und mein Vaterhaus* (1877). The date of the poem is coincident with the return of the victorious Würtembergers from the defeat of Napoleon and the capture of Paris under the Crown Prince William.

Page 54. An das Vaterland.

Date, Jan. 29, 1814. Published in the first edition of Uhland's poems, and placed at the end of the *Lieder*, the first division, and designed to dedicate them to his Fatherland. As the flower of the German youth had fallen in that sacred struggle, what value was it possible to attach to the preceding poems in comparison with such grand and sacred sacrifices?

Set to music by Kreutzer.

Page 54. Die deutſche Sprachgeſellſchaft.

Date, Jan. 23, 1817. Published first in the third edition of the *Gedichte* (1826). The Berlin Society for the German Language numbered many of the foremost scholars of Germany among its members. Uhland was elected a member of the society in July, 1816, and he prepared an article upon the province of such a society, *Ueber die Aufgabe einer Gesellschaft für deutsche Sprache*, Jan. 8–10, 1817 (*Schriften* V, 283–290). Uhland in his poem has a high conception of the sacredness of speech, which receives its impress from within. Its purity, clearness and delicacy must spring from the heart. Only when the soul glows does language possess enthusiasm, vigor and ardor. Falsity in speech is to be censured above all else, and German loyalty and virtue must accompany German words. The German language should never be the servant of hypocrisy and idle dalliance, but the voice of tender reverence and of genuine affection, and should be proudly consecrated to the struggle for justice and liberty. In the case of Uhland, the most common themes were kindled with the glow of patriotism, and the enduring popularity of his verse is due to the pure and lofty atmosphere which it breathes.

Page 56. Die neue Muſe.

Date, Sept. 7, 1816. *Gedichte*, 1820. This poem reveals the sacrifice which it cost Uhland to be compelled to exchange poetry and the literary studies in which he found delight for the legal studies necessary to success in his profession. It explains also how his verse assumed a loftier note when the stern Goddess of Justice summoned nations and kings before her solemn bar.

Vaterländiſche Gedichte.

In November, 1816, Uhland published anonymously for general circulation a sheet containing six poems. They were all the product of the political crisis which arose in connection with the struggle for constitutional government in his native land, and appealed powerfully to the heart of the people.

King Frederick I had left the Congress of Vienna abruptly, and had announced, on Jan. 11, 1815, his intention to bestow a constitution upon his country "suited to its external and internal condition and the rights of the individual and the necessities of the State, and also a representative assembly," "to which he was not forced by any external necessity nor by any obligation into which he had entered to others," that is, to any foreign power. He sought thus to forestall the declaration of the Congress that every state of the new German Confederation should have a representative constitution. Würtemberg and Bavaria had protested energetically at the Congress against its right to prescribe the internal government of a country, as a breach of princely prerogatives.

The Constituent Assembly which the king called, met on March 15, 1815. The outline of a constitution which the king had drawn up was rejected almost unanimously, although it embodied principles of liberal constitutional government in advance of that of any other European state. The chief ground of opposition to it was not the provisions which it contained, but the assumption that they were derived from royal favor and not from early charters. The kingdom had been doubled in population and in extent of territory by adopting the cause of Napoleon. While "Old Würtemberg" could appeal to ancient chartered rights, "New Würtemberg" had no such appeal. Nearly all parties, — the nobility, who were represented for the first time in a national assembly, the clerical and the popular representatives, as well as the members from the original dukedom and the new territory, voted to reject the proposed constitution. The question of hereditary and of popular rights, and of royal privilege, agitated the nation. The struggle which now began lasted for four years and through three successive constitutional assemblies. It began under the reign of Frederick I, and was continued under that of his son William I, when the present constitution was formally ratified. The following poems arose during this contest, and illustrate the various political questions which were at issue. They show Uhland's energetic and uncompromising political attitude, and his unyielding loyalty to his convictions, at a time when freedom of utterance imperiled all hopes of governmental favor and of civil promotion. Freytag says that the Swabian poets were the first "artist souls" who acquired vigor from participation in their country's politics, and among these, Uhland was chief. No participation on the part of a German poet in the public life of his nation equals that of Uhland. He thus labored in the spirit of that German poet who first of all exercised a commanding influence in politics, Walther von der Vogelweide, whose life he wrote so beautifully and sympathetically.

Page 57. Das alte gute Recht.

Date, Feb. 24, 1816. This poem illustrates the attitude of one political party, the "Old Würtembergers," of which the title of this poem was the watchword. They maintained the existence of certain immemorial and inalienable rights, which were not dependent upon the pleasure of the crown. These rights, which had been obtained by concessions from their rulers, were for the citizen: the right of voluntary expatriation; freedom from punishment, save after due trial before a regular tribunal and in accordance with law; exemption from taxation and from feudal service, save as provided by the constitution, also from enforced service at hunts or festivals or upon buildings; the inviolability of property and personal rights; the ability to possess weapons, and freedom from military service, save in case of war and with the consent of the estates, and then only for the period of the war; also the protection of the church in its former privileges. The standing army was to be recruited only by voluntary enlistments, especially in time of peace, and for a specific time of service.

All these rights had been violated. The Duke Frederick II, later Elector and King (Dec. 26, 1805), abolished the ancient constitution (Dec. 30, 1805), and ruled arbitrarily; he levied taxes, incurred lavish expenditures and administered the national treasury as his personal property. The rich possessions of the Protestant church were appropriated as state property. The questions which were at issue in the struggle are defined in the poem. Uhland emphasized the rights of the individual.

II, 3. ein und aus, *everywhere.*

IV, 1. mäßig = mäßige. **2.** und wohl zu rechnen weiß, *knows how to estimate justly*, and is, **3.** *watchful over expenses.*

V, 4. getreulich = treulich, an archaic form.

VI, 3. verfechten, originally vorfechten, *champion*, *defend.*

VIII, 1. des, originally deß, = deſſen.

IX, 3. refers to the overthrow of hereditary rights by Frederick I.

Page 59. Württemberg.

Date, Sept. 1, 1816. The year 1816, and especially the month of September, was with Uhland prolific in patriotic poems. The Baron von Wangenheim had been called from the curatorship of the University of Tübingen to be the guiding spirit in drafting the new constitution of the kingdom, and the voice of the king's absolute will, published then his pamphlet "Upon the division of the popular representation into two sections" (*Ueber die Trennung der Volksvertretung in zwei Abtheilungen*). The popular excitement and distrust were very great. Uhland opposed the introduction of an Upper House, or House of Lords. Later he published an impassioned address to the people entitled *Keine Adelskammer*.

III, 3. "Though man should seek thy ruin,
Thou couldst not ruined be."
— *Skeat.*

VI, 2. Alb or Alp, called also Rauhe or Schwäbiſche Alb; a lofty plateau and mountain chain extending between the Danube and the Neckar, from the Black Forest to the mountains of Franconia and constituting the Swabian Jura, between two and three thousand feet in height. Many peaks are crowned with castles and famous in history, as those of Hohenstaufen, Hohenzollern, Teck, Hohenneuffen, Lichtenstein, Achalm and Rechberg. The different parts of the range bear different names, as the Baralb, the Hardt, etc. The term Rauhe Alb is also applied to a limited portion of the range, viz., that which slopes on the south to the Danube.

VIII, 4. Weinsberg. An ancient town a few miles east of Heilbronn. Soon after the accession of Konrad III to the throne of Germany (March 7, 1138), he was involved in a contest with Henry the Proud, Duke of Bavaria, the most powerful prince of Germany, who had been his rival. Henry died soon after, but the war was continued in behalf of his son, afterward Henry the Lion, by the latter's uncle Welf VI. In the beginning of Nov., 1140, the king invested Weinsberg, which had been garrisoned by Welf. The king defeated a powerful army, sent to its relief, and, after a month's siege, the city itself was obliged to capitulate (Dec. 21, 1140). The king granted life to the women in the city, and permission to retain whatever they could carry away on their shoulders. They bore out of the city their husbands, and when Duke Frederick sought to prevent this, the king permitted it with the word, "A king's word cannot be perverted." The story of the deliverence dates from the century of the battle, and though called in question by eminent recent historians, has made the fame of the women of Weinsberg illustrious through all ages.

The ruins of the castle, Weibertreu, which was destroyed in 1525, are on a height above the town. Julius Kerner, the poet and physician, lived at the foot of the mountain. The castle is famous through Bürger's ballad, and poems of Kerner, August Mayer and others.

Page 60. Geſpräch.

Date, Sept. 3, 1816. Directed against the Baron von Wangenheim (b. March 14, 1773; d. July 19, 1850). The Baron von Wangenheim, a native of Gotha, was one of the ablest of the many doctrinaire politicians who guided the fortunes of the states of South Germany in the difficult years of constitutional development which followed the wars of Liberation. After serving the government of Koburg-Saalfeld, where he became Vice-President in the ministry, he was dismissed from his post for unmasking its corrupt financial system (1804?). After the fall of the German Empire he was received into the public service of King Frederick of Würtemberg (1806). After the first constitution had been unanimously rejected by the convention, the king summoned Wangenheim to draft a new one. The former draft had been rejected by the deputies as apparently designed to perpetuate arbitrary power under the guise of constitutional government. The constitution which was outlined by Wangenheim and laid before the convention, Nov. 13, 1815, though defective in details, was a marvelous product of liberal statesmanship, but it encountered the bitter opposition of separate and even diverse interests in the kingdom. As the creation of modern political views, it did not ratify ancient and absolute methods or usages, hence it was opposed by the free, popular element which Uhland represented. The "Old Würtembergers" demanded their former constitution; the "New Würtembergers" sustained this demand because it would guarantee to them similar rights; the hereditary bureaucracy desired to recover their exclusive privileges: the nobility, formerly responsible only to the Empire, and the Protestant prelates, whose vast revenues had been merged into those of the state, all opposed upon personal grounds the proposed constitution. The party which appealed to national history naturally numbered the most adherents. Upon Wangenheim, as the responsible author of the new policy, the indignation of the populace was poured out. As a foreigner it was easy to characterize him as unfeeling for national institutions and as having no "heart for the people." The present poem is a conversation or dialogue upon das alte gute Recht, between an "Old Würtemberger," who answers the objections raised by Wangenheim or some supporter of the new system.

II, 2. Das Beſſ're, an improvement, not simply what has been good in the past, is to be praised.

III, 1. weiſer is of course to point out a better way. **3.** einzeln = einzelnen. This form of the adjective was a favorite with Uhland.

V, 4. mählich = allmählich.

VI, 3. The argument is that reforms must be based on existing institutions, and not simply theoretical, echoing the spirit of the time.

The poet Rückert had come to Stuttgart to be the editor of Cotta's *Morgenblatt*. Uhland enjoyed his friendship and, in his letters, praised his many gifts. Rückert differed from Uhland in his view of the proposed constitution, and when Uhland published the preceding poem Rückert issued a few days later (Nov. 16) an equally spirited rejoinder, bearing the same title as Uhland's, and later the full title, *Geſpräch zwischen einem Altwürtemberger und dem Freiherrn von Wangenheim*.

„Ich bin des Alten treuer Knecht,
Weil es ein Gutes iſt.“ —
„Das Gute beſſern iſt ein Recht,
Das nur ein Knecht vergißt.“ —

„Vom Guten hab' ich ſich're Spur,
Vom Beſſern leider nicht.“ —
„Du ſchließeſt deine Augen nur,
Sonſt zeigt' ich dir das Licht.“ —

„Ich ſchwör' auf keinen einzeln Mann,
Denn einer bin auch ich.“ —
„Wo dich das Ich nicht halten kann,
Sprich, woran hältſt du dich?“ —

„Ich halt' es mit dem ſchlichten Sinn,
Der aus dem Volke ſpricht.“ —
„Schlicht ſinn'ges Sprechen iſt Gewinn,
Verworr'nes Schreien nicht.“ —

„Ich lobe mir den ſtillen Geiſt,
Der mählich wirkt und ſchafft.“ —
„Doch fordert jedes Werk zumeiſt
Auch Schöpferarmes Kraft.“ —

„Was nicht von innen keimt hervor,
Iſt in der Wurzel ſchwach.“ —
„Doch einmal muß man ſä'n zuvor,
Was wurzeln ſoll hernach.“ —

„Du meinſt es löblich, doch du haſt
Für unſer Volk kein Herz." —
„Für es trag' ich ſamt andrer Laſt
Auch dieſer Kränkung Schmerz." —

See Treitschke, *Historische und Politische Aufsätze* (1865), Article on Karl August von Wangenheim.

Page 61. An die Volksvertreter.

Date, Sept. 6, 1816.

The plan of a constitution was under debate in a commission consisting of certain royal officials and the representatives of the estates. The poem was an appeal to the representatives of the people to insist energetically upon a constitution embodying their ancient rights, which had been tested, proved and demonstrated. An agreement between the assembly and the crown was at first rendered impossible by the rigid insistence by the former upon the retention of a standing commission of parliament to control the execution of the laws, and upon an independent treasury.

The main object of this commission would have been to maintain popular rights by obstructing the royal will. Such a system of government could not accord with the demands of a modern state. The dominance of a committee, composed of a clerical element, in effect partly hereditary, and of the knighthood, in addition to representatives of the cities, would not have been an effective executive body. Though a similar organization had been on occasions in the past a guardian of popular rights, it had been capable of monstrous perversion and of corruption.

Page 62. Am 18. Oktober 1816.

Date, Oct. 15–17, 1816. The battle of Leipzig, which resulted in the overthrow of Napoleon's power, occurred between the 16th and 18th of Oct., 1813.

This is one of Uhland's most spirited poems, national in its character, and not limited to questions which agitated his country alone. The people had conquered on that memorable day; they had rescued the princes from humiliation, but freedom had not resulted, because justice had not been established. The blood of the people had been poured out, but the worldly-wise needed to be informed that the motive of this great sacrifice was simple justice. Court councillors and marshalls had not fathomed the profound significance of that awful battle, when God summoned nations to judgment.

I, 1. The poem begins in an impassioned strain. Should some glorified poet of freedom who had died on the battle-field, such possibly as Theodore Körner, who fell near Lützow, Aug. 26, 1813, now return, he would sing in sharp censure and with celestial power.

II, 3. The festival of this battle, which was celebrated throughout Germany, had lost its significance. Frederick I of Würtemberg even forbade its obervance.

II, 3. When the Russian General, Prince Schwarzenberg announced to the Allied Monarchs the fall of Leipzig, they fell upon their knees and rendered thanks to God for their great victory.

V, 2. wollt', *claim*. **7.** auszubruten, without the umlaut, for the modern auszubrüten. The reference is to Ihr Weiſen of the first line, — to the doctrinaire writers, who did not grasp the significance of the struggle, but whose writings served to disseminate opinions which would undermine the new liberty and result in reaction.

VI, 2. trüben, *dull* or *dimmed*.

The patriotic poems which follow were published first in the *Vaterländische Gedichte*, 1817. They also appeared in *Gedichte*, 1820 (second edition).

Page 64. Das Herz für unſer Volk.

Date, Nov. 21, 1816. This poem was a powerful arraignment of the Baron von Wangenheim, who was characterized as carrying out the proposed changes in the constitution without reference to the popular sentiment and without regard to national history. The poem ends with a touching appeal to the king, to whose royal house their ancestors had been loyal, and in whose personal service the youth had won fame in battle.

Page 66. Den Landſtänden zum Chriſtophstag 1817.

Date, March 14, 1817. Duke Christopher of Würtemberg, the son of Duke Ulrich, was born May 12, 1515, and reigned from Nov. 6, 1550, to Dec. 28, 1568. He is honored as the founder of the national constitution. He ratified the Compact of Tübingen of 1514, between the crown and the estates, which formed the magna charta of the liberty of his country. By this treaty it was provided that no war should be entered upon thereafter without the knowledge and consent of the estates; that free emigration from the country should be permitted to all citizens; that neither land nor people should be pledged without the advice, knowledge and consent of the estates; that the estates should no longer be responsible for the ducal obligations, and that extraordinary assessments should no longer be levied and no citizen should be condemned, save after just trial and in accordance with law. The application of these principles in administration, and the regulation of the civil affairs of the dukedom was the great merit of the

Duke. The church and ecclesiastical establishments were regulated in accordance with the new Protestant faith; public "German" schools were established everywhere, and Latin schools in all the cities and larger villages. Through his wisdom, justice and clemency, the Duke came to be loved as the father of his country.

When the constitutional struggle arose, the supporters of the ancient order, „das alte gute Recht," glorified the system under which the country had been governed for two hundred and fifty years. They wore medallions of Duke Christopher in hat-buckles and in iron finger-rings.

St. Christopher's day was the 15th of March. On the 3d of March of this year, the king laid before the parliament the draft of a new constitution, believing, as he said, that "only by an established legal order could he establish the permanent happiness of his people; this aim he hoped to attain by a constitution whose leading principle should be justice, and whose leading characteristic should be publicity." This was the third constitution which had been laid before the chamber for ratification. This constitution was alike opposed by Uhland and his friends as embodying serious defects, and the assembly in rejecting it (June 2) declared that an imperfect constitution ought not to go into effect. The objections urged against the new constitution were, that it embodied a bi-cameral system, including a house of lords, and failed to provide for a permanent committee of control in the interim of the sessions of the parliament, with a treasury at its disposal.

II, 1. erlaucht, *illustrious*, the title of a duke, with which, by a play upon words, erleuchtet is explained.

III, 7. geſandelt, *strewn with sand*, that is, to dry the ink, and as a sign that the question is disposed of. **8.** letztes, *final*, implying an unswerving demand.

Page 67. Gebet eines Württembergers.

Date, April 18, 1817. This solemn appeal was written during the struggle above described. It assumes that the purpose of the king is generous, but that the voice of the people cannot reach him on account of the ministers who stand between him and the popular will.

Translated by Sandars.

Page 67. Nachruf.

Date, June 7, 8, 1817. This poem was addressed to the representatives of the people after the dissolution of the assembly by the king, June 4. It is a lofty utterance when it is considered that it was published in a monarchy, and asserted proudly that the liberty of the human soul stands above, and is independent of the will of any human sovereign; favor may flow from the throne, but justice is an inherent, universal treasure.

The constitution rests upon a compact between prince and people; it alone binds the people to the throne; princely birth alone does not give a claim to obedience, but allegiance is sworn only when the sovereign has first done homage to the law.

The battle has been fought for such truth, and has not been lost. No crown has been entwined for the warriors in this conflict, such as victory weaves for the successful, but, like a standard-bearer, who, wounded and bleeding, has preserved his banner in the fight, so should the people's representatives, though injured, look courageously and proudly up to the right which they have defended. Heralds may not proclaim it to the nations with trumpet peal, but such heroism will take root everywhere in German soil.

I, 4. tränken, the idea is, no prince alone can slake the people's thirst for liberty.

III, 1. Vertrag. The reference is to the Tübingen Treaty of 1514, and other compacts between the sovereigns and people.

V, 5. Weisheit, *expediency*, temporary prudential considerations. **6.** Wohlfahrt, an apparent prosperity, such as that which has sprung from reforms in administration introduced by the king.

Translated by Sandars.

Page 69. Prolog zu dem Trauerſpiel „Ernſt, Herzog von Schwaben."

Date, Oct. 27, 1819. Published in the *Morgenblatt* of Nov. 2 of the same year, and in *Gedichte*, 1820. The subject of Uhland's drama was the story of Duke Ernst II, the step-son of the Emperor Konrad, the hero of the *Volksbuch*, *Herzog Ernst*, which in in its earlier, Low German form, dates back to the middle of the eleventh century. The chivalric spirit and the misfortunes of this young prince won the popular sympathy. The friendship of Duke Ernst and his companion Werner became the subject of songs and proverbs.

Having been injured in his ancestral rights by the Emperor, he rose against him, was declared under the ban of the empire, and perished after numerous heroic adventures. The drama commemorates the noble friendship of Duke Ernst and Werner. The play was performed to celebrate the adoption of the constitution in Würtemberg after a struggle of four years.

Uhland interprets his drama as illustrating the recent history of his country. Freedom and law must co-exist; patriots had been branded as traitors and sought refuge in foreign lands.

While the best strength of the land is thus consumed, arbitrary power and its accompaniment, cowardice and vassal-service, flourish, but with law, order, freedom and justice, those who have stood aloof participate in all the duties of citizens and are loyal to the throne. The rights of prince and people are one. From the troubled present men seek refuge in the serene domain of art. The drama recalls noble, heroic poems, and the poet's dreams give hope of a better future. This poem was added to the *Vaterländische Lieder* in the third edition of Uhland's works (1826).

Translated by Skeat.

Sinngedichte.

Page 72. Diſtichen.

Die Götter des Altertums. — Date, Jan. 24, 1814. *Gedichte*, 1815.

Tells Platte. — Date, Jan. 25, 1810. *Poetischer Almanach*, 1812, and *Gedichte*, 1815. Tell's Platte is the ledge on the east side of the lake of Lucerne, upon which William Tell, the traditional hero of Swiss liberty, sprang from the boat of Gessler, as he was being conducted a prisoner to the governor's castle in Küssnacht. A chapel which was built on the shore of the lake to commemorate this event contains frescoes illustrating scenes in the life of Tell. The legendary date of Tell's death is 1354. The chapel is said to have been erected in 1388. A second chapel stands near Küssnacht on the spot where he shot Gessler. Uhland visited this portion of Switzerland in the late autumn of 1806 with his friends Jäger, Hochstetter and Kind. He was attracted thither again by his interest in this legend, in the summer of 1859. A toast found among Uhland's papers, which he delivered, or possibly wrote to deliver, at the Schiller festival in Stuttgart, Nov. 10, 1859, unites the names of Schiller and Tell. „Aber Eines gehört hieher; gewiß iſt, daß ein Schiller gelebt hat; er lebt noch und mit ihm lebt ein Tell; ſie ſind unzertrennlich verbunden, der Denker und Dichter, der Held der Freiheit; ſie leben hoch!" — *Witwe*, pp. 25, 461, 463.

Die Ruinen. — Date, Jan. 18, 1810. *Poetischer Almanach*, 1812, and *Gedichte*, 1815.

Mutter und Kind. — Date, Nov. 29, 1807. *Gedichte*, 1815.

Translated by Furness.

Amors Pfeil. — Date, Sept. 14, 1810. *Poetischer Almanach*, 1812, and in *Gedichte*, 1815.

Die Roſen. — Date, Jan. 23, 1810. Published as above.

Page 73. Antwort.

Date, March 26, 1808. *Gedichte*, 1815. Sent to Uhland's friend Mayer, April 28. See *Ludwig Uhland, seine Freunde und Zeitgenossen*, Vol. I, pp. 82–84.

Page 74. Die Schlummernde.

Date, Nov. 22, 1807. Published anonymously in the *Morgenblatt* of Dec. 29, 1807, and again in the same journal Oct. 19, 1815, also in *Gedichte*, 1815.

Page 74. Greiſenworte.

Date, Nov. 7, 1807. Published anonymously in the *Morgenblatt* of Dec. 29, 1807, and in *Gedichte*, 1815. Uhland states in a letter to Mayer (p. 15), that the „Greiſenworte" belong properly to a drama which he had recently sketched. Letter of Nov. 15.

Page 74. Auf den Tod eines Landgeiſtlichen.

Date, May 23, 1813. Published first in the *Frauentaschenbuch*, 1815, and in *Gedichte*, 1815. Written in memory of Uhland's uncle, after returning from the burial, and sent to his mother in October following. Uhland's poem *Auf der Ueberfahrt* also commemorates this uncle. See *Witwe*, p. 88.

Translated by K. F. Kroeker, W. W. Story.

Page 75. Nachruf.

Date of No. 1, June 1; No. 3, June 3; No. 5, after Aug. 29, 1831. Nos. 2 and 4 were written in the beginning of June, 1831. The first four were published in the fifth edition (1831) of Uhland's poems, and No. 5 in the sixth edition (1833). Uhland's grief for his mother found expression a few moments after her death in the first poem. See Notter, p. 224; Werner, p. 405. The poems which immediately followed were probably written in connection with that event.

Nos. 1, 2 and 5 translated by Furness.

Page 76. Auf den Tod eines Kindes.

Date, 1859. *Gedichte*, 1863. With the exception of *Morgens*, the latest poem of Uhland included in his collected works. These lines were suggested by the death of Ernst, the little son of Uhland's nephew, Ludwig Mayer, to whom they were sent in a letter of June 18, 1859. See *Witwe*, p. 460.

Translated by Finlayson.

Page 76. In ein Stammbuch.

Date, 1825. *Gedichte*, 1826. It is perhaps not possible to say what was the exact occasion of this poem. Uhland felt and expressed in several poems the apparent defeat which sometimes comes to life, while the glorious vision which inspired it remains. The dream surpasses its realization. The illusion has a truer existence than the mere facts of experience. He who has attained the absolute truth has ceased to live. Skeat translates *Gedankenwelt* (l. 4), "the ideal world," and line 13, "Imagination soars beyond the fact." See his translation, also that of Sandars. The poem is more abstruse than most of the author's.

Page 77. Auf Wilhelm Hauffs frühes Hinſcheiden.

Date, between Nov. 18 and Dec. 5. *Morgenblatt*, Dec. 5, and *Gedichte*, 1829. Wilhelm Hauff (1802–27), a gifted poet and novelist of graceful and exuberant fancy, resided in Tübingen in his youth, and studied at the University (1820–24), where he enjoyed the esteem of Uhland. He wrote numerous books in rapid succession, *Märchen*, *Mittheilungen aus den Memoiren des Satan*, etc. His novel of *Lichtenstein* (1826) and *Phantasien im Bremer Rathskeller* (1827) have been a source of delight to all readers. He died as editor of the *Morgenblatt*, Nov. 18, 1827, when his life was full of promise of greater achievements.

Page 78. Schickſal.

Date, Sept. 19, 1810. *Gedichte*, 1815.

Page 79. Todesgefühl.

Date, Nov. 23, 1810. Published first in the *Poetischer Almanach* (1812), and in *Gedichte*, 1815.

Page 79. Der Blumenſtrauß.

Date, Aug. 28, 1811. Published first in the *Jahrbüchlein*, 1815, and in *Gedichte*, 1815.

Page 80. Vorſchlag.

Date, March 1, 1811. Published under the title of „Tauſch" in the *Süd-Deutsche Miscellen*, 1811, March 23; *Gedichte*, 1815.

Page 81. Katharina.

Date, Jan. 27–29, 1819. Published first anonymously in the *Morgenblatt* for Feb. 5, 1819, and in *Gedichte*, 1820. Queen Katharina Paulowna, in whose memory this poem was written, was a Russian grand duchess, the sister of the Emperor Alexander. After the death of her first husband, Prince Peter of Holstein-Oldenburg, she married the Crown Prince Wilhelm of Würtemberg. The years 1816 and 1817 were years of famine and sore distress in the kingdom. Scanty harvests had preceded. Owing to the storms of the early spring and the snows of autumn, the harvest failed. There was no food for man or beast. The poor sought to sustain life by eating cooked roots and grasses. But limited relief was possible before the harvest of the following year. The court and government made heroic sacrifices in order to secure grain from foreign countries. Amid all the distress, the queen was most tender in her ministrations to the suffering. Through her influence, charitable societies were formed, and all classes united for the permanent relief of the poor. She died ere the consequences of the national calamity were fully removed (Jan. 9, 1819). Her daughter, Princess Sophie, became the beloved queen of the Netherlands, the friend of scholars and the patron of art.

Uhland, whose political attitude at the time made him an opponent of the government, could not refrain from offering a tribute to the ruler whom all loved. In a letter to his parents dated Feb. 5, he wrote: "I enclose to you, dear parents, a poem which I have written upon the queen's death. I believed that it was more suitable to publish it without my name. But I make no secret that I am its author, which might be easily guessed." Some months later, when Uhland presented an address to the king on behalf of the Parliament, the king expressed to him his indebtedness for the poem. Uhland answered that it expressed his deepest emotions. The king thereupon said that while they might differ in opinions, he hoped they would not differ in feeling. *Witwe*, pp. 152, 158.

Dramatiſche Dichtungen.

Page 83. Aus „Schildeis."

Lied der zwei Wanderer. — Uhland and his friend Kerner were interested early in the folk-book of König Eginhart, a legendary king of Bohemia, who was fabled to have carried away the daughter of the emperor, Otto I, from a convent, extracts from which are found in Uhland's memorandum book, under the dates, May 5th and 6th, 1809. Kerner was stimulated by it to write, *Das Nachspiel der ersten Schattenreihe oder König Eginhardt, ein chinesisches Schattenspiel*, and Uhland wrote a sketch of a drama in prose, called *Die Entführung* (1808).

On July 26, 1809, he sent to Kerner a version of his dramatic fragment in verse entitled *Schildeis, dramatisches Mährchen in acht Scenen.* Later he revised the poetic version, giving it the form in which it was printed in the *Poetischer Almanach* (1812), one scene of which was included in his *Dramatische Dichtungen, Gedichte*, 1815. The last two stanzas of the present poem were printed first in *Gedichte*, 1834. See Keller, *Uhland als Dramatiker*, pp. 120–191, and Notter, pp. 80–84; 93–103.

The first part of this poem was based upon a folk-song, „O Tannenbaum," *Des Knaben Wunderhorn*, II, 501:

O Tannenbaum, O Tannenbaum!
Du biſt ein edles Reis.
Du grüneſt in dem Winter,
Als wie zur Sommerszeit!

Warum ſollt' ich nit grünen,
Da ich noch grünen kann?
Ich hab kein Vater, kein Mutter,
Der mich verſorgen kann.

In Büsching and von der Hagen's *Sammlung deutscher Volkslieder* (1807), the poem is given as a Silesian Mountain Shepherd's Song, No. 42. Certain lines of it are contained in Uhland's *Volkslieder*, No. 151:

O tanne! du biſt ein edler zweig,
du grüneſt winter und die liebe ſommerzeit.

Wenn alle beume dürre ſein
ſo grüneſt du, edles tannenbeumelein!

also in Clemens Brentano's *Ges. Schriften*, II, 103 (1852).

Compare the first stanza of Longfellow's *The Hemlock Tree.*

O hemlock tree! O hemlock tree!
How faithful are thy branches!
Green not alone in summer time,
But in the winter's frost and rime!
O hemlock tree! O hemlock tree!
How faithful are thy branches!

Page 84. Aus „Normänniſcher Brauch."

Das Lied vom Mägdlein und vom Ring. — *Gedichte*, 1815. Uhland began a drama based upon the old Norman custom of requiring the guest to pay for his entertainment by narrating some adventure, on June 15, 1814, which was executed on Feb. 14th and 15th, 1815. See the *Diz dou Soucretain de Cluny*, by Jehan li Chapelain, quoted by Keller, p. 311.

"Usages est en Normandie,
Que qui herbergiez est qu'il die
Fable ou chançon die à l'oste.
Ceste costume pas n'en oste
Sire Jehans li Chapelains."

A Norman Viking, Balder by name, sought refuge in a storm upon an island on the coast of Normandy. His host demanded a present in return for his hospitality, and when Balder told him that his ship was laden with precious goods from the Mediterranean and armor from the North, he was told that a story or a song was required from the guest, who came from the land of his fathers. Balder thereupon related how the son and daughter of two mighty northern counts who had suffered common peril in battle and upon the deep, were betrothed, the boy in youth when he was receiving his first training in arms, and the maiden while still in her cradle. Through the heedlessness of the women in care of the girl, a boat in which she had been placed was borne away by the waves. The young hero sought in vain to ride with his steed into the ocean and rescue her. Ships which were sent in search traversed the sea in vain, and terrible storms arose. At last they returned bringing the empty bark, and all hope of rescuing the little bride was abandoned. The youth became a sea-rover wedded to the sea in which his bride wearing her ring had perished. His boat was splendid, like a wedding ship. He won great sea-fights, and was called the "Bridegroom of the Ocean." Richard the fisher, who had listened to the story, had once known heroic tales of Norman dukes and heroes, but now his memory was weak and confused, and he begged his foster daughter Thorilde to sing the "Song of the Maiden and the Ring." The weird song touched Balder's heart; he recognized the maiden with golden locks, by the ring which she wore, as his lost bride, and his wedding boat was ready.

Translated by W. C Bryant *A Northern Legend*, Dexter and Sandars.

Balladen und Romanzen.

Page 85. **Entſagung.**

Written on the 18 and 19 of February, 1805. *Musenalmanach*, 1807. *Gedichte*, 1815. A harper returned to the castle which was once his home, to see whether the princess, his early playmate, retained the remembrance of the friendship of their childhood. He saw the brilliantly lighted castle which he might not enter, for he must leave before the dawning of the morning.

The scene of the poem is suggested in the first stanza.

I, 1. entwandeln = hinwandeln ; line **4** read originally was mag ihm beſchieden ſein?

Werner uses this poem to illustrate the transition from an epic to a lyric poem. The situation at the beginning is, in his view, epic, which introduces the lyric, that is, the poetry of feeling and emotion. *Lyrik und Lyriker*, p. 12.

Translated by W. A. Butler, Martin (" The Farewell ").

Page 87. Die Nonne.

Date, Jan. 20, 1805. Published like the preceding. The stanza consists of five verses, the first verse having no corresponding rime.

II, 1. Buhle, = *lover:* in a pure sense, as often in the popular songs.

III, 2. Mariabild, a foreign form. **3.** lichtem Scheine, contrasts the brightness encircling the Virgin's head with the pale light of the moon.

(**I, 3**). wohl. A popular use of this word, frequent in Uhland's poems, as also in Goethe's. See *Der Kranz*, I, 3.

Translated by Blackie, Dexter.

Often set to music: among others by Brahms, Mendelssohn, Raff, Otto Nicolai, Dessauer, Walther von Goethe, S. Thalberg.

Page 87. Der Kranz.

Date, Jan. 28, 1805. Published like the preceding.

VI, 1. Lieb, used constantly by Uhland as an uninflected neuter, as in the Minnesinger and in the folk songs.

VII, 2. werten, *precious*, *valued*. See *Der Rosenkranz*, I, 4.

Translated by Blackie, Martin, Thackeray.

Page 89. Der Schäfer.

Date, Jan. 29, 1805. *Musenalmanach*, 1807. *Gedichte*, 1815.

Pronounced by Heine the most beautiful of all Uhland's poems.

III, 1. entgegenbot = erwiederte.

VI, 1. Lenz was in general use for *spring* in the 16th cent.: it is now poetic.

Translated by Barber, W. A. Butler.

Set to music by Silcher and Kreutzer.

Page 90. Die Vätergruft.

Date, June 5 and 7, 1805. Published in connection with the preceding ballads.

I, 3. Geſchmeide = Rüſtung, as in M. H. G. **4.** Chor is usually neuter in this sense, but masculine when meaning a chorus of singers.

III, 4. es, originally the genitive.

IV, 4. This line read originally „Und nahm zum Pfühle."

V, 4. mocht', a popular periphrastic form.

The suggestion that Goethe, in his ballad, *Der König in Thule*, exercised an influence upon Uhland in this poem, must be regarded as very doubtful.

Set to music by Liszt.

Page 91. Die ſterbenden Helden.

Date, July 14, 1804. *Gedichte*, 1815. This is the earliest of all Uhland's poems which he retained. He was reluctant to include this vigorous youthful production in the collected edition of his works, and only yielded to the insistence of his friend Mayer. His severe judgment has, in several cases, omitted poems of much freshness and beauty. See Mayer, Vol. I, p. 48. The original title of the poem was *Der Helden Sterbgesang*. Uhland became acquainted with the heroic forms of Northern history and mythology through the work of Saxo Grammaticus (1204), which he read in his boyhood with eager interest in the German translation of Müller. The names and the scene of this dramatic poem are borrowed from this work.

His youthful patriotism glorifies death for one's fatherland. Two heroes, father and son, lie dying on the field of battle. The son laments that he is snatched away from his beloved in the vigor of youth and from heroic song. The father answers that he shall be received into Walhalla, the glorious temple of gods and heroes, where he shall banquet with Odhin the All-father, where his beloved, faithful in death, shall reach to him the goblet at the feast. It is true, the father says, that the picture of many heroic deeds will not be emblazoned on his shield; but one deed, death for one's fatherland, will outweigh them all. The heroes die in the midst of victory. A romantic feature is given to the poem in the death of the youth's golden-haired bride, who was wont to watch for him from the tower.

Many German poets participated in the Wars of Liberation, as Fouqué, Eichendorff, Immermann, Seckendorf, and Körner.

I, 3. Wagen, *chariots.*

II, 1. Norne, one of the three goddesses of fate, who allot human destiny.

VI, 5. Richter were the twelve superior gods of Norse mythology, Odinn, Tyr, Thórr, Freyr, Baldr, Bragi, Héimdalr, Hödr, Hermodr, Váli, Vidr, Forseti, who compose the assumed Pantheon.

Translated by Blackie, Brooks, Martin, Mrs. Sarah Helen Whitman.

Page 92. Der blinde König.

Date, Aug. 23 and 24, 1804, but rewritten and greatly changed for the first edition of his poems, Dec. 5, 1814. Uhland himself gives the source of the poem in his lectures, *Schriften*, Bd. VII, p. 213 ff.; I. 294–295, Chap. on "Waffen und Rosse."

The subject was taken from Saxo Grammaticus. Lib. IV, 93–96, like the preceding. The brave Danish king, Wermund, who had become old and blind, was challenged by the king of the Saxons to surrender his realm, since he could no longer administer it, or, should he decline, permit his son to contest with the son of the Saxon king for its possession. King Wermund offered to fight personally with the Saxon king, but the latter refused to contend with a blind adversary. The ambassadors then insisted upon the contest between the sons. Wermund had a son, Uffo, born to him late in life, a silent prince who surpassed all youths of equal age in bodily strength, but had been regarded as lacking intelligence and spirit. The prince begged permission from his father to answer the ambassadors, and offered to fight, not only with the son of the Saxon king, but with the most powerful champion whom he could bring with him. The aged king rejoiced at these words, and could only convince himself that it was his son by touching his limbs and his face. An island in the Eider River had been chosen as the place of combat, in accordance with ancient Norse usage. Skrep, a famous blade, which nothing could withstand, had been buried because the king could not intrust it to his son, and would grant it to no other, was now given to the young prince. The people stood upon the shore; but the king, Wermund, placed himself at the end of the bridge so that, in case his son fell, he could throw himself into the river, and awaited anxiously the result. Uffo distrusted his sword because it was rusted and weak, and received the blows of the Saxons on his shield at first. He delayed to strike until he had separated his two adversaries, and then, with one blow, severed the body of the Saxon champion, and afterward slew the Saxon prince. The king recognized the sound of his ancient blade, and rejoiced. The original form of this poem is given by Eichholtz, *Quellenstudien*, p. 17, and by Düntzer, *Erl*, p. 110, as well as the first printed form. Uhland is fond of beginning a poem by a question, containing a picture of the whole scene, appealing at once to the imagination.

I, 1. edeln stood for nord'ſchen, in the earliest form of the poem. **2.** Bord = Ufer. **8.** Contests upon an island are of frequent mention in mediæval lore, and bore the name Holmgang. See Uhland's translation of the old French poem, *Viane*, where Roland and Oliver fight on an island in the Rhone; also Eichholtz, p. 15; Uhland, *Schriften*, Bd. IV, p. 378.

III, 3. Hünenſchwert, *gigantic sword.* The word Hüne, O. H. G. Hûn, M. H. G. Hiune, Heune, had, as early as the thirteenth century, a transferred meaning of giant, derived from the popular terror of the nations to the East, which invaded the German territory, as the Huns, Avars, Vandals, etc. The term remained in this sense, pre-eminently in Low Germany, where prehistoric graves bear the name of "Huns' graves," Hünengräber. Hunnenhügel, *hunehedde*, *hiunehedde*. The word was probably a German tribal name before the invasions from the East.

V, 6. Preis, *glory.*

VII, 3. Klang. In popular lore a sword had a particular note or voice. Weapons were often personified, *Schriften*, I, 295. Many swords of magic origin, forged in the depths of the earth, are famous in mediæval lore. Such was Balmung, Siegfried's brand, the sword Durandel, and Alteclaire (Haute Claire), used by Oliver in his contest with Roland, and the blade Excalibur in Tennyson's *The Passing of Arthur.* Charlemagne's swords were Joyeuse and Flamberge. The name Gunild appears in Saxo as the faithful wife of Osmund, who followed him to death. The name does not occur in Uhland's first version of the poem.

The historical existence of Wermund and Uffo is proved, but their date is uncertain, and Uffo's later heroic deeds were unrecorded, but believed by Saxo to be illustrious. The character of Gunild is the creation of the poet. See Uhland, *Schriften*, VII, pp. 213–217.

Translated by Barber, Blackie, Brooks, Sir Theodore Martin, Mrs. Sarah H. Whitman.

Page 95. Gretchens Freude.

Date, Sept. 14, 1805. *Musenalmanach*, 1807, and *Gedichte*, 1815. The poem represents the simple joy of the lowly maiden in her princely lover, whose heart amid all the pride of the tournament beats only for her, who salutes her on his return while receiving the acclamations of the people. It has often been compared with the song of Clärchen in the first act of Goethe's *Egmont.*

III, 2. trutzlich = trotzig.

IV, 2. Dank = Siegespreis, *prize of victory.* This sense of Dank is very common in the language of later chivalry.

VII, 4. ich bring dir's ein, my love shall be your return.

IX, 2. loſer, *free.*

Page 97. Das Schloß am Meere.

Date, Nov. 4 and 5, 1805. *Musenalmanach*, 1807, and *Gedichte*, 1815. The poem is in dialogue form. Two travellers meet, and question each other concerning the castle. One has seen it in the glow of the evening light and in the brightness of hope, the other when enveloped in mist, suggesting woe. The metre, which is iambic, is varied by the introduction of anapests and trochees. Trochees appear in I, 3; IV, 2 and 4; VI, 1; VII, 1, 3, and 4; VIII, 2. Variants: I, 3, gülden for golden; VI, 4, güldnen for goldnen; VII, 2, lichte for ſchöne; VII, 4, güldnen for goldnen. Hallen, IV, 3, and Halle, V, 3, are not intended to present a difference of meaning.

Translated by Longfellow, Aytoun, Martin, Sandars.

Set to music by Raff and Kreutzer.

Page 98. Vom treuen Walther.

Date, Dec. 9 and 16, 1805. *Musenalmanach*, 1807, and *Gedichte*, 1815. Few poems of Uhland have a more subtle dramatic interest than this. The irrevocableness of lost love is the theme.

I, 2. Kapelle. Chapels dedicated to the Virgin became very numerous during, and subsequent to, the Crusades, when Mary became the type of ideal womanhood. The Lady Chapels in the English cathedrals date from this time. **3.** gar formerly stood before the preposition, and not as now before the adjective, D. **5.** traut = innig geliebt, my heart's love, a familiar word in the folk-songs.

II, 2. weiland, *formerly*, M. H. G. wîlent; really a dative plural, O. H. G. hwîlôm, E. whilom.

III, 6 and 7. Notice the use of an with the acc. with ſchlägt, and with the dat. with klopft.

V, 1. fromme, the maid is called so from her penitence.

Translated by Sandars.

Page 100. Der Pilger.

Date, Jan. 30, 1806. *Musenalmanach*, 1807. *Gedichte*, 1815. The city which the pilgrim seeks is that of ideal and mystic blessedness on earth. See Whittier's poem of Norembega, where the weary explorer fancies that he sees the domes and spires of the wonderful city:

"Yet onward still to eye and ear
  The baffling marvel calls;
I fain would look before I die
  On Norembega's walls.

. . . . . .

No builded wonder of these land
  My weary eye shall see;
A city never made with hands
  Alone awaiteth me."

Poetical Works, Vol. II., 507 (1875).

I, 2. zur, the definite article is often used for the indefinite in the introduction to poems.

II, 2. umfahn = umfangen. fahen, the unnasalized form of fangen, common in Luther, was long retained in dialect, and, with a popular or archaic tinge, even in the present century in Schiller, Platen, Rückert, and others.

III, 2. durchblüht, *lends a glow to.*

IV, 1. trunken, *absorbed*, the survival of a participial.

V, 2. Flammenqual, *glowing torture.*

VII, 2. weichen, *tender*, *sensitive.*

VIII, 1. er = der Traum.

Translated by Barber, Brooks.

Page 101. Abſchied.

Date, May 15, 1806. *Musenalmanach*, 1807. *Gedichte*, 1815. Uhland, whose life was passed in a university town, was familiar, both as a student and a professor, with the beautiful custom of German student life, to escort a comrade who had finished his studies, a certain distance on his journey. For similar poems see the *Kommersbuch*, 31st ed., Nos. 125 (*Lied eines abziehenden Burschen*, G. Schwab), 198, 210, 234, 249, 350–352. Numerous touches throughout this poem are in the genuine spirit of the *Volkslied.*

I, 3. Burſch. See the full form below (V, 2), a name applied to a student in the Middle Ages, who received a purse or stipend, *bursa*, or was a member of an endowed hall or charitable foundation which was also called *bursa.*

III, 2. lieb Bruder mein = mein lieber Bruder. The uninflected adjective and the genitive possessive of the pronoun, placed as in early German after its noun, are very common in the folk-songs. **3.** The departing student can banish only for a moment, while the parting toasts are drunk, the pain of separation from his love.

IV, 4. Gelbveiglein, *yellow violets.* The word is a double diminutive from the Lat. *viola*, M. H. G. vîol, vei[h]el. Veigelein and Veielein are favorite German forms for the common Veilchen. The form is ridiculed by Heine in his *Schwabenspiegel*, *Werke*, XIV, 89, 91, etc. The first syllable is here metrically short, Gelbveiglein; in line IX, 2, the first and last syllables are accented. The verse is iambic tetrameter, the first couplet ending in a monosyllabic (masculine) rime; the second has three accented syllables and a hypermeter syllable, and ends in a dissyllabic (feminine) rime.

In the *Kommersbuch* this poem is set to a folk-melody; it has also been set to music by Kreutzer and Loewe.

Translated by ?

Page 103. Des Knaben Tod.

Date, June 1, 1806. Published in *Tröst Einsamkeit*, May 28, 1808. *Gedichte*, 1815. In Nov., 1807, abridged. The earlier form has not been preserved.

Page 104. Der Traum.

Date, Oct. 28–29, 1806. *Tröst Einsamkeit*, May 28, 1807.

I, 3. zwo, the feminine numeral corresponding to the old masculine zween. **4.** ins with the acc., as often in M. H. G.

Translated by Aytoun, Martin.

Set to music by Schumann and Kreutzer.

Page 104. Der ſchwarze Ritter.

Date, Sept. 1 and 2, 1806. *Musenalmanach*, 1807. *Gedichte*, 1815. The conception of Death as a knight in black armor entering halls of merriment, was not unfamiliar in the popular ballads of other nations. The paintings and frescoes illustrating the Dance-of Death, *danse macabre*, which originated in the 14th century and were placed on the walls of cloisters and churches, may not only have sprung from this conception but have intensified it. Uhland represents Death's weird and chilling approach: the sky grows dark, the earth trembles at his presence. As he draws near, the flowers wither and fall. The familiar modern Greek poem of *Demos* has a similar imagery. The romantic element always enters into Uhland's poems. It is not the mere depiction of the grim powers of fate, but love and life, youth and age, courage and beauty, are introduced to make the contrast complete. The king, who has rejoiced over the victory of his son and the defeat of his rivals, has to bow before a mightier monarch.

I, 1. Pfingſten, an old dative plural, = an or zu den Pfingſtfeiertagen, from the Greek *pentecoste*, the fiftieth day after Easter. The word was used first in the acc., and then as a feminine or neuter noun in the nom. sing. An introductory word es is understood. **5.** Hofburg, the place where the court of a prince was established; in Vienna, the Emperor's palace. **6.** Frühling, symbolic; the tournament with brilliant knights and ladies.

III, 1. Gitter, the *lists*, *bars*. The space for the single combats was enclosed to prevent the rush of spectators or the withdrawal or flight of one of the combatants. **3.** Zeichen, *crest*, or arms borne upon the shield. **4.** würde ich es ſagen = ſollte ich es Ihnen ſagen.

V, 3. wankt, *sways*, an effective word as here used.

VIII, 3. geneſen, *brings weal.* The word had originally the idea of a victorious return from danger; then recovery, return to health.

Translated by Longfellow, Sandars.

Page 107. Die drei Lieder.

Written Nov. 10, 1807. *Tröst Einsamkeit*, May 18, 1808. The duty of the nearest kinsman to avenge an injury, blood revenge, existed not only among the Germanic nations, but among the Greeks. In Iceland and in Sparta it has prevailed until the present century. This poem is a free invention of the poet.

I, 1. Sifrid, the Norse form of Siegfried. It is used here as an iambus, and in V, 3 as a trochee.

II, 4. aber, *again.* The last line forms a refrain.

V, 3. ſei'm, a contraction such as often occurs in the Volkslieder.

IV, 3. wohl. See the first line of *Der Wirtin Töchterlein.*

Uhland wrote to Mayer, in a letter of Nov. 15, 1807, transmitting this ballad, "It arose in an evening walk, when the moon, veiling itself from time to time in dark clouds, stood above our castle. The grewsome words (of the refrain) belong to a recently sketched drama" (Mayer, I 14).

Set to music by Loewe and Schumann.

Page 108. Des Goldſchmieds Töchterlein.

Date, Jan. 28, 1809. *Pantheon*, II (1810). *Gedichte*, 1815. This poem was one of several enclosed in a letter to Mayer, Jan. 29, 1809. Uhland sent two forms of the poem, a longer and a shorter, requesting Mayer to give his opinion of their merits. In the longer, the goldsmith made also a necklace for the bride. Uhland recognized that this involved a repetition of incident, and chose to retain the shorter form. Occasionally there are felicities in the longer poem which have been lost in the more exact statement of the shorter. There is a simplicity more corresponding to the tone of the Volkslied in certain parts of the original. The maiden's speech when she donned the necklace is of this character (IV):

„Ach wunderſelig iſt die Braut,
Die ſolches tragen ſoll.
Ach ſteckte mir der Ritter traut
Nur an die Bruſt ein Blümlein,
Wie wär' ich freudenvoll.“

See Mayer, *Ludwig Uhland*, I, 116–118.

Steudener, *Zur Beurtheilung von L. Uhlands Dichtungen*, p. 6, calls attention to a Volkslied in Uhland's collection which suggests certain stanzas of the present poem:

„Ach goldſchmid, lieber goldſchmid mein,
mach mir von gold ein ringelein!
Mach mir von gold ein ringelein!
es gehört der herzallerliebſten mein.

Und da das ringlein war bereit,
groß arbeit war daran geleit (gelegt)."

. . . .

Alte hoch- und niederdeutsche Volkslieder, Bd. I, 48, Nr. 15 A.

The first stanza read in the original:

„Ein Goldſchmied war in einer Stadt,
Der faßt' viel edler Stein'.
Das reichſte Kleinod, das er hatt',
Das war die jung' Helen,
Sein theures Töchterlein."

Translated by Brooks, Sandars.
Set to music by Loewe.

Page 110. **Der Wirtin Töchterlein.**

Date, Dec. 24, 1809, published first in the *Deutscher Dichterwald*, 1813, signed "Volker." *Gedichte*, 1815. A folk-song has been held to be the basis of this poem, beginning:

Es kamen drei Diebe aus Morgenland,
Die geben ſich für drei Grafen aus,
Sie kamen vor des Frau Wirthin Haus;

The three strangers here contend for the possession of the maiden, the first of whom claimed to have given her a betrothal ring, the second to have pledged her in a glass of wine. She was slain and divided between them, Inkognito, *Des Knaben Wunderhorn*, II, 34 (1876, 2te Aufl.). See Simrock, *Volkslieder*, No. 32. Boxberger, in the *AfLg.*, Bd. XI, communicates from the *Nachlass* of Achim von Arnim, one of the original collectors of the poems, in *Des Knaben Wunderhorn*, two similar Volkslieder, with a refrain, the first beginning:

Marſchierer drey Soldaten wohl über den Rhein,
Wohl über den Rhein.
Sie kehrten bey einer Frau Wirthin ein,
Vielleich um und um,
Vielleich um und um,
Vielleicht da dadara.
Frau Wirthin habt ihr gut Bier und auch Wein,
So ſchenket uns braven Soldaten friſch ein, etc.

The second began:

> Es reiſen drey Purſche wohl über den Rhein,
> Schnapp auf!
> Sie kehrten bei einer Frau Wirthin wohl ein,
> Schnapp auf und ſchnapp nieder,
> Sauf aus und klopf wieder,
> Schnapp auf!

The coarse soldier's song is transformed by Uhland so as to show the power of innocence and beauty in death to awe and even exalt. Constancy extending beyond the grave thus became the motive of the poem, which is one of the most touching of all Uhland's poems.

1. Burſche or Burſchen. **3.** Sie, the use of the third person in address for the second; gut in prose would be inflected to agree with both Bier and Wein. **5.** iſt, the use of the singular verb with two singular subjects.

A rhymed couplet with four accented syllables is a favorite verse in the folk-songs:

> „Es flohen drei Sterne wohl über den Rhein."
> — *Wunderhorn*, II, 43.

Eichholtz, p. 105; Mittler, Hessische Volkslieder, No. 121. A poem similar to Uhland's, and probably based upon it, appeared in the *Wunderhorn*, 2d ed., and in Simrock's *Volkslieder*, No. 32:

> Es reiten drei Reiter wohl über den Rhein,
> Bei einer Frau Wirthin, da kehrten ſie ein.

Translations by Barber, Dexter, Brooks, W. A. Butler, Martin. Sung to a popular folk-melody, also set to music by Loewe.

Page 111. Die Mähderin.

Date, Feb. 9, 1815. *Gedichte*, 1815. The *Nürnberger Correspondent* of Nov. 13, 1814, under the title "*Das Opfer der Liebe*," contained the narrative upon which this poem is based, and Uhland's poem is a poetical version almost exact in content with the original account. The scene took place in Disouguin, a village near Aire, in the former county of Artois. The name of the maiden was Marie Josefe Dalb, who fell exhausted when she heard the words of the landlord, and learned that her exertion was in vain. She lived eleven years in an unconscious state, without the power to move, the only sign of life being a scarcely perceptible token of breathing. The purely pathetic is not necessarily poetic; and it may be questioned here whether the former element does not dominate in this poem, to the expense of the latter. See Holland, *Ueber Uhlands Gedicht, Die Mähderin* (1874).

II, 2. ſtattlich, *richly.* **4.** Mahden, *swaths.*

VI, 1. fürder = weiter, an old comparative of *fort.*

Translated by Brooks, Sandars.

Page 113. Sterbeklänge.

1. Das Ständchen. Date, Oct. 4, 1810. *Morgenblatt*, Oct. 19, and *Gedichte*, 1815.

The motive of this poem, the celestial music heard by the dying, has been used by numerous poets.

Uhland sent to Kerner, June 10, 1809, the sketch of a comedy in one act called *Die Serenade.* When the two students speak of music, Claros says: —

„Ja, ich glaube, wenn wir verklärt werden, ſo geſchieht es durch die Melodie der himmliſchen Chöre, und nicht umſonſt ſagt man, daß die dem Tode nahen öfters ſelige Muſik hören, denn das iſt ihr Übergang in das Geiſterreich."

Keller, *Uhland als Dramatiker*, p. 477, Notter, p. 86.

Translated by Aytoun, Blackie, Brooks, Dexter, Martin, W. W. Story.

More than one hundred musical compositions have been printed based on this poem, among others by Loewe, Spohr, H. Proch, J. Brüll, J. Dessauer, C. Eckert, F. Hiller, F. W. Jähns.

2. Die Orgel. **3.** Die Droſſel. June 14 and 15, 1834. Published first in the eighth edition of Uhland's Poems, 1835.

Translated by Brooks, Sandars.

Page 114. Der Leitſtern.

Date, Nov. 27–28, 1809. *Jahrbüchlein*, 1815. *Gedichte*, 1815.

Sent by Uhland, through his friend Mayer, to Rosa Varnhagen, in Hamburg, Feb. 17, 1810. Mayer, I, 148.

I, 1. der relates to er in the third line. Its position at the beginning of a verse, occurs in Goethe and is not infrequent in Uhland **2.** fremden is contrasted with eignen in the fourth line, and leichte with ſchwer.

Translated by Skeat.

Page 116. Des Sängers Wiederkehr.

Date, Feb. 3, 1810. *Poetischer Almanach*, 1812. *Gedichte*, 1815. Several of Uhland's poems are tributes to the immortality of song and the poet's influence. The past lives only in his verse.

IV, 1. Monden = Monate, a weak plural.
Translated by Brooks, Furness.

Page 116. Das Schifflein.

Date, Jan. 28, 1810. Published first in the *Pantheon*, Bd. III, 1 (1810). Uhland, in a journey the same year, upon the Rhine, from Mainz to Koblenz, witnessed an incident similar to that described in this poem.

„Ein unbekannter Reiſegenoſſe blies das Poſthorn zwar ziemlich ſchlecht, aber die Töne verklärten ſich im Wiederhall; da zog ein anderer eine Flöte hervor und dann ſtimmte die Geſellſchaft mit Geſang ein. Ein ſonderbares Zuſammentreffen mit meinem Liede."

Diary of May 15, 1810. *Witwe*, p. 60.
III, 2. Stift = Zwinge, *ferrule;* Habe, U. G. for Griff, *handle.*
Set to music by Loewe, Mendelssohn, Schumann, Kreutzer.

Page 118. Sängers Vorüberziehn.

Date, Feb. 3, 1810. *Poetischer Almanach*, 1812. *Gedichte*, 1815. The most successful of Uhland's poems of sentiment are those in which the thought is only suggested, and left to the imagination of the reader. It is apparently unconscious, but at the same time the highest art. The hearer is won into the mood of the poem, as in the case of a mysterious landscape which throws its spell over the beholder.
II, 2. wer = einer der.
Translated by Blackie ("Dream or Reality").

Page 118. Der Traum.

Date, Nov. 28, 1811. *Die Musen*, Part Third, 1812, and in *Gedichte*, 1815. In popular lore in Germany kindly spirits, the elves, the nixes, or the dwarfs, bless some locality with their presence. If offended, these gentle beings forsake their home, and those whom they have blessed prosper no more.
II, 4. Ferge, *ferryman.* The O. H. G. word, *ferjo*, M. H. G. *verge*, which survived in the 17th cent., has been revived in late poetical language.
Translated by Barber, Brooks.

Page 120. Der gute Kamerad.

Date, Sept., 1809. A poem in the genuine spirit of the Volkslied, the conciseness, vividness, and quaint forms of which it preserves. The melody to which it is sung has contributed much to make it popular.

I, 2. nit, a popular form for nicht.

III, 3. In the midst of the fight duty calls the soldier, and he cannot stop to reach his hand to his dying comrade. There is no harshness here, as some editors have held, only loyalty to duty. Higher interests even than those of affection demand that he shall not waver in the moment of peril.

II, 10. A popular equivalent of the classical *animae dimidum meæ.*

III, 1. will, sc. ich. **2.** derweil = während. **3.** kann, sc. ich. Eichholtz thinks that he finds the source of this poem in a Volkslied given in *Des Knaben Wunderhorn* for 1806, *Rewelge.* The two stanzas run as follows: —

Ach Bruder bin ich jetzt geſchoſſen,
Die Kugel hat mich ſchwer getroffen,
Trag mich in mein Quartier,
Es iſt nicht weit von hier.

Ach Bruder ich kann dich nicht tragen,
Die Feinde haben uns geſchlagen,
Ich muß marſchieren in Tod.

Translated by Sandars, Skeat.

Set to music by Kreutzer and others, also sung to a popular melody. It is also sung to the music of Holtei's *Mantellied* („Schier dreißig Jahre biſt du alt"), which has revived a popular strain of the 16th century.

Page 120. Der Roſenkranz.

Date, July 27, 1810. *Poetischer Almanach*, 1812. *Gedichte*, 1815. The poet places in contrast the bright scene of the tournament, with young knights eager for recognition, and the veteran crusader, who has grown gray in conflict, returning weary to his home. His heart had once bounded with like ardor in combats of knightly valor; even now he would willingly join in the contest, but his limbs fail him. A hitherto unknown vision of love comes to him in the fair young queen of the contest. His life ends with the death of hope. There is no reason to suppose that the sixth stanza relates to Uhland himself.

VI, 6. The queen of the tournament is often represented crowned with flowers.

X, 7. es relates to the act of crowning the veteran hero.

Page 123. Der Sieger.

Date, June 1, 1809. *Poetischer Almanach*, 1812. *Gedichte*, 1815. The knight, conscious that the gaze of the queen of the tournament rests upon him, is irresistible. Holland quotes a passage from Uhland's dramatic fragment, *Schildeis*, which contains substantially this scene:

Eginhard.
„Gedenkſt du des Turniers zu Regensburg?
Der Baiernherzog gab es.

Dietwald.
O ja: wie ſaßen
Die ſchönen Damen rings auf dem Gerüſt!

Eginhard.
Die andern waren Laub mir, Adelheit
Die Roſe.

Dietwald.
Adelheit, des Kaiſers Tochter?

Eginhard.
Wie ich aufblickte, traun! es wollte da
Des Herzens Schlag den Panzer mir durchbrechen,
Der Wangen Glut durchbrennen das Viſier.
Ihr ſanftes Augenlicht, es war in mir
Zu Flammen, ihrer Rede mildes Wehn
Zum Sturme, ſie, der ſchöne Maientag,
In mir zum brauſenden Gewitter worden,
Und alles niederdonnernd, brach ich los.“

See Keller, pp. 140–141.

For the metre see the note to the *Romanze vom kleinen Däumling*. Translated by Blackie.

Page 124. Romanze vom kleinen Däumling.

Date, Nov. 30, 1812. *Gedichte*, 1815. This poem commemorates the achievements of Tom Thumb, the hero of popular stories in various languages. Tales of a similar hero are found in India, Africa, and even among the different tribes of Indians of America. The essence of all these stories seems to be the adventures of a tiny being gifted with prodigious intelligence or valor, who is exposed in the forest by a cruel parent, but who through shrewdness regains his home by following some scattered clew. At the house of the ogre he frees himself by transferring the golden crowns from the heads of the ogre's children to his own brothers, so that the ogre mistakes and destroys his own children. Sometimes he steals the ogre's seven-mile-boots and escapes with the treasures of his wife. His swiftness and adroitness enable him to win court favor, etc., etc.

The French tale of Perrault, *Le petit Poucet*, has nothing in common save the name with the popular story. See Lang's *Perrault's Tales*, pp. civ–cxv.

The fame of the miniature hero has traversed all nations with speed equal to his own swift movements in his seven-mile-boots.

The metre is that of the Spanish romances, giving a mock heroic dignity to the deeds immortalized.

In place of rime we have assonance, the vowel of the even lines corresponding. The Romance languages seek the harmony of the vowel sounds, while less musical languages lay stress upon the consonants. Assonance consists in the correspondence of the vowels of the last accented syllable (Hebung) and of the vowels of the following unaccented syllable (Senkung) in recurring lines. The assonance must return at regular intervals in order to strike the ear and be carried on in the mind. Owing to the absence in German of full vowels, *a*, *o*, *u*, in final syllables, and the dominance of the weak vowels, *e* and *i*, assonance in less perfect. Assonance appears first in German in the unrimed poems of the *Bremer Beiträge.* Under the influence of the Romanticists, countless poems having this feature were introduced in translations from the Italian and Spanish, and in romances and dramas modelled after them, In lyric poetry Uhland, Tieck, Rückert, Platen, Wilhelm Müller, and Heine have been prominent in replacing rime with assonance. See Minor *Neuhochdeutsche Metrik*, pp. 343–349.

Translated by Brooks, Furness.

Page 125. Romanze vom Rezenſenten.

Date, Feb. 13, 1815. *Gedichte*, 1815. A clever sarcasm upon reviewers.

I, 4. Bock von Holz, *a wooden hobby-horse.*

III, 4. Three classes of writers are mentioned here, the one devoted to mediæval German legends, the sonnetteer with his faint thrumming of romantic love-songs, and he who extols the fervor of the mystic preachers of the Middle Ages. The critic is the enemy of the Romantic school in three of its directions. Lindwurm, the dragon slain by Siegfried in the *Nibelungenlied* and in the folk-books.

IV, 3. Düntzer thinks Wackenröder's "*Herzensergiessungen eines kunstliebenden Klosterbruders*" (1797) is referred to.

VI, 1. groß beſcheiden, *with magnanimous humility* or *self-abnegation.*

It is probable that Christian Friedrich Weisser, the editor of the *Morgenblatt*, an active opponent of the young poets of the Swabian school of Romanticists, is meant pre-eminently in this poem. He had incurred the enmity of these poets, and the *Frühlingslied des Rezensenten* was also directed against him. See also Dederich, *Ludwig Uhland als Dichter und Patriot*, p. 26.

Page 126. Der Räuber.

Date, Jan. 20 and 21, 1810. *Gedichte*, 1820. The power of innocence and beauty to repress the ruthlessness of the robber is here illustrated.

Set to music by Loewe and Kreutzer.

Page 127. Durand.

This poem was completed July 27, 1814, and published in *Gedichte*, 1815. It was probably based on a statement in Nostradamus' *Les vies des plus célèbres et anciens Poètes Provenceaux* (1575), as revised and translated into Italian by G. M. Crescimbeni, *Commentari intorno alla sua historia della volgare poesia* (1704).

The Italian work speaks of Guglielmo Durante of Puimosson in Provence, or, according to others, of Montpellier, one of the most eminent jurists of his time, who loved a lady of the house of the Balbi, with which he was himself connected. He sang many songs in her praise in the Provençal language, for he was a famous poet. He induced an astrologer to cast her horoscope, who declared that a remarkable event would happen at her [supposed] death, but that she would long survive. Many years later she was taken ill, and apparently died upon the third day. When Durante heard of it, he fell dead upon the spot, and was buried on the same day as his beloved Balba. When she had been placed in her grave, signs of life appeared, and she was restored. When she learned of Durante's death, she renounced life and became a nun. Durante died in 1270. Uhland transformed this strange incident, changing slightly the names, and writing a poem in the extreme sentiment of the French songs of the period referred to. The boldness of the incidents is presented with such grace and additional motives as to lend a poetic color to the whole, notwithstanding its improbable features.

Translated by Aytoun, Blackie, Martin, and others.

Page 128. Dante.

This poem was finished July 26, 1814, and published in *Gedichte*, 1815. Its immediate source is ascribed to a passage in

Bouterwek's *Geschichte der italienischen Poesie und Beredsamkeit*, Vol. I, p. 61 ff. "Dante was not yet ten years old when he regarded a maiden of about the same age with more than a lad's interest; and this maiden became the muse who inspired his earliest poems, and who was to him afterward, as long as he lived and wrote, the divinity of his thoughts and of his verse. She was called Beatrice, or, by a favorite girl's name, Bice Portinari. On the occasion of a festival which his parents gave to their children on the first day of May, according to a Florentine custom, the little Dante saw the beautiful Bice for the first time. Her influence upon him was like that of an angel of light. Her image stamped itself upon his thoughts with the glory of a being who did not belong to the circle of mortals. When, in his eighteenth year, he heard her voice for the first time, and saw her go past in the full bloom of her charms, and she greeted him in a friendly manner, he was, as he himself said, lifted above all earthly spheres." When the news of her death, in her twenty-sixth year, came to him, "he wept long and in silence. Had a great loss finally come to him? Never had his Beatrice been more to him than the innocent object of an imagination which idealized, and of a love which made no claims. . . . The conviction that he now loved a real angel could easily reconcile one who soared so gladly to celestial heights, to a destiny which really robbed him of nothing of earth."

Uhland contrasts the two scenes before the gate of Florence, where Dante first saw the pure maiden of his dreams, and again she was borne away with muffled strains to her burial. It is possible that Uhland's poem was based directly on the reading of Dante's *Vita Nuova* (See Chapters II, III, XXXII).

III, 1; IV, 1. Dante's mother had a dream of a lofty laurel-tree before his birth, prefiguring the future greatness of her son.

The poet thus associates Beatrice with Dante's future fame, from whom his loftiest inspiration came.

VI, 3. Dante's earliest fame is made coincident with the bloom of Beatrice's beauty.

Translated by Sir Theodore Martin, and prefixed to his edition of the *Vita Nuova*.

Page 131. Bertran de Born.

Date, Nov., 1829. Published first in the *Morgenblatt* for Nov. 26, 1829, and in *Gedichte*, 1831. Uhland was incited to new poetical activity at this time. The prospect of an appointment as professor in the University of Tübingen gave a new impulse to his powers. This ballad was suggested by reading of Diez'

Leben und Werke der Troubadours, which was published the same year, and which treats of Bertran de Born, pp. 179–233. Bertran de Born was a knight who flourished between 1180–1195, and also one of the most famous of the troubadours. He was probably a native of Born in Bourdelois, south of Médoc. He was a restless, turbulent knight, fond of strife, and happy only in disseminating discord. A revolt of the nobles of Aquitaine against Duke Richard, son of Henry II. of England, was his work. Richard's brother Henry, governor of Anjou, who was beloved for his gentleness, was summoned by the nobles to contend for the lordship of Aquitaine. Bertran's fierce poems roused in Henry a sense of injury, and stung him to action against his brother, the pretext of which was the fortification by Richard of the castle of Clairvau, which belonged to Anjou. King Henry himself was obliged to come to Richard's assistance, having King Alphonso of Arragon as his ally. Prince Henry won to his support Raymund (Raimund) V. of Toulouse, and King Philip August of France. Bertran de Born exulted in this conflict, and his poems relating to it were full of fierce joy. King Henry laid siege to the castle of Limoges, while Prince (or Duke) Henry was absent, preparing to inflict a severe blow upon his father. The prince suddenly fell ill of a fever in the castle of Martel. Filled with contrition for the part which he had taken against his father, he sent asking forgiveness and that he might see him once. The counsellors of the king feared some plot; but the king drew a ring from his finger, and sent it to the dying prince as a token of forgiveness. The prince pressed it to his lips, confessed his sins, and had himself laid upon ashes to evince his penitence, clothed in a shirt of coarse hair, and with a rope about his neck. Thus he died. His beautiful gifts and sorrow for his loss oppressed no one more than Bertran, who wrote two laments for the dead prince. After the capture of Limoges, Henry attacked Bertran's Castle of Autafort, which was taken by assault after a week's siege.

Bertran, who had been the chief instigator of the struggle, was conducted to the tent of the king, who addressed him harshly: "Bertran, Bertran, you once boasted that you did not require the half of your wits; now, however, you seem to need them all." "Sire," Bertran answered, "it is true that I said this, and I told the truth, but now I no longer possess them." "How so?" asked the king. "Sire, upon the day that your son, the admirable young king, died, I lost wit and consciousness."

"Then the king wept, and pardoned him, and gave him robes and lands and honors, and he lived long, and became a Cistercian monk."

Dante placed Bertran in one of the lowest circles of hell, because he had incited a son to war with his father. — *Inferno*, Canto XXVIII, ll. 112–142.

'Bertrand de Born,' says the old Provençal biography, published by Raynouard, *Choix de Poésies Originales des Troubadours*, V, 76, 'was a chatelain of the bishopric of Périgueux, Viscount of Hautefort, a castle with nearly a thousand retainers. He had a brother, and would have dispossessed him of his inheritance, had it not been for the King of England. He was always at war with all his neighbors, with the Count of Périgueux, and with the Viscount of Limoges, and with his brother Constantine, and with Richard when he was Count of Poitou. He was a good cavalier, and a good warrior, and a good lover, and a good troubadour; and well informed and well spoken; and knew well how to bear good and evil fortune. Whenever he wished, he was master of King Henry of England and of his son; but always desired that father and son should be at war with each other, and one brother with the other. And he always wished that the King of France and the King of England should be at variance; and if there were either peace or truce, straightway he sought and endeavored by his satires to undo the peace, and to show how each was dishonored by it. And he had great advantages and great misfortunes by thus exciting feuds between them. He wrote many satires, but only two songs. . . . And he set his whole heart on fomenting war; and embroiled the father and son of England, until the young king was killed by an arrow in a castle of Bertrand de Born.

'In this notice the old biographer indicates the dominant trait of Bertrand's character very distinctly; it was an unbridled passion for war. He loved it not only as the occasion for exhibiting proofs of valor, for acquiring power and winning glory, but also, and even more, on account of its hazards, on account of the exaltation of courage, and of life which it produced, nay, even for the sake of the tumult, the disorders, and the evils which are accustomed to follow in its train. Bertrand de Born is the ideal of the undisciplined and adventuresome warrior of the Middle Age, rather than that of the chevalier in the proper sense of the term.' — Fauriel, *Histoire de la Poésie Provençale*, Adler's Trans., p. 483.

He was the author of the spirited war-song, well known to all readers of Trobadour verse, beginning:

"The beautiful spring delights me well,
  When flowers and leaves are growing;
And it pleases my heart to hear the swell
  Of the birds' sweet chorus flowing

> In the echoing wood;
> And I love to see, all scattered around,
> Pavilions and tents on the martial ground;
> And my spirit finds it good,
> To see, on the level plains beyond
> Gay knights and steeds comparison'd; " —

and ending with a challenge to Richard Cœur de Lion, telling his minstrel Papial to go:

> " And tell the Lord of 'Yes and No'
> That peace already too long has been."

Quoted from Longfellow's *The Divine Comedy*, note to Canto XXVIII, l. 134.

II, 2. This feature of the poem, the castle in flames, Uhland took from Diez, who says (p. 160), that Bertran, while his possessions were burning, composed a poem (*Sirventes*) in which he derided his conquerors.

III, 4. Ventadorn = *Ventadour*. Eblas V. of Ventadour had been incited against Henry by Bertran.

IV. Bertran is represented as having touched the heart of the Princess Matilda with the songs which he dedicated to her, and of which she was proud. He sent a minstrel to her wedding to sing of his longing.

Two *canzones* of Bertran are extant, addressed to Matilda, daughter of King Henry the Second, and the wife of Duke Henry the Lion.

V, 8. In the poem Duke Henry dies from an arrow before the castle of Monfort, not from fever in the castle of Martel, as was actually the case.

VI, 6. The king is represented as in England. The dying prince pressed his friend's hand as a message of penitence to his father.

VII, 4. No power to use lance or lyre was left to him.

See Diez, *Leben und Werke der Troubadours*, pp. 148–192; Eichholtz, *Quellenstudien zu Uhlands Balladen*, pp. 43–53; Düntzer, *Erl*, pp. 168–175.

The poem is written in trochaic tetrameter verse of eight lines, the even lines riming.

Translated by Furness.

Page 133. Der Waller.

Date, Dec. 17, 1829. Published in the *Morgenblatt* of 1830, No. 2, and in the fifth edition of the poems (*Gedichte*, 1831). A pilgrim seeks wearily forgiveness from shrine to shrine, but his forgiveness must be confirmed by a miracle. Until the iron band which he wears about his body, forged from the sword with which he slew his brother in anger, is broken by a divine act of grace, he must journey onward. At last he reaches the church of the Madonna de Varca, which stands on the promontory of Cape Finisterre, on the north-western coast of Spain. An image of the Virgin is said to have been borne thither miraculously in a boat, whence the name of the church. From it shone a beacon light which guided mariners in the darkness.

It has been supposed that the source of this poem was found in the *Quirinalia*, a Latin poem of Metellus of Tegernsee, written about 1069. A similar event is said to have taken place at the grave of St. Quirinus in the church of the former Benedictine Abbey. This poem should be compared with *Die verlorene Kirche* and the *Wallfahrtskirche*, which embody similar beautiful representations of the mediæval church. Uhland reverenced the service which this church had done for civilization and humanity, and saw the faith and worship of the Middle Ages in a golden light. The metrical form of the poem is like that of Bertran de Born.

Translated by Brooks.

Page 136. Die Bidaſſoabrücke.

Date, March 15 and 16, 1834. Published in the *Deutscher Musenalmanach* for 1835, and in *Gedichte*, 1835. Don Francisco Espoz y Mina, one of the most brilliant leaders of the numerous guerilla bands which were organized by the Central Junta in Spain in 1809, to resist the French armies under Soult, Ney, and Mortier, became later Captain-General of Navarre, and commander of the Spanish Army of the North. He was born in 1781, in Idozin, a village of Navarre. His active military career extended, with brief intermissions, from 1809 to 1836. He fought against French domination, against absolutism in government, and in behalf of a liberal constitution. During the years in which Wellington fought in the West, Mina was indefatigable in opposing the French in the East. His genius and patriotism and absolute supremacy in his native province caused him to be called the "King of Navarre." When Wellington entered France from Spain in 1814, Mina commanded one division of his army. During the reactionary reign of Ferdinand VII., he lived in exile in France and England. In 1820, when the country rose in revolt against the tyranny of the king, he returned to Spain and assumed command of the movement for the restoration of the Constitution of 1812, and forced the royal troops across the Pyrenees. He resisted the advance of the large army of the Duke of Angoulême to restore Ferdinand to power in 1823, and fled for safety to England. When the Revolution of July, 1830, broke out, he was again in Spain, fighting, but unsuccessfully, in behalf of the constitutional movement. In 1834 he was placed at the head of the Spanish forces which supported the Regent, Queen Christina, against the Carlists, but sickness and infirmity prevented his bearing an active part in this campaign. He was made Captain-General of Catalonia in October, 1835, but died in Barcelona the following year, Dec. 24, 1836. He is a type of several brilliant chiefs who worked simultaneously for the cause of liberal government in Spain. He was of the greatest personal gallantry. His military movements were made with the greatest celerity, and usually with splendid success. He knew no sentiment of humanity in treating the foreign enemies of his country.

Mina was wounded first in the campaign of 1809. The statement that his wounds broke out afresh is reported in contemporary accounts.

The Bidassoa is the small stream separating France from Spain, and flowing into the Bay of Biscay. It has formed one of the most frequent routes of invasion in numerous campaigns.

II, 7. Elend = die Fremde.

Translated by Brooks, Sandars.

Page 138. Unſtern.

Date, June 3 to 6, 1814. *Morgenblatt*, 1815 (Oct. 17), and *Gedichte*, 1815. According to Schwab, in his article on Uhland,* this poem upon one habitually unlucky is a humorous satire on the poet himself. It was written a few days after his breach with the Minister of Justice, who refused to accord to Uhland a salaried position in his bureau, such as had been promised. He wrote soon after to Mayer, " It is true that I was not born to be an advocate. I lack especially a talent for acquisition, but it has become my vocation." † All his hopes for a professorship seemed blasted. Repeated applications for government positions where his legal studies might be advantageously employed, had been rejected, and efforts to secure a publisher for a volume of his poems had been fruitless. Under these circumstances he was almost ready to regard himself as a failure. In reference to a gloomy tragedy which Uhland entitled *Johannes Parricida*, he remarked, " It was with him as it is with me: he was unlucky in everything."* There is evidently a pathos beneath the light mood.

---

* *Kleinere Schriften*, p. 34, 1826.

† Mayer, *Ludwig Uhland*, Vol. II, p. 24.

Translated by Brooks.

Page 140. Der Ring.

Date, Jan. 3 and 4, 1811. *Poetischer Almanach*, 1812. *Gedichte*, 1815. The loyalty of the betrothed depends upon the fate of the ring which has been given, a familiar theme in the folk-songs. Werner regards the poem as suggested by a Lithuanian folk-song, *Der versunkene Brautring*, in Herder's *Volkslieder*, in which sad forebodings and final realization attach to the loss of the bridegroom's ring. Probably little more than a parallel is here present. Hassenstein compares the *Rheinischer Bundesring*, *Des Knaben Wunderhorn*, Vol. 1, p. 395 (2d ed., 1876). Uhland's poem was written in Paris. See Werner, *Vjs. Lg.*, Vol. I, 510.

Translated by Mary A. Burt.

Page 142. Graf Eberhards Weißdorn.

Written in the Palais Royal, Oct. 13, 1810, while Uhland was pursuing his studies in France. Published in the *Poetischer Almanach*, 1812, and *Gedichte*, 1815. Count Eberhard im Bart, the first Duke of Würtemberg (1495), made a journey to the Holy Land in 1468. Tradition says that he brought back with him a thorn-branch of the species from which the crown of thorns of Christ was made. He planted the branch in the grounds of the little castle of Einsiedel in the forest of Schönbuch. The twig grew until it became a mighty shrub, indicating by its growth the extension or decline of the ducal house. The little castle of Einsiedel was a favorite resort of Eberhard; and here, in the neighboring cloister of the Blue Monks, he found his final resting place. The castle is still preserved in part; and in the centre of the grounds a stately white thorn-tree is standing, which is said to have sprung from the original tree which was brought from the Holy Land. The castle is situated about two leagues from Tübingen.

The first mention of the thorn-tree is found in Fischart's Gargantua (1575), in chapter 39, where he says: "Like the thornbush of Duke Eberhard with the Beard in Schönbuch." Crusius says in his *Swabian Annals:*

---

* Notter, pp. 220 and 399. Götzinger calls attention to several similar representations of misfortune, both in prose and verse, as E. T. A. Hoffmann's Märchen *Der goldene Topf*, and poems by Rückert, *Unglück*, and by Uhland's friend, Gustav Pfizer, published as a *ghasel*.

„Daſelbſt iſt ein anmüthiges Schlößlein, Stuten=Hauß genannt, und ein Hagdorn (*Rubus caninus*) der ſo groß und ausgebreitet iſt, daß er im Umfang 52 Ehlen (Ellen) hält und auf 40 ſteineren Säulen ruht, Niemand kann auch deſſen Stamm umfaſſen." — *Annales Suevici* (1593).

Uhland's account seems to have rested upon the statement of Zeller. In speaking of the Duke he says:

„Von der Reiſe nach Jeruſalem muß ich noch eine Tradition beifügen, welche diejenige iſt, daß er einen Dornzweig von der Gattung darmit Chriſti Crone iſt geflochten geweſen, mit ſich aus dem gelobten Land gebracht, und in dem Einſiedel eingeſteckt habe, daraus hernach derjenige Dornſtrauch erwachſen ſeye, welcher von Zeit zu Zeit, ein Zeichen der Auf= oder Abnahme des Hochfürſtlichen Hauſes iſt unter den Leuten gehalten worden; und darvon man noch jetzo etwas übriges vorzeiget, nachdem er zuweilen biß auf ein einiges Zweiglen abgegangen. Ob dieſe uralte Erzehlung und Tradition wahr ſeye, überlaſſe ich anderer ferneren Unterſuchung. Dieſes iſt gewiß daß ein ſolcher Hagdorn von ſeinen Zeiten an in Einſiedel in dem Schlößle oder ſogenannten Stuten=Hauß geweſen iſt wie ihne." — *Merkwürdigkeiten der Universität und Stadt Tübingen*, p. 268 (1743).

The legend is still cherished among the people, from whom also Uhland must have heard it.

See Eichholtz, pp. 59–63, also *Witwe*, p. 73. For Uhland's letter to A. Kaufmann upon the source of the poem, see Herrig's Archiv, Vol. 35, p. 476.

Set to music by Loewe.

Page 143. Die Ulme zu Hirſau.

Date, 1829 (?). Published first in the *Morgenblatt* of June 5, 1829, and *Gedichte*, 1815.

Hirsau was a famous Benedictine cloister founded in 830, in the beautiful valley of the Nagold, which was destroyed by the French troops under Mélac, Sept. 20, 1692. The basilica forming a part of the monastery was the largest church in Swabia next to the cathedral of Ulm. The arches of the choir and aisles, and the two western towers, with the vestibule adorned with statues of the Twelve Apostles, are still preserved.

Kerner thus describes the place:

„In den ausgebrannten Kreuzgängen und Gebäuden befinden ſich nun Gärten. Mitten aus dem Boden der alten Abtei, auf dem Gewölbe des Kellers, ſchoß eine prächtige Ulme empor, obgleich in der Gegend weit umher kein Ulmbaum zu finden iſt. Sie trieb ihre ſtarken Äſte hoch über die Trümmer hin und ſteht da, gleichſam ein Erzeugniß der Kraft und Fülle, die eine in dieſen Gewölben gebunden lag." —*Das Wildbad*, p. 70, quoted by Eichholtz, See also Paulus, p. 38, and see *Das Kloster Hirschau* in the Nachlaß.

Translated by Dwight, Sandars.

Page 144. Münſterſage.

Date, Nov. 22, 1829; published first in the *Morgenblatt*. No. 295, Dec. 10, of the same year, and in *Gedichte*, 1831 (5th ed.). Uhland wrote this poem to express his homage to Goethe, the great master of German song. Goethe's name, together with that of several of his early friends, is carved in the stone of a pillar on the top of the cathedral of Strassburg. To the names of Lavater, Lenz, and Röderer, the date 1776 is affixed. In the interior of the church Goethe's name has also been carved with that of several of his famous contemporaries and friends, as the Counts of Stolberg Herder, Lavater, Lenz, and others, with the same date. Goethe resided in Strassburg from April 2, 1770, to August, 1771, soon after which time he received the degree of doctor. He visited Strassburg again in September, 1779.

The sight of the cathedral was the object of his intense desire; and in *Dichtung und Wahrheit* he describes the impression which it made upon him on the evening of his arrival, and also the effect of the view from the platform of the roof. For other records of his impressions see *D. und W*. Books, IX, S., 131 (Hempel ed.). He became so inspired with a love of Gothic architecture that he wrote a glowing sketch of the architect, Meister Erwin von Steinbach (+ 1318). See *Von deutscher Baukunst* (1773). Uhland visited Strassburg first on his return from Paris, Jan. 30, 1811. Uhland connects Goethe's name with this cathedral. There is no evidence that his name was carved there by himself or with his knowledge.

II, 1. Schnecken = Schneckentreppe or Wendeltreppe.

VII, 4. The world of beauty in his poems. **3.** halb Jahrhundert. Goethe's first works, *Götz von Berlichingen* and *Werther*, were published in 1773 and 1774.

Translated by

Page 146. Das Reh.

Date, Paris, Sept. 14. Published in the *Poetischer Almanach*, 1812, and in *Gedichte*, 1815. A poem in the genuine spirit of the *Volkslied*. Compare *Jägerlied*.

Page 146. Der weiße Hirſch.

Date, Nov. 27, 1811. *Gedichte*, 1815. A white stag was the rare and often sought booty of the huntsman. At a social gathering Uhland improvised a poem having a like motive, *Die fromme Jägerin*. A princess who was a devout huntress had forgotten her morning prayers in her ardor for the chase. As she suddenly recalls her omission and bends in prayer over her rifle, she is startled by a stir in the thicket, and the most splendid stag bounds away from her:

„O ſchwer iſt, ihr Lieben, zu jagen zugleich
Nach Hirſchen und Haſen und himmliſchem Reich:
Indeß ſie da betet aus ihrem Brevier,
Entwiſcht ihr der herrlichſte Hirſch im Revier."

Date, about 1854. Notter, pp. 224–225. This poem, with the lively movement of its verse, leaves its didactic import unenforced. The huntsmen are left to reflect at their leisure upon the difference between success in their dreams, and that won by alertness.

For the verse, see *Der Wirtin Töchterlein*.

Translated by Brooks.

Set to music by Kreutzer.

Page 147. Harald.

March 10, 1811. Published first in the *Dichterwald*, 1813, signed "Volker," and in *Gedichte*, 1815. In a letter to Kerner of June 10, 1809, Uhland suggested that the ballad of *The Young Tamlane*, recently translated by Professor Conz, would afford excellent material for a drama. On Feb. 6, 1810, he wrote to Mayer that he had finished one act and a scene of *Tamlan und Jannet*, a dramatic treatment of an old Scottish ballad. The ballad of *Tam Lin* is contained in Child's *The English and Scottish Popular Ballads*, Vol. II, p. 340, and *The Young Tamlane* in Scott's *Minstrelsy of the Scottish Border* (1802–1803). The young Tam Lin, while returning from the hunt, fell from his horse within the realm of the Queen of Fairies, where he passed under her spell, and abode seven years. Every seven years the fairies had to pay a tribute to the fiends of hell, and Tam Lin feared that he might be the offering. He therefore persuaded his earthly love, Janet, to meet him "at the mirk and midnight hour," when "the fairy folk do ride," and to draw him from his milk-white steed. He would be turned into an esk and an adder, into a grim bear and a lion bold, and at last into a red-hot bar of iron; but if she clung to him through all, he would be changed again into her own true-love. Thus the fairies were discomfited, and she won her lover.

Uhland wrote for this drama, which remains a fragment, *Harald* and *Die Elfen*. King Harald rode with his army into Elfenland; there the elves assail his warriors with roses, and draw them from their steeds and bear them away. The king alone, enveloped in mail through which their magic influence does not pass, escapes their spell, but as he alights to quench his thirst at the fairies' spring, his limbs are benumbed, and he falls under their sway. Centuries long he sleeps, with head drooping upon his breast, but when the tempest sweeps through the forest, he grasps in his dreams for his sword so long unused.

Translated by Barber

Page 149. Merlin der Wilde.

Date, Dec. 10–12, 1829. Published first in the *Deutscher Musenalmanach*, 1831, and in *Gedichte*, 1831 (5th ed.). Uhland in a letter of March 14, 1856, to the poet, Wolfgang Müller von Königswinter, gives as the source of this poem George Ellis's *Specimens of Early English Metrical Romances, chiefly written in the Early Part of the Fourteenth Century*, etc., London, 1811, which contains extracts from the Latin and the Old English poems upon Merlin.

Merlin the seer and enchanter belongs to a cycle of Celtic legends, which are common to the Breton, Welsh, and Scottish peoples. He is a mysterious, weird, and prophetic form, and variously represented as the son of a wizard and a nun, of a Roman and a British princess, of a fiend and a virgin. He was born, traditionally, at Carmarthen in Wales, in the fifth century. His prophecies appear in many languages, and he is the subject of numerous poems and popular proverbs.

Whether there were two Merlins, and the character of the later, the hero of the Welsh romances, Merlin Caledonius or Sylvestris, was developed from the first, Merlin Ambrose, is uncertain. The history of the Caledonian Merlin, the son of Madog Morvryn, is contained in the *Vita Merlini*, ascribed to Geoffrey of Monmouth, a Latin poem of 1528 lines. of the twelfth century. He is here represented as a chief or king of Demetia, whose twin sister, Gwendydd, married Rhydderch (Roderick) Hael, a Cumbrian chief. In a great battle which took place between Perdur, a prince of the Strathclyde Britons, and Gwenddolen, the son of Ceidio, another Cymric ruler, Merlin and Roderick fought on the side of Perdur. Merlin's three brothers were slain in the conflict. He caused them to be buried in the neighboring cemetery of Varia Capella (Falkirk). He passed three nights and three days in lamentation over their graves, when, frenzied with grief, he sought refuge in the Caledonian forest, where he lived in solitude. His sister sent a minstrel to discover his abode. The minstrel sang of the sorrows of Gwendolin, Merlin's wife, and of his sister Gwendydd. The strains of the minstrel softened Merlin's grief, who revealed himself, and consented to return to the court of Rhydderch. Here the gayety of the crowd distracted him, and he attempted to return to his forest life, but his friends detained him. Madness in Celtic lore imparted mysterious power and control over the forces of nature. Merlin's prophetic character and knowledge of hidden things was shown by revealing to the king secrets respecting the conduct of the queen.

While residing at court, he saw the queen passing through the hall. The king accosted her kindly and embraced her; and seeing a leaf lodged in her hair, removed it. Merlin, who had seen his act, burst into loud laughter, but refused at first to explain the cause of his mirth, unless the king would promise solemnly to set him at liberty. Upon receiving this assurance, Merlin stated that the queen had just returned from a meeting with her lover in an arbor, and that a leaf had clung to her hair. The sight of the king removing so courteously the leaf which bore witness to the queen's frailty seemed to Merlin irresistibly comical. The queen sought to discredit Merlin's prophetic power, and thus regain the confidence of the king. This scene, transferred to the king's daughter, forms an incident in Uhland's poem. Later Merlin returned to the forest, where he became associated with Taliessin, one of the most renowned bards in Welsh song. While bathing in a fountain he was healed of his madness, but refused to return to rule over his people, as they desired, and spent his life in holy retirement in the forest.

The life of Merlin as given by Geoffrey is substantially the same as that given by Nennius in his Chronicle.

Besides the historic King Arthur, there was a prophet-bard, Myrdhinn, or Merlin, who, after the final struggle of the Northern and Southern Celts, went mad with grief after the fatal battle of Ardderyd. He predicted the resurrection of a national hero, who should rise like the dawn from his retreat, when discord among the British tribes should cease, and a victorious federation be formed. The anticipated hero was identified as King Arthur, and the glory attaching to the mythical restorer of Celtic power became the subject of the legends of Arthur and the Knights of the Round Table. The elaboration of these legends, and of that of Merlin the Enchanter, the reputed tutor of Arthur, occurs in the Latin poem of Geoffrey of Monmouth, which was revised in its present form about 1147. This bold and brilliant account of

British history appealed powerfully to the popular imagination, and is the source of numerous versions in prose and poetry which appeared in French as the *Roman du Brut*, *De Vita et Vaticiniis Merlini*, 1155, by Wace, and Robert de Borron, 1160–1170.

Merlin is a favorite subject of modern literature. Tennyson's *Vivien*, in the *Idylls of the King*, is a picture full of subtle poetic power. It is based upon the account of Merlin in Malory's *Morte d'Arthur*. Merlin is represented in Tennyson as becoming fascinated with Lady Vivien, whose blandishments cause him to reveal the spell by which one can be forever encircled by a charm from which he cannot escape. Vivien has been stung by the voices of derision of the court, and in anger she determines to vindicate herself forever by associating her name with Merlin's, so that, fair and infamous though she be, she will forever have the glory of conquering the mighty Wizard.

Thus, when Merlin is locked by her spell beneath the stone, she gives a cry of exultation, for her glory is forever linked with his. In Sir Thomas Malory's *Morte d'Arthur*, published by Caxton in 1845, there is a lack of motive. Merlin falls in love with Ninue, "the damosel of the lake," one of the ladies that King Pellemore brought to the court, who induces Merlin to go under a wondrous stone to tell her of the marvels there, "but she so wrought that he never came out." *Lib.* III, *Cap.* XLII and LX. In the version of the Early English Text Society, the desire to possess Merlin forever, to hold him in eternal love, is the motive of the enchantment, which is more romantic, but possesses less psychological interest than in Tennyson's *Vivien*. See also Alfred Austin's *The Passing of Merlin* (1896).

Spenser refers to Merlin in his *Faerie Queene*, and Drayton in his *Polyolbion* (1613):

> "A thousand lingering years his prophecies have run,
> And scarcely shall have end till time be done."
> Fifth Song, lines 161–162.

also IV, 331; X, 14; V, 168.

> "Meruelous Merling is wasted away
> With a wicked woman, woe might she be,
> For she hath closed him in a craige on Cornwel coast."
> *Ancient Scottish Prophecies*, Edinburgh, 1833.

Uhland's poem was dedicated to his friend Karl Mayer, whose sympathy for nature it commemorates. Mayer had sent to Uhland a manuscript collection of poems full of the freshness of the woods. These were afterward published with the title, *Lieder aus des Sommers Tagen*, in the *Musenalmanach* for 1833, Mayers *Gedichte*, pp. 55–57 (1864). Uhland compared his friend to Merlin, who communed with nature and with all animate life:

„Etwas von der Wildnatur
Iſt in mir, geſteh' ich's nur,
Daß ich nur mich weiden will,
Wo es grün und menſchenſtill."

I, 3. regteſt, *wouldst incite.* **4.** Dichterbruſt. Many friends sought to recall Uhland to the poetry of his youth. After the fifth edition of his poems (1831), only twenty-four poems were added as the product of his poetical activity during the remaining thirty-one years of his life, and only three poems were added after the edition of 1835.

III, 5. gealtet is a stronger term than the common altern, but now mainly poetic.

IV, 4. ermerkt, *discerns*, an unusual word. **8.** Compare

„O Geiſt der Welt, du ringeſt
Hinauf in Licht und Luft,"

in *Die Ulme zu Hirsau*, as pointed out by Holland.

V, 2. Uhland wrote originally Dem ſtillen Gaſt vertraut; and in **4**, vor eines Jagdhorns Laut. **5.** Jägertroſſe = Jägergeſinde.

VII, 2. um for the more usual nach, a usage common to Uhland even in prose.

IX, 8. To understand the language of animals, and especially of birds, was in various nations of antiquity an expression for a deeper insight into the nature of things, which was a condition of the gift of prophecy. Uhland, *Schriften*, III, 130. To understand the language of birds was an almost proverbial expression for the most discerning wisdom, ascribed in legend to the Norse, and especially to Odin, upon whose shoulders two ravens, Huginn and Muninn, "thought" and "memory," are perched, and whisper to him what they have seen and heard in their daily flight through the world. *Ibid* pp. 353–354.

X, 7. In the old Latin *Vita Merlini*, it is the queen Gwendolin from whose hair the leaf was taken.

8. As in the *Volkslieder* and *Minnelieder* the nightingale is the favorite bird (see VIII, 8), and the linden a favorite tree, so it is with Uhland. He introduces the linden most often, and the oak, but also the elm, birch, pine, fir, and beech. His intimate feeling for nature and the objective form in which he saw everything, caused him to particularize. Other poets are more general. See Schwenda, *Eine Dichterparallele*, p. 27.

XIII. Merlin returned from the forest riding on a stag. In

Scotch ballads the stag is often represented as the servant of man, so in the ballad of Thomas of Cecildoun, Uhland says:

„Im tiefen Urwald trifft man bei mehreren Volksſtämmen auf eine mythiſche Geſtalt, den Thiermann, Herrn und Pfleger der Waldthiere. . . . Milder und mehr zauberartig geſtaltet ſich die Waldherrſchaft im Leben Merlins des Wilden, der ſich weltmüde in die dichteſten Wälder verſenkt hat, dort mit dem Wilde lebt, und auf einem Hirſche reitend eine Herde von Hirſchen und Rehen vor ſich her treibt.“

Schriften, III, 53.

XIV, 4. In the *Romance of Merlin*, published by the Early English Text Society, Vol. XIV., Chap. XXIII., pp. 682, 693–694, the knights, perceiving Arthur's grief at Merlin's farewell, went in search of him, and as Gawein rode through the forest at Brockleliande, he heard his voice once more, "and nothinge he saugh, but as it hadde ben a smoke of myste in the eyre that myght not passe oute," and Merlin said, "Ne neuer shall no man speke with me after you, ther-fore for nought meveth eny man me for to seche; ffor youre-self, a-noon as ye be turned fro hens, ye shall neuer here me speke." He commended King Arthur and the realm to God, and his voice was heard no more. **7.** Liede does not refer to any particular poem. Uhland recited this poem to his students first at one of his rhetorical exercises, July 8, 1830, an event remembered with the greatest pleasure by those who heard him, among them Friedrich Vischer, the famous critic and writer on aesthetics. *Kritische Gänge*, *Neue Folge*, IV, p. 140.

XIV, 7. Liede has no reference to any particular poem.

References to Merlin appear in Wieland (*Oberon*, vierter Gesang, 20th stanza), in Goethe's correspondence with Zelter (Dec. 14, 1830), and in many of the Romantic and later poets. See Holland, *Merlin der Wilde*, Düntzer, *Erl.*

Page 153. Die Bildſäule des Bacchus.

Date, Dec. 8, 1814. *Gedichte*, 1815. A youth, a votary of Bacchus, returning after a night of dissipation, with the sacred ivy still upon his brow, passed through a corridor in which he encountered the cold, calm statue of the god, in the glory of youth, whom he has pledged in his wild revelry, but whose service he has impiously profaned. The god rebukes the reeling youth who has desecrated his gift and the sacred ivy, and thus becomes conscious of his shame:

"Creative nature see in me fulfilled,
Nature which in the vine-stock's noble blood
Stands rich and godlike before all revealed."

The youth, abashed, takes the ivy-wreath from his brow and swears a solemn oath.

2. durchgeſchwärmten, *spent in revelry*. **5.** wüſt, "*blear.*" **14.** Geflechts, *wreath*. **19.** Thyrſusſtab, a rod encircled by vine-leaves and ivy, surmounted by a cone. **22.** ſpukſt, *hauntest*. **23.** Ereb'ſcher, of *Erebus*.

See Dykhoff, *Die Bildsäule des Bacchus*, etc., Program, Richberg, 1868.

Translated by Sandars.

Page 155. Von den ſieben Zechbrüdern.

Date, Nov. 25 and 26, 1814. *Gedichte*, 1815. The effect of this humorous narrative is heightened by the introduction of verses that suggest well-known poems; compare v. 4 with —

> „Von der Stirne heiß rinnen muß der Schweiß."
>
> Schiller's *Lied von der Glocke*, *Werke* I, 144.

V. 2, 5, and 6, with —

> „Und die Sonne verſendet glühenden Brand,
> Und horch! Da ſprudelt es ſilberhell,
> Ganz nahe, wie rieſelndes Rauſchen,
>
> Da gießt unendlicher Regen herab,
> Und ſtille hält er, zu lauſchen.
> Und ſieh, aus dem Felſen, geſchwätzig, ſchnell,
> Springt murmelnd hervor ein lebendiger Quell," etc.
>
> Schiller, *Bürgschaft*, *Werke* (Hempel), I, 113.

The author of the orbituary of Albert Schott in the *Schwäbischer Merkur* (1861), says that the occasion of this poem was an accident which happened to some members of a social circle which met in the inn, "Zum Schatten," in Stuttgart. Uhland, on being asked about the truth of this, answered (July, 1861) that the poem was composed on the occasion of a visit to Tübingen, and sent to his friend Schott to be read to the company which assembled in the evening in the inn, but that he recalled no similar adventure on the part of any of the members which occasioned it. Notter does not regard this statement as conclusive, having been made forty-seven years after the date of the poem.

Mentioned as a recent poem in a letter to Mayer, Dec. 2, 1814. Mayer, II, 28.

III, 2. Zechkumpan. Kumpan, *fellow*, *comrade*.

VI, 6. Schwenke, Swabian for *water*, ſchwenken, *swirl, rinse*.

IX, 2. Arethusa was changed by Artemis into a fountain.

See Düntzer, *Erl*, pp. 229–230.

Page 158. Der Graf von Greiers.

Date, Oct. 30, 1829. Published first in the *Morgenblatt*, 1830, No. 27; *Gedichte*, 1831. A ballad based upon a Swiss legend of the Count of Greiers. The ancestral castle of the Counts of Greiers (Greyerz or Gruyères) is one of the best preserved in Switzerland. Its towers and walls still remain. It is situated in a beautiful valley of the present Canton of Freiburg. The possessions of this family, which was noted for its generosity and humanity, formerly embraced a considerable portion of the Vechtland. Uhland's home was not distant from Switzerland, and he passed many summers in excursions among its mountains. The legend upon which the poem is based is as follows: Upon a Saturday evening in summer seven peasants, among them the fair shepherdess Marguita, began the favorite ring or circular dance, *coraula*, upon the meadow before the castle. This dance is of great antiquity, and is still retained among the peasants of many nations. The dancers in their progress summoned the youths and maidens to join them, and so they proceeded from village to village, the dance continuing for several days. The young Count Rudolf was drawn into the dance, and leaped and sang with the others. Gradually their numbers swelled, until more than seven hundred participated. The dance ended upon Tuesday morning in the market-place of Sanen.

Soon after the count had a tent erected upon one of the lofty Alpine meadows, and invited all the shepherds and shepherdesses of the neighborhood to join in a festival of dance and song. Suddenly a terrific tempest swept down from the mountain chasms, overthrew the tent, and scattered the dancers, and caused them to seek refuge in the desolate caverns and isolated shepherd-huts. The young count was borne away by a sudden mountain torrent, and only rescued with difficulty. He retained the memory of the happy, careless days in which he was a shepherd, and often from his desolate, stately castle longed for the joys of those free days. To Marguita, the most beautiful of the shepherdesses, he gave the finest Alpine pasture. Fate willed a different life for him, and the wave which bore him away was an irresistible destiny.

There are records of similar dances, one in which the Emperor Sigismund was drawn from his bed in Strassburg (1414), and forced to join in the dance and song of such a company of merry revellers through the streets of the city.

I, 3. Felſenhörner. Horn is a favorite term in Switzerland for Spitze, *point*, *peak*. As the Matterhorn, Finsteraarhorn, etc.

II, 1. Alpe is a mountain-pasture, as well as mountain-range. **2.** die Alpe befahren, or zur Alpe fahren, is the term for the shepherd's ascent with his flocks to the high mountain pastures in early summer. See Schiller's *Wilhelm Tell*, Act I, Sc. 1.

III, 1. nah und näher for immer näher, a favorite combination of the positive and comparative, as in Goethe. See also hoch und höher, *Dante*, l. 53.

IV. Maienreis. Mai means the tree or branch planted in the village on the first Sunday in May, or that used for the celebration of the festival of May. Maibaum is usually equivalent to Birke, birch, or beech. In Bavaria it is often the pine or fir-tree. =reis is *twig*, *shoot*, *slender tree.*

VIII, 3. geborgen, *sheltered.*

X, 2. Brand, *longing.*

Uhland describes this dance in his *Schriften*, III, 398–403, and quotes Kuenlin, *Ritterburgen der Schweiz.* See also Schwab, *Die Schweiz in ihren Ritterburgen*, etc., Vol. I, p. 295, where the music of such a dance is given from a manuscript chronicle.

The metre of the poem is a modern form of the Nibelungen verse. The popularity of this measure is largely due to Uhland's use of it in his ballads. The strophy consists of four lines, each divided by a cæsura, or metrical pause, into two half-lines containing three accented syllables (Hebungen). The modernization of the Nibelungen verse consists in retaining strictly and uniformly the iambic rhythm, that is, the initial (unaccented) beat (Auftakt); the thesis (Senkung) must also be preserved and be monosyllabic. The measure of this verse being fixed, it admits of no transferred accent, and requires the preservation of the cæsura, which must correspond with the sense. The thesis is seldom dissyllabic. Wilhelm Müller, Platen, Rückert, and Grün have followed Uhland in the use of this verse. Compare *Des Sängers Fluch*, *Graf Eberhard.* See Minor, *Neuhochdeutsche Metrik*, pp. 409–411.

Translated by Aytoun, Bryant.

Page 159. Schwäbiſche Kunde.

Date, Dec. 6, 1814. *Gedichte*, 1815. The incident upon which this poem is based is contained in Crusius, *Annales Suevici*, Pars. II, p. 501, from which it was probably derived by the poet. Crusius refers, as his authority, to the Byzantine historian, Nicetas Acominatus of Chonæ, who wrote a life of the Emperor Isaac Angelus. See *Corp. script. histor. Byz.*, edited by Bekker, p. 543, for the incident. Boxberger suggests (*Archiv*, II, 270) that Wilkens, *Ges. der Kreuzzüge*, 4, 122, Anm. 136, was also used; Eichholtz, p. 67; Düntzer, p. 248.

The metre chosen is that employed in the rimed chronicles, and in Hans Sachs, consisting of iambic tetrameter verses, with an occasional anapestic verse, as in line 20, or an added syllable, as in lines 9 and 10, and elsewhere.

1. Rotbart, called by the Italians Barbarossa (1152–1190), one of the mightiest of the Hohenstauffen dynasty, entered upon the third Crusade to the Holy Land in 1189, and was drowned in the river Saleph (Calycadnus). Philip Augustus, King of France, and Richard I., of the Lion Heart, led crusading armies by sea. The Crusade captured Acre, but was otherwise without result, owing to the death of the emperor, and division among the leaders. lobeſam or lobeſan, later lobſam = lobenswürdig ; is now archaic and poetical. It was frequently placed, as here, after its noun, as a title, „Mein Herr Magiſter Lobeſan,“ Faust, line 2633. It became a traditional accompaniment of Magister, and finally was used with a tinge of quaintness and irony of impracticable scholars. **6.** A scriptural reference, giving a quaint effect, einem Steine für Brot geben, Matt. iv, 3. **8.** Trunk, here, of the habit of drinking, while Trank means *drink*, *liquid*. abgethan = abgewöhnt. **10.** Mähre, here, a *steed*, *war-horse;* often now in the sense of *jade*. **13.** Rößlein, here, *pet horse*, not diminutive. **18.** Hinter, accented on the last syllable. **19.** quer = quer über den Weg. **23.** forcht’, a quaint, archaic preterit, from the present forchten (förchten). Common in the sixteenth century, and continuing down to the present time in dialectic, popular, and in occasional literary use. **25.** ſpicken, *larded*, *pierced*, used humorously. **26.** ſpöttlich, *in calm contempt*. **28.** Säbel is itself a curved blade. **40.** einen, the two syllables are read short, constituting the first part of an anapest. **48.** Was Arbeit, an old partitive genitive = was für Arbeit. **56.** halt, a S. G. expression, *forsooth*. Schwabenſtreiche. Many proverbs have been directed at the Swabians, on account of an alleged slowness of understanding, as, „Schwaben werden erſt im vierzigſten Jahre geſcheidt;“ „Jeder macht einmal einen Schwabenſtreich, wenn nicht mehr.“

Variants from the first edition (1815) l. 51, Sagt; l. 52, Euch.

Uhland planned a dramatization of the Old French poem of Charles the Great in Jerusalem about 1814, a fragment of which, the only portion preserved, probably the only portion written, is printed in Keller, pp. 314–318. On the margin was written:

„Sie ſprachen: Sag’ uns, Ritter, werth!
Wer ſolche Streiche dich gelehrt,
So ſtarke, wundergleiche?
Herr Gerold ſprach: was fragt ihr lang?
Die Streiche ſind bei uns im Schwang,
Man heißt ſie Schwabenſtreiche.“

Although the twelve Paladins of Charles were with him, this skill was ascribed to the Swabian Gerold, who was to be represented as in the retinue of the emperor.

Birlinger calls attention to the great vogue of similar legends of valor, and quotes the Stricker, *Karl*, *Allemannia*, III, 236. An ancestor of Uhland, John Michael Uhland, who fought under the Elector Max Emanuel of Bavaria, as quartermaster, according to a family tradition, cut down a Turkish pasha. In memory of this deed he had a Turkish sabre held in an extended arm cut in stone over the entrance to his house. Birlinger believes also that Uhland was familiar with passages in Abraham a Sancta Clara, see his famous tract (1683), quoted by Schiller in *Wallensteins Lager*, „Auff, auff, ihr Chriſten," as also with J. P. Abelin's *Joh. Lud. Gottfridi historische Chronika* (1674), Hiecke, pp. 23–27.

Page 161. Die Rache.

Date, Feb. 3, 1810. Published first in the *Pantheon*, Vol. III, II (1810), S. 428. *Gedichte*, 1815. Uhland has used frequently the verse of this poem, compare *Der weisse Hirsch*, and *Siegfrieds Schwert*, the iambic tetrameter of the rimed couplet. A poem strikingly characteristic of the folk-songs, both in manner and verse. In a single line the whole scene is depicted, without any description of actors, or introduction. The baseness of the act is shown by its being directed against the noble lord, and in the place in which it was perpetrated. The servant's ambition leads him to forget gratitude and loyalty to his master, and he strikes him down in the dark woods, when his lord is unsuspicious and unprotected. His momentary success and pride are checked. The steed recognizes the unwonted rider, rears and casts him into the stream. Thus nature avenges the atrocious deed, for the punishment of sin cannot be averted, and temporary gain ends in permanent loss.

Page 162. Siegfrieds Schwert.

Date, Jan. 8, 1812. *Musenalmanach*, 1812, II, p. 164. *Gedichte*, 1815. A poem based on the popular tale of the Horned Siegfried. See Simrock's *Volksbücher*, Vol. III, pp. 364–418. The *Siegfriedslied*, a version of the deeds of young Siegfried, was published in Nuremberg in 1530, and formed the basis of Hans Sachs' drama *Der Hürnen Sewfrid*. All these versions go back to the Middle High German and Norse epics, which were later perpetuated in mutilated or expanded forms, embodying various fabulous incidents in the life of the hero.

Page 163. Klein Roland.

Date, Dec. 17 and 18, 1808. Published in the *Pantheon*, II (1810), and in *Gedichte*, 1815. This poem is based on the story of Roland, nephew of Charlemagne, as related in the Winter Nights, *Noches de Inuierno*, of Antonio de Esclava of Navarre, a collection of entertaining stories published in Pampeluna and Barcelona in 1609. This work was translated into German by Matthew Drummer in 1666, and is the source of Uhland's poem. The Italian folk-book of Charlemagne, which, under the title *Reali di Francia*, dates back to 1348, contains the same story.

Bertha the fair, sister of Charlemagne, had formed a secret union with Milon of Anglante, and was sentenced to death by her brother. She succeeded, however, in escaping with her lover to Italy, where, in a rocky cave near Siena, she bore a son, Rolando, so called from his falling (rolling) down the cliff, a name which was afterward changed into Orlando. The father, Milon, who supported the family, was borne away by a torrent. The young Roland went daily to Siena to beg alms. He was greatly beloved by the lads of his own age, and came to surpass them all in prowess. As he was scantily dressed, the boys bought cloths of different colors and had a long coat made for him.

When the emperor was returning from Rome to Siena, he was entertained with great state by the citizens, and Roland received his portion of food and drink with the others. When once he came too late, he pressed into the imperial apartments, where the Emperor sat at meat, and carried away with rare audacity a silver platter. The emperor was so pleased at this boldness that he bade his attendants permit the lad to withdraw unmolested. On the following day he went again, and as he was about to sieze a golden goblet, the emperor cried out in order to startle him. But the boy held the goblet firmly, and grasped the emperor by his gray beard, and said, " An emperor's voice is not enough to terrify me," and bore away the goblet. The emperor ordered that he should be followed by four cupbearers, who discovered the Princess Bertha. They entreated grace for her, which Charlemagne granted, not knowing that it was his sister. He then caused her to be brought, but, upon recognizing her, was so overcome with fury that he struck her to the floor. The young Roland thereupon, full of anger, fell upon the emperor, and would have done him serious harm had not the others intervened. A reconciliation now took place, and Roland became one of the most heroic paladins of his uncle. His father, Milon, who had been kept at a distance by a magic spell, was restored to his wife.

The chronicles represent Roland as the nephew of Charlemagne and as the son of his sister Bertha, but Eginhard, who wrote the life of Charlemagne, mentions Roland only as the Marquis of Bretagne, who fell at Roncesvalles in warfare against the Saracens. Uhland follows the narrative during the first fourteen stanzas; in the last he allows himself freedom.

There are numerous peculiar features in the language of the poem. The omission of the final e is very striking, as in Ehr' (II, 4), Speiſ' and Gab' (V, 2 and 4); Meng' (IX, 3); Mitt' (XI, 3); Weil' and Eil' (XIII, 1 and 3); Dam' (XVIII, 1); Fern' (XXVI, 2); Farb' (XXXIII, 3). The position of the adjective after its noun occurs several times: hehr (II, 1); friſch (XVI, 1); luſtſam (XVIII, 3); treu (XX, 1), etc., etc.

Quaint, usually archaic and dialectic, expressions are very common: thus, hervür for hervor (IX, 4); wunderbar for wunderlich (X, 1); vierfarb for vierfarbig (X, 2); ſondrer for beſonderer (XII, 2); allſtund for allemal (XX, 2); luſtſam for reizend (XVIII, 3); Heida = heda (XIV, 1); berühmſt for rühmſt (XVIII, 2); Zins for Steuer (XXII, 3); Wat for Gewand (4).

The article is often omitted before the genitive, as in Tiſches Mitte (XI, 3); Königs Tiſch (XVI, 1); Weines Schaum (XVII, 4); etc.

The adjective is left uninflected, as in the title, Klein Roland.

III, 4. The relative sentence precedes (XVII, 4). Sc. es ziemt before Ihr: XXII, My blue eyes are ever her sentinels.

See Eichholtz, pp. 3–7; Düntzer, *Erl*, pp. 255–262; Göttzinger, pp. 412–420; Foss, *Zur Karlssage*, pp. 10–19.

Translated by Frances Hellman, also in *German Ballads and Songs*, etc.

Page 169. Roland Schildträger.

Date, Sept. 10, 1811. *Dichterwald*, 1813. *Gedichte*, 1815. This poem belongs in subject to the Carlovingian cycle, though the incidents are the free invention of Uhland. He had been long busied with these legends, and wove scattered references into a poem. Certain of Charlemagne's paladins are introduced, whose heroic deeds are commemorated in the *Song of Roland*. Haimon is a character in the French poem of Rénault de Montauban, of the twelfth century, but is better known by the favorite folk-book of *Haimonskinder* (see Simrock's *Deutsche Volksbücher*). The original, *Le livre des quatre fils Aymon*, describes the conflict of Charlemagne with his refractory vassals. Here, also, are numerous archaisms and dialectic expressions.

V, 4. thäten for thaten.

VI, 2. Degen for Held, Ritter. **4.** Gehegen = Gehölzen. **6.** ſchlafen lag = legte ſich ſchlafen.

VII, 3. davon = wovon.
The use of the demonstrative for the relative, both in relative pronouns and adverbs, is very common among the Romanticists. G.

VIII, 1. gedachte = dachte ſich. **2.** Schrecken = Schrecknis.

IX, 2. Waffen = Waffe. **6.** Tann = dichter Wald.

X, 5. zwier = zweimal.

XI, 3. Tartſche, a long and rounded shield.

XVIII, 6. hätt' for hatte.

XXI, 3. geſund for unverſehrt (*unharmed*).

Foss, *Zur Karlssage*, pp. 26–31; Götzinger, pp. 420–427; Düntzer, pp. 262–264. For Uhland's letter to Kaufmann on the source of the poem, see Herrig's *Archiv*, Vol. XXV, p. 523.

Translated by Blackie, Sandars.

Page 176. König Karls Meerfahrt.

Date, Jan. 31, 1812. Published first in the *Deutscher Dichterwald*, 1813, and in *Gedichte*, 1815. The fame of Charles the Great grew in succeeding centuries, and many fabulous legends of heroic deeds were ascribed to him. A Benedictine monk, who lived during the last half of the tenth century in the Monastery of St. Andrew on Mt. Soracte near Rome, wrote an account of a fictitious journey of Charles to Jerusalem with a million soldiers, where he received from the Persian king, Aaron (Harun), the charge of the Holy Sepulchre. Several Old French poems are based on the same event. See Pertz, *Benedicti Sancti Andreæ Monachi Chronicon*, p. 708, cap. 23; Uhland, *Schriften*, Bd. II, pp. 538–545.

Among names assigned to the twelve paladins in mediæval poems are Roland; Olivier; Richard, Duke of Normandy; Guerin, Duke of Lorraine; Geoffroy, or Gottfried, Lord of Bourdelois; Hoel, Count of Nantes; Oger, Olger, or Holger, the Dane; Lambert, Prince of Brussels; Thierry of Dardania; Basin of Genevois; Guy of Burgundy; Geoffrey, king of Frisia; the traitor Ganelon, or Gamelon, who betrayed the army at Roncesvalles; Sanson, Duke of Burgundy; Riol of Mons; Allory and William of Lestoc; Naymes (or Naims) of Bavaria. Few of these have a distinctive part in the various legends which belong to the Carlovingian cycle. The Archbishop Turpin of Rheims, whose name is omitted in this list, was one of the most brilliant of Charlemagne's heroes. The names are not uniform in the various poems and romances. Six, however, seem to have been the unfailing attendants of Charles, — Roland, Oliver, Olger, Turpin, Naims, and Richard.

Roland appears in Italian as Orlando and in Spanish as Roldan. His wife appears as Alitte or Alda, the sister of Oliver.

He is the hero of the *Rolandslied*, and the *Chanson de Roland*, of the *Orlando Furioso* of Ariosto, and of the *Bojardo*. He is represented as Count of Cenoman or Cenonia. His glorious death at Roncesvalles is the subject of numerous songs. His sword was Durandel. Holger is represented in the poem as a harp-player. He was the lover of the fairy, Morgane. Oliver was the son of Reyniers of Genoa; he is the constant companion of Roland. See Uhland's translation of the O. F. poem of *Viane;* Gamelon is ever the traitor who betrayed the army to the Saracens.

Count Richard of Normandy was called also the "Fearless." Duke Naims is always the wise counsellor. Guy of Burgundy was the lover of Floripes, the daughter of the Saracen king, and sister of the giant Fierabras. Gottfried of Anjou was the emperor's standard-bearer. The names of the others play a less prominent *rôle*. Uhland characterizes several of the heroes, *Schriften*, II, 85. The storm at sea was Uhland's invention, and designed to show the silent greatness of the emperor, who guided them by his wisdom.

See Eichholtz, pp. 7–10; Götzinger, pp. 432–436.

Translations by Finlayson, Frances Hellman.

Page 178. Taillefer.

Date, Dec. 10 and 12, 1812. Published first in the *Dichterwald*, 1813, and in *Gedichte*, 1815. One of Uhland's finest ballads. Kerner, in a letter to Fouqué, of Dec. 22, 1812, wrote: "Uhland has left his father's house, and has an appointment in the bureau of the Ministry of Justice in Stuttgart. He has just written to me, and has enclosed a glorious poem entitled Taillefer. It is perfectly genuine!! I fear that his inner quiet and his poetry will suffer through this new business position. Truly, I cannot refrain from enclosing his latest poem, although I have no authority for it, and Uhland is strict in such matters." Uhland, in his *Schriften*, Vol. VII, p. 652, says: "The Norman rimed chronicle of Robert Wace (*Roman de Rou*, II, 214 ff.) of the end of the twelfth century, narrates, in its account of the battle of Hastings, which decided the possession of England in behalf of William the Conqueror, that the first blow on the part of the Normans was struck by a knight of the name of Taillefer, who rode before the Duke, and sang with a loud voice of Karl, Roland, and Oliver, and of the other heroes who died at Roncesvalles."

"Taillefer, ki mult bien cantout,
Sor un cheval, ki tost alout,
Devant li Dus alout cantant
De Karlemaine è de Rollant
E d'Oliver è des vassals
Ki morurent en Renchevals."

ll. 13149–11154.

Battle-scenes like that selected from the romance of Roncevalles were well adapted to battle-songs, even if the present form of the poem is much later. These heroic pictures lived long in popular French poetry.

The materials of the poem are from the above-mentioned poem, and are especially contained in lines 11711–11720, 13149–13174, 14008–14017.

The verse is rugged, but gains thereby in vigor, and the whole movement is more spirited. The poem opens abruptly.

II. Taillefer is represented first as a serf, who afterward gains knighthood through his faithfulness.

III, 2. Fromm, in its archaic sense of *capable*, *serviceable*.

VII, 4. The historic incident by which William turned an accident of ill-omen into one of success.

IX, 4. The poem represents Taillefer as making this request.

XI, 4. His song animated the army.

XII, 4. The English chronicle represents him as casting shining blades into the air and recovering them as he rode and sang. One did not return to his hand, but pierced the Saxon standard-bearer.

There are numerous alliterative expressions, as well as picture-words, which heighten the effect: as ſingen und klingen mit Schild und mit Speer, IV. 4: Schilderklang, ſauſende Pfeile, klirrender Schwerterklang, XIII., 2 and 3, etc.

Guy of Amiens, in describing Taillefer, says: "Histrio cor audax nimium quem nobilitatem," and "Incisor-ferri minus cognomine dictus," ll. 391, 399; Henry of Huntington, Book VI, "Hortatur Gallos verbis, et territat Anglos. Altè projiciens ludit et ense suo." William of Malmesbury, "Tunc cantilenâ inchoatâ, ut martium viri exemplum pugnaturos accenderet," Book III., 242.

See also the Norman-French History of Geffroi Gaimar.

See Freeman's *History of the Norman Conquest*, Vol. III, p. 478; Uhland's essay, *Ueber das altfranzösische Epos*, *Schriften* IV, pp. 352–356; Eichhoff, pp. 35–42; Düntzer, pp. 270–273; Götzinger, pp. 436–439; Fränkel, *Uhland als Romanist*, Herrig's *Archiv*, LXXX, p. 60.

Page 181. Das Glück von Edenhall.

Date, July 16, 1834. Published first in the *Morgenblatt* for 1834, No. 206, and in *Gedichte*, 1834 (eighth edition). A poem suggested by a story in Ritson's *Fairy Tales*, which were published in 1831.

Eden Hall is the hereditary seat of the Scotch border clan of Musgrave, on the river Eden in Cumberland. A goblet of colored glass is preserved among the family treasures, bearing this inscription:

"If this cup shall brake or fall,
Farewell the Luck of Edenhall."

According to tradition, this cup was discovered at a fountain, where it had been left by fairies. When the latter could not recover it from the finder, they pronounced this spell, and the fate of the family depended upon the preservation of the glass. Once, when drinking from it, the Duke of Wharton let it fall, and it would have been shattered had not the butler caught it in a cloth, and thus saved the lord's family from impending ruin.

A similar tradition is embodied in a ballad called the Luck of Muncaster, a goblet presented by King Henry VI. to the Pennington family, which had afforded a refuge to the monarch after the battle of Towton (1461).

"In this house (Edenhall) are some good old-fashioned apartments. An old painted drinking glass, called the 'Luck of Edenhall,' is preserved with great care. In the garden near to the house is a well of excellent spring water, called St. Cuthbert's well (the church is dedicated to that saint); this glass is supposed to have been a sacred chalice, but the legendary tale is, that a butler going to draw water, surprised a company of fairies who were amusing themselves upon the green near the well. He seized the glass, which was standing on its margin; they tried to recover it, but after an ineffectual struggle flew away, saying:

'If that glass either break or fall,
Farewell the luck of Edenhall!'

Hutchinson's *History of Cumberland*, I, 269, quoted by A. Kaufmann in *Quellenangaben und Bemerkungen zu Karl Simrocks Rheinsagen und Alexander Kaufmanns Rheinsagen* (1862) p. 13.

I, 2. Trommeten = Trompeten, a poetical form. **3.** hebt ſich = erhebt ſich. Götzinger regards this as a South German expression equivalent to hält ſich feſt, *sustains himself*, referring to the inebriation of the young lord. **4.** Schwall = "revelry"; her = kommt her.

III, 1. zum Preis, *in honor.* **2.** Roten = roten Wein. **4.** purpurn, omission of the ending; wird überall, *is diffused around.*

IV, 3. Quell, m. The later form, Quelle, f., is now more common; Fei or Fee. **4.** darein would suggest that the inscription was written within.

V, 1. ward zum Los, *fell to the lot.* **4.** läuten, *cling.*

VII, 1. Zum Horte, *treasure*, *talisman*, source of its prosperity. **4.** Prall, *clink.*

X, 4. Trümmerfall, a word coined by Uhland.
XI, 2. muß zu Fall, sc. kommen.
IX, 1. Einſtürmt = ſtürmt herein.
Set to music by Schumann and Humperdink.
Translated by Longfellow, Sandars.

Page 183. Der letzte Pfalzgraf.

Date, Feb. 18, 1847. Published first in the edition of 1853. The Counts of Tübingen were distinguished for their personal valor, their extensive estates, their numerous feudal vassals, and their exalted position at the court of the German emperors. They loved especially the chase, but were generous lords, and patrons of the singers of the time. About the middle of the twelfth century they became counts palatinate in Schwabia and administrators of the royal domains, especially of the imperial forests. Their castle was situated on the boundary between the Nagold district of the Black Forest and the lofty forest-covered ridge of Schönbuch, which they held in fee from the empire. The counts were a pleasure-loving race, who paid little regard to the stern facts of existence. They founded monasteries, among others the rich monastery of Bebenhausen. Count Gotfried I. was forced, in 1301, owing to his many debts, to sell his castle and city of Tübingen to the monastery. Although these were later redeemed, the two brothers, Counts Götz and Wilhelm, were forced finally to sell their ancestral seat to Count Ulrich of Würtemberg, in the year 1342, which they did in the following deed:

> „Wir Götze [Gotfrid III] und Wilhelm, gebrüeder, graven zu Tuwingen, verzichen offenlich an diſem briefe . . das wir . . haben verkouft und zu kouſen geben reht und redlich . unſer veſtin Tuwingen, burg und ſtatt, lüt und guot, geſuocht und ungeſuocht, fundens und unſendens, inwendig der veſtin und ußwendig, under erden und darob, an veld, an wald und an waſen, an zwigen, an waßer, an waſſerzinſen, an gelt, an vellen, mit aller irer zuogehörde . . dem edlen graven von wirtemberg und allen ſinen erben umb zwainzig tuſend Pfund guoter und gäber heller.“

The counts reserved only certain rights and privileges connected with the chase in Bebenhausen and the Schönbuchwald.

I, 3. Gülten, *rents*, *revenues*.

III, 1. The Counts had impoverished themselves by lavish gifts to religious establishments.

VI, 3. Jägermeſſ', a short mass, one which would not keep the hunters long from their game.

Uhland, *Zur schwäbischen Sagenkunde;* I, 1; *Die Pfalzgrafen von Tübingen*, *Schriften* VIII, 311–334, also in Fischer's edition of Uhland's *Gesammelte Werke*, Vol. V, pp. 177–228, and in Pfeiffer's *Germania*, Vol. I (1855).

Translated by Sandars.

Page 184. Graf Eberhard der Rauſchebart.

Date, June 29, July 4, and July 10–11, 1815. *Gedichte*, 1815. Graf Eberhard of Würtemberg (1344–1392), der Rauſchebart or Greiner (= Zänker) is a stirring figure in the life of the fourteenth century in Southern Germany. Alert, fertile in expedients, unscrupulous, aggressive, ruthless, he is a type of the princes of the period in which he lived. He was the son of Count Ulrich III, and grandson of Eberhard the Illustrious, who also bore the cognomen of the „Greiner." His reign began in conjunction with his brother, whom he gradually supplanted by his positive, assertive nature. At the diet of Nuremberg, Count Eberhard so won the Emperor's influence that he secured the consent of the diet and the imperial sanction to a law by which the lands of the house of Würtemberg were declared forever indivisible and inalienable (Dec. 3, 1361), thus constituting the first principle in the constitution of the future state. The brothers swore, both for themselves and their heirs, that no division of their estates should be made, and that in default of male heirs in one line, the entire possession should fall to the other; that no mortgage or obligation by one party should be valid, and no alliance should be entered into save by common consent. Count Eberhard secured the independent administration of eight castles and cities, while Count Ulrich retained only the ancestral castle of Würtemberg and the city of Marbach.

A few months later Count Ulrich conceded the single sovereignty to his more aggressive brother (May 1, 1362). — Stälin, *Geschichte Würtembergs*, I, 535.

Eberhard then entered upon a career of provocation as regards the free nobles and cities for the aggrandizement of his estates. The centre of the territory of the Counts of Würtemberg was originally the ancestral castle of Wirtineberg, above Kannstadt, and embraced the cities of Kannstatt, Stuttgart, Beutelsbach, Leonberg, and Neckar-Ems. It was surrounded on all sides by the territory of robber-knights, equally unscrupulous and rapacious, with whom the counts lived in constant feud.

The Counts of Würtemberg held from the emperor the office of Landvogt, or governor, of Lower Swabia, a position which conferred upon them responsibility for the peace of the country; but which Eberhard used, as his ancestors had done, to secure absolute supremacy over the turbulent and semi-independent municipalities and nobles. As the territory of the Counts of Würtemberg increased, the rulers of contiguous estates, counts, barons, ecclesiastical lords, and cities united to resist their aggressions, and the league of the Schlegler (so called from their emblem, a silver mallet) was formed.

The poem begins with a lament that the old heroic songs which extolled the splendid deeds of the Hohenstauffen dynasty had ceased. Light, lisping lays had taken their place. Uhland will summon the heroic form of Eberhard from his tomb in the choir of the cathedral of Stuttgart. The second stanza is a satirical reference to a group of poets who attacked Uhland and the Romantic School, pre-eminently Weisser, who, with Baggesen, published the *Karfunkel oder Klingklingelalmanach. Ein Taschenbuch für vollendete Romantiker oder angehende Mystiker* (1810).

1. Der Überfall im Wildbad (p. 185). — The immediate cause of the controversy which is the subject of this poem is not known. The lords who were engaged in it were Count Wilhelm of Eberstein, his nephew, Wolf von Eberstein, Wolf von Stein zu Wunnenstein, the lords of Schmalenstein, Rappoltstein, and others.

As early as 1354 Count Eberhard had obtained a reversionary claim upon the possessions of Counts Wilhelm and Wolf of Eberstein. These robber-knights, aided by their confederates, united against Eberhard, and sought to take him prisoner. In the spring of 1367 Count Eberhard with his wife and son Ulrich, with the latter's wife and child, were resting in the secluded valley of the Enz, near the springs of Wildbad, when the knights of the hostile league fell suddenly upon them without a previous proclamation of war. A poor peasant warned the count of his danger, and offered to guide him over rocks and chasms across the Kaffelberg, bearing him at times upon his back, until he reached in safety the castle of Zavelstein. The count, in testimony of his gratitude, had a medal cast to commemorate the event, upon one side of which was a cross, and upon the other a hand.

III, 1. For a description of Hirsau, see *Die Ulme zu Hirsau.*

VI. An old tradition of the discovery of the virtues of these waters is given by Uhland's friend, Justinus Kerner, in his book, *Das Wildbad*, etc., which appeared two years before the composition of the poem.

VII, 4. The arms of the house of Eberstein, as given in Crusius, *Annales Suevici*, Pars. II, lib. iv, c. 3, p. 109.

IX, 3. Wolf died on the 9th of November, 1413, and was buried in the Magdalen Church in Beilstein, where his monument is still to be seen, with the mallet upon his breast, and his escutcheon in his hand, having three battle-axes upon it. See the article by

Klunzinger in the *Würtemb. Jahrb.*, 1851; Heft. 2, S. 53, cited by Eichholtz, p. 78.

X, 1. gleißend'. Uhland interprets the epithet of Wolf as the *bright, shining.*

XI, 3. Count Eberhard is here spoken of as old, though probably not much past middle life. Kerner speaks of him as a *Greis* in the description cited above. He died in 1392.

XV. This poem was written at the time of the struggle in Würtemberg for a national constitution, in which Uhland bore so prominent a part, when the "good old right," was the watchword of the time. See Uhland's poem, *Das alte gute Recht.*

2. Die drei Könige zu Heimſen (p. 188).—In 1395 the Count of Eberstein and the nobles collected a great army in Heimsheim, and chose three leaders, Wolf von Stein and Reinhard and Friedrich von Enzberg, whom they called "kings," preparatory to an attack upon Count Eberhard. But the vigilant count, being apprised of the plot of his enemies, drew together his troops from the royal city of Esslingen, and an army of peasants, and by a swift march invested Heimsheim in the night so that no one could escape. The beleaguered enemy prepared for a valiant defence, and hurled stones from the walls upon the besieging army. Eberhard, however, caused wood to be brought from the forest, which was covered with pitch and petroleum, ready to be set on fire, and placed it around the walls. When the besieged saw the fate prepared for them, they offered to surrender. They were permitted to pass out through a single gate, when they were taken prisoners. As the nobles came forth in succession, and among them the three chiefs who called themselves "kings," a witty peasant cried out "Ha! that is fine. See the three kings coming. If the fourth were here, we should have a full pack of cards." In the old Latin, "Ha, quam bene factum est, ecce tres venirent reges, si quartus adesset, intergrum chartæ haberemus ludum."

This event is narrated by the Abbot Tritheim of Würzburg under the date 1367. It, however, took place in 1395, after the death of Eberhard der Rauschebart, and during the reign of his grandson, Eberhard the Fifth, "the Mild."

I, 1. Heimſen, a popular form for Heimsheim or Heinsheim.

II, 4. Schlich = Schleichweg, *secret way.*

III, 3. Landfriede. Respect for the national peace, and the trial of controversies before judges, had been commanded by Karl IV. Lehndienſt, the feudal system.

IV, 4. Sturm, *assault.*

VII, 4. euch wird das Bad geheizt. To prepare a bath for one, einem ein Bad zurichten, came to mean, to plot evil against any one, and similar expressions acquired a popular, almost proverbial, currency. „Wer ertappt wird, muß das Bad austragen," „Einem das Bad geſegnen." These expressions are common among the Swiss. The custom of sending presents to one tarrying at a bath obtained in former times, called blessing the bath, jemanden das Bad ſegnen. On entering the bath one was greeted with the wish that the bath might be blessed. In the old *Volksschauspiel von Uri* of about 1507, Cůno Abatzellen says:

> Do gab ich im warms mit einem ſchlag
> und gſågnet im mit einer arſt das bad,
> Das er da todt lag in der ſtanden (Wanne).

See Carriere's Edition of *Wilhelm Tell*, S. LVIII; also Schiller's *Tell*, 1 Aufz., 1 Sc. (l. 97); also *Z. f. d. U.*, Vol. 6 (1892), p. 135.

XI, 2. unter ſich = *to themselves*: that is, kept at home, not directed to one side. **3.** gemachſam = gemächlich.

XIII, 3. ſchmollt = lächelt. A term common in South Germany.

3. Die Schlacht bei Reutlingen (p. 190). — Graf Eberhard attributed the failure of success in his siege of the fortress of Neu-Eberstein, by which he hoped to take vengeance for the attack upon him in Wildbad, to the withdrawal of the troops of the cities. The bitterness between the municipalities and the knights was further intensified by the murder of Ulrich von Helfenstein, the Captain of the League of Upper Swabia, which was attributed to the agency of Graf Eberhard. In the contest which followed, the League was defeated in a great battle north of Ulm, April 7, 1372. The Emperor Karl IV sought at this time to conquer the Mark of Brandenburg, and in furtherance of his plans imposed heavy taxes upon the cities, and intrusted their collection to the stern and hated Eberhard. In 1376 the cities renewed their alliance, pledging themselves to mutual support against any who should infringe their rights and liberties, or oppress them, whether by assessment, alienation of their estates, or in any other way, save the Holy Empire, and even against the Emperor they agreed to act in common. They thus formed the league of the "Städler."

Karl, in order to secure the election of his son Wenzel as Roman king and future emperor, was ready to secure the support of the German princes by large sacrifices and grants of money and land. With this object in view, he pledged the free imperial cities of Weil, Esslingen, and Gmünd, and several villages, to Count Eberhard. The cities whose rights and independence were imperilled joined at once the Swabian League, in order to resist the impending danger. While Graf Eberhard was besieging Ulm, his son Ulrich was sent against Reutlingen.

The citizens of Reutlingen, with their allies, went forth on the night of May 14, 1377, upon a plundering expedition against the territory and the cities of Count Eberhard. Returning through the valley of Urach, after a successful foray, in which they had burned the village of Jettingen, and laden with plunder, they were attacked by Count Ulrich, who descended from the lofty fortress of Achalm, making a circuit of the mountain in order to attack the column of the citizens in the rear. He was accompanied by a considerable body of noble knights with gold trappings, and two hundred and thirty foot soldiers. On a meadow between the chapel of St. Leonard and the city of Reutlingen the contest began. The nobles alighted from their horses and fought on foot. A part of the garrison sallied forth from the city through an unused gate, and attacked the nobles in the rear. The loss of the nobles was very great. The chronicler says that, after the conclusion of peace, eighty-six gentlemen and armor-bearers were sought in vain. Count Ulrich was wounded, and regained with difficulty the fortress of Achalm. Count Eberhard grieved greatly over this defeat, and was said to have cut in two the tablecloth between him and his son, a mediæval custom to signify dishonor and exclusion from fellowship, in vogue among the noble. "Anno 1378 Eberhardus Wirtembergensis comes clade quæ ante Reutlingam accepta erat, dolebat. Unde perhibetur mappam mensæ inter se et filium intersecuisse." See Grimm, *Rechtsaltertümer*, p. 713. Uhland derived his account of the battle from Crusius' *Annales Suevici*, Pars III, lib. v, c. 11. See especially Eichholtz, pp. 81–84.

VI, 2. dräuende = drohende.

VII. Zwinger. This word was formerly applied not only to a keep, but to the space inside the wall of the city, kept clear for approach to the ramparts.

VIII. Gerber. Reutlingen is still noted for its dyeing and tanning establishments.

XI. Ach Allm! In Gustav Schwab's poem, *Die Achalm*, published in the *Morgenblatt* in the same year in which Uhland's poem was written, there is a fanciful attempt to explain the name of the Castle Achalm, Ach Allm (ächtiger). The last lord of the castle is represented as besieged; he defended himself bravely, and when the castle was in flames rushed upon the enemy, and died fighting valiantly.

Den Pfeil, den Todesträchtigen,
Empfängt ſein tapferes Herz,
Sein Rufen zum Allmächtigen
Verſchlingt der letzte Schmerz.

Doch was er rief in letzter Noth,
Das halbe Wort, ach, Allm—
Das hat gewiß getönt vor Gott
Als wie ein ganzer Pſalm.

Ja ſelbſt dem Feinde klang es ſchön
Das ernſte Scheidewort,
Er baute friſch auf jenen Höhn
Und hieß Achalm den Ort.

Werke (1851) S. 362. See also Meier, *Deutsche Sagen aus Schwaben*, S. 344; and R. Köhlerin *Das Archiv für Litt.-Ges.*, Band V, 5.

XV. Among the noble slain Crusius enumerates those whom Uhland cites as borne in the funeral procession. **1.** von is omitted before Weißenheim.

XVI, 2. von Tübingen. Graf Ulrich der Schärer, Pfalzgraf von Tübingen; Friedrich von Zorn (Zollern) and Salzburg, whom he makes the ancestor of the present royal house of Prussia and of the Emperors of Germany, who acquired the Burggravate of Nuremberg, 1191, and the Margravate of Brandenburg in 1415.

XVII. According to Götzinger, p. 527, lilies and poppies were on the arms of the lords of Sachsenheim. A proposed romance of Uhland had Hermann von Sachsenheim as its hero. See *Schriften*, II, 219, ff., also Mayer, I, 134.

XVIII. See Uhland's article, *Die Todten von Lustnau*, *Germania*, VIII, 66, *Schriften* VIII, 451.

XIX. The arms of the fallen nobles, painted on the windows of the Rathhaus of Reutlingen, no longer exist, as the building was destroyed by fire early in the eighteenth century.

4. Die Döffinger Schlacht (p. 193).—The battle of Döffingen occurred in 1388, eleven years after the battle of Reutlingen, which is the subject of the preceding poem. In the interval the League of Cities had been strengthened by union with those of the Rhine. The nobles had formed the *Löwenbund*, and numerous lay and spiritual lords had united with them. In August of the above year, the troops of Augsburg, Ulm, and other cities, invaded Würtemburg, and advanced, plundering and burning, as far as Döffingen, a small town near the imperial city of Weil, north-west of Tübingen. Count Eberhard hastened in company with the Count Palatinate of the Rhine, the Marquis of Baden, the Burgrave of Nuremberg, the Bishop of Würzburg, with their troops. He had with him six hundred knights and two thousand foot-soldiers. The League of Cities had eight hundred lancers. The nobles fought on foot. When Count Ulrich saw the hosts of the

Reutlingers, he burned to avenge his previous defeat, and to wipe out his disgrace in his father's sight. He fought in the front rank where the battle was fiercest, and fell mortally wounded. He was borne by those near him to the trunk of a fallen tree for support, where he died. The Würtembergers lost heart for a moment at the death of their prince; but when the tidings were carried to his father, the old warrior cried · "Be not dismayed. He is like any other man. Stand bravely. Lo! the enemy flee." At the same time, sword in hand, he pressed with the greatest valor upon the enemy. As Eberhard's forces charged, the troops of the cities were thrown into disorder and fled, and the nobles won a glorious but by no means bloodless victory. The battle occurred on Sunday, the twenty-third of August, St. Bartholomew's day. Eberhard, who had repressed his grief during the battle, when night came could no longer restrain it, but grieved for his only son. On the following day he received the joyful message that Count Ulrich's wife, Antonia, had borne a son and heir to the throne. Thanking God the desolate (aged) prince cried, „Sey es Gott gelobt! Fink hat wider Samen."

The historian relates that no small part of the victory was due to Count Eberhard's former enemy, Wolf von Wunnenstein, a noble of ancient lineage, called, from the splendor of his arms, "the shining Wolf" (der gleißend' Wolf). This knight, who had begun to fear the growing power of the League of Cities, offered his services to Count Eberhard, in spite of his ancient enmity. The latter, distrusting his sincerity, declined his assistance, as he had forces sufficient to overcome his enemies. When, however, the tide of battle was about turning in behalf of the citizens, Wolf, with a band of followers, appeared in the midst of the conflict, and turned impending defeat into victory. Eberhard recognized the service which had been done, and invited Wolf to accompany him to Stuttgart. Wolf accepted, and said that he would test Eberhard's generosity. But, after proceeding a few miles, he suddenly repented, and, saying that he had gone far enough, bade Eberhard farewell, with „Gute Nacht, es ſteht im alten Rechten" (Vale, Comes Eberharde. repetemus postmodum, quae antehac inter nos exercuimus studia), turned his horse and rode away. In the village of Zuffenhausen, near at hand, he and his companions robbed a peasant of his flocks. The peasant hastened to Stuttgart to report this robbery to the count, who laughed, and said that the old Wolf had simply taken meat for his kitchen, „Das alt Wölflin hat einmal ein Kochfleiſch geholt" (Ha, ha! senex ille lupus carnes ad coquinam suam rapuit).

Both Counts Eberhard and Ulrich lie buried in the cathedral church in Stuttgart.

Crusius, *Annales Suevici*, Pars. III, lib. vi, c. 2, p. 308. Eichholtz, *Schwäbische Balladen*, pp. 84–88.

Uhland follows closely the original description of Crusius. The delineation of the three prominent characters of the poem, Eberhard, Ulrich, and Wolf of Wunnenstein is striking. Eberhard is a type of the ruler of the Middle Ages, implacable to his foes, but a generous protector and friend of his subjects; harsh and unforgiving to his son on account of his defeat, but bending in grief beside his bier when the battle is won; proud of his race and rejoicing grimly in the young life that is to continue it. Ulrich's knightly spirit smarts under the sense of undeserved censure, and he sacrifices his life in order to recover his father's respect. Wolf von Wunnenstein is the form of a robber-knight glorying in a wild life of war, rescuing in a decisive moment his enemy, but not thereby yielding a whit from his former defiance.

The metre of the poem is an adaptation of that of the Nibelungenlied. See *Der Graf von Greiers*.

I, 1. Am Ruheplatz der Toten. The cemetery at Döffingen, according to ancient custom, was fortified, and thither the peasants and citizens conveyed their goods for security.

IV, 1. Reiſ'ger, *mounted*, so in XVII, 2. **4.** See the introduction to *Der Ueberfall im Wildbad*.

V, 2. Reutlingen. See the introduction to the preceding poem; **3.** Narbe. The tradition that wounds ache at the remembrance of battle is an old one. See Heine's *Zwei Grenadiere*.

VI, 1. zahl', see bezahlen, VII, 4.

VII, 4. verbürgt, *pledged*.

VIII, 3. zerſpellt = zerſpalt.

IX, 1. Recke, a M. H. G. term for knight. **4.** rauſcht ſein Bart and Eber are plays upon Eberhard's name.

X, 1. han for haben, an archaic and provincial form.

XI, 3. Bucht, the citizens give way before him as he gallops forward.

XII, 1. Erntemond, *harvest-month*, August, just as October is Weinmonat. **2.** der edeln Garben, partitive genitive after Was, as often in M. H. G. **4.** Sichelfeſt = Erntefeſt, in Swabia.

XIII. A long time after the battle, in cutting down a tree near the field, a suit of armor was found enclosing the bones of a man, within the tree, who in his flight had found refuge there, and could not again come out.

XIV, 1. es ſteht im alten Recht. Wolf means that his temporary assistance had changed none of their former relations.

XVII, 2. gen = gegen. **3.** Zuffenhauſen, a village between Stuttgart and Ludwigsburg.

XVIII, 1. nächt = geſtern Abend, or simply geſtern; Trieb = die getriebene Herde.

XIX, 4. bedünken.

XX, 2. Antonia, the wife of Count Ulrich, was a princess of Milan. **4.** Fink hat wieder Samen. The bird has offspring once more. This passage is variously translated. Holland makes it equivalent to „Fink hat wieder zu freſſen,“ and explains it by, „Man kann getroſt in die Zukunftblicken,“ and quotes the saying, „Er ſitzt wie der Fink im Hanfſamen.“ Quoted by Eichholtz, p. 87.

Page 197. Der Schenk von Limburg.

Date, Sept. 28 and 29, 1816. Published first in *Cornelia*, 1820, and in *Gedichte*, 1820 (2d ed.). This poem is a fanciful derivation of the office of Hereditary Cupbearer of the German Empire, an office long held by the Counts of Limburg.

Uhland stated that the poem had no historical or legendary background, but was suggested by a figure in the church of Gaildorf and its interpretation by his friend Kerner's imagination, Herrig's *Archiv*, vol. 35, p. 476. The efforts of Eichholtz to discover any painting or statue which suggested the scene of the poem were fruitless. The church was destroyed by fire in 1868. Kerner resided in Gaildorf from 1815–1819, and his knowledge of the art and legends of the locality lend a certain confirmation to the fact of the existence of such an original. Eichholtz quotes from Uhland's *Schriften*, vol. I. p. 498, an incident in the life of the Hohenstaufen Emperor Friedrich, taken from *Le cento novelle antiche* (chap. 23), who, when upon a hunt, found a traveller beside a fountain, with bread and wine spread before him upon the grass, from whom he asked a drink. The traveller would not permit the emperor to drink from his goblet, but gave a pitcher to him, which the emperor carried away. The traveller went afterward to the palace, and received back his pitcher, and was richly rewarded for his courtesy.

The resemblance between the narrative and the poem is so superficial as to afford no definite conclusion that one is the source of the other.

I, 1. Limburg or Limpurg, a castle near Gaildorf, on the Kocher.

II, 5. Seiten, old weak form of the dative singular.

IV, 1. Hohenſtaufen, the castle of the brilliant dynasty of that name (1138–1268), about forty miles east of Tübingen. Only a ruined wall and parts of a chapel, containing an ancient fresco of Friedrich Barbarossa, mark the site of this castle, which was destroyed during the Peasants' War (1525). **3.** hellen Haufen, *host, crowded mass.* The singular is also used, hellem Hauf. **5.** Hinde or Hindin.

V, 7. Hägen.

VI, 6. fahen, archaic form for fangen.

VII, 1. Fährde, *deceit*, *without suspicion* or *evil intent.* **7.** pfänden, *take as security.*

VIII, 5. Gewälde, used collectively = Waldung.

X, 7. bürſten = trinken, a Swabian and Swiss use of the word. Eichholtz, p. 88.

Page 200. Das Singenthal.

Date, July 19, 1834. *Gedichte*, 1834. A poem written to embody a fanciful explanation of the origin of the name Singenthal, a valley near Glems in the district of Urach, south-east of Tübingen. It is possible that this poem is based on a popular legend, which was familiar to Uhland, but whose separate existence has not been shown. Uhland has created a ballad full of music and delicate sentiment. The sound of the human voice or of the hunter's horn often constituted a judicial limit, establishing the boundary of an estate. The gift of a ring was a like investiture, transferring property. See Grimm, *Deutsche Rechtsaltertümer*, p. 76 (2d ed.), quoted by Eichholtz, p. 93.

I, 7. luſtig, *in the air.*

III, 8. Erb' = als dem Erb'.

VI, and **VII.** Peaceful possession and happy social life are contrasted with the wild sports of the huntsman.

Page 202. Ver sacrum.

Date, Nov. 26, 1829. Published in the *Deutscher Musenalmanach* (1831), and in *Gedichte*, 1831. A ballad, grave in tone, quite different from the preceding, based in part upon a historical and mythological subject, treated freely to explain the foundation of Rome. Ver Sacrum, the consecrated Spring, meant the early fruits which were dedicated to a god. Niebuhr, in his history, the third edition of which appeared in the year preceding this poem, mentions the sacred spring. Paulus Diaconus, in an extract from the dictionary of Sextus Pompeius Festus (*De Verborum Significatione*) quotes, under the heading Ver Sacrum: "The Italians were wont to dedicate a 'sacred spring;' for, when great dangers occurred, they vowed to sacrifice all creatures which the approaching spring should produce. Since, however, it seemed cruel to them to slay innocent boys and girls, they veiled them when they were grown, and drove them out of the country." Strabo's account is fuller: "When the Sabines had fought a long time with the Umbrians, they vowed, as was the custom of the Greeks, to consecrate everything which that year might bring forth. After a victorious return, they sacrificed a portion of the product, and consecrated the rest. Thereupon infertility arose.

It was then said that the children must alike be dedicated. All who were born in that year they brought to Mars, and when they were grown, they sent them forth as colonists," etc.

I, 1. aus for in; **3.** Heiligtum, here *their sacred emblem;* as there was no temple or altar in the camp. **4.** Mavors, the older form of Mars.

II, 3. günſt'gen Vogelflug, *an auspicious flight of birds.*

III 4. Etrusker interprets Feinde (I, 2).

V, 3. helle Schar = heller Haufe, *festal throng.*

VII, 4. voller is explained in the two following stanzas.

X, 3. geſtreift, *touched.*

XI, 1. gefreit = befreit, that is, *released from their oath.*

XII, 4. webt, = *weave dances through them.*

XVI, 2. beſchwor, that is, whom they implored and to whom they had vowed.

XX, 3. inkräft'ger, a strengthened form, like inbrünſtig, inſtändig.

XXIV, 4. A prophecy of the birth of Romulus and Remus, the sons of Mars and the founders of Rome.

XXV, 1. haften = „aufbewahrt werden." Before a Roman general went forth to battle he touched the sacred spear of Mars, in the temple, at the same time saying, "Mars, vigila! Götzinger;" Düntzer, pp. 308–314.

Translated by

Page 207. Aus „Der Königsſohn."

Revised Jan. 30 and 31, 1812. From a group of poems written at different times (1807 and 1811). Two, the third and fifth, were published in an earlier form in the *Musenalmanach* (1808), under the titles *Der Sohn des Meeres*, and *Des Königs Jagdlied.* The different poems were grouped under the present title to represent the victory of the younger son of a king, who, not sharing in the ancestral estates, went forth, bearing only a rusted blade, to triumph over the realms of the sea, the air, and the forest, and finally to win an enchanted bride, and a royal castle. The separate poems are without titles. The name of that selected is, for convenience, placed above it by the editor.

Der blinde Sänger. — This poem, while unlike, has suggestions which recall several of Uhland's poems. The minstrel before the throne appears in *Des Sängers Fluch*, the vision of brightness in the last stanzas of *Die verlorene Kirche*, the *Wallfahrtskirche*, and in the last lines of *Der Waller.*

Translated by H. J. in the *Literary World.*

Set to music by Schumann.

Page 208. Des Sängers Fluch.

Date, Dec. 3 and 4, 1814. *Gedichte*, 1815. This poem, according to a statement by Uhland to a friend, contained in Notter, pp. 161, 407, was written in the time of Germany's deepest humiliation under Napoleon, and after some act of arbitrary power, like the execution of the bookseller Palm of Nuremberg, who was shot at Brunau, Aug. 26, 1806, for disseminating a pamphlet upon *Germany in its Deep Humiliation*, directed against the emperor. The execution aroused intense feeling throughout Germany.

The true date of the origin of the poem shows that it was written later, when Napoleon was a prisoner upon the Island of Elba. It is better to regard the poem as having no relation to Napoleon. To interpret the scene as describing him would involve manifold contradictions, which would weaken its effect. As the picture of a tyrant frenzied with jealous passion, it has no pertinence if applied to Napoleon.

The suggestions which led to this beautiful ballad are remote, but they have apparently much which lends probability to them. R. M. Werner has traced them to the Scotch ballad of Young Waters, a translation of which was given by Herder in his *Volkslieder* (1778–1779), from Percy's *Reliques of Ancient English Poetry*, No. XVIII:

"The queen luikt owre the castle-wa,
Beheld baith dale and down,
And then she saw Young Waters
Cum riding to the town."

. . . .

To the question who had the fairest face in the company, the queen answered:

"'I've sene lord, and I've sene laird,
And knights of high degree,
But a fairer face than Young Waters
Mine eyne did never see.'"

"Out then spack the jealous king,
And an angry man was he:
'O if he had been twice as fair
You micht have excepted me.'"

The queen answered:

"'You're neither laird nor lord,
Bot the king that wears the crown;
There is not a knight in fair Scotland
But to thee maun bow down.'"

The king would not be appeased; and young Waters was thrown into a dungeon, and then executed on the "heiding-hill" of Stirling. A long version of the poem is given in Buchan's *Ballads of the North of Scotland*, I, 15.

The true source of the poem is disclosed in a letter of Uhland to his friend Justinus Kerner, dated Jan. 21, 1810, in which he states that he has sketched superficially a drama, "The Jealous King," based on a Scotch ballad in Herder's collection.

Uhland's outline of his proposed drama is too brief to justify the confident assertion of Werner that the motive in the ballad-scene in the dramatic fragment, *Normännischer Brauch*, is the same as that described in his letter, but the resemblance to *Des Sängers Fluch* is unmistakable. Uhland thus defines it:

"The idea is: The story of the hero is transmuted into poetry and legend just as in the ballad upon which it is based. Young Waters leaves his father's house, and journeys to court. A minstrel joins him, as song is the attendant of knightly deeds. Waters wins the queen's favor. The jealous king throws him into prison and has him executed. The blooming life is extinguished. The minstrel forsakes the court. Song goes forth into the world. Waters' parents and brothers and sisters sit at home by the fireside. A desire for grewsome tales comes over them. The wandering minstrel enters and sings the song of Waters' death. The love of the queen for Waters is to be so treated that she favors the affection of her favorite court lady for Waters, as it were, in order to love him indirectly." Keller, pp. 309–310. As the singer is the voice of fame after death, so in *The Minstrel's Curse* no song or book of heroes commemorates the king.

In Herder's collection, a poem, also from Percy's *Reliques*, "The Bonny Earl of Murray," follows "Young Waters." In Percy, it precedes. It refers to the murder of James Stewart, Earl of Murray, by the Earl of Huntley. In December, 1591, the Earl of Bothwell had made an attempt to seize the person of his sovereign, James VI., in Holyrood Palace, but having failed, took refuge in the North. The Earl of Huntley was a violent enemy of the Earl of Murray, and gave out that the latter had been seen in the palace on the night of the assault. King James gave a commission to the Earl of Huntley to pursue Bothwell in his retreat with fire and sword. Under cover of this order, he proceeded to avenge his private quarrel with the Earl of Murray, a young noble of the greatest promise and the darling of the people. Murray was induced to come from the North, and, while residing in a house in Donibristle, he was surrounded by Huntley's forces, and the house burned to the ground. Murray broke through the midst of his enemies in the darkness, but was over-taken and slain. Murray is represented in the poem as "braw gallant," "the flower of them all," and as the "Queene's luve." Here again a note of the Scotch ballad blends with that in Uhland's poem. It has been suggested that this Scotch ballad relates to the indiscreet partiality of Queen Anne of Denmark for the Earl of Murray.

IV, 2. die Luſt und auch den Schmerz, the power to awaken both pleasing and sad emotion.

VII. This stanza is often quoted as describing the subjects of the songs of the Minnesingers, as is also one from the *Märchen*,

„Mit Degen und mit Speere
Waren ſie ſtets bereit;
Den Frauen gaben ſie Ehre
Und ſangen Widerſtreit.
Sie ſangen von Gottesminne,
Von kühner Helden Mut,
Von lindem Liebesſinne,
Von̄ ſüßer Maienblut."

X, 4. Don Sancho, Count of Saldenha, the father of Bernardo del Carpio, is represented in the *Cronica General*, as having been slain in prison and then bound upright upon his steed, and thus conducted toward Salamanca to meet his son. See the introducto *The Funeral of the Count of Saldenha* in Lockhart's *Spanish Ballads*. The Cid is represented as being carried after his death from Valencia to Cardeña, mounted on his favorite steed, Babieca.

XV, 4. über Nacht, *in a night*.

XVI. Nature, which the dead minstrel loved, is represented as mourning his death.

See Werner in Vjs. L. G, Vol. I, 503–511, for various versions of the ballads here mentioned; also Child's *The English and Scottish Popular Ballads*, IV, 342 ff., and VI, 447 ff.

Translated by Aytoun, Brooks, W. A. Butler, Furness, Martin, Frances Hellman.

Set to music by Schumann, Kreutzer, H. Esser, J. Gersbach, and von Bülow.

Page 210. Tells Tod.

Date, 1829. *Deutscher Musenalmanach*, 1831. *Gedichte*, 1831 (5th ed.). According to a Swiss legend, William Tell, who had delivered the Three Forest Cantons, Uri, Schwyz, and Unterwalden, from the oppressive rule of the House of Habsburg, by the death of Gessler, died in 1354 in rescuing a child from the swollen waters of the Schächen, a stream near Bürglen, his home. Uhland was familiar with the surrounding region by frequent visits, his last having been made in the year in which this poem was written. He even hastened once to St. Gall, to investigate a newly discovered manuscript, in order to ascertain if it contained any fresh facts in regard to the Tell legend. "It was always of importance to him to see personally the region with which any tradition was associated, or where any notable person had lived. He said that a legend or a personality became clearer and more real to him through the landscape and the locality. In the case of many of his poems it is easy to feel that he had a clear picture before his spiritual eye when he proceeded to write. This was the case in *Tells Tod*. However often he journeyed to the Lake of the Four Forest Cantons, he went to Altorf and up the valley of the Schächen." — *Witwe*, p. 221.

I, 2. The inversion with einmal = *whenever*, or *as soon as*. **3.** ziehen, the usual Swiss term is fahren, auf- und abfahren. G. **7.** Föhne. The Föhn is a south wind, often blowing with violence, and accompanied by the melting of snow and the fall of glaciers. „Der Föhn iſt los" is an expression of alarm and caution.

II, 1. Da, refers to the time implied in the first stanza. **4.** Flucht, picturesque word for Flut; **6.** Stäube = Waſſerfall, Staubbach; the original reading was „Fall."

IV, 6. Rotstock, or Uri-Rotstock, a lofty mountain, with deep precipitous sides, bordering the lake.

V, 2. Ferge, *boatman;* fergen is a general word for *transport* in Switzerland.

VII, 6, refers to the rescue by Tell of the fugitive Baumgarten. See Schiller's *Wilhelm Tell*, Act. 1.

VIII, 2. geneſen, *preserve one's life, recover.*

X, 1. geſund, *unharmed.*

XI, 1. Strahl = Pfeil, an old use of the word. **3.** Bethaus, the Tell chapel, where Gessler was shot. See the notes to *Tells Platte*. **4.** Mahl, *memorial*. See Düntzer, pp. 327–331; Götzinger, pp. 439–442; Uhland, *Schriften* VIII, 604–610, *Tellsage*.

Translated by Skeat.

Page 214. Die verlorene Kirche.

Date, Jan. 9, 1812. *Dichterwald*, 1813. *Gedichte*, 1815. A poem of pure imagination. The fancied peal of familiar bells heard in the desert or forest is of not infrequent mention by travellers. See Prime's *Boat Life in Egypt*. An awe is associated in the popular mind with places once consecrated, and a devout Greek of to-day crosses himself as he passes a deserted chapel, or catches sight of the pictures of saints upon a ruined wall. The ruins of numerous ancient churches are still found in Germany, especially in the older settled portions of Swabia, with which Uhland was familiar. Some of these are in the depths of the forest, and are stately memorials of ancient faith. See Uhland's brief fragment on *Glockensagen*, Schriften VIII, 586–589: "The bells which hang high above human activity seem, as it were, moved by higher powers: they speak as though they were the voices of God, and often sound forth spontaneously as an admonition from above, now as tidings of the death of prominent people, now as a token of the innocence of one accused, and again to guard the sanctity of an instrument chosen by God. The dying hear the peal of heavenly bells." The motive of the poem seems to be that a divine longing leads unconsciously upward to its source. There is an interesting resemblance in this poem to one of Uhland's youthful productions (1804), *Die Wallfahrtskirche*, given in Notter, p. 27, and in Fränkel's edition, pp. 403–405.

Translated by Brooks, Furness, Kendrick, Mrs. Sarah Helen Whitman.

Page 216. Graf Richard Ohnefurcht.

Date, Oct. 19, 1819. Published first in the *Poetischer Almanach*, 1812, signed "Volker," and in *Gedichte*, 1820. From the *Altfranzösische Gedichte*," the first is inserted. These poems were written in Paris, with the exception of *Roland and Alda*, during Uhland's residence in that city from May 25, 1810, to Jan. 26, 1811. Most of his time was spent in the Imperial Library, studying and copying a hitherto unknown treasure of French manuscripts. Among others he found that which has since been published under the title *Le Roman de Rou et des Ducs de Normandie*, par Robert Wace (1827), a Norman poet of the twelfth century. This poem is contained essentially in lines 5430–5490 of this poem. Count Richard of Normandy, called the "Fearless" (sans paour) (943–996), derived his title from no ordinary bravery. He fought with his enemies in the broad daylight, but he also rode in the darkness, and was never terrified at any phantoms or ghosts, the latter being the source of his title.

18. fürbaß = weiter. **29.** ſeieſt, *be thou*, concessive subjunctive.

See H. Hormel, *Uhlands Graf Richard Ohnefurcht und seine altfranzösische Vorlage*, *Franco-Gallia*, Vol. V, pp. 10–15; Eichholtz, pp. 22–25; Hense, *Deutsche Dichter der Gegenwart*, pp. 63–71; Fränkel, p. 52.

Translated by Skeat.

Aus dem Nachlaſſe.

Page 219. Lied.

Date, Winter of 1829 and 1830.

Page 219. Die fromme Jägerin.

Date, Oct. 29, 1837. Notter, p. 224. This poem was written on the occasion of a gathering of friends at Gomaringen, when Uhland's friend Schwab was inducted into the pastorate of the church there. Among those present were Carl Meyer, Paul Pfizer, and the poet Anastasius Grün. The incident on which the poem was based was related by Oberamtsrichter Lang, who had witnessed the scene at a hunt seven years before at Donzdorf, near Geislingen. The heroine of the adventure was a Princess of Löwenstein. Uhland withdrew from the company and returned with this poem. A. Birlinger, in *Im neuen Reich*, No. 5, 1880, p. 194.

Translated by Skeat.

Page 220. Guter Wunſch.

Date, Oct. 29, 1822.

Page 220. Wintermorgen.

Date, Dec. 11, 1834.

Page 221. Die Wallfahrtskirche.

Date, 1804. Published first in the *Schwäbischer Merkur*, December, 1862. This poem is inserted as an interesting example of one of Uhland's early poems. It seems to be the original suggestion of what appeared in more perfect form in *Die verlorene Kirche*. Compare also with *Der Waller*.

Page 223. An Sie.

Sent to Mayer, Dec. 26, 1807. See Mayer, p. I, 33.

Page 223. Das Kloſter Hirſchau.

This graphic fragment, which illustrates vividly the monastic life of the Middle Ages, was sent to Kerner, Dec. 7, 1811. Uhland wrote: "The description of the cloister Hirschau, in Lessing, has incited me to the following verses, which were to be preceded by an extended description of the monastery."

The stanzas were published by Kerner in an account of Wildbad without any indication of their source. See Notter, p. 117. Lessing was interested in the history of mediæval, as well as of ancient, art. *Ehemalige Fenstergemälde im Kloster Hirschau;* also, *Des Klosters Hirschau Gebäude, übrige Gemälde, Bibliothek und älteste Schriftsteller Werke*, (Hempel ed.), Vol. XIII, pp. 381–401, 402–419. Lessing quotes from the Abbot John Tritheims (1462–1514), *Chronicle and Annals of the Monastery of Hirsau*, which is full of interesting, but often absolutely fictitious, statements regarding ecclesiastical and political history. Werner seeks to show how even the words and epithets of this poem were suggested by quotations from the monastic chroniclers whom Lessing cites. His analysis is very acute, but curiously inconclusive. The picture of the library and the copyists of a mediæval monastery is so familiar, both in records and in art, that descriptions would need to be detailed and unmistakable in order to carry conviction.

See Werner, pp. 339–344.

Page 224. Das Röslein.

Date, May 2, 1817. Printed by Keller, *ein Gedicht Uhlands Freunden zum Gruss mitgetheilt von Ad. von Keller*, Tübingen, 1876. The title is by Fränkel.

Page 224. Mickiéwicz.

Written probably in the last half of December, 1833. A poem suppressed by Uhland on account of the reactionary decrees of the German Confederation at that time, and published first by Holland. Adam Mickiewicz was born Dec. 24, 1798, in Nowogrodek in Lithuania, and died in Constantinople, Nov. 28, 1855. He is often regarded as the greatest of Slavonic poets. His early ballads and romances were published in 1822; later, while holding a professorship of literature in the gymnasium of Kowno, he became an object of suspicion on account of his connection with certain patriotic associations, and was banished for five years to European Tartary. His life was spent in practical exile from his native land; he lived in Russia, Italy, and France. He held for a short time a professorship of Latin in Lausanne, and later, of the Slavic languages in the Collège de France (1840–1843). He was honored by Napoleon III., but died while seeking to raise a Polish battalion to fight against Russia in the Crimean War.

Romantic in spirit, his poems, based upon national legends, awakened a national feeling among his countrymen. He himself sought to take part in the Polish Revolution of 1830, but was arrested in Posen, and prevented from joining in the struggle for the liberty of his native land. He was esteemed by Goethe. His body was buried in the cemetery of Montmorency, a few miles from Paris. His last years were spent in poverty and distress.

l. 8. The refrain of the Polish national song.

Page 225. Nachruf.

Date, June 16, 1834. *Gedichte*, 1863.

Page 226. In ein Album.

Date, May 22, 1849. Notter, p. 326. Title by Fränkel.

Page 226. Mit Goethes Gedichten.

Date, May 31, 1849. *Beilage zur Allgemeinen Zeitung*, Feb. 22, 1863.

Page 226. Einer Dame ins Stammbuch.

Date, July 3, 1853. Hoffmann von Fallersleben's *Findlinge.* Zweites Heft, 1859. Notter, p. 226. Title by Fränkel.

Page 227. Frage.

Date uncertain. Probably refers to Goethe.

Page 227. Sprüche.

1. Date, 1819 (?). *Gedichte*, 1863.

2. Date uncertain.

3. Date, Feb. 10, 1854. Lines written on a sheet preserved in the album of the Ferdinandeum in Innsbrück, with the date, Tübingen, April 20, 1859. Notter gives the date as 1854, p. 224. Uhland wrote these lines in the album of the poet Anton Ditges, after the latter had completed his studies. Mayer, Vol. II, 258.

4. Date uncertain. Published in the later editions, since Uhland's death.

Page 228. Späte Kritik.

Date, 1827.

BIBLIOGRAPHY.

THE notes indicate the date of composition, as well as the place of publication of the poems. The earlier were published in the various calendars, anthologies and magazines.

The first considerable collection was published in the *Musenalmanach* of 1807 and 1808, edited by Seckendorf. The *Poetischer Almanach* of 1812, edited by Kerner, contained about twenty-five poems, several distichs and translations. The *Deutscher Dichterwald* of 1813, edited by Kerner, Fouqué, Uhland and others, contained thirty-three poems. Single poems appeared in Cotta's *Morgenblatt*, 1807–1834; *Tröst Einsamkeit*, 1808; *Taschenbuch für Damen* 1809; the *Pantheon*, 1810; *Die Musen*, 1812–1814; *Süd-Deutsche Miscellen*, etc., 1811 and 1813; the *Frauentaschenbuch*, 1815, 1817; the *Cornelia*, 1820; *Jahrbüchlein deutscher Gedichte*, 1815; *Deutscher Musenalmanach*, 1831, and possibly in *Prometheus*, 1808.

The first collected edition of the poems was published in 1815, the second in 1820, the third in 1826, the fourth in 1829, the fifth in 1831, the sixth in 1833, the seventh in 1834 (unenlarged), the eighth in 1834, and the ninth in 1835. With this edition Uhland's poems were substantially complete. The edition of 1847 contained *Der letzte Pfalzgraf* and *Lerchenkrieg*, and that of 1853 *Auf ein Kind*. Later *Auf die Reise* was added (1860).

It is a striking illustration of early productiveness to note how large a proportion of Uhland's poems were written in the first twenty-eight years of his life. Those that originated later are, in comparison, few in number. The first edition of his poems (1815) included all the Lieder, with the exception of *Auf ein Kind*, *Der Sommerfaden*, *Frühlingstrost*, *Künftiger Frühling*, *Der Ungenannten*, *Bitte*, *Auf eine Tänzerin*, *Auf einen verhungerten Dichter*, *Morgens*, *Abendwolken*, *Mailied*, *Klage*, *Rechtfertigung*, *Gruss der Seelen*, *Auf der Ueberfahrt*, *Die Lerchen*, *Dichtersagen*, *Maientau*, *Wein und Brot*, *Sonnenwende*, *Der Mohn*, *Die Malve*, *Reisen*, *Verspätete Hochzeit*, *Trinklied* (Was iſt das für), *Die deutsche Sprachgesellschaft*, *Ernst der Zeit*, *Das neue Märchen*, *Aussicht*, *An die Mütter*, *An die Mädchen*, *Die neue Muse;* the Vaterländiſche Gedichte; the Sinngedichte, except *Nachruf*, 1–5, *Auf den Tod eines Kindes*, *Auf einen Grabstein*, *In ein Stammbuch*, *Auf Wilhelm*

Hauffs frühes Hinscheiden, *Auf die Reise;* all the Sonette, Oktaven und Gloſſen, except *An die Bundschmecker*, *Katharina;* all the Balladen und Romanzen, except *Die Orgel*, *Die Drossel*, *Des Sängers Wiederkehr*, *Bertran de Born*, *Der Waller*, *Die Bidassoabrücke*, *Die Ulme zu Hirsau*, *Münstersage*, *Merlin der Wilde*, *Die Geisterkelter*, *Der Graf von Greiers*, *Das Nothemd*, *Das Glück von Edenhall*, *Der letzte Pfalzgraf*, *Der Schenk von Limburg*, *Das Singenthal*, *Lerchenkrieg*, *Ver sacrum*, *Die versunkene Krone*, *Tells Tod*, *Die Glockenhöhle*, *Das versunkene Kloster*.

In the edition of 1863, after Uhland's death, Holland added several poems from various sources, and also appended the dates of all of Uhland's poems, so far as they could be ascertained. Holland's revised edition of 1876, with introductions discussing the text and chronological lists, is important. The latest editions by Professor Hermann Fischer and Dr. Ludwig Fränkel (the latter with valuable references to authorities, criticisms, and a list of the composers of Uhland's songs by Dr. Max Friedländer) present definitive editions of permanent value. The accompanying list aims only to cite the more important works. For others reference is made to the exhaustive bibliography of Fränkel in the *Germania*, Vol. 34, pp. 345–369 (1889), including the literature of 1888, Gödeke's *Grundriss zur Geschichte der deutschen Litteratur* (1890), III, pp. 338 ff., and to the *Jahresberichte für neuere deutsche Litteraturgeschichte*, since 1892, embracing the literature since 1890.

A. BIOGRAPHICAL.

Dederich, H., *Ludwig Uhland als Dichter und Patriot*, *nebst einem Anhang zu den episch-lyrischen Dichtungen*, *und litterar-historische Beilagen und Bermerkungen*. Gotha, 1886.

Fischer, H., *Ludwig Uhland. Eine Studie zu seiner Säkularfeier*. Stuttgart, 1887.

Fränkel, L., *Ludwig Uhlands Leben und Werke*. Leipzig, 1894. (A revised edition of the Introduction to *Uhlands Werke*.)

Gihr, J., *Uhlands Leben. Ein Gedenkbuch für das deutsche Volk*. Stuttgart, 1864 and 1884.

Holland, W. L., *Zu Ludwig Uhlands Gedächtniss. Mittheilungen aus seiner akademischen Lehrthätigkeit*. Leipzig, 1886.

Hönes, Chr., *Ludwig Uhland*, *der Dichter und der Patriot* (*Virchow-Holzendorff Sammlung von Vorträgen*).

Jahn, Otto, *Ludwig Uhland. Vortrag gehalten bei der Uhlandfeier in Bonn am* 11. *Feb.* 1863. With interesting notes, early poems, letters, political addresses, and a chronological list of the poems by Dr. M. Bernays.

Liebert, G., *Ludwig Uhland. Eine Skizze.* 2te Ausgabe. Hamburg, 1862.

Mayer, Karl, *Ludwig Uhland, seine Freunde und Zeitgenossen.* 2 Bde. Stuttgart, 1867. By one of Uhland's earliest and most intimate friends; contains numerous poems of Uhland in their earliest form, also letters covering the period from 1807 to 1857.

Notter, F., *Ludwig Uhland, sein Leben und seine Dichtungen, mit zahlreichen ungedruckten Poesien aus dessen Nachlass, und einer Auswahl von Briefen.* Stuttgart, 1863. An appreciative work, prepared with ample assistance from Uhland's widow and friends immediately after his death, but in such haste and so confused in arrangement that it is difficult to follow in it the successive steps in Uhland's life. See also Notter's notice in the *Schwäbischer Merkur* for Dec. 12, 1862.

Paulus, L., *Uhland und seine Heimath, Tübingen. Eine Studie.* Berlin, 1869.

Pfeiffer, Franz, *Briefwechsel zwischen Joseph Freiherrn von Lassberg und Ludwig Uhland.* Wien, 1870. Contains Uhland's letters to Lassberg from 1820–1855, and to Pfeiffer from 1842–1861.

Pfizer, G., *Uhland und Rückert.* Stuttgart, 1837.

Rümelin, A., *Ludwig Uhland, Würtembergische Neujahrsblätter.* Viertes Blatt. pp. 1–48. 1887.

[Uhland, E.] *Ludwig Uhland. Eine Gabe für Freunde. Zum* 26. *April* 1865. *Als Handschrift gedruckt.* Reprinted in 1874, with the title:

Uhland, Emilie, *Ludwig Uhland's Leben. Aus dessen Nachlass und aus eigener Erinnerung zusammengestellt von seiner Witwe.* Contains numerous letters, here published for the first time.

For the constitutional struggle in Würtemberg in which Uhland took part, see Fricker and Gessler's *Geschichte der Verfassung Würtembergs.* Stuttgart, 1869. Treitschke, H. von, *Deutsche Geschichte im neunzehnten Jahrhundert.* Bd. II (1886). For the period of the Frankfort Parliament, see Max Duncker, *Zur Geschichte der Reichsversammlung in Frankfurt*, 1849; Mollat, G., *Reden und Redner des ersten deutschen Parlaments*, 1895 (contains Uhland's speeches); Haym, R., *Die deutsche National-Versammlung*, 1848–50.

B. COMMENTARIES.

Bielefeld, C. G. H., *Ballads of Uhland, Goethe, Schiller.* Third Edition. London, 1880.

Buchheim, C. A., *Balladen und Romanzen.* pp. 111–142. London, 1891.

Düntzer, H., *Uhlands Balladen und Romanzen erläutert.* 2te Auflage. Leipzig, 1890. *Uhlands Dramen und dramatische Entwürfe erläutert.* Leipzig, 1892. (Both in Düntzer's *Erläuterungen zu den deutschen Klassikern.*)

Eichholtz, P., *Quellenstudien zu Uhlands Balladen.* Berlin, 1879. Extremely valuable.

Fasnacht, G. E., *Uhland's Ballads and Romances.* London, 1882.

Götzinger, M. W., *Deutsche Dichter.* Zweiter Band. 5te Auflage. pp. 404–490. Aarau, 1877.

Gude, C., *Erläuterungen deutscher Dichtungen.* Erste Reihe. 8te Auflage. Vols. I, III, IV.

Hassenstein, G., *Ludwig Uhland, seine Darstellung der Volksdichtung und das Volksthümliche in seinen Gedichten.* Leipzig, 1887.

Hense, C. C., *Deutsche Dichter der Gegenwart.* Bd. 1. *Ludwig Uhland.* 1–85. 1842.

Holland, W. L., *Ueber Uhlands Gedicht, Die Mähderin.* Tübingen, 1874.

Holland, W. L., *Ueber Uhlands Ballade, Merlin der Wilde.* Stuttgart, 1876.

Keller, A. von, *Uhland als Dramatiker, mit Benutzung seines handschriftlichen Nachlasses dargestellt.* Stuttgart, 1877.

Kriebitzsch, C. T., *Deutsche Dichtungen erläutert.* Erfurt, 1850.

Kriebitzsch, C. T., *Meisterstücke mit Erläuterungen.* Glogau, 1859.

Leimbach, K. L., *Ausgewählte deutsche Dichtungen.* 3te Auflage. Teil IV, 370–425. Kassel, 1885.

Lüben und Nacke, *Einführung in die deutsche Litteratur.* pp. 327–393. Dritter Teil. Leipzig, 1882.

Schäfer, J. W., *Uhlands ausgewählte Gedichte.* 5te Auflage.

Weismann, H., *Ludwig Uhlands dramatische Dichtungen.* Frankfurt a. M., 1863.

Wostenholme, H. J., *Ludwig Uhland. Ernst von Schwaben.* London, 1882.

C. REVIEWS AND PROGRAMS.

Alemannia.

Birlinger, A., Zu Uhlands Kapelle, 16, 279.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen (Herrig's *Archiv*).

Wendt, Die dramatiſchen Dichtungen von Uhland. 15, 1–16 (1854).
Sachs, K. E. A., Uhland und das Altfranzöſiſche. Bd. 26, 139 ff. (1859).
Foss, R., Die Erklärung Uhland'ſcher Gedichte. Bd. 28, 187–208 (1860).
Foss, R., Über Uhlands Gedichte. Bd. 35, 129 ff. (1864).
Kaufmann, A., Brief Uhlands. Bd. 35, p. 436.
Hauff, G., Über Uhlands Konradin. Bd. 44, 382 (1869).
Corbier, Désiré, "French Translations of Uhland." Bd. 43, 463 (1868).
Petzholdt, E., Graf Eberhard. 33, 21–44.
Goerth, A., Über die verſchiedene Behandlung der Ballade. 46, 390–397 (1870).
Schults, H., Der Einfluß des Volksliedes und der älteren Dichtung auf die Uhland'ſche Poeſie. Bd. 64, 11–24 (1880).
Fasold, R., Altdeutſche und dialektiſche Anklänge in der Poeſie Ludwig Uhlands, nebſt einem Verzeichnis der Uhland-Litteratur. Bd. 72, 405–414.
Leyk, Ottiker von, Die deutſche Lyrik in der franzöſiſchen Überſetzungskunſt. 1. Uhland, Bd. 71, 49–72 (1883).
Fränkel L., Uhland als Romaniſt. Bd. 80, 25–113.
Fränkel L., Nachträge und Berichtungen. Bd. 82, 233–5 (1891).

Archiv für Litteraturgeschichte.

Boxberger, R., Uhland als Dramatiker. Bd. 7, 216–224.
Boxberger, R., Die Quellen von Don Maſſias. 8, 137–142.

Archiv für vergleichende Litteratur.

Bd. I. Uhlands Beziehungen zu ausländiſchen Litteraturen nebſt Überſicht der neueſten Uhland-Litteratur. Bd. 1, pp. 364–391 (1887).
(The same in *Beiträge zur Litteraturgeschichte Schwabens.* Tübingen, 1891.)

Blackwood's Magazine.

"Ernest, Duke of Swabia." Vol. 21, 214.
"Ballads from the German of Ludwig Uhland." Vol. 39, 381–3, March, 1836.
"Ballads from the German of Uhland." Vol. 39, 595.

"Ludwig Uhland." Vol. 93, 586–94 (1863).
"The Minstrel's Curse." Translated by A. Lodge. Vol. 60, 177. The same in Herrig. Bd. III, 246.

Blätter für litterarische Unterhaltung.
Bechstein, R., Ludwig Uhlands Gelehrte Werke. 1867. No. 7, 14, 27.

Christian Examiner.
Warner, H. J., "Johann Ludwig Uhland." Vol. 76, 25 ff. (1864).

Democratic Review.
Butler, W. A. "Translations from Uhland." Vol. 19, 55.

Deutsche Dichtung.
Meyer, K. jr. u. A., Gedichte von Ludwig Uhland, Verſchollenes und Unbekanntes. Bd. II, 38.
Franzos, K. E., Aus Ludwig Uhlands Briefen. Bd. III, 126.

Deutsches Museum.
Prutz, H., Ludwig Uhland als Literarhiſtoriker. Nov. 22 and 29, 1866.

Deutsche Rundschau.
Grimm, H., Zu Uhlands 100jährigem Geburtstag. Bd. 62, 9 (1887).

Deutsche Vierteljahrschrift.
[Jordan, W.] Uhland als Sagenforſcher. Bd. 26, 172–198 (1863).

Dublin University Magazine.
"Ballads of J. L. Uhland." Vol. 27 (1846), 675.

Eclectic Review.
"Life and Poetry of Uhland." Vol. 117, 33 ff.

Foreign Quarterly Review.
"Ludwig Uhland and the Swabian Poets." Vol. 19, 293 ff. (April, 1837).

Frazer's Magazine.
Westwood, T., "Gleanings from Uhland." Vol. 54, 729 ff. (Dec., 1856).

Im neuen Reich.
Bernays, M., Ludwig Uhland als Forſcher germaniſcher Sage und Dichtung. 10, 81–96 (1872).
Birlinger, A., Uhlands Schwäbiſche Kunde. XI, 193–6.

National Quarterly Review.
Anon., "Ludwig Uhland." Vol. 21, 31 ff.

Neue Jahrbücher für Philologie und Pädagogik.
Sintenis, F., Goethes Einfluß auf Uhland. Bd. 106, 369–388; 108, 386 ff. First in Program of Dorpat Gymnasium (Dec., 1871).

Preussische Jahrbücher.
Treitschke, H., Zum Gedächtnis Ludwig Uhlands. Bd. XI, 323–348. Reprinted in Treitschke's Hiſtoriſche und politiſche Aufſätze.
Rümelin, A., Uhland als Dramatiker. Bd. XLII, 121–159.

Quarterly Review.
"Ludwig Uhland." Vol. 116, 34–59 (July, 1863).

Revue Germanique.
Challemel-Lacour, "L. Uhland." 31, 451–477.

Unsere Zeit.
Klüppel, K., Johann Ludwig Uhland. Bd. VII, 81–108.

Vierteljahrschrift für Litteraturgeschichte.
Werner, R. M., Die Quelle zu Des Sängersfluch und Der Ring. Bd. I, 503 ff.
Düntzer, H., Über Uhlands Überſetzung des Thyeſtes von Seneca. Bd. VI, 308–319.

Weimar Jahrbuch.
Mayer, K., Das Sonntagsblatt. Bd. 5, 33–51 (1856).

Westermanns Monatshefte.
[Notter F.] Ungedruckte Briefe von Ludwig Uhland. Nov., 1869.

Zeitschrift für den deutschen Unterricht.
Bd. V, 749-755; VI, 48, 558, 572, 573, 783, 848; VII, 10, 143, 426, 561, 570, 627, 634, 669–672; VIII, 541–2.

Zeitschrift für deutsches Alterthum-Anzeiger.
Schmidt, E., Über Hollands Uhland. 4, 224–231.
Werner, R. M., Über Holland, Fiſcher, etc. Bd. 14, 153–202.
Strauch, P., Uhland-Bibliographie. Bd. 15, 130 ff.

Zeitschrift für vergleichende Litteratur.
Fischer, H., Überſicht der neueſten Uhland-Litteratur (1887). Bd. 1, 365–391.

PROGRAMS.

Brandes, E., Beiträge zu Uhland. Prog. Gym. Marienburg, 1892.
Dyckhoff, Die Bildſäule des Bacchus. Prog. Rietberg, 1868.
Foss, Erläuterungen zu Uhlands Eberhard der Greiner. Prog. Handelsschule, Berlin, 1856.

Foss, Zur Carlsſage. Prog. Victoria-Schule, Berlin, 1869.
Köhler, G., Die Vertreter der ſchwäbiſchen Dichterſchule nach ihren ethiſchen und religiöſen Geſichtspunkten. Prog. 1861.
Monnich, W. B., Über Uhlands Herzog Ernſt von Schwaben. Prog. Nürnberg, 1838.
Monnich, W. B., Über L. Uhlands Schauſpiel, Ludwig der Bayer. Nürnberg, 1844.
Nägele, E., Beiträge zu Uhland, Uhlands Jugenddichtung. Prog. Tübingen, 1892–3. Valuable.
Schulzen, Mittelhochdeutſche Anklänge in Uhlands Gedichten. Prog. Thann, 1879.
Schleusinger, A., Klein Roland etc. erklärt. Prog. Ansbach, 1876.
Schleusner, W., Über die Notwendigkeit und Plan der Uhlandlektüre, etc. Prog. Höxter (Bielefeld), 1876.
Sintenis, F., Goethes Einfluß auf Uhland. Prog. Dorpat, 1871.
Steudener, A., Zur Beurteilung von Ludwig Uhlands Dichtungen. Prog. Gym. Brandenburg, 1852.
Weichelt, Uhland als Liederdichter. Prog. Demmin, 1869–70.
Zimmermann, G., Uhland als lyriſcher und epiſcher Dichter. Prog. Darmstadt, 1862.

D. UHLAND IN COLLECTED WORKS.

Album schwäbischer Dichter. 1 Lief. Tübingen, 1861. Mayer, K., *Ludwig Uhland.* Reprinted as *Gedenkblätter auf das Grab des Dichters* (1862).

Börne, L., *Gesammelte Schriften.* VII, 314. Béranger et Uhland.

Chamisso, A. von, *Sämmtliche Werke.* V, 287, 291, 316 ff.

Diez, Fr., *Etudes littéraires sur l'Allemagne:* Uhland, Körner. Grimm et Goethe. 1869.

Eckardt, L., *Wandervorträge aus Kunst und Geschichte.* L. Uhland, Gedächtnißrede. pp. 159-178. Stuttgart, 1868.

Eichendorff, J., *Geschichte der poetischen Literatur Deutschlands.* Die neuere Romantik, Uhland, pp. 143-146. Zweiter Theil, 3te Auflage. Paderborn, 1866.

Fischer, H., *Sieben Schwaben.* Uhland, 1879: *Beiträge zur Litteraturgeschichte Schwabens.* Uhlands Beziehungen zu ausländiſchen Litteraturen. pp. 99-126.

Fouqué, Fried. de la Motte, *Briefe an.* Briefe von Uhland. pp. 493-500. Berlin, 1848.

Goerth, A., *Einführung in das Studium der Dichtkunst.* Uhland als Balladen-Dichter. Bd. II, pp. 186–195. 1883.

Goethe, J. W., *Gespräche mit Eckermann.* I, 65; II, 358. Leipzig, 1836.

Grube, A. W., *Aesthetische Vorträge.* Bd. II. Die deutſchen Volkslieder. Der Kehrreim bei Uhland. pp. 226–270.

Gutzkow, R., *Jahrbuch der Literatur.* 1839. Über Uhland. p. 46 ff.

Gutzkow, K., *Beiträge zur Geschichte der neuesten Literatur.* I, p. 57 ff.

Heine, H., *Die romantische Schule.* 1836. Werke (1861) 254–270.

Heine, H., *Der Schwabenspiegel.* 1839. Werke (1862). XIV. 81–108.

Hiecke, R. H., *Gesammelte Aufsätze zur deutschen Litteratur.* pp. 1–43. 2te Auflage. Berlin, 1885.

Imelmann, J., *Deutsche Dichtung im Liede.* Gedichte literaturgeſchichtlichen Inhalts. Uhland. pp. 416–450. Berlin, 1880.

Kern, Franz, *Kleine Schriften.* Bd. I. Zu deutſchen Dichtern. Zur Würdigung von Uhlands Gedichten. pp. 143–164. Berlin, 1895.

Lucae, K., *Aus deutscher Sprach- und Litteraturgeschichte,* 1888. Uhland als Balladendichter.

Mahrenholz, R. und Wünsche, A., *Deutsche Dichter etc. in Urtheilen zeitgenössischer und späterer deutscher Dichter.* Uhland. pp. 309–312. Leipzig, 1888.

Mayr, A., *Der schwäbische Dichterbund.* 1. Ludwig Uhland. pp. 1–63. Innsbruck, 1886.

Meyer, M., *Die poetischen Richtungen unserer Zeit.* Uhland. pp. 87–116.

Michiels, A., *Études sur l'Allemagne.* Seconde édition. II. Louis Uhland. pp. 193–209. 1845.

Mollat, G., *Die Reden und Redner des ersten deutschen Parlaments.* 1895.

Müller, Wilhelm, *Vermischte Schriften.* IV, 95 ff. 1830. Die neueſte lyriſche Poeſie der Deutſchen. Uhland und Kerner.

Pfeiffer, F., *Freie Forschung.* Ludwig Uhland. pp. 397–412. Wien, 1867.

Schwab, G., *Kleine prosaische Schriften.* 1. Ludwig Uhland. pp. 1–42. 8. Gedichte von Ludwig Uhland. 5te Auflage, 1831. 196–212. Freiburg, 1882.

Schöll, A., *Gesammelte Aufsätze.* Erinnerungen an Ludwig Uhland. pp. 353–368. Berlin, 1864.

Strauss, D. F., *Kleine Schriften.* N. F. pp. 303–313. Berlin, 1866.

Treitschke, H. von, *Historische und politische Aufsätze.* Ludwig Uhland. pp. 278–312.

Treitschke, H. von, *Deutsche Geschichte im neunzehnten Jahrhundert.* Dritter Abschnitt. Geiſtige Strömungen der erſten Friedensjahre. Uhland. pp. 29–34. Sechster Abschnitt. Süddeutſche Verfaſſungskämpfe. pp. 295–323.

Varnhagen, von Ense, *Denkwürdigkeiten und Vermischte Schriften.* II, 53 ff. 198; III, 96 ff. 98, 121; VII, 65, 67; IX, 232 ff., 415, 426 ff.

Vischer, F. T., *Kritische Gänge.* N. F. IV. Ludwig Uhland. pp. 99–169. Stuttgart, 1863.

Werner, R. M., *Lyrik und Lyriker.* (Numerous references to Uhland.) Hamburg, 1890.

Wienbarg, K., *Die Dramatiker der Jetztzeit.* 1. Uhland. Altona, 1839.

E. ENGLISH TRANSLATIONS OF UHLAND'S POEMS.

Aytoun, William E. Ballads from the German of Ludwig Uhland. *Blackwood's Magazine.* Vol. 39, March and May, 1836: "The Minstrel's Curse," "The Castle by the Sea," "The Count of Greiers" (March); "The Student," "Midnight Music" (Das Ständchen), "The Dream," "Durand" (May). Signed "W. E. A."

Barber, William. *The American Review.* Vol. V, 122, Feb., 1847: "The Castle by the Shore"; Vol. VII, 134–142, Feb., 1848: "The Minstrel's Curse," "The Ferry," "The Ride by Night," "The Shepherd," "The Wreath," "Harald," "The Dream," "The Monk and the Shepherd," "The Robber," "The Landlady's Daughter," "The Blind King," "Lines to a Nameless One," "The Minstrel's Return," "Walter, the True Knight."

Baskerville, Alfred. *The Poetry of Germany.* Consisting of selections from upwards of seventy of the most celebrated poets translated into English verse. Fifth edition. Philadelphia, 1866. "The Minstrel's Curse," "The Castle by the Sea," "The Chapel," "The Boy's Mountain Song," "Farewell," "From Afar" (In der Ferne), "Morning Song," "Journey by Night," "Winter Journey," "The Inn," "The Serenade."

Blackie, John Stuart. *Foreign Quarterly Review.* April, 1837, Vol. 19, p. 293 ff.: "The Nun," "The Poppy," "To ——" (Der Ungenannten), "Spring," "Vernal Contemplation for a Critic," "Death and Resurrection" (Seliger Tod), "He and She," "The Student," "Durand," "The Victor," "The Wreath," "Dream or Reality," "The Serenade," "Dying Heroes," "The Doleful Tournament," "Roland, the Armor-Bearer," "A Tale of German Poesy."

Blackley, W. L. *Quarterly Review.* Vol. 116, July, 1863: "The Shrine," Märchen.

Blackwood's Magazine. Vol. 93, 568–94, May, 1863: "The Landlady's Daughter," "The Goldsmith's Daughter," "The Boat," "The Ferry," "The Sunken Crown," "Resolution," "The Singer's Curse."

Booth, Mary H. C. *Wayside Blossoms among Flowers from German Gardens.* Milwaukee and Heidelberg, 1864. "Night and Morning," "Fate," "Answer," "To Thee," Death Sounds: "Serenade," "Organ," "Throstle," "Shepherd's Sabbath Song," "Song of a Poor Man," "The Decision," "The Dream" (1806), "The Shepherd's Winter Song," "The King's Daughter," "The Boy's Death," "Poet Blessings," "The Castle by the Sea," "The Goldsmith's Daughter," "The Castellan of Couci," "The Singer's Curse," "Young Roland," "Wanderings," "Dante."

Boyd, Percy. *A Book of Ballads from the German.* Dublin, 1848. Contains several translations from Uhland.

Brooks, Charles T. Songs and Ballads, translated from Uhland, Körner, Bürger, and other German Lyric Poets. Boston, 1842. In *Specimens of Foreign Standard Literature*, edited by George Ripley, Vol. XIV. Published previously in the *Dial.* "Poor Man's Song," "The Chapel," "Shepherd's Sunday Song," "Song of the Mountain Boy," "Resolution," "Bad Neighborhood," "On a Poet who was Starved to Death," "The Passage," "A Poet's Blessing," "Sundown," "One Evening," "A Leaf," "On a Gravestone," "To my Mother," "The Dying Heroes," "The Blind King," "The Pilgrim," "The Landlady's Daughter," "Serenade," "The Poet's Return," "A Dream" (1811), "Tom Thumb," "The Devotee," "The Bridge of Bidassoa," "Minster Tradition," "The Luck of Edenhall," "The Lost Church." These poems from Uhland were all translated by C. T. Brooks, except "Resolution," "On a Gravestone," and "Minster Tradition," which were translated by John S. Dwight, and "The Luck of Edenhall," by Henry W. Longfellow. Reprinted with the title: *German Lyric Poetry.* A collection of Songs and Ballads, translated from the best German Lyric Poets, with notes. Philadelphia, 1863.

Brooks, Charles T. *German Lyrics.* Boston, 1853. "The Minstrel's Curse," "The Goldsmith's Daughter," "Entertainment," "Spring Rest."

Brooks, Charles T. *Poems Original and Translated.* With a memoir by C. W. Wendte. Selected and edited by W. P. Andrews. Boston, 1885. "The Good Comrade," "Spring Rest," "On the Death of a Country Pastor," "Uhland's Last Lines" (Auf die Reiſe).

Brooks, Charles T. *Schiller's Homage of the Arts, with Miscellaneous Pieces from Rückert, Freiligrath and others.* Boston, 1847. "The White Stag," "Luckless" (Unſtern), "Night Journey," "Peasant's Rule."

Bryant, William Cullen. *Poems.* 1857. "The Count of Greiers" and "A Northern Legend."

Burt, Mary A. *Specimens of the choicest Lyrical Productions of the most celebrated German Poets from Klopstock to the Present Time.* Second edition. London, 1856. "The Pilgrim," "The Ring," "The Young King and the Shepherdess," "Harald," "The Rosy Garland" (Der Roſenkranz).

Butler, William Allen. *Democratic Review.* Vol. XIX, 55–62 (July, 1846): "The Beggar," "The Shepherd," "The Mournful Tournament," "The Nun," "The Shepherd's Sabbath Song," "The Landlady's Daughter," "The Wreath," "The Minstrel's Curse."

Dexter, Charles. *Versions and Verses.* Cambridge, 1865. "The Serenade," "Promise of Spring," "Thorilde's Song" (in Normänniſcher Brauch), "The Landlady's Daughter," "The Nun."

Dickson, M. "The Death Angel," in S. Waddington, *The Sonnets of Europe.* London, 1886.

Dublin University Magazine. Vol. 27, 675: "Love and Madness" (Die Mähderin), "The Blind King," "The Minstrel's Curse," "The Tristful Tournament," "The Student of Salamanca," "German Poesy," "The Chaplet," "Albion Hall" (Das Glück von Edenhall). Paraphrases.

Dulcken, H. W. *The Book of German Songs from the Sixteenth to the Nineteenth Century.* London, 1871. "The Lad of the Mountain," "The Peasant's Rule," "The Sunken Crown," "The Serenade," "The Hostess's Daughter," "The White Hart," "Entertainment," "The Chapel."

Dwight, John S. See under Brooks, *German Lyric Poetry*.

Eclectic Review. Vol. 117, pp. 33–54 (Jan., 1863). On the Life and Poetry of Ludwig Uhland. "The Captive to the Lark," "To my Native Valley," "The Wanderer," "The Garland," "The Innkeeper's Daughter," "The Gallant Comrade," "The Midnight Visitor," "Faithful Walter," "The Sunken Crown," "The Lost Church," "The Nun," "The Monk and the Shepherd," "Celestial Love," "To the Invisible," "The Poet's Fate," "Ruins," "Mother and Child," "The Two Sisters," "Sonnet" (Geiſterleben), "On a Gravestone."

Field, Eugene. *A Little Book of Western Verse*. New York, 1894. "Three Cavaliers."

Finlayson, T. C. *Essays, Addresses and Lyrical Translations*. London, 1893. "Charlemagne's Voyage" and "On the Death of a Child."

Furness, W. H. *Verses, Translations from the German, and Hymns*. Boston and New York, 1886. "The Minstrel's Curse," "The Lost Church," "The Minstrel's Return," "Mother and Child," "Travelling," "Resolution," "Bertran de Born," "Romance of Tom Thumb," "To my Mother," "Echo" (Nachruf, 5), "The Course of Things."

German Lady. *Metrical Translations from the German of Goethe, Schiller, Uhland, Heine and others*. Hamburg, 1852, "The Hostess's Daughter," "Crossing the Stream," "Vengeance," "Repose in Spring," "Sweetest, Mildest Day of Spring," "To Her," "Answer," "The Critic's Song in Spring," "The Nightly Traveller," "The Serenade," "The Dream" (1806), "To the Departed" (Nachruf, 1, 2, 5), "The new Fairy-tale," "Seriousness of our Times," "To the Girls," „Lebewohl," "The Three Songs," "The Castle by the Sea-Shore."

German Ballads, Songs, etc. Comprising translations from Schiller, Uhland, Bürger, Goethe, Körner, Becker, Fouqué, Chamisso, etc., etc. London [1851]. "Little Roland," translated by H. T.; "The Mower's Maiden," "The Blind King," "The Minstrel's Curse," translated by S. M.

Gillies, R. P. *Blackwood's Magazine*. Vol. 21, 214: "Horae Germanicae," "Ernest, Duke of Swabia" (selections).

H., J. *Literary World*. Vol. 12 (1852): "The Chapel," "Rowing" (from the Wanderlieder), "The Blind King," "The Monarch's Son."

Herrmann, Emily. *Holden's Dollar Magazine*. Vol. VII (1851), p. 13: "The Roe."

Hellman, Frances. *Lyrics and Ballads of Heine and other German Poets.* New York, 1892. "The Minstrel's Curse," "King Karl on the Sea," "Young Roland."

Julius, Julia M. *Hoboken and other Poems.* New York, 1866. "The Castle by the Sea" and "The Shepherd's Sabbath Song."

Kendrick, A. C. *Echoes of Leisure Hours with the German Poets.* Rochester, 1855. "To Death," "The Lost Church," "The Mountain Boy's Song."

Kennedy, C. R. "A Poor Man's Dream."

Kroeker, Kate F. *A Century of German Lyrics.* Selected, arranged and translated. London, 1894. "The King on the Tower," "On the Death of a Child," "On the Death of a Country Parson."

Lambert, Charles R. *Poems and Translations from the German of Goethe, Schiller, Chamisso, Uhland, Rückert, Heine, Platen,* etc. London, 1850. "The Chapel," "The Poet's Return," "The Dream," "The Gossamer."

Lodge, A. *Blackwood's Magazine.* Vol. 60, 177 (1846): "The Minstrel's Curse." Reprinted in Herrig's *Archiv.* Bd. 3, S. 247.

Longfellow, Henry W. *Poetical Works.* Vol. VI, 1893: "The Luck of Edenhall" (date, about April 2, 1841. Published first in the *Boston Notion*), "The Castle by the Sea" (translated in Zürich, Aug. 9, 1836), "The Black Knight" (the two latter were published first in *Hyperion*, 1839).

M. *The Iris or Literary Messenger.* Vol. I, 1846: "The Happy Death," "The Churchyard in Spring," "Parting."

Mangan, James C. *Anthologia Germanica; or a Garland from the German Poets, and Miscellaneous Poems.* Second edition. 2 vols. [edited by C. P. Meehan]. Dublin, 1884. "The Golden Apple" (Einkehr), "The Love-Adieu" (Lebewohl), "Ichabod! the glory has departed" (Nachtreiſe), "Spirits everywhere" (Auf der Überfahrt), "Spring Roses" (Der ſchwarze Ritter), "The Jeweller's Daughter," "The Castle over the Sea," "Durand of Blonden," "Forward."

Martin, Sir Theodore. *The Song of the Bell and other translations, from Schiller, Goethe, Uhland and others.* Edinburg and London, 1889. "Count Eberstein," "The Dream," "The Castle by the Sea," "The Poor Man's Song," "The Wreath," "The Dying Heroes," "The Poppy," "The Serenade," "The Farewell," "Durand," "The Student," "The Minstrel's Curse," "The King upon the Tower," "The Hostess's Daughter," "Dante."

Moir, George. *Edinburg Review.* Vol. 56 (Oct., 1832). *Recent German Lyrical Poetry.* "The Minstrel," "The Passage" (Überfahrt), reprinted in Longfellow's *Hyperion*, "The Dream," "The King upon the Tower," "The Herdsman's Winter Song."

National Quarterly Review. Vol. 21, pp. 31–50 (1870): "Free Art," "Answer," "Parting" (Scheiden und Meiden), "The Mountain Boy," "The Landlady's Daughter."

Once a Week. No. 65. "The Minstrel's Curse."

Platt, Alexander T. *The Poems of Ludwig Uhland.* Now for the first time translated from the German. Together with a biographical notice of the author and necessary notes. Leipzig, 1849. The work contains all of Uhland's poems which had been published up to that time, save Nachruf and Von den ſieben Zechbrüdern, and the dramatic fragments. It lacks therefore Auf ein Kind, Auf den Tod eines Kindes, Auf die Reiſe, Der letzte Pfalzgraf, Lerchenkrieg.

Phillips, Henry, jr. *German Lyrics*, translated by. Contains "The Midnight Cavalier," "Autumn," "Peasant Life" (Bauernregel), "Near By" (Nähe), "Wood Song," "Night."

Phillips, Henry, jr. *Poems translated from the Spanish and German.* Philadelphia, 1878. Contains Heimkehr, "Song," "A Lament," "The Dream," "Farewell," "The Three Songs," "The Vengeance."

Sandars, W. C. *The Poems of Uhland.* Translated into English verse, with a short Biographical Memoir of the Poet. London, 1869.

LYRIC POETRY: "Ode to Death," "The King on the Tower," "The Poor Man's Song," "To a Child," "The Chapel," "Peaceful Days," "A Wonder," "The Monk and the Shepherd," "Shepherd's Sunday Song," "The Song of the Nuns," "The Herd Boy's Song," "Determination," "How the World runs," "Forest Song," "A Happy Death," "Contentment," "Sublime Love," "The Gossamer," "By Night," "A Bad Neighborhood," "Peasant's Advice on Marriage," "The Blacksmith," "Huntsman's Song," "The Shepherd's Winter Song," "The Prisoner's Song," "The Churchyard in Spring," "The Praise of Spring," "To Anonyma," "On a Girl Dancing," "On a Starved Poet," "The Vale of Rest," "Lament," "Vindication," "The Larks," "A Poet's Blessing," "May Dew," "Ode to Tea." PATRIOTIC SONGS, EPIGRAMS: "Forwards," "The Good Old Right," "Prayer of a Würtemberger," "An Old Man's Sayings," "In an Album." DRAMATIC PIECES: "Schildeis," "The Serenade," "A Norman Custom." BALLADS AND ROMANCES: "The Garland," "The Shepherd," "The Dying Heroes," "The Blind King," "The Castle by the Deep," "Walter, the Faithful," "The Three Sisters," "The Black Night," "The Three Songs," "The Goldsmith's Daughter," "The Hostess's Daughter," "The Mower-Maiden." *Voices of Death:* 1. "The Serenade," 2. "The Organ," 3. "The Mevis," "The Trusty Comrade," "The Knight of St. George," "The Knight Paris," "The Castellan of Coucy," "Child Roland," "Roland, the Shield-Bearer," "The Statue of Bacchus," "The Minstrel's Curse," "Revenge," "The Luck of Edenhall," "The Last Palsgrave," "The Bridge of Bidassoa," "The Sunken Crown," "The Sword," "The Elm-Tree of Hirsau."

Skeat, W. W. *The Songs and Ballads of Uhland.* Translated from the German. London, 1864. Substantially all of Uhland's poems, excepting the Nachlaß, including the Altfranzöſiſche Gedichte, and, of the dramatic fragments, "A Norman Custom."

Skeat, W. W. The London *Athenæum.* July 26, 1873. "The Minstrel's Right," "The Bloom of the Grape" (Rebenblüte), "The Fir-tree" (Lied), "A Kind Wish," "A Winter Morning," "The Evening Dance," "Mickiéwicz," "To A. S.," "With Goethe's Poems," "Three Sprüche," "Late Criticism."

Story, William W. *Poems.* Boston, 1847. "On the Death of a Country Clergyman," "The Serenade."

Tait's Edinburg Magazine. Vol. X (1843), p. 492, by B. J., (John Stuart Blackie?): "The Serenade"; Vol. XI, 364–368 (1844), "German Lyrical Poetry: Uhland"; "The Wreath," "The Minstrel's Curse," "The Goldsmith's Daughter," "The Dream" (1806).

Thackeray, William Makepeace. *Ballads.* "The King on the Watch-Tower," "The Chapel."

Ward, J. H. *Ballads of Life.* Salt Lake City, 1886. "The Mountain Boy," "The Land of Rest."

Westwood, T. Gleanings from Uhland. *Fraser's Magazine.* Vol. 54, 729 (1856): "A Dream," "To a Lady," "The Rose Garden," "To a Critic who had taken to Writing Sonnets."

Whitman, Sarah Helen. *Hours of Life.* Providence, 1853. "The Lost Church," "The Dying Heroes."

UHLAND'S POEMS IN MUSIC.

By Dr. Max Friedländer.*

Besides Goethe, there is hardly any German poet whose poems have been so often set to music as those of Uhland. Since 1820, with few exceptions, almost every German composer has set single poems to music. Only Heine and Eichendorff share this extraordinary popularity.

ALPHABETICAL LIST OF THE MORE IMPORTANT COMPOSERS.

Beethoven composed nothing of Uhland.

Brahms: Die Nonne, Heimkehr, Der Schmied, In der Ferne, Scheiden und Meiden, Märznacht.

Bruch: Die Zufriedenen, Die ſanften Tage, Trinklied („Wir ſind nicht mehr"), Die Kapelle.

Bülow, von: Des Sängers Fluch.

Franz has written no music to Uhland's poems.

Kreutzer, C.: An das Vaterland, Schäfers Sonntagslied, Die Kapelle, Märznacht, Geſang der Jünglinge, Die ſanften Tage, Seliger Tod, Freie Kunſt, Wunder, Der Schmied, Die drei Jäger („Der weiße Hirſch"), Metzelſuppenlied, Trinklied („Was iſt das für ein durſtig"), Trinklied („Wir ſind nicht mehr"), Waldlied, Nachts, Des Hirten Winterlied, Ruhethal, Vorabend, Das Schifflein, Das geliebte Land, Jägerlied, Das Reh, Bauernregel, An einem heitern Morgen, Nachtlied, Getäuſchte Hoffnung, Lebewohl, Scheiden und Meiden, In der Ferne, Morgenlied, Nachtreiſe, Winterreiſe, Abreiſe, Einkehr, Heimkehr, five Frühlingslieder.

Liszt: Die Vätergruft, Hohe Liebe, Seliger Tod.

Loewe: Der Wirtin Töchterlein, Abſchied, Die drei Lieder, Des Goldſchmieds Töchterlein, Geiſterleben, Die Abgeſchiedenen, Das Ständchen, Graf Eberhards Weißdorn, Hans und Grete, Bauernregel, Die Zufriedenen, Graf Eberſtein, Der Räuber, Harald, Auf der Überfahrt, Das Schifflein, Der König, Auf dem Turme, Morgenlied.

---

* Contributed originally to Fränkel's edition of Uhlands Werke (1839). By permission.

Mendelssohn: Des Hirten Winterlied, Das Schifflein, Frühlingsglaube, Die Nonne,[*] Schäfers Sonntagslied, Frühlingsahnung, Frühlingsfeier, Ruhethal, Des Hirten Winterlied, Lob des Frühlings.

Raff: Das Schloß am Meere, Die Nonne, Die Kapelle.

Schubert: Frühlingsglaube.

Schumann: Des Knaben Berglied, Die Kapelle, Der Königsſohn, Des Sängers Fluch,[†] Das Glück von Edenhall, Der Schmied, Der Sänger, Brautgeſang, Der Traum, Das Schifflein.

Silcher: Der Schäfer.

Spohr: Frühlingsglaube, Ständchen, Trinklied („Wir ſind nicht mehr“).

Weber: No Uhland music.

Der gute Kamerad, Der Wirtin Töchterlein and Abſchied are sung to favorite folk-melodies.

The poems which have been most frequently set to music next to Frühlingsglaube and Ständchen are: Des Knaben Berglied, In der Ferne, Abreiſe, Einkehr, Heimkehr, Die Vätergruft, Das Schloß am Meere, Abſchied, Der Traum, Der Wirtin Töchterlein, Morgenlied, Der Ungenannten, Jägerlied, Der Schmied, Bauernregel, Lauf der Welt, Die Zufriedenen, Scheiden und Meiden, Der König auf dem Turme, Lied eines Armen, Des Knaben Tod, Das Reh, Der gute Kamerad, Lebewohl, of which latter there are more than fifty compositions.

The poems best known through their music are: Der gute Kamerad and Der Wirtin Töchterlein, in popular melodies; An das Vaterland, Die Kapelle, Schäfers Sonntagslied, Trinklieder (1812 and 1816), in Conradin Kreutzer's music for male choirs; Frühlingsglaube, in Franz Schubert's music; Des Hirten Winterlied, Das Schifflein, Frühlingsahnung, Frühlingsfeier, Ruhe, in Mendelssohn's music; Harald, Des Goldſchmieds Töchterlein, Der Wirtin Töchterlein, Die drei Lieder, in Karl Loewe's *Ballads*.

---

[*] Frühlingsglaube and Die Nonne are included in Mendelssohn's "Songs," but were composed by his sister Fanny Hensel.

[†] The text of this poem was revised for Schumann, by Richard Pohl, who incorporated *Rudello* in it as a solo, and in the latter the first four verses of Sängerliebe, also Die drei Lieder

CHRONOLOGICAL INDEX.

1804.

Die ſterbenden Helden. July 14.
Der blinde König. August 23, 24; revised December 5, 1814.
Die Wallfahrtskirche. Nov. 13, 14.

1805.

An den Tod. January 19.
Die Nonne. January 20.
Der Kranz. January 28.
Der Schäfer. January 29.
Des Dichters Abendgang. Feb. 8.
Entſagung. February 18, 19.
Harfnerlied am Hochzeitmahle. March 13, 14.
Der König auf dem Turme. March 31, April 1.
Maiklage. May 29, 31.
Die Vätergruft. June 5 to 7.
Der Sänger. July 10.
Lied eines Armen. August 31, September 1.
Gretchens Freude. September 14.
Geſang der Jünglinge. Sept. 17.
Die Kapelle. September 21.
Die ſanften Tage. October 7.
Im Herbſte. November 4.
Das Schloß am Meere. November 4, 5.
Mönch und Schäfer. Nov. 7.
Wunder. November 8, 9.
Mein Geſang. November 15.
Schäfers Sonntagslied. Nov. 17.
Entſchluß. November 23.
Vom treuen Walther. Dec. 9, 16.

1806.

Der Pilger. January 30.
Abſchied. May 15.
Geſang der Nonnen. May 15, 16.
Des Knaben Tod. June 1.
In der Ferne (Wanderlieder, 3). June 2.
Des Knaben Berglied. June 29.
Drei Fräulein. August 31.
Der ſchwarze Ritter. Sept. 1, 2.
Der Traum. October 28, 29.

1807.

Der Roſengarten. April 10.
Lauf der Welt. July 7.
Die Lieder der Vorzeit. July 10.
Brautgeſang. July 20.
Lied des Gefangenen. Sept. 4.
An K. M. September 27.
Waldlied. October 20.
Seliger Tod. November 7.
Greiſenworte. November 7.
Die drei Lieder. November 10.
Die Abgeſchiedenen. Nov. 18.
Die Schlummernde. Nov. 22.
Untreue. November 24.
Mutter und Kind. November 29.
Lebewohl (Wanderlieder, 1). December 2.
Bauernregel. December 3.
Der junge König und die Schäferin. Between Dec. 5 and 10.

1808.

Hohe Liebe. February 4.
Ein Abend. March 7.
Antwort. March 26.
Die Zufriedenen. March 27.
Nachts. April 11, 12.
Traumdeutung. April 26.
Klein Roland. December 17, 18.

1809.

Des Goldſchmieds Töchterlein. January 28.
Das Schwert. January 28.

Lied der zwei Wanderer. First two stanzas, October 8 and 9; third and fourth, before 1834.
In Varnhagens Stammbuch. February 27.
Der Sieger. June 1.
Ritter Paris. June 1, 2.
Im Mai. June 4.
Rückleben. July 20, 21.
Der Schmied. July 21.
Nähe. August 11.
Vorabend. August 18.
Der Wald. September 5.
Der gute Kamerad. Day uncertain.
An Sie. September 29.
Des Hirten Winterlied. November 20.
Der Leitſtern. November 27, 28.
Schlimme Nachbarſchaft. November 28.
Achill. December 2, 3.
Erſtorbene Liebe. December 3.
Narziß und Echo. December 3.
Tauſch. December 10.
Der Wirtin Töchterlein. Dec. 24.

1810.

Die Ruinen. January 18.
An Apollo, den Schmetterling. Day uncertain.
Der Räuber. January 20, 21.
Die Roſen. January 23.
Tells Platte. January 25.
Das Schifflein. January 28.
Märznacht. February 1.
Sängers Vorüberziehn. Feb. 3.
Die Rache. February 3.
Begräbnis. February 3.
Der kaſtiliſche Ritter. March 16, 17.
Der nächtliche Ritter. July 11.
Der Roſenkranz. July 27.
Das Reh. September 14.
Amors Pfeil. September 14.
Schickſal. September 19.
Die Königstochter. Sept. 26.
Das Ständchen (Sterbeklänge, 1). October 4.
Graf Eberhards Weißdorn. October 13.
Graf Richard Ohnefurcht, 1. October 19.
Graf Richard Ohnefurcht, 2. October 21.
Legende. October 22.
Die Jagd von Wincheſter. November 10.
Todesgefühl. November 23.

1811.

Der Ring. January 3, 4.
Die drei Schlöſſer. January 7.
Junker Rechberger. February 21, March 2.
Roland und Alda. February 28.
Vorſchlag. March 1.
Harald. March 10.
Die Elfen. (?)
Theelied. March 15.
Öder Frühling. March 29.
Die teure Stelle. March 30.
Lob des Frühlings (Frühlingslieder, 5). April 8.
Das Thal. June 19.
Sankt Georgs Ritter. July 5.
Nachtreiſe (Wanderlieder, 5). July 7.
Märchen. July 12 to August 12.
Scheiden und Meiden (Wanderlieder, 2). August 18.
Vermächtnis. August 23.
Die zwo Jungfraun. August 28.
Der Blumenſtrauß. August 28.
An Petrarca. September 3.
Entſchuldigung. September 3.
Schlußſonett. September 3.
Roland Schildträger. Sept. 10.
Abreiſe (Wanderlieder, 7). September 14.
Winterreiſe (Wanderlieder, 6). November 13.
Heimkehr (Wanderlieder, 9). November 19.
Morgenlied (Wanderlieder, 4). November 20.
Einkehr (Wanderlieder, 8). November 20.
Der weiße Hirſch. November 27.
Traum. November 28.
An Kerner. November 28.

1812.

Trinklied (Wir ſind nicht mehr am erſten Glas). January 1.
Siegfrieds Schwert. January 8.
Zimmerſpruch. January 8.
Die verlorene Kirche. January 9.
Der Königsſohn. January 30, 31; after earlier versions of 1807 and 1811.
König Karls Meerfahrt. Jan. 31.
Rebenblüte. February 5.
Ruhethal. February 7.
Jägerlied. March 21.
Frühlingsruhe (Frühlingslieder, 3). March 21.
Frühlingsahnung (Frühlingslieder, 1). March 21.
Frühlingsglaube (Frühlingslieder, 2). March 21.
Jungfrau Sieglinde. March 22.
An den Unſichtbaren. May 17.
Frühlingslied des Rezenſenten (Frühlingslieder, 8). May 19.
Freie Kunſt. May 24.
Sängerliebe, Eingang. June 12.
Rudello (Sängerliebe, 1). June 13; ended August 5, 1814.
Don Maſſias (Sängerliebe, 4). June 4.
Der Kaſtellan von Coucy (Sängerliebe, 3). Ended June 17.
An einem heitern Morgen. July 12.
Romanze vom kleinen Däumling. November 30.
Taillefer. December 10, 12.

1813.

Geiſterleben. January 30.
Geſang und Krieg, 1. Between January 9 and February 3.
Auf den Tod eines Landgeiſtlichen. May 23.
Der Rezenſent (Gloſſen, 1). Date uncertain.

1814.

Graf Eberſtein. January 9.
Metzelſuppenlied. January 26.
An das Vaterland. January 29.
Geſang und Krieg, 2. January 29, February 1.
Lied eines deutſchen Sängers. January 29.
Vorwärts! February 4.
Die Siegesbotſchaft. March 3.
Auf Karl Gangloffs Tod, 1 bis 3. June 1.
Unſtern. June 3 to 6.
Auf das Kind eines Dichters. June 11.
Die Götter des Altertums. June 24.
Der Romantiker und der Rezenſent (Gloſſen, 2). June 25, 26.
Hans und Grete. June 28.
Der Student (Liebesklagen, 1). Date uncertain.
Der Jäger (Liebesklagen, 2). Ended July 17.
Dante (Sängerliebe, 5). Ended July 26.
Durand (Sängerliebe, 2). July 27.
Die Nachtſchwärmer (Gloſſen, 3). August 20, 21.
Vorwort zu der erſten Auflage 1815. Aug. 28, 29, Sept. 12.
Auf ein Kind. September 13.
Die Bekehrung zum Sonett. September 17.
Fortunat und ſeine Söhne. Erſtes Buch. Begun September 26; ended January 30, 1815.
Von den ſieben Zechbrüdern. November 25, 26.
Des Sängers Fluch. Dec. 3, 4.
Schwäbiſche Kunde. December 6.
Frühlingsfeier (Frühlingslieder, 4). Date uncertain.
Die Bildſäule des Bacchus. Dec. 8.

1815.

Die Mähderin. February 9.
Romanze vom Rezenſenten. February 13.
Das Lied vom Mägdlein. February 14 and 15.
Fortunat und ſeine Söhne. Zweites Buch. Begun February 18; ended October 29, 1816.

Des Sängers Wiederkehr. March 10.
Graf Eberhard der Rauſchebart. June 20 to July 4, July 10, 11.
Am 18. Oktober 1815. Herrn Bürgermeiſter Klüpfel. Date uncertain.

1816.

Das Nothemd. January 25.
An die Bundſchmecker. Feb. 20, 21.
Das alte gute Recht. Feb. 24.
Trinklied (Was iſt das für ein durſtig Jahr!). Between April 8 and 10.
Mailied. May 4.
Klage. May 4.
Rechtfertigung. May 4, Sept. 7.
Bitte. June 18,
Württemberg. September 1.
Geſpräch. September 3.
An die Volksvertreter. Sept. 6.
Die neue Muſe. September 7.
Ernſt der Zeit. September 8
Das neue Märchen. September 8.
Ausſicht. September 8.
An die Mütter. September 8.
An die Mädchen. September 8.
Der Schenk von Limburg. September 28, 29.
Am 18. Oktober 1816. Between October 15 and 17.
Auf einen verhungerten Dichter. October 17.
Schwindelhaber. Nov. 12 to 14.
Hausrecht. November 20.
Das Herz für unſer Volk. Nov. 21.
Verſpätetes Hochzeitlied. Nov. 24.
Neujahrswunſch. Dec. 28, 29.

1817.

Die deutſche Sprachgeſellſchaft. January 23.
Den Landſtänden zum Chriſtophstag 1817. March 14.
Gebet eines Württembergers. April 18.
Nachruf (Vaterländiſche Gedichte, 13). June 7, 8.

1819.

Katharina. January 27 to 29.
Der Ungenannten. May 15.
An A. S. September 27.
Prolog zu dem Trauerſpiel: „Ernſt, Herzog von Schwaben.“ Oct. 27.

1820.

Auf einen Grabſtein. Between Oct. 28 and Nov. 4.

1822.

Der Kirchhof im Frühling. April 8.
Der Sommerfaden. October 29.
Guter Wunſch. October 29.

1823.

Auf der Überfahrt. October 9.

1825.

In ein Stammbuch. Date uncertain.
Gruß der Seelen. Nov. 20, 21.

1827.

Späte Kritik. (?)
Künftiger Frühling (Frühlingslieder, 7). Day uncertain.
Auf Wilhelm Hauffs frühes Hinſcheiden. Date uncertain.

1829.

Auf eine Tänzerin. (?)
Die Ulme zu Hirſau. (?)
Der Graf von Greiers. Oct. 30.
Der Mohn. Date uncertain.
Bertran de Born. Date uncertain.
Münſterſage. November 22.
Ver sacrum. November 26.
Merlin der Wilde. Dec. 10 to 12.
Der Waller. December 17.
Tells Tod. Date uncertain.
Lied (Wie freudig ſich der Tannenbaum). Winter of 1829 and 1830.

1830.

Frühlingstroſt (Frühlingslieder, 6). (?)

1831.

Nachruf, 1 bis 5. No. 1, June 1; No. 3, June ; No. 5, after August 29.

1833.

Mickiéwicz. Last half of December. (?)

1834.

Die Bidaſſoabrücke. March 15, 16.
Dichterſegen. April 2.
Die Lerchen. April 2.
Die Geiſterkelter. April 15.
Maientau. May 27.
Die verſunkene Krone. May 27.
Die Orgel (Sterbeklänge, 2). June 14, 15.
Die Droſſel (Sterbeklänge, 3). June 14, 15.
Nachruf, 6. June 16.
Die Glockenhöhle. June 20.
Abendwolken. June 22.
Sonnenwende. June 22, 23.
Reiſen. June 28, 29.
Die Malve. July 7.
Wein und Brot. July 8.
Das Glück von Edenhall. July 16.
Das Singenthal. July 19.
Das verſunkene Kloſter. July 20.
Wanderung. October 6, 7, 13.
Wintermorgen. December 11.

1835.

Der Johannisſegen. January 20.

1837.

Die fromme Jägerin. October 29.

1842.

Abendtanz. February 15.

1847.

Lerchenkrieg. January 26, 27.
Der letzte Pfalzgraf. Feb. 18.

1849.

Mit Goethes Gedichten. May 31.

1853.

Einer Dame ins Stammbuch. July 3, 1853.

1854.

Das Lied, es mag am Lebensabend ſchweigen. February 10.
Umſonſt biſt du von edler Glut entbrannt. (?)
Auf die Reiſe. December 4.

1859.

Auf den Tod eines Kindes. Date uncertain.

1861.

Morgens. Date uncertain.

The date of the first two *Sprüche* is uncertain; the second belongs possibly to the year 1819. The poem *Sängrerecht* and the *Spruch* „Wenn ein Gedanke" fall between the years 1830 and 1840.

INDEX OF FIRST LINES.

PAGE
Als die Latiner aus Lavinium 202
Als ich ging die Flur entlang 40
Als ich mich des Rechts befliſſen 56
Als Kaiſer Rotbart lobeſam . 159
Als mich hätt' ein Lob beglückt 228
Am Münſterturm, dem grauen 144
Am Ruheplatz der Toten . . 193
Amor! dein mächtiger Pfeil 73
An der Weichſel fernem Strande 224
An jedem Abend geh' ich aus 20
An unſrer Väter Thaten . . 64
Anzuſchauen das Turnei . . 123
Auf der Bidaſſoabrücke . . 136
Auf eines Berges Gipfel . . 33
Auf Galiciens Felſenſtrande 133
Aus der Bedrängnis . . . 13

Bei dieſem kalten Wehen . . 46
Bei einem Wirte wundermild 47
Bleibt abgeſchiednen Geiſtern 74
Blicke zum Himmel, mein Kind 73

Da fliegt, als wir im Felde gehen 26
Da liegen ſie alle, die grauen Höh'n 9
Das iſt der Tag des Herrn . 17
Das Lied, es mag am Lebensabend 227
Das Röschen, das du mir geſchickt 73
Dem Dichter iſt der Fernen Bild 80
Dem jungen, friſchen, farbenhellen Leben 77
Dem ſtillen Hauſe blick' ich zu 26

PAGE
Der ausfuhr nach dem Morgenlande 114
Der Buſch war kahl . . . 220
Der Dänen Schwerter . . 91
Der du ſtill im Abendlichte . 7
Der du von deinem ew'gen Thron 67
Der Herzog tief im Walde . 200
Der junge Graf von Greiers 158
Der Knecht hat erſtochen den edeln Herrn 161
Der König Karl fuhr über Meer 176
Der König Karl ſaß einſt zu Tiſch 169
Der König und die Königin . 207
Der ſchöne Schäfer zog ſo nah 89
Der treue Walther ritt vorbei 98
Die linden Lüfte ſind erwacht 30
Die Muſe, die von Recht . . 81
Die Muſe fehlt nicht ſelten . 48
Die Totenglocke tönte mir . 225
Die Zeit in ihrem Fluge . . 76
Dir iſt die Herrſchaft längſt gegeben 22
Dir möcht' ich dieſe Lieder weihen 54
Dort liegt der Sänger auf der Bahre 116
Drei Könige zu Heimſen . . 188
Droben auf dem ſchroffen Steine 131
Droben ſtehet die Kapelle . 13
Du kamſt, du gingſt mit leiſer Spur 76
Du, Mutter, ſahſt mein Auge trinken 75
Du ſendeſt, Freund, mir Lieder 149
Du warſt mit Erde kaum bedeckt 75

PAGE
Ein ernſtes Spiel 69
Ein Goldſchmied in der Bude ſtand 108
Ein Grab, o Mutter . . . 75
Ein Schifflein ziehet leiſe . 117
Einſt am ſchönen Frühlingstage 126
Ein trüber Wintermorgen . 220
Ein weinend Kind lagſt du . 226
Ergehſt du dich im Abendlicht 7
Erhebet euch mit heil'gem Triebe 17
Es ging an einem Morgen . 140
Es ging wohl über die Heide 90
Es gingen drei Jäger . . . 146
Es hat mir jüngſt geträumet 118
Es jagt' ein Jäger früh am Tag 146
Es pflückte Blümlein mannigfalt 87
Es ſtand in alten Zeiten . . 208
Es wallt ein Pilger hohen Dranges 100
Es war eine Fürſtin . . . 219
Es zogen drei Burſche . . . 110

Frau Bertha ſaß in der Felſenkluft 163
Frühling iſt's, ich laſſ' es gelten 32

Gelehrte deutſche Männer . 54
Gerne wüßt' ich, weil dein Wort 227
Geſtorben war ich 22
Graf Eberhard im Bart . . 142
Graf Richard von der Normandie 216
Grün wird die Alpe werden 210
Guckſt du mir denn immer nach 27
Guten Morgen, Marie . . 111

Haſt du das Schloß geſehen. 97
Heilig iſt die Jugendzeit . . 11
Hier iſt das Felſenriff. . . 72

Ich bin ſo gar ein armer Mann 10

PAGE
Ich bin ſo hold den ſanften Tagen 14
Ich bin vom Berg der Hirtenknab' 18
Ich hatt' einen Kameraden . 120
Ich kenne ſieben luſt'ge Brüder 155
Ich, Pfalzgraf Götz von Tübingen 183
Ich reit' ins finſt're Land hinein 45
Ich ſang in vor'gen Tagen . 52
Ich ſaß bei jener Linde . . 23
Ich ſchlief am Blütenhügel . 118
Ich tret' in deinen Garten . 25
Ich will ja nicht zum Garten gehn 114
Im ſchönſten Garten wallten 104
Im Sommer ſuch' ein Liebchen dir 27
Im ſtillen Kloſtergarten . . 87
Im Walde geh' ich wohlgemut 21
In den Zellen und Gemachen 223
In der hohen Hall'. . . . 107
In des Maies holden Tagen 120
In dieſen kampfbewegten Maientagen 226
In Liebesarmen ruht ihr trunken 23
In ſchönen Sommertagen . 185
Iſt denn im Schwabenlande 184

Ja, Schickſal, ich verſtehe dich 78
Jung Siegfried war ein ſtolzer Knab' 162

Kalliſthenes, ein Jüngling zu Athen 153
Kein' beſſ're Luſt in dieſer Zeit 28
Kleiner Däumling 124
Komm her, mein Kind. . . 74

Lebe wohl, lebe wohl, mein Lieb 44
Lieder ſind wir. Unſer Vater 3
Löſen ſich die ird'ſchen Bande 38

PAGE
Man höret oft im fernen Wald 214
Morgenluft, ſo rein und kühl 36

Nach dem hohen Schloß von Balbi 127
Noch ahnt man kaum 45
Noch einmal ſpielt die Orgel mir 113
Noch iſt kein Fürſt ſo hochgefürſtet 67
Normannenherzog Wilhelm ſprach 178
Nun die Sonne ſoll vollenden 40
Nur ſelten komm' ich 26

O blaue Luft nach trüben Tagen 37
O brich nicht, Steg 48
O legt mich nicht ins dunkle Grab 30
O ſanfter, ſüßer Hauch 30
O Tannenbaum, du edles Reis 83
O Winter, ſchlimmer Winter 28
Oft einſt hatte ſie mich 73

Pfingſten war, das Feſt der Freude 104

Reiſen ſoll ich, Freunde, reiſen 42
Rezenſent, der tapf're Ritter 125

Saatengrün, Veilchenduft 31
Sag' es, ob du verlaſſen 223
Sagt nicht mehr: „Guten Morgen 74
Schaffet fort am guten Werke 61
Sei uns willkommen, Dichterkind 53
Seid gegrüßt mit Frühlingswonne 15
Sie kommt in dieſe ſtillen Gründe 19
Sie war ein Kind vor wenig Tagen 15
Singe, wem Geſang gegeben 33

PAGE
So hab' ich endlich dich gerettet 23
So hab' ich nun die Stadt verlaſſen 46
So ſoll ich nun dich meiden 44
Sterbliche wandeltet ihr in Blumen 72
Süßer, goldner Frühlingstag 31

Über dieſen Strom, vor Jahren 38
Umſonſt biſt du von edler Glut 227
Und immer nur vom alten Recht 60
Und wieder ſchwankt die ernſte Wage 66
Unſtern, dieſem guten Jungen 138

Verwehn, verhallen ließen ſie 75
Von aller Herrſchaft 227
Von Edenhall der junge Lord 181
Vor ſeinem Heergefolge ritt 147

Wandrer, es ziemet dir wohl 72
Wann deine Wimper neidiſch fällt 74
Wann hört der Himmel auf zu ſtrafen 226
Wann im letzten Abendſtrahl 36
War's ein Thor der Stadt Florenz 128
Was kann dir aber fehlen 59
Was klinget und ſinget 101
Was ſoll doch dies Trommeten ſein 95
Was ſtehſt du ſo in ſtillem Schmerz 16
Was ſteht der nord'ſchen Fechter Schar 92
Was ſtreift vorbei im Dämmerlicht 25
Was wecken aus dem Schlummer mich 113
Was zagſt du, Herz 31
Welch ein Schwirren 39
Wenn ein Gedanke 227
Wenn heut ein Geiſt herniederſtiege 62
Wenn Sträuchen, Blumen 79

PAGE
Wer entwandelt durch den Garten 85
Wie dort, gewiegt von Weſten 41
Wie freudig ſich der Tannenbaum 219
Wie kann aus dieſem Röſelein 224
Wie lieblicher Klang . . . 29
Wie ſteheſt du ſo ſtill und düſter 221
Wie Sterbenden zu Mut. . 79
Wie willſt du dich mir offenbaren 35
Will ruhen unter den Bäumen hier 44
Wir haben heut, nach altem Brauch 49
Wir ſind nicht mehr am erſten Glas 50
Wo je bei altem, gutem Wein 57
Wohl blühet jedem Jahre . 32
Wohl geht der Jugend Sehnen 37
Wohl ſitzt am Meeresſtrande 84
Wolken ſeh' ich abendwärts 36
Zeuch' nicht den dunkeln Wald hinab 103

Zu Achalm auf dem Felſen . 190
Zu Hirſau in den Trümmern 143
Zu Limburg auf der Feſte . 197
Zu meinen Füßen ſinkt ein Blatt 76

GERMAN CLASSICS.

EDITED
WITH ENGLISH NOTES, ETC.

BY

C. A. BUCHHEIM, Phil. Doc., F.C.P.,

Professor of German Language and Literature in King's College, London; Examiner in German to the College of Preceptors and the Society of Arts; Sometime Examiner to the University of London, Etc.

Vol. I. **Goethe's Egmont.** 4th Edition. 75 cents, *net.*

Vol. II. **Schiller's Wilhelm Tell.** 7th Edition. 90 cents, *net.* Edition for Schools. With Briefer Notes and Map. 4th Edition. 50 cents, *net.*

Vol. III. **Lessing's Minna von Barnhelm.** 5th Edition. 90 cents, *net.*

Vol. IV. **Schiller's Historische Skizzen; Egmont's Leben und Tod** and **Belagerung von Antwerpen.** With Map. 5th Edition. 60 cents, *net.*

Vol. V. **Goethe's Iphigenie auf Tauris.** 3d Edition. 75 cents, *net.*

Vol. VI. **Lessing's Nathan der Weise.** 2d Edition. $1.10, *net.*

Vol. VII. **Heine's Prosa.** 2d Edition. $1.10, *net.*

Vol. VIII. **Heine's Harzreise.** 2d Edition. 40 cents, *net.*

Vol. IX. **Becker's Friedrich der Grosse.** With Notes and Map. 90 cents, *net.*

Vol. X. **Schiller's Jungfrau von Orleans.** $1.10, *net.*

Vol. XI. **Halm's Griseldis.** 16mo. Cloth. pp. 154. 90 cents, *net.*

Vol. XII. **Chamisso, Peter Schlemihl's Wundersame Geschichte.**

Vol. XIII. **Schiller's Maria Stuart.** $1.00, *net.*

MACMILLAN & CO.,

66 FIFTH AVENUE, NEW YORK.

DEUTSCHE LYRIK.

SELECTED AND ARRANGED
WITH NOTES AND A LITERARY INTRODUCTION

BY

C. A. BUCHHEIM, Phil. Doc., F.C.P.

GOLDEN TREASURY SERIES.

18mo. Cloth. Price $1.00, net.

NOTICES.

"That it is in itself a delightful little book we can certify from the pleasure we have derived from it." — *Spectator.*

"For the lover of German poetry, a well-chosen, patiently gathered collection, such as this, made by Dr. Buchheim, is really a boon." — *Academy.*

"This is an excellent selection from the works of the principal German poets." — *Standard.*

"Man muss Professor Buchheim ausstellen, dass er eine sehr geschmackwolle Auswahl getroffen, und den so gewonnenen Stoff lichtvoll zu gruppieren verstanden hat." — *Die Gartenlaube.*

BY THE SAME EDITOR.

BALLADEN UND ROMANZEN.

SELECTED AND ARRANGED
WITH NOTES AND A LITERARY INTRODUCTION.

GOLDEN TREASURY SERIES.

18mo. Cloth. Price $1.00, net.

NOTICES.

"We can unhesitatingly praise this recent addition to the 'Golden Treasury Series' as a judicious collection, well edited, with careful and interesting notes." — *Atheneum.*

"Professor Buchheim's is a collection of nearly all that is best between Bürger and our own time. All the great ballads are here; and it were worth any man's while to learn German only to read him from cover to cover. Professor Buchheim's introduction is interesting, learned, and appreciative." — *National Observer.*

"Every piece that is given is good, and the collection as a whole characteristic and representative. The introduction and notes are patterns of their kind. . . . The scholarly introduction gives the right historical perspective; and the notes, brief and to the point, give just the help an educated and intelligent reader needs." — *St. James Gazette.*

MACMILLAN & CO.,
66 FIFTH AVENUE, NEW YORK.

55 - 62.

103, 138 -

50 -

103 - 120 - 128 - 133

P9-BIY-535